Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

Giải thích với dân chúng và phe chủ hòa tại sao không thể chấp nhận ngưng bắn tại chỗ

Báo Nhân Dân: «Ngưng bắn tại chỗ lúc này là hết, ta không đất đứng»

Năm Thứ 7 — Số 1.983 — Thứ Ba 20-10-1970 (Ngày 21 Tháng 9 Năm Canh Tuất)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT: ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82 LÊ-LAI SAIGON — Đ.T.: 23.244 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập: TỪ-CHUNG

★ Nữ Th.T. Ấn lên tiếng tại cuộc họp hòa bình của CS

QUÂN NGOẠI NHẬP RÚT HẾT V.N. MỚI HÒA BÌNH NHƯNG QUÂN MỸ PHẢI RÚT HẾT TRƯỚC ĐÃ

★ Tại LHQ, Népal hoan nghênh cả 5 điểm lẫn 8 điểm

SAIGON, 19-10.— Nhật báo Nhân Dân, cơ quan trung ương của đảng CSVN, trong số báo ra ngày hôm qua, Chủ Nhật 18-10-70, đã đăng một bài đại luận tràng giang những 4000 chữ để giải thích một cách tường tận hơn nữa vì những lý do gì mà CSVN đã bác bỏ đề nghị ngưng bắn, hòa bình của Tổng Thống Hoakỳ Richard Nixon.

Bài báo nhan đề là «Mỹ còn xâm lược thì Nhân Dân còn chiến đấu» của Người Quan Sát, bút hiệu thường dành cho một nhân vật lãnh đạo hoặc cho một tập thể lãnh đạo có uy tín trong bộ máy đảng và chính quyền CS ở BV.

Toàn văn bài báo được đài Hà nội truyền thanh và nghe được ở Saigon đêm hôm qua. Giới quan sát ở Saigòn ghi nhận rằng đây là bài báo dài nhất của C S V N lấy đề nghị 5 điểm của TT Nixon làm đề tài sau một loạt các bài bình luận, tuyên bố do CSVN đưa ra kể từ ngày ô Nixon đọc bài diễn văn tối 7-10-70 đến nay.

Đêm hôm qua, sau khi đọc toàn văn bài đại luận nói trên của Nhân Dân nhật báo, đài Hà Nội còn đọc một bài bình luận khác riêng của đài này nhan đề là «Chúng ta cương quyết bác bỏ đề nghị hòa bình bịp bợm của Tổng Thống Mỹ Nixon», cũng dài giằng giặc trên 4000 chữ.

Bài đại luận của Nhân Dân nhật báo cũng như bài bình luận của đài Hanoi đã phân tích từng điểm một trong đề nghị 5 điểm rồi đối chiếu từng điểm một với yêu sách của CSVN đặng kết luận rằng trong tất cả mọi điều yêu sách của CSVN mới «hợp tình hợp lý», còn đề nghị của Ô. Nixon thì toàn là «ngoan cố và bịp bợm».

Giới quan sát ghi nhận rằng cách nêu vấn đề và lời lẽ sử dụng để trình bày vấn đề trong bài đại luận cho thấy độc và thính giả chính mà bài đại luận nhắm thuyết phục là đồng bào BV vốn không được thông tin đầy đủ và khách quan.

Trong bài đại luận nói trên, vai trò của đảng CS VN không được đề cao như thường lệ, trái lại lòng tự hào dân tộc, thành tích chiến đấu từ 1/4 thế kỷ nay, sự hợp tình, hợp lý, và cuối cùng là di chúc của Hồ chí Minh đã được vận dụng một cách khéo léo để độc và thính giả tán thành việc CSVN bác bỏ đề nghị hòa bình và ngưng bắn của TT Nixon.

Đánh mạnh vào tâm lý hiếu hòa của quần chúng, bài đại luận của Nhân Dân nhật báo viết:

«Cũng như vấn đề Kampuchea và vấn đề Lào, vấn đề VN là rõ ràng. Nhân Dân VN chiến đấu chống đế quốc Mỹ xâm lược vì độc lập và tự do của mình, đồng thời vì hòa bình để xây dựng lại đất nước bị chiến tranh tàn phá, phát triển kinh tế và cải thiện đời sống nhân dân. Nhưng hòa bình mà chúng ta mong muốn là hòa bình chân chính, hòa bình trong độc lập và tự do, chứ không phải thứ hòa bình trong chế độ thuộc địa, thứ hòa bình của Nixon. Nhân Dân ta đã chiến đấu hy sinh xương máu, chịu đựng gian khổ 1/4 thế kỷ nay chính là để giành lấy độc lập thực sự và hòa bình chân chính, mọi luận điệu xuyên tạc và thủ đoạn gian dối của Mỹ đều không thể xóa nhòa được sự thật này».

Điều đặc biệt đáng chú ý là trong bài đại luận nói trên của Nhân Dân nhật báo, lần đầu tiên CSVN nêu ra hiểm họa ngưng bắn và CS VN đã trích thuật một đoạn trong tờ báo Pháp, tờ Le Monde (thế giới) để hậu thuẫn cho sự tưởng tượng của mình. Báo Nhân Dân viết:

«Điều gì sẽ diễn ra nếu thực hiện việc ngưng bắn tại chỗ như Nixon đề nghị? Điều sẽ diễn ra là gần 40 vạn quân Mỹ và 7 vạn quân chư hầu của Mỹ sẽ đóng lại một cách hợp pháp ở miền Nam VN và gần 1 triệu quân ngụy cảnh sát, mật thám của ngụy quyền Saigon sẽ có quyền hoành hành dưới cái chiêu bài bảo đảm trật tự ở những nơi Mỹ ngụy kiểm soát để đàn áp Nhân Dân và củng cố ách thống trị của bọn Thiệu Kỳ Khiêm còn Nhân Dân miền Nam VN thì sẽ không được đánh bọn cướp nước và bọn bán nước. Đề nghị ngưng bắn của Nixon là một âm mưu buộc Nhân Dân miền Nam VN hạ vũ khí công nhận sự chiếm đóng quân sự của Mỹ và chấp nhận bọn tay sai Mỹ là Thiệu Kỳ Khiêm.

«Theo phóng viên tờ Thế Giới

1 XEM TIẾP TRANG 12

TÌNH HÌNH TRUNG ĐÔNG SÔI ĐỘNG LẠI SAU 1 THỜI GIAN BĂNG GIÁ DO CÁI CHẾT CỦA TT NASSER

Giao tranh tái diễn nhiều nơi ở Jordanie khủng hoảng chính trị ở 3 nước Ả Rập

★ Quân chính phủ Jordanie tấn công quân du kích, UB kiểm soát ngưng bắn coi nhẹ vấn đề

★ Tổng Thống Syrie từ chức, Phó Tổng Thống Irak bị cất chức, Tổng Trưởng TT Ai Cập về vườn

AMMAN, 18-10 (Reuter).— Cuộc ngưng bắn kéo dài được 3 tuần lễ qua giữa du kích quân Palestine và quân chính phủ Jordanie đã bị vi phạm hôm thứ Bảy khi quân chính phủ dùng pháo binh và chiến xa oanh tạc 4 làng phía Bắc Jordanie và sau đó chiếm đóng các làng này.

Cuộc giao tranh đã kéo dài từ 8 giờ sáng đến 3g chiều. Nguồn tin du kích cho hay quân chính phủ tìm cách phong tỏa đường tiếp tế của quân du kích từ Syrie tới và đẩy lui quân du kích ra khỏi lãnh thổ Jordanie. Tin này cũng cho biết là mọi nỗ lực can thiệp của các viên chức giám sát ngưng bắn của các nước Ả rập đã thất bại.

Ủy ban kiểm soát ngưng bắn 5 nước Ả Rập hôm chủ nhật đã gởi một nhóm quan sát viên quân sự lên miền Bắc Jordanie là nơi đã xảy ra cuộc giao tranh để mở cuộc điều tra. Đại tá Dahab, phó trưởng Ủy ban đình chiến xác nhận cuộc giao tranh nhưng ông cho đó là vì «sự hiểu lầm» của 2 phe. Ông nói quân chính phủ Jordanie đưa chiến xa tới phía Tây thị trấn Ramtha và quân du kích nghĩ rằng là để chống lại họ. Hiện nay chưa rõ số thiệt hại của 2 bên.

Tại Ramtha bắc Jordanie, có tin là quân du kích sáng chủ nhật mở cuộc phản công chính phủ vào làng Al-Mughaer, và cuộc giao tranh xảy ra chung quanh các làng Al-Shajara và Allal kéo dài từ sáng sớm cho mãi đến quá chiều.

Tại thủ đô Amman, một thường dân bị trúng đạn chết khi có vụ nổ súng xảy ra giữa trung tâm Amman hôm chủ Nhật. Thi hài nạn nhân được chở tới khách sạn nơi Ủy ban kiểm soát đình chiến Ả Rập đóng để trưng bằng cớ vi phạm của quân chính phủ. Tình hình thủ đô trở lại căng thẳng, các tiệm buôn đóng cửa đám đông nổi giận đã nổi lửa đốt một chiếc xe của cơ quan phòng vệ dân sự.

Khủng hoảng chính trị

BEIRUT, 18-10 (UPI).— Nguồn tin ngoại giao Ả rập hôm nay cho TT Atassi xứ Syrie đã xin từ chức vì ông chống đối vai trò của Syrie đối với cuộc nội chiến Jordanie trong tháng qua. Tuy nhiên ông Atassi vẫn còn giữ chức vụ Tổng thư ký đảng Baath đang cầm quyền.

Một tuần báo ở Beirut hôm Chủ nhật loan tin Tổng Thống đã «đình công» không chịu tới dinh Tổng thống làm việc hay tham dự bất cứ một hoạt động chính thức nào để tỏ ý phản kháng cuộc tranh chấp quyền hành trong nội bộ đảng Baath.

Các quan sát viên cho đây là một sự thay đổi quan trọng của giới lãnh đạo Ả Rập sau cái chết của Cố Tổng Thống Nasser và vụ cất chức Phó Tổng Thống Takriti xứ Irak hôm thứ Năm khi ông này đang viếng thăm Tây Ban Nha.

Theo các nguồn tin đảng Baath thì các nhà lãnh đạo Irak bị áp lực mạnh của phe dân sự trong đảng tán thành chính sách can thiệp ở Jordanie và do đó đã phải «hy sinh» Tướng [illegible] quân Takriti khỏi chức vụ Phó Tổng Thống Irak. Trái lại tại Syrie, phe quân nhân chống cuộc can thiệp và tố cáo phe dân sự đã đưa quân lực Syrie vào một vị thế nguy hiểm. Có 3 vị Cựu Tổng trưởng Syrie bị quản thúc tại gia trong đó có ông Zeayyen từng bí mật qua Amman và khuyến cáo Syrie can thiệp vào Jordanie.

Tại Le Caire, Pháp tấn xã loan tin là tân Tổng thống Ai cập Sadat đã chấp nhận đơn xin từ chức của ông Heykal, Tổng trưởng Thông tin

10 XEM TIẾP TRANG 12

Chưa kể bão Kate

Bão Joan giết hại 620 người Phi

MANI 18-10 (AP): Theo những sự phát giác mới nhất, thì có tới 620 người thiệt mạng trong trận bão Joan thổi qua miền Nam đảo Lữ Tống vào thứ Ba vừa qua. Hôm chủ nhật, miền Nam Phi Luật Tân lại bị bão Kate đe dọa với những cơn gió thổi thật dữ dội.

Sở Khí tượng Phi luật Tân cho hay Bão Kate thổi từ Thái bình Dương vào với tốc độ gió 220 cs giờ, có thể tới miền nam đảo Mindanao trước bình minh thứ Hai... Nguồn tin sở khí tượng Phi trong bản tin sơ khởi loan báo nhiều căn nhà gỗ ở thành phố Davao Del Sur bị gió thổi bay. Hàng ngàn gia đình không có nơi trú ngụ nhưng chưa có tin về tổn thất nhân mạng.

Thôi tỵ nạn ở Thái

U Nu về nước học đòi Castro?

VỌNG CÁC 18-10 (UPI): Hôm nay, nguồn tin thân cận của cựu Thủ tướng Miến điện U Nu cho biết cựu Thủ tướng U Nu đã rời Vọng Các hôm thứ Sáu để về nước lãnh đạo quân cách mạng chống chính phủ của Tướng Ne Win.

Nguồn tin trên không chịu tiết lộ ông Nu đã về miền nào nhưng cho biết cựu TT Nu «hiện đang ở Miến điện cùng với quân đội của mặt trận giải phóng dân tộc có khoảng 50 ngàn quân võ trang đầy đủ».

Đại sứ Miến tại Thái Lan không bình luận gì khi được hỏi về sự mất tích của ông Nu. Ngoại trưởng Thái Thanat. Khoman tuyên bố «Thái lan cho U Nu tỵ nạn vì ông là một người

8 XEM TIẾP TRANG 12

Giám Đốc CIA qua làm gì? Đại sứ Bunker có trở lại Saigon không?

Đại sứ Mỹ ở VN và Giám đốc CIA rời khỏi Saigon không 1 lời tuyên bố

- Việt-Mỹ mật nghị về ý đồ CS và Việt hóa công tác CIA
- Nixon tiếp tục đi vận động tranh cử sau 1 ngày trở về Bạch ốc

SAIGON, 18-10 (UPI).— Nguồn tin đồng minh hôm nay cho hay Giám Đốc cơ quan tình báo trung ương Hoakỳ (CIA) là ông Richard Helms đã tới VNCH từ hôm thứ Sáu tuần qua để hội đàm bí mật với Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu và Đại sứ Bunker.

Nguồn tin trên tiết lộ là ông Helms đã cùng với ĐS Bunker vào gặp TT Thiệu trong một giờ vào chiều hôm thứ Bảy tại dinh Độc lập, nhưng các viên chức Mỹ đã từ chối không tiết lộ nội dung và bình luận về cuộc gặp gỡ này.

Nguồn tin đồng minh nói các đề nghị thảo luận trong cuộc họp giữa TT Thiệu và ông Helms gồm có sự phân tích tin tình báo nói về các hành động sắp tới của Cộng Sản tại Đông Dương và ảnh hưởng của kế hoạch Việt hóa đối với các hoạt động của cơ quan CIA.

Trong số các chương trình của cơ quan Cia ngày càng chuyển giao dần cho VNCH trong mấy tháng qua có «chiến dịch Phượng Hoàng» nhằm bắt giữ và loại trừ cán bộ VC nằm vùng.

Ông Helms chiều hôm Chủ Nhật đã rời Saigon cùng trên một chuyến phi cơ với ĐS Bunker để đi Đông Kinh tiếp tục cuộc viếng thăm Á Châu.

ĐS Bunker cùng đi

SAIGON, 18-10 (AP).— Đại sứ Hoa kỳ tại VNCH Ellsworth Bunker hôm Chủ nhật đã rời nhiệm sở về Hoa Thịnh Đốn để tham khảo ý kiến với các nhà lãnh đạo Hoa kỳ và nghỉ phép vài tuần.

Đại sứ Bunker không tiếp xúc với các ký giả trước khi ông lên đường và những tin tức vẫn đồn đãi rằng nhà ngoại giao 76 tuổi này có thể hồi hưu. Ông ta nhậm chức đại sứ ở Saigon từ tháng Tư năm 1967.

Thứ sáu vừa qua ông Bunker đã tránh né các câu hỏi là ông có thể từ chức bằng cách nói đùa với các ký giả:

«Mỗi lần tôi về Hoa thịnh đốn tôi đều nghe những lời đồn tương tự. Hình như quý vị biết rõ điều đó hơn cả chúng tôi. Tôi đã ở đây 3 năm rưỡi và tôi hy vọng sẽ trở lại. Đó là câu trả lời duy nhất của tôi cho quý vị».

Nixon kêu gọi

HOA THỊNH ĐỐN, 18-10 (Reuter).— Ngày mai thứ Hai, TT Nixon lại lên đường đi tới mấy tiểu bang nữa để vận động tranh cử cho các ứng cử viên thuộc đảng Cộng Hòa của ông.

5 XEM TIẾP TRANG 12

Tin Điện

ĐÔNG KINH: Thủ tướng Nhật Bản Eisaku Sato hôm Chủ Nhật lên đường sang Hoa kỳ để ngỏ lời trước Đại hội đồng LHQ cùng hội kiến với TT Hoa kỳ Richard Nixon trong khi hàng ngàn sinh viên tả khuynh biểu tình gần phi trường quốc tế Đông Kinh để phản đối chuyến công du của ông.

Hơn 3 ngàn cảnh sát viên đã được huy động để bảo vệ thủ tướng nhưng không có vụ gì đáng tiếc xảy ra.

NICE: Hai vợ chồng ông Felix Gouin, 86 tuổi Chủ tịch chính phủ lâm thời hậu chiến Pháp dân năm 1946 bị một bọn vây đánh gây cho ông nhiều vết thương ở mặt, chảy máu ở gần cằm và vợ ông bị gãy tay.

6 XEM TIẾP TRANG 12

Nga công khai loan báo vi phạm nền trung lập của Ấn và Lào

Nga dùng đường bay qua Ấn và Lào để chở quân nhu, cố vấn cho B.V.

- Nga đòi Mỹ vô điều kiện rút quân khỏi cả Đông Dương
- ★ Quân Lào ở Muong Soui bị CSBV tấn công đang cầu cứu
- Thái bắt giữ công dân Thái tự nguyện viện trợ quân sự cho Lào

MẠC TƯ KHOA 18-10 (AFP).— Nhật báo Nga Pravda hôm nay khoe kể từ chuyến bay thử đầu tiên hồi tháng ba năm 1969 cho đến ngày chính thức khai mạc đường bay Mạc tư Khoa — Hà Nội qua ngã Ấn Độ và ghé Vạn Tượng cách đây vài hôm, công ty hàng không Nga Aeroflot đã chuyên chở hàng chục tấn quân nhu thiết yếu và hàng trăm cố vấn kỹ thuật Nga sang BV bằng loại phi cơ Il-18 4 động cơ vượt một lộ trình dài 9700 cây số trong 20 giờ

Nga kỷ niệm CM tháng 10

MẠC TƯ KHOA, 18-10 (AP): Các cơ quan báo chí Ngaxô hôm chủ nhật đã đăng nhiều khẩu hiệu như mọi năm, đánh dấu ngày kỷ niệm cách mạng tháng Mười năm 1917. Những khẩu hiệu [illegible] đã phản chiếu những đổi thay trong chính sách ngoại giao cũng niềm tin của điện Cẩm Linh vào sự chiến thắng của chủ nghĩa CS».

Điều đáng chú ý khẩu hiệu tố cáo chính sách phục thù và chủ nghĩa tân phát xít tại Tây Đức đã được bỏ đi thay bằng câu: nhân dân Âu Châu hoạt động tích cực để kiến tạo một lục địa Âu Châu có hòa bình lâu dài và sự hợp tác hòa bình giữa các quốc gia.

Một khẩu hiệu về Trung Đông kêu gọi binh sĩ Do Thái triệt thoái ra khỏi lãnh thổ Ả Rập bị chiếm đóng hình như đã nhẹ hơn một chút so với câu năm ngoái đòi «triệt thoái ngay tức khắc». Các khẩu hiệu của đảng CS Nga được công bố hai lần 1 năm, trước ngày Lễ Lao Động tháng 5 và ngày Cách Mạng tháng 10.

Về vấn đề ĐD, khẩu hiệu viết: «Hỡi toàn thể Nhân Dân thế giới, hãy kiên quyết đòi Mỹ chấm dứt cuộc chiến tranh tàn bạo ở Đông Dương đòi rút hoàn toàn và không điều kiện quân của các nước chư hầu của Mỹ ra khỏi miền Nam VN, Lào và Kampuchea, hãy rút khỏi Đông Dương».

Ban chấp hành trung ương đảng CS Ngaxô trong bản hiệu triệu lại một lần nữa nhấn mạnh rằng chính sách đối ngoại của Ngaxô là chính sách hòa bình và hữu nghị giữa các dân tộc là sự đoàn kết tất cả các lực lượng đấu tranh chống chủ nghĩa đế quốc các thế lực phản động và chiến tranh».

CS tấn công Muong Soul

VẠN TƯỢNG 18-10 (Reuter): Nguồn tin quân sự hôm nay tiết lộ chiến sự lại bùng nổ mạnh mẽ quanh

7 XEM TIẾP TRANG 12

MTGP Quebec hạ sát ông Bộ trưởng Lao Động

Cả Gia Nã Đại rúng động về cái chết của ô. Laporte

- *Ngoại Trưởng Pháp gởi điện văn phân ưu*
- *Nhà ngoại giao Anh đang bị dọa giết*

MONTRÉAL, 18-10 (AFP).— Bộ Trưởng Lao Động Quebec, ông Pierre Laporte bị những phần tử khủng bố thuộc Mặt Trận Giải Phóng Quebec, bắt cóc hạ sát đêm thứ Bảy.

Cảnh sát đã tìm được thi thể đẫm máu của ông trong thùng chiếc xe Chevrolet màu xanh mà quân khủng bố dùng để bắt cóc ông, vào sáng sớm chủ Nhật tại một nơi cách Montréal 35 cs về phía Đông.

Thi thể ông được quấn bằng một chiếc mền, hai cổ tay có quấn băng dính máu. Dường như ông Laporte đã bị một phát đạn vào đầu.

Người ta nhìn ra ngay thi thể của ông nhờ giấy tờ còn để nguyên trong bóp.

Trong một thông cáo gởi cho đài phát thanh CKAC, Mặt Trận Giải phóng Quebec tuyên bố: «Laporte đã bị hành quyết lúc 18g18 hôm thứ Bảy giờ địa phương. Những tên bóc lột nhân dân Quebec hãy liệu hồn!»

Lễ an táng ông Laporte sẽ được cử hành vào thứ Ba.

Gia nã Đại vừa trải qua một thảm trạng quốc gia. Tin chính thức loan báo vụ ông Laporte bị M T G P Quebec hành quyết đã làm dư luận sửng sốt.

Tất cả các đài phát thanh và truyền hình đều thêm giờ để thuật về tiểu sử của ông Laporte và đề cập đến số phận của con tin thứ hai ông James Richard Cross còn ở trong tay của nhóm bắt cóc.

Tạm ẩn náu tại một khách sạn lớn ở Montréal với hai con, bà Laporte đã hay tin cái chết của chồng. Kể sao xiết nỗi kinh hoàng khi bên chỉ có cô con gái, chàng rể và vài người bạn thân bà đã phải nghe suốt đêm những bản tin loan báo về cái chết của chồng bà.

Trong các giới chính trị cũng như trong dân chúng không ai không cảm thấy bất bình và ghê tởm trước vụ thảm sát trên. Ngay trong phe ly khai vụ hành quyết ông Laporte cũng được coi là một hành động dã man tàn bạo.

Thủ tướng Gia nã Đại Elliot

9 XEM TIẾP TRANG 12

Sứ quán Mỹ ở Saigon công bố 10 tài liệu CS:

CS Việt Nam định lật đổ Lon Nol trước khi Mỹ tiến quân vào KPC

SAIGON, 19-10 (AP): Phái bộ Hoakỳ hôm thứ Hai đã công bố 10 tài liệu bắt được của CS cho thấy rằng BV và lực lượng phụ thuộc của họ ở miền Nam đã toan tính tổ chức người Kampuchea chống lại chính phủ Lon Nol trước ngày Mỹ tiến quân vào KPC tháng Năm vừa qua.

Văn kiện được phổ biến mang nhan đề «Tài liệu chứng tỏ ý đồ phá hoại của CS tại KPC».

7 trong 10 tài liệu trên đều mang ngày tháng trong thời gian từ 19-3 đến 1-5 còn 1 tài liệu không đề ngày tháng.

Các tài liệu này, phái bộ Hoakỳ cho biết, đã lấy được từ nhiều nguồn: Cán binh Cộng Sản hồi chánh, giấy tờ [illegible] tại Cộng quân bị hạ sát và trong các hầm chôn dấu bị phát giác.

Nội dung của các tài liệu này đại khái như sau. Bộ Tư lệnh Cộng quân ra lệnh cho quân BV và lực lượng phụ thuộc trên chiến trường hãy tổ chức người Kampuchea chống chính phủ Lon Nol và phục quyền cho Sihanouk.

Tài liệu nhấn mạnh rằng CS VN phải giữ vai trò cố vấn và làm sao đạt được sự ủng hộ của nông dân Kampuchea.

Một tài liệu nhấn mạnh rằng Cộng quân VN tuyệt đối không được tỏ ra kiêu hãnh coi mình thuộc một quốc gia lớn hơn.

Họ phải tránh đừng quá sốt sắng mà ôm đồm tất cả mà phải giữ vai trò cố vấn mà thôi còn để cho những người cách mạng KPC làm lấy sứ mạng của họ.

THÂN MẪU SIHANOUK SẮP ĐƯỢC QUA PHÁP

NAM VANG, 19-10 (UPI).— Hôm nay, nguồn tin hữu quyền cho biết bà Kossama-Nearireak, 67 tuổi thân mẫu của Thái tử Sihanouk sắp rời Nam Vang qua Pháp «vì lý do sức khỏe».

Bà Nearireak vẫn ở Nam Vang từ khi Sihanouk bị lật đổ. Bà không dính líu gì đến việc cai trị quốc gia nhưng được mọi người dân biết tiếng. Chính phủ Kampuchea hiện nay không bao giờ tìm cách trừng phạt bà.

Thủ Tướng Lon Nol tuyên bố chính phủ phải có «bổn phận» tìm cách bảo vệ đời sống của bà.

Báo Chicago Tribune: Sau 4 lần mật nghị

Mỹ quyết liệt khiến Nga tháo gỡ căn cứ tàu ngầm lập ở Cu Ba

CHICAGO, 18-10 (AP).— Báo Chicago Tribune số phát hành ngày thứ Bảy ghi nhận Hoakỳ trong một số các cuộc thảo luận ngoại giao tuy kín đáo nhưng cương quyết đã buộc Nga Xô gỡ bỏ một căn cứ tàu ngầm đang được thiết lập tại Cuba.

Trong một bản tin từ Hoa thịnh Đốn do ký giả Russel Freeburg ghi nhận, báo Tribune cho biết các nhà ngoại giao Hoa kỳ và Ngaxô đã gặp gỡ bí mật ba lần tại Hoa thịnh Đốn và một lần tại Mạc tư Khoa trước khi họ đạt được một thỏa ước chung về căn cứ tại Cuba.

Tờ báo đã không nêu rõ nguồn tin mà báo ghi nhận và một phát ngôn viên bộ Ngoại giao cho biết bộ Ngoại giao không cung cấp tin tức gì cho bài tường thuật cả.

Bài tường thuật cho biết, sau khi Nga xô cố bỏ căn cứ tàu ngầm có trang bị hỏa tiễn và cơ quan tình báo Hoakỳ xác nhận sự kiện, thì 2 nước mới ra hiệu cho nhau biết qua trung gian của báo chí, trong một thứ có thể gọi là ám hiệu.

Bao Chicago Tribune cho biết các cuộc thảo luận đã khởi sự hai ngày trước khi TT Nixon thực hiện cuộc du hành Âu Châu vào tháng 9 và tới ngày thứ Tư vừa qua hai bên mới trao đổi bằng những thông điệp bí mật qua báo chí.

Hãng thông tấn Tass của nhà nước Nga hôm thứ Ba cũng đưa ra một câu chuyện về việc người Nga không xây căn cứ quân sự tại Cuba và cho rằng bài tường thuật của báo Tribune chỉ là bịa đặt. Nhưng chính phủ Hoakỳ thì coi đây như là chứng cớ là căn cứ đã được gỡ bỏ đi và quan điểm của Nga thật đang buồn cười so với những hình ảnh mà cơ quan tình báo Hoakỳ đã chụp được.

Vì nhu cầu cấp thiết phải hòa giải với TC

Mỹ dọa cắt viện trợ buộc THDQ chấm dứt đột kích Hoa Lục!

★ *Mc Govern: TC chỉ đánh võ miệng có gì mà sợ*

NỮU ƯỚC, 18-10 (UP).— Tuần báo Newsweek số ra hôm nay tiết lộ chính phủ Hoa Kỳ vừa chính thức yêu cầu Trung Hoa Dân Quốc chấm dứt kế hoạch trong những cuộc đột kích vào lãnh thổ TC.

Theo Newsweek, Bộ Quốc Phòng Mỹ đã cảnh cáo nếu THDQ không chịu nghe lời, Hoaky sẽ ngưng viện trợ quân sự cho Đài Loan hiện nay lên tới 20 triệu mỹ kim mỗi năm.

Tờ báo nhận định, qua lời cảnh cáo này việc Bộ Quốc phòng Mỹ mới đây bác bỏ lời yêu cầu của THDQ xin thêm tàu ngầm và phi cơ khu trục loại Phantom, và thái độ rõ rệt muốn kết thân với TC của Bạch Cung, người ta không khỏi tin rằng chẳng bao lâu nữa THQD sẽ mất ghế hội viên thường trực Hội đồng Bảo An Liên Hiệp Quốc.

Mc Govern bênh TC

ST. PAUL, MINNESOTA, 19-10 (UPI).— Thượng nghị sĩ Georges McGovern thuộc đảng Dân chủ tiểu bang South Dakota, hiện nuôi mộng ra tranh cử chức Tổng Thống Hoa Kỳ năm 1972, hôm nay khuyến cáo Hoa Kỳ phải ngưng chống đối việc thu nhận Trung Cộng vào LHQ để chứng tỏ Mỹ quá muốn gỡ bỏ cái ám ảnh sợ hãi CS từng chi phối chính sách đối ngoại Mỹ trong suốt 25 năm qua.

Trong bài diễn văn đọc trước trường Cao Đẳng Macalister ở St Paul, NS Mc Govern nhận định «TC chưa phải là một đại cường đủ sức đe dọa thế giới.» Nếu Hoakỳ chịu khó nghiên ngẫm kỹ hơn nữa để so sánh những lập luận đao to búa lớn với những hành vi xâm lăng thực sự của TC thì tất thấy TC đã «hung hăng nói bậy vì mất sĩ diện hay giả [illegible] lớn lối để che đậy niềm lo canh cánh bên lòng» chứ không phải «nuôi quyết tâm hoặc đủ sức chinh phục hoàn cầu». McGovern nghĩ rằng Hoakỳ nếu quá e ngại vì phí đạn khinh khí của TC thì nên mời Trung Cộng gia nhập hội đàm tài binh. Ông không biết trước là TC sẽ phản ứng ra sao khi nhận được lời mời này nhưng khẳng định «nếu chúng ta cứ tiếp tục ngăn không cho TC tham gia thì

2 XEM TIẾP TRANG 12

Tin thêm vụ máy bay Nga bị cướp đáp xuống Thổ

2 tên không tặc trắng án Nga mở chiến dịch bôi đen

ANKARA, 18-10 (Reuter).— Hai tên không tặc cướp chiếc máy bay Antonov-24 của Nga hôm thứ 5 tuần rồi buộc đáp xuống Thổ nhĩ Kỳ hôm nay đã được các tòa án các cấp ở Thổ phán quyết vô tội trong vụ kiện nữ tiếp viên phi hành bị thiệt mạng và 2 viên phi công bị thương.

Tòa tuyên bố phóng thích các bị can tuy nhiên họ vẫn bị cảnh sát canh chừng trong khi chờ hoàn tất các thủ tục tư pháp.

Đại sứ Nga liên tiếp can thiệp với chính phủ Thổ để dẫn độ các đương sự về Nga nhưng lời yêu cầu lần này không được thỏa mãn. Các đương sự xin tỵ nạn chính trị và Thổ đang nghiên cứu vấn đề.

Công tố viên tòa án Thổ thì buộc tội sát nhân cho các đương sự, nhưng viên dự thẩm chống lại, và tòa án các cấp cũng chấp thuận luận cứ của viên dự thẩm rằng các đương sự chỉ dùng võ khí đạt mục đích đáp xuống Thổ, còn viên nữ tiếp viên thiệt mạng chỉ là một sự rủi ro.

Trong lúc đó tại Mạc tư khoa, báo Pravda, cơ quan trung ương của đảng CS Nga, đã mở ra một chiến dịch để bôi đen 2 tên không tặc, đồng thời đòi Thổ giao ngay họ cho Nga xét xử theo hình luật về những tội thường phạm.

Tờ báo Nga đăng tải một hộp thư tố cáo của những người tự nhận là quen biết với 2 cha con tên không tặc, Pranos Stasio Brazinskas và con trai.

Báo Pravda viết tên không tặc là một tên kẻ cắp, hành hạ vợ, ngược đãi và cướp giật của mẹ, lừa gạt, buôn chợ đen, đầu cơ chiến tranh.

Theo tin Pravda, tên không tặc đã bị tù 5 năm vì tội ăn cắp, từng bỏ đến bà vợ thứ 3, buộc mẹ bán nhà lấy tiền xài rồi đánh đập tống cổ cả mẹ, buôn lậu trong thời thế chiến, đầu cơ tích trữ để bán hàng quá giá, tập cho con trai

3 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN

HAI THÁI ĐỘ MỘT MỤC TIÊU

Sau khi CS chính thức và dứt khoát bác bỏ đề nghị hòa bình 5 điểm của TT Nixon, nhiều viên chức Hoa kỳ vẫn tiếp tục hy vọng một cách khơi khơi rằng «sự bác bỏ của CS chỉ là một thủ đoạn tuyên truyền, một sự bác bỏ «không bằng mặt» — nghĩa là có thể «có bằng lòng». Ngược lại, chính TT Nixon thì chẳng thèm nhắc lại đề nghị hòa bình 5 điểm của ông nữa mà lại tin tưởng khơi khơi «CS không đồng ý ngưng bắn thì quân lực Hoa kỳ cũng cứ rút và VN vẫn cứ có hòa bình».

Hai thái độ cùng nhắm một mục tiêu: hòa bình cứ tới dù có sự ngáng trở. Nhưng đó là thứ hòa bình như thế nào? Có điều khá kỳ thú là thái độ hy vọng khơi khơi của các viên chức Hoa kỳ có vẻ làm cho CS — nhất là CS Bắc Việt — mỗi ngày mỗi thêm nóng nảy. Ngược lại sự tin tưởng khơi khơi của TT Nixon lại làm cho VNCH mỗi ngày mỗi thêm áy náy.

Về phía CS, trong vấn đề bác bỏ đề nghị 5 điểm Nixon, đã bác bỏ chính thức và dứt khoát là đã bác bỏ chính thức và dứt khoát, cũng như đối với một vật, đã chê bai khinh rẻ và liệng vào sọt rác thì cứ để nó nằm yên trong sọt rác, việc gì lại còn bới sọt rác lấy nó ra ngắm đi ngắm lại để cố gắng minh chứng cho sự chê bai khinh rẻ của mình là đúng không sai. Đối với đề nghị 5 điểm Nixon, mỗi ngày CS mỗi leo thang chửi bới. Sự nổi quạu của CS đã nóng nực đến độ, đây là lần đầu tiên CS dùng tiếng thằng để gọi các nhà lãnh đạo VNCH, thay vì dùng từ ngữ «bọn Thiệu-Kỳ-Khiêm» (thay trước đây là «bọn Thiệu-Kỳ-Hương»)

(xem tiếp trang 12)

12 TRANG 15 Đ.

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Giữa mùa du-học

NGUYỄN-VĂN

Trước khi lên đường xuất ngoại, các sinh viên được phép du học thường được khuyên nhủ dặn dò rất nhiều điều mà người ta coi là cần thiết, ở trong và ngoài các gia đình.

Một trăm hay một ngàn điều, dù về chánh trị hay luân lý chăng nữa, thì người thanh niên cũng hứa hẹn là sẽ nghe theo hết cả.

Chánh trị và luân lý của thế hệ già, hay bị thế hệ trẻ chê trách là bảo thủ hoặc lạc hậu : nhưng khi trẻ muốn được ra đi, nghĩa là thực hiện nỗi mộng đẹp nhất trong đời sau tình yêu, thì già bảo gì cũng vâng vâng dạ dạ lia lịa : chưa bao giờ thấy công dân nào ngoan ngoãn và thấy người con nào hiếu thuận như anh 18 tuổi sắp được phép rời khỏi nhà anh và nước anh.

Phải cố gắng hết sức mà học ! Dạ. Phải gìn giữ sức khỏe, tránh chơi bời bậy bạ ! Vâng. Không được giao du với những phần tử phản động ! Dạ. Phải luôn luôn đề cao cảnh giác, đề phòng tuyên truyền xuyên tạc ! Vâng. Tiền bạc có hạn, phải dè xẻn, lỡ thiếu thốn thì tội thân ! Dạ, âng, dạ, vâng, trước cha mẹ, nhà chức trách, chú bác, bà con được cáo biệt v.v...

Có phụ huynh bắt ghi vào cuốn sổ riêng hàng chục lời khuyên : thì ghi. Hầu hết các bà mẹ đòi thề là không được bắt bồ với đầm non : bèn thề sắt đá như đối với tình nhân tương lai.

Nếu cứ như vậy ở cả mọi trường hợp khác, nếu lúc nào cũng thấy trên bảo dưới nghe, gió hòa mưa thuận như ở gia đình có con xuất ngoại, có lẽ các nhà giáo dục hay chánh quyền sẽ không còn vấn đề gì phải giải quyết đối với lớp người đang lớn.

Nhưng cũng có người không tin, vì thấy dễ dàng tốt đẹp quá. Sự hoàn hảo, thì bao giờ cũng rất đáng nghi.

Nghĩ rằng nhiều lời hứa không được giữ, vì nhiều lời khuyên chưa được hiểu, nhiều ý kiến của người già tuy được ghi nhận, chưa được thông cảm để phục tòng. Sự ưng thuận ngoài miệng không đảm bảo sự chân thành tán thưởng, vì ở nhiều trường hợp, có huấn từ mà thiếu đối thoại.

Nhiều phụ huynh còn cho biết là có bổn phận khuyên bảo thì cứ phải nói hết lời, còn được nghe hay không thì còn tùy con hay tùy trời, tùy cảnh, tùy phước : nghĩa là «khuyên bảo nó để yên lòng mình», chứ chưa dám chắc rằng con ra đi sẽ khôn hay dại.

Bởi thế, hẳn cha mẹ nào cũng còn tiếp tục giáo huấn theo lối viễn thông hàm thụ. Nhưng nếu viết cho con, phải chăng nên bổ túc, nghĩa là tìm thêm những lý lẽ chưa kịp nhớ ra trong những tháng chuẩn bị cho con xuất ngoại ?

Ai đã từng qua cảnh này mới thấy vất vả, trong việc nộp đơn, xin giấy, lo tiền, sắm đồ, vv. nghĩa là được dịp hầu hạ con cái nhọc nhằn hơn bao giờ, và nhất là chịu đựng những thủ tục không cho phép người nào mến yêu Hành Chánh.

Sau đó, mới được rảnh trí để nghĩ cách thuyết phục con em. Có nổi không ? Thì cũng phải cố, vậy có nên xét lại chăng một số giáo điều quen thuộc, bằng cách trao đổi những kinh nghiệm chung về mấy vấn đề chung ?

xXx

Có hai lối nói chuyện với con :

Hoặc theo lý tưởng, thì nhân danh đạo đức, mà nhắc nhở bổn phận đối với gia đình và dân tộc.

Hoặc dựa vào thực tế, của tâm lý con người, của gia cảnh mà thiếu niên lắm khi chưa rõ, là thực trạng xứ sở mà con em chưa có dịp tìm hiểu. Về điểm thứ ba, đừng trông mong gì vào nhà nước, vì chẳng ông công chức nào thuyết phục nổi con em người khác, khi chính nhiều ông chưa dạy nổi con mình.

xXx

Vấn đề thứ nhất : giữ sức khỏe — Thanh niên thường phải đi khám sức khỏe, rồi mới được phép xuất ngoại. Nhiều nước, như Gia Nã Đại hay Hoakỳ, còn tỏ ra rất ngặt nghèo.

Song đối với cha mẹ, cũng chưa đủ. Có sức còn phải giữ. Khi con ở nhà, còn được trông nom ; đi khỏi rồi, phải lo lấy.

Nhưng lo như thế nào, thì có cha mẹ quên không dặn, hoặc yên trí rằng con lớn rồi, đã học hết trung học, thì phải biết.

Sự thật lại khác hẳn. Con học khá mới được ra đi. Nó có thể thuộc vanh vách sử ký ngàn xưa, nó hiểu điện lực hay nguyên tử năng, vv... nhưng trong 10 anh, thì 9 anh không biết vì sao đau bụng trên hay đau bụng dưới, sổ mũi nhức đầu thì phải làm thế nào, từ xứ nóng qua xứ lạnh thì cần đề phòng những bịnh gì...

Đó là khuyết điểm lớn nhất và lạ nhất ở các cậu các cô Tú giỏi toán hay sinh ngữ : chỉ đáng xếp vào hạng bét về vệ sinh thường thức. Các ông tác giả chương trình học không mấy quan tâm. Các cha mẹ chỉ đòi con đậu hạng ưu hạng bình, còn nếu nó dại dột mà ốm lăn ra, thì mới nhăn nhó.

Vậy trước khi viết hàng trăm bức thư dài 8 trang mỗi bức để dạy luân lý, nên đi hỏi mấy ông bác sĩ và gửi cho con một cuốn sách nhỏ dặn cách phòng bịnh và bắt đọc đi ; nó chưa chịu đọc, thì cũng sẽ biết mở coi khi cần.

Lại có những thanh niên vốn chuộng thể thao, đã quen tập dượt, sức khoẻ có dư. Không phải vì thế mà chẳng cần nhắc giữ gìn.

Vì các anh đó hay tự hào, lấy le, ra nước ngoài mà muốn đi đua với bạn Âu Mỹ, quyết giật giải này giải khác. Rồi có anh lái xe nhanh lao đầu vào núi. Có anh gãy chân vì đá banh thi, nằm nhà thương 3 tháng, lỡ cả năm học, cha mẹ cầu van bằng thích ông Giáo Dục và ông Hối Đoái để cho tiếp tục chuyền ngân...

Gặp tai nạn ở nhà, đã khổ nhưng không rắc rối như khi ở nước ngoài. Nên các anh có thương cha mẹ thì tránh trò tài. Cho đi du học chuyên khoa, không phải để đoạt giải túc cầu. Nếu thể dục cần để giữ sức mà học, thì thể thao đua tranh phải nhường cho con nhà Âu Mỹ : bao giờ về nước hãy hay. Không ai có ngoại tệ đâu gửi cho để bó chân hay gắn xương sọ. Nếu bồ gái Âu Mỹ có cười, thì cứ nhăn răng cười trừ, cười trắng hay cười vàng, không sao hết.

Nhưng đáng ngại hơn nữa, là bịnh hoa liễu và bịnh sinh lý của tuổi dậy thì.

Dạy luân lý, mà không cho biết nguy hại của các bịnh trên thì quả là một sự thiết sót đáng buồn. Cấm chơi bời không bằng cho hiểu biết, hoặc nhờ bác sĩ soi sáng.

Có những anh thi rớt vì mất trí nhớ, và như vậy là vì bị xuất tinh quá nhiều, mà chẳng hiểu hậu quả, cũng không dám nói với cha mẹ hoặc thầy thuốc. Thì ít nhất cũng phải biết bịnh nào cũng là bịnh, phải chữa sớm chứ đừng có mặc cảm ngại ngùng [illegible].

Tóm lại, phải khiến cho con giữ sức mà học, dù khoẻ, và nhất là khi ưa thể thao.

Tuổi trẻ lại hay sao lãng, hoặc có khuynh hướng phung phí sức lực.

Nên có lẽ phải nhồi sọ, còn hơn là chỉ nhắc suông là cần giữ gìn.

Đáng lẽ Bộ Giáo Dục phải cho vài bác sĩ chỉ dẫn trước khi cho xuất ngoại. Nhưng thôi, ở xứ này ai thương con thì lo lấy vậy.

Có hướng mới nào về chiến-lược, trong vụ Việt-Nam ?

MỘT NGHI-VẤN QUAN-TRỌNG SAU KHI GIA-NÃ-ĐẠI THỪA-NHẬN TRUNG-CỘNG. — GIA-NÃ-ĐẠI CHỈ LÀ QUÂN CỜ CHIẾN-LƯỢC TIỀN-PHONG CỦA MỸ HAY LÀ ĐÃ CÓ THỎA-HIỆP TRÊN NGUYÊN-TẮC GIỮA MỸ VÀ TRUNG-CỘNG ? CHÁNH-QUYỀN MAO-TRẠCH-ĐÔNG TRONG KHÚC QUẸO LỚN. — VIỄN-TƯỢNG NỀN HÒA-BÌNH Á-ĐÔNG VÀ MỘT TƯƠNG-LAI KINH-TẾ PHỒN-THỊNH. — VIỄN-TƯỢNG MỘT SỰ ĐỔI-THAY TRONG CĂN-BẢN KINH-TẾ TRUNG-CỘNG NHƯNG LIỆU MỸ CÓ NHƯỢNG-BỘ GÌ Ở VIỆT-NAM KHÔNG ?

Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

Những ánh sáng mới xuất hiện, rọi vào con đường chiến lược mới trong các vấn đề Á Đông, trong đó có vấn đề hòa bình VN. Mặc dù vẫn lớn tiếng «đánh nữa» ở VN, nhưng TC đã tỏ ra biết điều trong nhiều vụ giao thiệp với Mỹ và Nhật. Và Gia Nã Đại lại vừa quyết định thừa nhận chánh thức chế độ của Mao Trạch Đông. Nhiều người nghe chuyện đó còn cho là phi lý. Đời điên đảo đến như vậy sao ? Nhưng nếu chiến lược mới của Mỹ và TC hợp được với nhau, và nếu Mỹ thấy có thể chiến thắng TC trong thế cờ mới, thì đời có thể điên đảo được lắm !

Một chuyện điên đảo.

Là vì Gia nã Đại là quốc gia đi sát cạnh Mỹ nhiều nhất, hơn tất cả các quốc gia khác. Gia Nã Đại liên minh với Mỹ trong khối Bắc Đại Tây Dương. Hơn nữa Gia nã Đại lại kết liền với Mỹ trong việc thành lập hệ thống phòng thủ chung chống hỏa tiễn liên lục địa của địch có thể đánh vào Bắc Mỹ. Và cuối cùng, Gia Nã Đại lại là quốc gia kể như đại diện Mỹ trong uỷ hội Quốc tế kiểm soát đình chiến sau thỏa hiệp Genève ở VN.

Gia nã Đại thừa nhận TC thì cũng không khác nào Mỹ thừa nhận TC; mặc dù chưa phải là Mỹ thừa nhận. Chưa có một quốc gia nào, nhất là THQG, có thể chỉ trích được Mỹ, mặc dù người ta có thể tin chắc rằng Mỹ tính toán với Gia nã Đại để nước này đi bước trước dò đường dùm Mỹ.

Những vụ dò đường.

Kế hoạch rút quân của Mỹ tại VN không đáng kể so với kế hoạch giải binh của Mỹ trên toàn vùng Tây Thái bình dương. Mỹ nói rõ ràng là «triệt binh để TC thấy rõ ràng Mỹ không có ý định tranh chấp với TC».

Mặt khác; Mỹ luôn luôn tìm đường giải hòa với TC qua những thử thách mà Nhật là nước dò đường, cùng các du khách Mỹ, các thương gia Mỹ.

Những nhà quan sát còn đi xa hơn, bảo rằng Mỹ và TC đã thỏa thuận nhiều về nguyên tắc rồi, chẳng phải là bây giờ Mỹ mới dò đường ! Nhưng Mỹ vẫn phải làm ra vẻ đương dò là vì còn phải e ngại phản ứng của các nước bạn, như Đại Hàn, Trung Hoa Quốc Gia.

Chiến lược của Mỹ

Như chúng tôi từng ghi, thế trận chiến lược trên thế giới diễn ra giữa 3 nước Nga, TC, và Mỹ. Hai nước khổng lồ CS đã trở thành thù địch, không đội trời chung. Họ dàn quân, sẵn sàng đánh nhau.

Và mỗi nước đều mong kẻ địch có đại chiến để mình nhảy vô ăn có. Trung Cộng từng mong Nga Mỹ đánh nhau. Nga cũng từng mong Mỹ-Trung Cộng đánh nhau; nhất là Nga mong chiến tranh Á Đông bùng nổ, để Nga nhảy vô xé xác Trung Cộng.

Tuy nhiên trong vòng mười năm qua, tình hình thế giới đã ghi sự kiện chấm dứt chiến tranh lạnh giữa Nga và Mỹ. Nga xô đã đổi hẳn chánh sách, đi vào chủ trương sống chung hòa bình với Mỹ,— và để có thể đi song hành được với Mỹ và khỏi thua kém, Nga đã cải đổi cả chủ nghĩa, hữu sản hóa cho nông dân và công nhân, biến cải kỹ nghệ chiến tranh sang kỹ nghệ hòa bình dân sinh, bắt tay lại với kẻ thù cũ là Đức quốc v.v...Đó thật là một cuộc thay đổi đến tận gốc rễ, và những khoảng cách giữa Mỹ và Nga cứ dần dần thu hẹp vào.

Theo chiến lược đó, Nga đã rập tắt một mặt trận, còn giữ lại mặt trận chống TC. Mỹ cũng bằng lòng đáp ứng với chiến lược của Nga. Cả Nga cả Mỹ, cùng hiểu rằng hai nước khổng lồ có hàng trăm hỏa tiễn liên lục địa mang đầu đạn nguyên tử, chẳng bao giờ nên đánh nhau, vì đánh nhau thì kẻ được người thua cũng là chết cả.

Đây là lần thứ nhất từ khi thế giới đại chiến chấm dứt mà thế hòa bình ở Âu Châu ló dạng. Chỉ còn Á Đông, nơi mà sau đại chiến, TC đã vung tay bành trướng, cũng là nơi mà Mỹ xấn vào chận đứng TC. Và ảnh hưởng Mỹ đã đặt được vững vàng ở các khu vực quanh TC, trừ ra hai nước có ảnh hưởng CS từ trước là Bắc Hàn và BV. Như vậy tức là Mỹ đã ngăn chận được TC rồi, cả ở Nam VN nữa. Và giờ là lúc mà Mỹ phải tính một khúc quẹo cho chiến lược, khi mà chủ trương đắp đê chận CS đã hoàn thành.

Tội gì không hòa hoãn với TC

Chiến lược mới là hòa hoãn với TC, chúng tôi từng ghi như vậy. Tội gì mà không hòa hoãn ? Là vì không hòa hoãn thì phải đi đến chiến tranh, mà đi đến chiến tranh là rước lấy cả một sự mệt nhọc. Đi đến chiến tranh để đánh TC, thì kẻ đứng ngoài vỗ tay khoái trá hẳn là Nga Xô. Tội gì làm cỗ cho Nga Xô xơi?

Chiến lược của Mỹ là duy trì một chế độ TC, để chế độ này cầm chân Nga Xô, để Nga Xô phải nhìn nhượng Mỹ trong các vấn đề trên thế giới. Và nếu vì sự kình địch quá trớn mà hai nước khổng lồ CS có phải đánh nhau, thì càng hay !

Một lợi lạc quan trọng.

Và chăng, đánh nước cờ hòa hoãn với TC, lại có những lợi lạc quan trọng khác. Trong nhiều năm, Mỹ đã dồn TC vào tình trạng cô lập trên thế giới ; TC càng cô lập thì Mỹ lại càng ve vuốt. Mục tiêu chiến lược của Mỹ là đi đến chỗ buộc TC chấp nhận tình trạng hiện hữu tại Á Châu, tức là tình trạng TC chỉ có ảnh hưởng tại BV và Bắc Hàn mà thôi, còn ảnh hưởng của Mỹ là phải ở Nhật, Nam Hàn, Trung hoa Quốc Gia, Nam VN, Phi luật tân, Thái Lan, và bây giờ nữa ít ra cũng ở phần lớn KPC và Ai Lao,

Nước cờ chiến lược của Mỹ còn đi xa hơn thế : Mỹ muốn rằng TC phải đi vào cộng đồng thế giới, sinh sống cởi mở như mọi quốc gia khác, bỏ chủ trương bành trướng, tôn trọng hòa bình, giao thương bình thường với các nước.

Mục tiêu chiến lược này của Mỹ mà đạt được, thì không bao lâu, TC bắt buộc phải đi vào nếp sống khác hiện tại, phải mở rộng cho các ảnh hưởng,..Vào được LHQ không phải dễ, bởi lẽ phải tôn trọng Hiến chương LHQ... Ngày nay, các nước Á Phi hiểu rõ TC lắm rồi, với cái thế yếu và cái chánh sách TC, không dễ gì mà TC lật lọng được đối với Hiến chương LHQ.

Mặt khác, khi Trung Cộng mở ra cho cuộc tiếp xúc với thế giới bên ngoài và cho các ảnh hưởng quốc tế, thì dương nhiên Trung Cộng phải theo vết chân Ngaxô, đưa nhân dân vào một cuộc sống sáng sủa hơn, dân chủ hơn, thiên về quyền hữu sản,— chứ không thể bắt dân phải sống trong cảnh khốn khổ của sự nghèo đói và tù túng, mất hết tự do. Trung Cộng sẽ phải thi đua cùng với các đại cường khác để dân được ấm no, có tài sản và có tự do.

Và cái chiến lược đó của Mỹ, nếu thực hiện được sẽ có khả năng đưa được chế độ ở TC vào một con đường mới, con đường xa rời dần dần chủ thuyết CS nguyên thủy.

TC chấp nhận không ?

Thoát ra khỏi tình cảnh cô lập, được vào Liên Hiệp Quốc, được tự do tiếp xúc với thế giới bên ngoài, có sự bảo đảm của Liên hiệp Quốc để thoát được cuộc tấn công của Ngaxô, đó là những viễn tượng đẹp dành cho TC.

Ngược lại, TC sẽ phải đương đầu với những thử thách lớn lao mà có thể là họ sẽ không kham nổi. Nếu phải bình thường hóa liên lạc với các nước và phải tuân theo Hiến Chương LHQ, để rồi phải giao thương với các nước, phải cởi mở chế độ cho tự do hơn, phải ganh đua đem lại ấm no và tự do cho dân chúng, phải mở đường cho nhân dân Trung Hoa được trông ra cõi ngoài, phải hủy bỏ bức màn tre, — thì TC lại sẽ gặp phải những khó khăn khác mà có thể họ không khắc phục nổi.

Vì thua kém nên phải đóng kín cửa, sống khổ với nhau. Được các nước công nhận và vào LHQ, không thể đóng cửa được nữa, thì các cố gắng quân sự phải bỏ, để dồn vào các cố gắng hòa bình và dân sinh. Với tình trạng kỹ thuật, khoa học, kinh tế của TC, chắc chắn họ sẽ phải thua lớn, không cứ gì so sánh với các đại cường như Mỹ, Nga mà cả khi so sánh với Anh, Nhật, Pháp, Đức, Trung Hoa Quốc Gia, thì TC cũng phải thua to.

Vấn đề đã được đặt ra trước TC, một chỗ ngã ba đường thật là khó chọn.

Nhưng Mỹ hy vọng rằng TC dù có phải thua về sinh hoạt dân sinh và dù có phải bỏ kế hoạch bành trướng, thì ra khỏi sự cô lập và hi vọng thoát được cuộc tấn công của Nga Xô cũng vẫn là hơn.

Vấn đề VN phải trông chờ ở thái độ của TC

Vấn đề chiến tranh hay hòa bình ở Đông Dương sẽ là vấn đề đầu tiên để thử thách TC theo ngả đường nào. Nếu TC muốn vào đại gia đình các nước trên thế giới, họ phải tỏ thiện chí trước hết bằng việc chấm dứt chiến tranh ở ĐD, theo giải pháp mà nguyên tắc đã rõ ràng : duy trì nguyên trạng. Cộng quân đã tấn công để định làm lệch cán cân, mà Cộng quân đã thua, thì nay Cộng quân rút về để trở lại nguyên trạng.

Tất cả mọi người tin rằng TC bắt BV phải đánh nữa, thì BV dù có kiệt quệ đến đâu cũng phải cố đánh, và do đó chiến tranh chỉ có thể lịm dần bằng những cố gắng lâu dài nữa của Mỹ, Việt.

Nhưng nếu TC hạ lệnh một cái là cuộc ngưng bắn có ngay. Duy có một vấn đề mà người ta phải đặt ra, là tuy bằng lòng thua trận, nhưng liệu TC có đòi những điều kiện nào khác tại VN không ? Tỷ dụ những điều kiện để gỡ mặt cho phe CS? Và liệu rằng chánh quyền Mỹ có thiếu kiên nhẫn để rồi nhận bừa một vài điểm không đáng nhận hay không ?

DIỄN ĐÀN

QUÂN CÔNG VỚI TĂNG LƯƠNG ! !

Bài của THÂM-TUÂN
Sĩ Quan QLVNCH, SV Kinh-tế.

Khi ông Tổng Tài xuất hiện trên Ti-Vi loan báo quyết-định của chính phủ lập thị-trường song hành và tăng lương cho quân-nhân công-chức, mặt anh lính nào cũng méo xệch. Lẽ thường, kẻ làm công khi nghe lên lương, ai cũng mừng thế sao bây giờ lại ngán ? Vì kinh-nghiệm mấy năm qua dạy lính một bài học quí giá : Vật giá **tăng nhanh** *hơn số lương mới vừa lãnh. Tại sao ? Họ không giải thích được mà cũng không cần giải thích, chỉ biết nó là HẬU QUẢ mà họ phải gánh lấy. Với một số tiền được nhà nước ban cho thêm, họ không mua được nhiều như trước, trái lại phải bỏ nhiều hơn số đó để duy trì mức sống.*

Vậy phải gọi là TRỪ LƯƠNG chứ sao lại TĂNG LƯƠNG ? ? ?

Đáng ngại nhất là câu tuyên bố nửa vời của ông Tổng Huệ «...khi chưa tăng lương, vật giá cũng đã tăng» ta phải hiểu thêm «vì lẽ đó, nếu có tăng lương để vật giá tăng lên nữa cũng chẳng sao» Vấn đề chẳng có gì rắc rối : Giả sử mỗi đầu lính được tăng đồng đều là 2.000đ. Với 1 triệu lính, số tiền phải xuất là 2 tỉ (2.000.000.000đ).

Đem số tiền này ra chi dùng (dĩ nhiên), áp lực số cầu ngoài thị trường sẽ tăng 2 tỉ trong khi số cung như ta đã biết, không thấy có triển vọng nào tăng tương xứng cả. Cung ở đây là cung nhu yếu phẩm : thịt, cá, rau, cải, nước mắm... chứ không phải cung xe gắn máy, ra đi ô, ti vi, tủ lạnh, xe hơi !

Đứng về phương diện 1 tên lính chịu ảnh hưởng của biện pháp nhà nước và của 1 sinh viên kinh tế có bổn phận nghiên cứu và tìm học các chính sách kinh tế quốc gia, thiết tưởng nhận định của kẻ hèn này không thể gọi là thiên lệch được.

Khuynh hướng của giới quân công hiện tại là chạy trốn đồng tiền mà nhà nước vừa ban phát. Đồng lương tăng không làm họ no bụng mà làm họ đói thêm. Nhà nước có đưa ra vài biện pháp trấn an như loan báo một số hàng được phép tăng giá, một số khác gọi là «nhu yếu phẩm» sẽ không được tăng.

Nhưng giá biểu nhà nước đưa ra là một chuyện, việc giới tiêu thụ có mua được giá đó không lại là chuyện khác. Lý do rất giản dị :

1) Nhà buôn có khuynh hướng bênh vực hoặc duy trì mức lời của mình cho nên bằng mọi cách họ sẽ phải tăng giá hàng (công khai hay lén lút). Chả lẽ họ bán 1 số nhu yếu phẩm với giá cũ để thấy mức lời của mình sụt giảm rồi mà ăn cám ? Rồi đến các giới khác như tắc xi, xích lô, xe lam... dù xăng không tăng nhưng nếu giá mỗi cuốc xe không tăng, mãi lực của lợi tức họ cũng đương nhiên giảm dần. Có ai trong trường hợp đó lại khoanh tay nhìn túi tiền mình càng ngày càng rỗng ? Rốt cuộc chỉ có giới tiêu thụ là lãnh đủ : Một là mua với giá cao, hai là đi chỗ khác chơi ! Chỉ có thế ! Làm thương mãi ai mà không tính toán, ranh vặt ! Thành thật mà nói, làm thương gia bắt buộc phải thương gian không ít thì nhiều. Ông nhà nước chỉ ngồi trên cao ra thông cáo, dọa nạt, ngăm đe... còn lâu họ mới sợ !

2) Giá nhu yếu phẩm không tăng ! Nhưng nhu yếu phẩm gồm có những gì ? Ông nhà nước kê ra : Gạo, đường, sữa, xăng, dầu ăn... Như thế có nghĩa là người dân chỉ cần lấy xăng, nấu cơm trộn với sữa, đường, dầu là ăn được, khỏi chết. Còn thịt, cá, rau cải, muối, nước mắm không thấy đả động tới, có lẽ được xếp vào hàng xa xỉ phẩm mất ! Liệu nhà nước có kiểm soát được giá cả các thức này không ?

Thực tế chứng minh rằng giá cả các loại này có thể tăng vô chừng, vô luật lệ. Có thông cáo nào của nhà nước ấn định mỗi ký rau phải bán bao nhiêu hay người dân chỉ phải trả mấy đồng cho một quả trứng, không được trả hơn?

3) Trước đây có một số gia đình nghèo, đông con, không dám đi chợ thường xuyên vì quá tốn kém nên mua một số đồ hộp nhà binh để dành ăn dần. Nhưng nay thì không thể được nữa vì chúng thuộc loại xa xỉ phẩm.

Sau cùng dường như nhà nước coi việc tăng lương như một biện pháp ít vất vả, ít tốn công nhất vì chỉ cần một chữ ký là xong mà tác dụng lại to lớn vì trấn an được hai giới này. Song kẻ hèn này e rằng ông nhà nước đã lầm ! Có gì bảo đảm giữa một bên tăng lương trong khi bụng đói với một bên giảm bớt sự xao động, hoang mang trước những sự thật quá phũ phàng mà họ đã phải gánh chịu lâu nay ? Có người nói rằng xưa kia cầm một nắm tiền đi mua 1 giỏ đồ ăn thì nay đã đến lúc mang 1 giỏ tiền đi mua 1 nắm đồ ăn.

Đành rằng người dân chúng ta phải thông cảm với nhà nước :

Đứng trước thế kẹt một bên là áp lực HK (nếu có sao không nói thực cho dân chúng biết, lúc đó tự ái và tinh thần quốc gia sẽ khiến họ chấp nhận mọi hi sinh mà khỏi bắt buộc gì cả), đòi phải tăng thuế mới viện trợ (tăng giá hàng là một hình thức tăng thuế gián tiếp), một bên phải cáng đáng gánh nặng chiến tranh, nhà nước chỉ còn có cách lôi thằng dân è cổ ra mà chịu. Nhà nước hình như quên rằng ở nước ta, cũng như tại các quốc gia chậm tiến khác, lợi tức phân phối rất chênh lệch mà dân chúng thuộc giới hạ lưu lại chiếm đa số cho nên bất cứ một biện pháp tăng thu nào nhắm vào thiểu số giàu có đều được giới này «chia bớt» cho giới nghèo.

Rốt cuộc bọn nhà giàu vẫn phủi tay như không, có lẽ lại còn mừng là khác vì mỗi lần có biện pháp kinh tế là mỗi lần thương gia thu thêm một mớ lời vượt xa mức lời do nhà nước ấn định. Vì lẽ đó ai mà không ham làm thương gia. Độc giả cứ chống con mắt mà xem, dù kẻ này không phải là tiên tri, song cứ chờ ít lâu nữa khi giải tỏa giấy phép nhập cảng, ta sẽ thấy một núi nhà nhập cảng mọc lên.

Rồi khắp phố phường sẽ tràn ngập xe hơi Nhật, Đức, Mỹ Anh, xe gắn máy xanh đỏ rất vui mắt làm cho ai mới đến VN sẽ thấy mức sống dân An nam ta cao kinh khủng, gần bằng Gia nã đại hay Tâu tây lan. Còn vấn đề mỗi ngày ăn muối với cơm chắc không có gì đáng ngại, Vậy là nhà nước hài lòng : Dân chúng có nghèo đâu, đủ mọi thứ, nhà nào cũng ti vi, tủ lạnh, còn kêu rêu nỗi gì ?

Ông Chánh phủ bảo rằng với thị trường song hành sẽ hấp dẫn ngoại nhân vào đầu tư ở nước ta, song giả thuyết này e phải xét lại. Có nhà tư bản nào cam kết khi hưởng hối suất 275đ họ sẽ mang của vào làm ăn ở nước ta không? Còn tình hình chính trị, chiến tranh đang tiếp diễn liệu có hấp dẫn họ không ? Lỡ không ai thèm đến cả thì hậu quả ai gánh ? Còn việc khuyến khích xuất cảng nhờ hối suất mới thì lại đáng ngờ lắm : Xuất cảng cái gì? Có sản phẩm nào hiện dư thừa cho thị trường trong nước để có thể xuất cảng không ? Xưa kia ta có gạo và cao su dư dùng, nhưng bây giờ nói đến việc xuất cảng hai thứ này là khó nghe, bằng cớ là 4 năm nay ta không xuất cảng được hột gạo nào cả mà phải nhập cảng gạo Mỹ hằng năm gần 700.000 tấn !

Hơn nữa, có nên xét lại lối viện trợ mà Hoa kỳ thí cho ta không ? Tại sao chỉ thấy nhắm vào tiêu thụ phẩm mà không có chỗ nào cho tư bản phẩm ? Khúc xương 750 triệu đô la ném ra, liệu sau khi ngoạm hết trong vòng 2 năm (là nhiều) ta có phải trông chờ một khúc xương khác ? Thế thì tương lai kiến hưng xứ sở này nằm đâu ? Hay là HK chỉ viện trợ theo đầu lính ? Nếu thế, kẻ viết bài này e rằng trong cuộc chiến ý thức hệ hiện tại vấn đề là hiệu năng quân đội chứ không phải quân số. Điều này độc giả cứ kiểm lại với các cấp chỉ huy trong quân đội thì rõ.

Độc giả nghĩ thế nào khi một tên lính dưới quyền xin mỗi buổi về sớm nửa giờ để chạy xe kiếm thêm tiền nuôi gia đình ? Từ chối thì không nỡ. Cho phép thì công việc không những bị chậm trễ mà vô tình tạo ra một tiền lệ dây chuyền.

Giữa cảnh vật chất càng ngày càng bi đát của hai giới lép vế nhất ta phải làm sao . Có ai để ý rằng nạn trộm cướp, đào ngũ, tham nhũng là kết quả của các biện pháp kinh tế của CP không ? Đói ăn vụng, túng làm càn. Có ai giúp họ cải thiện mức sống, người ta chỉ đưa ra biện pháp mà cho là hay nhất, ai không theo thì trừng trị. Song thử hỏi tình trạng kinh tế hiện tại có đến nỗi tuyệt vọng như ông nhà nước đe dọa chăng ? Nếu quả thật vậy thì lỗi ở ông rồi vì trải qua 2 biện pháp «chống lạm phát» (1966 và kiệm ước 1969) mà vẫn không ăn thua gì để đến nỗi thú nhận rằng tình hình kinh tế VN đang suy sụp thì có khác nào gián tiếp nhìn nhận sự thất bại của 2 biện pháp trước ? Thế thì có gì bảo đảm rằng biện pháp thứ 3 này sẽ thành công ?

Rủi nó thất bại thì phải đổ lỗi cho ai đây ? Chỉ lẽ đổ cho quốc hội, cho gian thương (dễ nhất !) hay cho dân chúng thiếu hợp tác với chính phủ ?

Tại sao ta lại trông chờ ngoại nhân đến đầu tư đặng nuôi dân ta ? Đất nước này có phải của họ đâu mà lo. Tại sao ta không biết tự lo ? Hãy khuyến khích các doanh gia VN đứng ra đầu tư tại VN để tăng số cung với vốn hiện có (chỉ cần một phần nhỏ của số 750 triệu đô la cũng đủ).

Được như vậy các giải pháp đề nghị dưới đây sẽ mang lại kết quả trong thời gian ngắn nhất.

Xưa nay người dân chỉ toàn thấy biện pháp mà không thấy giải pháp đâu cả. Kẻ hèn này nghĩ rằng bài toán khó, nếu có đủ yếu tố cũng phải có đáp số cho nên mạo muội đưa ra một vài giải pháp gọi là «lem nhem» để may ra lọt được mắt xanh của quý vị cao minh đang cầm vận mạng xứ sở này.

Giải pháp đề nghị

1) Nhà nước không cần tăng lương mà chỉ cần giúp đỡ thiết thực. Cải thiện Quân Tiếp Vụ, lấy chỗ tiền lương tăng, mua thực phẩm với giá chính thức mà nhà nước loan báo (chắc cũng chỉ có nhà nước mua được với giá đó) cấp phát thường cho mỗi tên lính. Hoặc Quân tiếp vụ bán các thứ đó với giá hạ, do đó lính không phải chật vật chạy kiếm mua ngoài thị trường, như thế áp lực số cầu ngoài thị trường sẽ giảm bớt, vật giá đương nhiên hạ.

Vì lẽ với tổ chức QTV như hiện tại, mỗi tháng mỗi tên lính chỉ mua được 1-2 trăm bạc hàng : vài ký đường, mấy hộp sữa, dăm ba hộp thịt,..Yếu quá, sống sao nổi ! Đặc biệt chẳng hiểu sao thuốc lá nhiều thế, ý hẳn nó thuộc nhu yếu phẩm theo con mắt nhà nước ?

Đành rằng tiếp tế như thế sẽ mất công ông nhà nước hơn song nó cũng khiến cho Quân nhân công chức tin tưởng hơn bởi lẽ sự chăm sóc đó có tính cách thiết thực, hữu ích. Và từ đó đến chỗ hốt phiếu của hai giới này trong bất cứ cuộc đầu phiếu nào (kể cả với CS) cũng không khó. Vì nếu kể luôn thân quyến của thành phần quân công này có lẽ đến 5-6 triệu.

2) Cho giải ngũ bớt một số lính đã xong nhiệm kỳ quân dịch pháp định để họ thấy rằng tương lai họ không mờ mịt

(xem tiếp trang 11)

Chính Luận

Giám đốc [illegible] LÊ-LÂM-VIỆT — Quản Lý: ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
IN TẠI NHÀ IN RIÊNG CHÍNH LUẬN

KỂ TỪ NIÊN KHOÁ 1971 – 1972

Chỉ những SV Tốt nghiệp Đại học MỚI ĐƯỢC DU HỌC NGOẠI QUỐC

▼ *Bộ Giáo Dục sắp thiết lập 2 đại học công lập tại Đà Lạt và Mỹ Tho*

● NHƯ HÀ

SAIGON 19-10.— Giới chức thẩm quyền tại Bộ Quốc Gia Giáo Dục vừa cho biết trọng tâm hoạt động của Bộ trong niên khóa này nhằm vào việc phát triển các trường Đại Học để củng cố và phát triển hầu thỏa mãn nhu cầu của xứ sở trong thời hậu chiến. Tin trên cho biết Bộ đang nghiên cứu việc mở hai trường Đại Học mới: 1 một ở Đà Lạt và 1 ở Mỹ Tho, cả hai Đại Học này đều được nói đến như là 2 Đại Học Công Lập và có thể khai giảng vào niên khóa 71-72. Như thế tại Việt Nam sẽ có 5 trường Đại Học Công Lập và số SV toàn quốc là 60.000 người. Cũng theo giới chức này thì số Sinh Viên hiện càng tăng gia mà số Giáo Sư lại sút giảm vì một số «bỏ nước» đi ngoại quốc làm ăn, trong khi đó Chánh Phủ chưa có một kế hoạch nhằm đào tạo Giáo Chức Đại Học.

Cũng theo chiều hướng này thì các ứng viên du học có bằng Tú tài II sẽ gặp khó khăn vì «không có lý do gì để cho tài nguyên này vọt ra Ngoại Quốc».

Mặt khác, giới chức Bộ Giáo dục cho biết kể từ niên khóa 71-72 Bộ sẽ thi hành một chánh sách mới về đường lối du học. Theo tin này từ năm tới chỉ những Sinh viên nào đã tốt nghiệp Đại Học mới được du học ngoại quốc mà thôi. Nhờ chiều hướng này các giáo sư phụ khảo Đại Học sẽ có cơ hội xuất dương.

LIÊN DANH HOA SEN QUYẾT LÀM LỚN CHUYỆN vụ bầu văn phòng TV

SAIGON 19-10 (VTX).— Sau cuộc bầu cử các chức vụ Văn phòng Thượng Nghị Viện hôm thứ Bảy vừa qua, hôm nay nhiều Nghị Sĩ đã tỏ phản ứng sôi nổi về cuộc bầu cử này.

Liên danh Hoa Sen và các Nghị sĩ trong Khối Dân Tộc cũ đã họp mặt để định thái độ về việc bầu cử này. Cho đến 12 giờ 30 trưa nay cuộc họp này vẫn còn tiếp diễn.

NS Lê tấn Bửu, thuộc Khối Dân Tộc cũ trước đó đã cho biết cuộc họp này nhằm định thái độ của các Nghị Sĩ trong Khối và Liên Danh Hoa Sen. Có thể sau cuộc họp sẽ có một tuyên ngôn về việc bầu cử các chức vụ Văn phòng Thượng Viện hôm thứ Bảy vừa qua.

NS HUYỀN BỊ MỆNH DANH *ngụy quân tử* NHẠC BẤT QUẦN

SAIGON 19-10.— Mặc dầu cuộc bầu cử Văn phòng TV và các Chủ Tịch Ủy Ban đã kết thúc, nhưng ở ngoài hành lang TV không khí vẫn còn gay go. Sáng nay có ít nhất là 4 NS đã nặng lời chỉ trích NS Huyền về những điều mà các NS này gọi là «âm mưu đen tối và phản bội» trong cuộc bầu vừa qua. Có NS đã ví Nghị Sĩ Huyền là ngụy quân tử Nhạc Bất Quần. Tưởng cũng nên nhắc lại là cuối tuần rồi đã có NS lên tiếng tố cáo NS Huyền về «tội» che chở cho một nhóm tham nhũng trong Tổng Quản Trị TV. Theo NS này thì nhóm tham nhũng là những người thân tín của NS Huyền.

Xe hơi sắp phóng trên Mặt Trăng

BATH (ANH QUỐC).— Một chuyên viên không gian người Anh tiên đoán rằng, các phi hành gia Hoa Kỳ đổ bộ Mặt Trăng trong vòng 16 tháng nữa sẽ đem theo 1 chiếc xe ô tô trị giá hai triệu đồng bảng Anh để đi nhanh trên Mặt Trăng.

Thiếu Tá Không quân David Fryer cho biết như trên trong 1 cuộc họp báo của một hội y khoa Anh quốc.

Chuyên viên người Anh cho biết tiếp, vì địa bàn không xử dụng được trên Mặt Trăng, loại xe hơi đắt giá này sẽ chở 1 máy chỉ hướng đi rất đắt giá để giúp các phi hành gia tìm phương hướng. (TV)

CHO RẰNG ĐÃ BỊ NHÀ NƯỚC DỒN TỚI CHÂN TƯỜNG

PB mở chiến dịch xuống tóc tuyệt thực và sẵn sàng móc mắt, tự thiêu

● TÂM CHUNG

SAIGON 19-10.— Sáng nay, Hội Phế Binh VN đã tổ chức cuộc họp báo tại trụ sở số 57 Nguyễn Thông để công bố về đường hướng tranh đấu mới của Hội cũng như của UB Tranh Đấu Thống Nhất Quyền Sống PB.

Theo ông Chủ tịch Nguyễn Định: trong thời gian im lặng vừa qua, tập thể PB chấn chánh quan niệm là để mua lại lòng tin của đồng bào, ai cũng biết sự im lặng của Phế Binh để nhận lỗi cho một thiểu số PB quá khích làm bậy. Trong khi đó Chính quyền lại đi quá đáng, muốn dày PB vào đường cùng và ông cũng kêu gọi sự xét lại của Chính quyền trong vấn đề giải quyết cho PB.

Kế đó ông Nguyễn Bình Thinh tức Nhà Văn An Khê Chủ tịch Ủy ban Tranh đấu Thống nhất quan niệm cuộc tranh đấu của PB là thiết thực đem những quyền lợi thỏa đáng cho PB. Nhưng đến nay sự dịu lắng và nhẫn nại vẫn chưa được chính quyền đáp ứng, trái lại vẫn tiếp tục hăm dọa giở nhà, bắt bớ những PB đau khổ. Ông nhờ Báo chí lên tiếng nhắc lại lời hứa của Tổng Thống đối với tập thể PB. Dịp này ông cũng đề cập tới những anh em PB ở Quân Lao và khám Chí Hòa và yêu cầu chính quyền sáng suốt trong việc giam giữ và truy tố họ ra tòa. Theo ông: «tập thể PB không bênh vực cho những Phế Binh làm bậy, song chính quyền cũng chớ qui tội PB vào những tội «Phá rối trị an» và những tội không xứng đáng cho kẻ đã hy sinh một phần thân thể cho đất nước và chế độ này».

Trả lời các câu hỏi của Báo Chí, ông Định cho đây là những lời nói tận cùng và thành thật nhất, vì PB đã học được những kinh nghiệm trong thời gian qua và nhà cầm quyền không thể nhân danh «một thứ gì» để đàn áp. Ông cũng tiết lộ là sẽ có những cuộc tự sát và tự thiêu. Nhưng tất cả đều nằm trong phạm vi ôn hòa và bất bạo động.

Sau đó, 1 cuộc cạo trọc đầu tập thể đã diễn ra ngay tại Hội. Trong số 30 người xuống tóc đợt đầu có cả các ông Nguyễn Định, An Khê, Nguyễn văn Quân, Đinh Trung Thu, Nguyễn văn Quờn v.v... và sẽ tuyệt thực 46 giờ đồng hồ. Ngày mai cũng sẽ còn những cuộc xuống tóc tương tự của các PB. Theo sự tiết lộ của PB Quân thì tới 31/10 sẽ có sự tham gia của các nhà lãnh đạo Tôn Giáo như Linh Mục Lê quang Oánh chẳng hạn và những cuộc tuyệt thực tập thể trên toàn quốc. Riêng ông Đinh Trung Thu tuyên bố sẽ sẵn sàng ở tù hoặc ra pháp trường cát, ông Nguyễn văn Quân sẽ lên dàn hỏa thiêu với 2 cặp nạng, ông Nguyễn văn Kính cũng sẽ moi cặp mắt để khỏi phải thấy cảnh «màn trời chiếu đất» của PB.

Ngoài ra, ông Tổng Thư Ký khu Hội PB Miền Tây cho biết: Ông Miền tỉnh Hội Châu Đốc bị bắt và đánh gẫy tay, ở Chương Thiện chính quyền chèn ép đe dọa và bắt Ban Chấp Hành. Theo ông nếu cuộc tranh đấu không kết quả, Phế Binh Miền Tây sẽ kéo về Saigon yểm trợ cho BCH Trung ương.

Mặt khác, Hội PB cũng còn gởi thư đến các ông Chủ tịch Nghiệp đoàn Ký giả VN, NamViệt và Hội chủ báo để tố cáo nhà cầm quyền có những manh nha bịt miệng Báo Chí và đe dọa những người cầm bút chân chính khi loan tin về TPB đã bị gán ghép những tội hết sức vô lý và cực lực lên án hành vi kể trên.

Tới 12g 30 có 1 số CSDC và Cảnh sát áo trắng với súng ống đã được phái đến canh gác gần trụ sở Hội Phế Binh. Ông Đinh Trung Thu cho biết 4 giờ chiều nay các PB xuống tóc sẽ vào Quân lao thăm các PB bị giam giữ tại đây với sự hiện diện của LS Trần Ngọc Liễng cùng các Luật Sư khác tình nguyện biện hộ cho PB và sau đó các vị này sẽ mở cuộc họp báo ngay tại Quân Lao.

Tự do mua bán chuyên chở gạo miền Tây ra Trung

SAIGON 19-10 (VTX).— Bộ Kinh Tế vừa quyết định cho hoàn tự do việc mua bán và chuyên chở lúa gạo nội địa miền Tây thặng dư ra miền Trung.

Quyết định trên, theo Bộ Kinh Tế, nhằm để tận dụng gạo nội địa, giúp nông dân bán lúa được dễ dàng với giá phải chăng hầu nâng cao mức sống, đồng thời cũng nhằm mục đích tiếp tế dồi dào cho dân chúng ở các vùng sản xuất ít.

Theo thông cáo của Bộ Kinh Tế, nếu Thị, Tỉnh nào ở Trung Phần cần thêm gạo nội địa, thương gia có khả năng tài chánh có thể xin được giới thiệu vào mua trực tiếp tại Saigon hoặc các tỉnh miền Tây và chuyên chở tự do về địa phương bán lại cho đồng bào tiêu thụ.

Theo Bộ Kinh Tế, Đô thành Saigon và các tỉnh miền Tây sẽ dành mọi dự dễ dàng cho các thương gia được Thị, Tỉnh miền Trung giới thiệu trong việc mua bán, chuyên chở lúa gạo nội địa tiếp tế miền Trung, sẽ giản dị hóa thủ tục kiểm soát và chỉ còn duy trì thể thức kê khai để lập thống kê mà thôi.

Đại Đức Hộ Giác bảo

Phật tử là gai nhọn

SAIGON 19/10 (VTB).— Lên tiếng trong Đại Hội Phật Tử Taxi tổ chức tại Chùa Ấn Quang chiều hôm qua, Giáo Sư Bùi Nhung đã cực lực lên án một số phần tử ma giáo của Lập Pháp cũng như Hành Pháp đã dùng nhiều đòn phép tà đạo để khống chế Phật Giáo, nhất là trong kỳ bầu cử bán phần Thượng Viện vừa qua. GS Nhung hẹn sẽ trình bày tất cả những trò ma giáo nhơ nhớp đó trước đồng bào Phật tử nếu Giáo Hội cho phép.

Ngoài ra, Đại Đức Hộ Giác, trong dịp này cũng chỉ trích những kẻ tu hành, chỉ vì một miếng đất nhỏ ở Việt Nam Quốc Tự mà âm mưu giành giựt, và Phật Tử chân chính là những cái gai nhọn của cả Hành Pháp lẫn Lập Pháp.

Đi ngoại quốc về Ô. Tổng Ngọc mời «những ai»

Muốn tìm sự thật vụ gạo thì ra Trung ngày 21-10-70

● *Hạ Viện thảo luận quy chế Thẩm phán công tố*

SAIGON 19-10.— Trước thời gian hạn định của Dân Biểu Nghĩa, Tổng Ngọc sau khi đi Mã Lai dự Hội Nghị Cao Su về, đã quyết định xin Thủ Tướng một máy bay riêng để cùng báo chí và những ai muốn biết rõ sự thật về gạo miền Trung cùng ra vùng địa đầu vào ngày 21-10-70 này.

Nguồn tin thẩm quyền Bộ Kinh Tế cho biết nếu không có gì trở ngại, thì phái đoàn Trung Ương sẽ đến Đà Nẵng ngày 21-10 và những ngày sau đó sẽ đi Quảng Trị, Thừa Thiên, Quảng Nam, Quảng Ngãi.

Trước đây, DB Nghĩa đã thách Tổng Ngọc hay ra Trung ngày 26-10 sau khi đã lời qua tiếng lại.

Trong lúc đó, tại tiền đình Hạ Viện, DB Nghĩa đã chỉ trích Tổng Ngọc là cấp chỉ huy vô trách nhiệm vì đã đổ diệt lỗi cho cấp thừa hành tại địa phương. DB Nghĩa cho hay, sau chuyến đi Trung kỳ này, mà ông tin chắc là sẽ thắng Tổng Ngọc, ông sẽ gửi văn thư lên Tổng Thống để yêu cầu «sa thải» viên Tổng Trưởng này. Hai DB Nguyễn Lý Tưởng và Nguyễn Ngọc Nghĩa bàn định kế hoạch để đưa ông Tổng Ngọc «vào tròng» ngay tại thị xã Huế trước sự chứng kiến của các Hội đồng địa phương và báo chí.

HV thảo luận quy chế Thẩm phán Công tố

Với sự đóng góp ý kiến thưa thớt và uể oải của các Dân biểu sáng nay, khoáng đại Hạ Viện đã thông qua nhanh chóng 2 chương đầu của Qui Chế Thẩm Phán Công Tố, qui định những điều khoản tổng quát và đặc quyền tài phán dành cho các Thẩm Phán Công Tố.

Khoáng đại Hạ Viện đã chấp thuận quan điểm của Ủy Ban Tư Pháp Định Chế rằng Thẩm Phán Công Tố đã đóng một vai trò biệt, kiêm nhiệm luôn 2 chức vụ tư pháp lẫn ngoại tư pháp, và với nhiệm vụ nặng nề, họ phải được đặt trên một vị trí quân bình với Thẩm Phán Xử Án.

Ngoài ra, Hạ Viện cũng quan niệm rằng, ngoài sự khác biệt về ngạch trật, Thẩm Phán Công Tố cạnh Tối Cao P.V. có quyền lợi và nhiệm vụ như Thẩm phán Công Tố cấp Sơ Thẩm và Thượng thẩm. Bởi thế Hạ Viện chấp thuận việc thiết lập một qui chế chung cho cả 3 loại Thẩm Phán Công Tố cạnh TCPV, Tòa Thượng Thẩm và Tòa Sơ Thẩm.

Mặc dù số DB ký tên có đến 78 vị, nhưng số có mặt trong Hội Trường thường không đủ túc số. Do đó, các nhân viên cảnh lại phải vất vả rung chuông, chạy ra chạy vào liên hồi để mời các Dân biểu vào biểu quyết. Để biểu quyết gần 20 điều khoản, Chủ Tịch Hạ Viện phải cho rung chuông đến hơn 50 lần.

DB «quốc gia» khiếu nại CQ chỉ lo an ninh cho DB đối lập

DB Phan Huy Đức, trước khi rời ghế đệ nhị Phó Chủ Tịch Hạ Viện đã gửi một văn thư cho Đại Tướng Tổng Trưởng Nội Vụ để xin lưu nhiệm lại những cận vệ cho quí chức sắc trong Văn Phòng cũ (trong đó có ông) và tuyển cho 137 cận vệ (do Ngân Sách Hạ Viện đài thọ) cho các dân biểu bắt đầu trong tháng 10 này.

Ông Đức cũng không quên mỉa mai cái tinh thần thượng võ của cơ quan an ninh, đặt danh dự nơi việc bảo đảm an ninh cho «đối lập» hơn là việc lo cho Quốc Gia. Ông Đức nhấn mạnh, đã đến lúc ông muốn được «hưởng ngang quyền» với đối lập trong việc bảo vệ an ninh.

Đương coi trình diễn văn nghệ tại quận Trị Tâm

Tỉnh trưởng Bình Dương bị Việt Cộng thụt 2 quả B 40 suýt lâm nạn

★ 51 THƯỜNG DÂN BỊ THƯƠNG TRONG SỐ CÓ 20 TRẺ EM

SAIGON 19-10.— Nguồn tin quân sự VNCH loan báo lúc 23g00 đêm 17-10, Việt Cộng đã bắn 2 quả đạn B-40 vào thường dân giữa lúc Trung Tá Tỉnh Trưởng tỉnh Bình Dương đang chủ tọa buổi lễ trình diễn NDTV quận Trị Tâm.

Cộng quân đã bắn 2 đạn B40 khi Trung tá Tỉnh Trưởng và quan khách đang dự buổi trình diễn văn nghệ do NDTV Quận Trị Tâm tổ chức. Những viên đạn ác hại của Cộng quân đã làm cho 51 thường dân bị thương, trong số có 20 NDTV, 20 trẻ em và 6 người bị thương nặng.

2 đạn B40 của địch rơi cách hàng ghế quan khách ngồi không đầy 20 thước khiến Trung Tá Tỉnh Trưởng Nguyễn văn Của, Thiếu Tá Quận Trưởng Trị Tâm, Dân biểu Nguyễn văn Hảo và 2 ký giả thoát chết trong gang tấc.

— Lúc 20g45 đêm qua, 1 trung đội NQ giao tranh với khoảng một tiểu đội Cộng quân tại 4 cây số TB Long Thành, hạ sát 6 Cộng quân tại chỗ tịch thu 2 súng cá nhân. Bạn vô sự.

— Lúc 14g30 chiều hôm qua, 1 thành phần BB tham dự cuộc HQ Cửu Long 7/3 giao tranh với một lực lượng địch không rõ quân số trong vùng 8cs TN thị xã TrúcGiang. Lực lượng bạn được pháo binh và trực thăng võ trang yểm trợ. Kết quả có 4 Cộng Quân bị hạ sát tại chỗ, 2 bị bắt, 1 hồi chánh và 3 súng cá nhân bị tịch thu. Phía bạn bị tổn thất nhẹ và cuộc hành quân còn tiếp diễn.

— Lúc 12g30 chiều hôm qua, 1 đại đội Biệt kích quân giao tranh với 1 lực lượng địch không rõ quân số trong khi hành quân vùng 3 cs ĐN quận lỵ Thường Đức (Quảng Nam. Lực lượng bạn được pháo binh và phi cơ yểm trợ. Kết quả 20 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ, 2 súng cộng đồng, 1 súng cá nhân và 1 máy truyền tin bị tịch thu. Phía bạn bị tổn thất nhẹ.

— Hồi 10g40 hôm qua, một thành phần thuộc Sư đoàn Americal đã khám phá 1 hầm chôn dấu 4 tấn gạo của Cộng quân tại 16 cây số NĐN Quảng Ngãi.

Trong đêm qua chỉ có một vụ pháo kích của Cộng quân được coi là đáng kể trong tổng số 3 vụ chúng thực hiện trên toàn cõi VNCH.

Đêm thứ Bảy, Cộng quân hoạt động mạnh hơn. Chúng nã 5 hỏa tiễn 122 ly vào Quận lỵ Thường Đức 40 cây số TN Đà Nẵng làm 8 thường dân thiệt mạng, 11 người khác bị thương và 34 căn nhà bị phá hủy. Đây là 1 trong 7 vụ pháo kích của Cộng quân trong đêm thứ Bảy.

Ngoài ra quân khủng bố còn đặt chất nổ tại một rạp chiếu bóng ở Quy Nhơn khiến 16 thường dân 5 Binh Sĩ và 1 Cảnh Sát viên, bị thương.

Phủ nhận tin Tướng Minh tham gia Mặt Trận Nhân dân Tranh Thủ Hòa Bình, Trung Tá Đầu cho biết

Tướng Minh ngoài mấy chậu hoa lan không còn tha thiết một cái gì

● ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON 19-10.— Trung Tá Chánh Văn Phòng của Đại Tướng Dương văn Minh hôm nay đã chuyển đến báo chí lời than phiền của Trung Tướng Dương văn Minh về những nguồn tin mấy tuần nay nói rằng, ông đã tham gia Mặt Trận Nhân Dân Tranh Thủ Hòa Bình để tìm hậu thuẫn tranh cử Tổng thống năm 1971.

Chánh Văn phòng của Cựu Quốc Trưởng Dương văn Minh đã nhất quyết không gọi thượng cấp của mình là Đại Tướng và nói rằng:

«Trung Tướng của chúng tôi vừa mới hôm nay đây, đã xác nhận bằng bút phê rằng, ông không hề hay biết gì về những nguồn tin trên cả».

Trung Tá Đầu cho biết, tất cả báo chí có đăng tải nguồn tin trên đều được cắt trình và sau khi đọc xong, Trung Tướng chúng tôi đã tỏ ra rất ngạc nhiên và xác nhận không hề hay biết đến tổ chức nói trên cả.

Nguồn tin đó loan truyền rằng, theo một nhân vật trong UB Vận Động Mặt Trận Nhân Dân Tranh Thủ Hòa Bình xin được dấu tên thì Đại Tướng Minh đã chính thức đứng trong Chủ tịch đoàn của Mặt Trận và sẽ hoạt động hữu hiệu gấp đôi Mặt Trận của Tướng Trần văn Đôn.

Sau khi phủ nhận nguồn tin trên, Trung Tá Đầu nói rằng, ít ra cũng có 1 thư từ gì gửi đến mời TrungTướng «Trung Tướng có tham gia hay không là chuyện khác, đằng này Văn phòng Trung Tướng không được 1 thư từ nào cả, vì vậy tin trên thật hoàn toàn vô căn cứ.

Được hỏi, theo Trung Tướng Minh thì do đâu mà có các nguồn tin đó, Trung Tá Đầu nói rằng: «Đó là một điều thật khó hiểu».

Nhân dịp này, Trung Tá Chánh văn phòng của Tướng Minh tiết lộ, dường như Tr.Tướng Minh đã không còn tha thiết một cái gì ngoài mấy chậu hoa lan, hằng ngày ông chỉ quanh quẩn với mấy chậu lan và thỉnh thoảng đi chơi Tennis.

Trong lịch sử cận đại cũng đã có một người yêu hoa lan tha thiết một thời ít lâu rồi tự vận.

Mấy bà đòi quyền sống

Chán Ủy ban thích phong trào

SAIGON 19-10.— Sáng nay, một người đàn ông đã đến hậu liêu chùa Ấn Quang xưng là đại diện của Phong Trào Phụ Nữ Đòi Quyền Sống, phát một bản tin tức cho hay sau một Đại Hội trong ngày hôm qua tại Tịnh Xá Ngọc Phương (Gia Định), UB Phụ Nữ Đòi quyền sống đã cải danh lại là «PhongTrào PN Đòi Quyền Sống» Cũng trong Đại Hội này một bà già 50tuổi đã xuống tóc và tuyên bố sẵn sàng làm những việc khó khăn để có Hòa Bình cho VN.

Tình hình KPC hơn tuần nay lắng dịu vì V.C. thiếu cả súng lẫn người

SAIGON 19-10.— Bộ Tư Lệnh quân sự Hoa Kỳ hôm Chủ Nhật loan báo các pháo đài bay B52 đã oanh tạc các vị trí Cộng quân trên lãnh thổ Kampuchia lần đầu tiên kể từ hơn 1 tuần nay. Mục tiêu là các đường tiếp liệu và giao điểm của BV chạy về phía Nam qua ngả Lào.

Bộ Tư Lệnh Kampuchea hôm qua loan báo binh sĩ Chính phủ được phi cơ yểm trợ đã đẩy lui một cuộc tấn công của Cộng quân vào Peam Chikang và hạ sát hoặc bắn bị thương hơn 100 Cộng quân.

Theo tin chi tiết khoảng 400 Cộng quân đã tấn công Peam Chikang 56 cây số ĐB Nam Vang trên bờ phía tây sông Cửu Long.

Lực lượng trú phòng Kampuchea gọi phi cơ yểm trợ và Cộng quân rút lui mang theo 100 binh sĩ chết hoặc bị thương.

Theo tin Pháp Tấn Xã, tình hình lắng dịu trên toàn lãnh thổ Kampuchia từ ngày 9-10 đến nay được giải thích là Cộng quân thiếu nhân lực và vũ khí trong khi lực lượng Kampuchia mở nhiều cuộc hành quân tấn công địch.

Thực vậy, từ ngày 9-10, ngày nước Cộng Hòa Khmer ra đời, hoạt động chiến sự giảm sút hẳn, nhất là phía Cộng quân chỉ còn pháo kích quấy phá nhì nhằng mà thôi.

Trước thời kỳ lắng dịu này Cộng quân đã hoạt động mạnh nhất là tại các tỉnh Kompong-Thom và Kompong Cham.

Ngay cả sau khi chiếm được Tary Kank, lực lượng Kampuchea đã phải đối đầu với áp lực nặng nề của Cộng quân suốt 10 ngày liên tiếp nhưng sau đó tình hình mặt trận lắng dịu hẳn.

tin cần biết

Treo cờ ngày Quốc Khánh

— Tòa Đô Chánh trân trọng thông cáo: Để đón mừng ngày Quốc Khánh 1-11-1970, Tòa Đô Chánh trân trọng yêu cầu đồng bào trong Thủ đô chuẩn bị sắm Quốc kỳ để treo trong dịp lễ này. Vì uy tín của Quốc gia, xin đồng bào vui lòng cho thay thế những lá Quốc kỳ đã phai màu hoặc bị rách bằng những lá Quốc kỳ mới với màu sắc tươi đẹp..

Đêm ca nhạc

— Trung Tâm Văn Hóa Hoa Kỳ sẽ giới thiệu Ban Nhạc Rock-Jazz trong một đêm Ca Nhạc Trẻ vào ngày Thứ Năm, 22-10-1970, hồi 20 giờ, tại 8 Lê Quí Đôn Saigon. Chương trình sẽ gồm những bản nhạc «Rock» nổi tiếng như: «Hey Jude», «Dock of the Bay», «Chest Fever», «Spinning wheel», «Aquarius», «Easy to be Hard» «Tales of Brave Ulysses», etc... Ban nhạc Rock gồm những nhạc sĩ Mỹ trẻ tuổi điêu luyện tại Việt-Nam. Những nhạc khí được xử dụng cho buổi trình diễn là: trumpets, trombones, saxophones, flutes, electric guitars, electric organ và drums. Xin đến lấy giấy vào cửa tại Thư-Viện Abraham Lincoln, 8 Lê Quí Đôn, Saigon.

Trường Âm Nhạc J.S.Bach mở thêm các lớp

— Trường Âm Nhạc J.S. Bach thu nhận thêm một số học viên vào các lớp sau đây: Nhạc Thính phòng (Tây phương). Trình độ Trung đẳng. Hợp ca (phải biết nhạc pháp căn bản). Hòa tấu Quốc Nhạc (đàn Tranh). Xin liên lạc và hỏi điều kiện tại văn phòng 43bis Nguyễn Thông Saigon trước ngày 25-10-1970.

Đại hội Phụ Nữ Thiện Chí kỳ VII

— Đại hội Phụ Nữ Thiện Chí kỳ VII sẽ được tổ chức vào 9g sáng ngày Chúa Nhật 25-10-1970 tại số 111 Nguyễn Du Saigon. Đây là Đại hội thường niên bầu Ban trị sự mới cho niên khóa 1970-1971 cũng như để Ban trị sự niên khóa 1969-1970 phúc trình về hoạt động và công tác thực hiện được trong năm qua.

Giáo giới đòi tăng lương tuy «ôn» mà lại «cương»

SAIGON 19-10.— Phong trào yêu cầu tăng thù lao của giáo giới tư thục hiện đang được tiến triển một cách ôn hòa nhưng không kém phần cương quyết.

Nghe nói trên 100 bản sao bức thư ngỏ gửi các Ban Giám Đốc trường hiện đang được luân lưu ở khắp các trường Trung Tiểu học Tư thục Saigon — Chợ Lớn — Gia Định và đã thu được ngót 1000 chữ ký của các giáo chức nhiệt liệt hưởng ứng.

Vẫn theo tin trên các bản sao này sẽ được gởi thẳng tới Văn Phòng Hiệp Hội Tư thục (tức là hội các chủ trường) vào đầu tuần tới.

Cũng tin từ giới tư thục cho biết phong trào này đang bị một Giáo sư do một tư thục lớn ở Saigon mua chuộc phá lại sự đòi hỏi chính đáng của giáo giới tư thục.

Tin này được dồn ra sau khi có bức thư ngỏ của giáo sư Trần bằng Phong dán tại các phòng giáo sư của trường Trung Học nói trên.

Trong vòng 4 tháng đầu năm 70

U.B. ĐẶC BIỆT THUẾ VỤ đã thu 40 tỷ bạc

SAIGON 19/10.— Giới chức Bộ tài chánh cho biết hiện nay đã phát động tăng thâu mạnh mẽ với sự thiết lập ba ủy ban đặc biệt để hành thâu số thuế thất thu.

Ba Ủy Ban này được thành lập tại Saigon ChợLớn, Gia Định với nhiệm vụ là cứu xét các hồ sơ còn tồn đọng chưa tính thuế của các năm trước, lập bộ thuế cho năm 1970 và tìm thêm người thọ thuế mới. Các Ủy ban được chỉ thị phối hợp với Sở thuế để mạnh dạn áp dụng quyền tài định do luật lệ thuế vụ hiện hành cho phép cơ quan thuế vụ xử dụng trong những trường hợp người thọ thuế không khai thuế không giữ sổ sách kế toán hoặc giữ sổ sách bất hợp lệ. Ngày nay việc tài định đúng mức đã cải thiện rõ rệt. Kết quả sơ khởi sau hơn 4 tháng hoạt động của ba ủy ban riêng về thuế lợi tức thể nhân đã làm cho số ghi bộ trong năm 1970 lên đến gần 4 tỷ, trên 16.800 mục thuế so với 202 triệu năm 69 trên cùng một số mục thuế. Những kết quả chỉ là dấu hiệu cho thấy rằng nếu chính sách truy thâu thuế nội địa được mạnh dạn thúc đẩy và liên tục, số tăng thâu về số thuế nội địa có thể lên tới nhiều tỷ bạc. Ngoài ra giới chức này cũng cho biết thêm tại các địa phương đã thiết lập nhiều ủy ban đặc biệt để thu hoạch các số thuế thất thu tại địa phương, nhiệm vụ tương tự như các ủy ban tại Đô thành.

Do đó chiến dịch tăng thâu đã được phát động trên toàn quốc và kết quả tăng thu được tất cả có thể lên đến 40 tỷ. Ngân khoản này sẽ giúp cho Chánh phủ không bị lệ thuộc vào viện trợ Hoa Kỳ nữa.

(VTB)

TƯỚNG LÃM RA LỆNH bắt nhốt những kẻ bắn nhau ẩu tại Huế

HUẾ 19-10.— Tin mới nhất từ Huế gởi vào cho biết Trung Tướng Hoàng Xuân Lãm Tư lệnh Quân khu I đã ký lịnh dời Đại đội 102 CSDC đóng tại Huế vào Quảng Tín. Lý do vụ thay đổi này vì chính quyền muốn tránh sự xô xát có thể tái diễn.

Sáng 17-10, ba Trung đội CSDC thuộc ĐĐ 102 đã lên đường di chuyển vào Quảng Tín.

Trung tướng Hoàng Xuân Lãm cũng đã ra lịnh cho các cơ quan an ninh địa phương. Quân cảnh, Quân trấn, An ninh QĐ bắt nhốt những quân nhân hay bất cứ người nào làm loạn. Lịnh được ban hành (khẩu lịnh) ngay từ khi Lực lượng Trinh sát vượt cầu Bạch Hổ và Trường Tiền tiến đánh bản doanh Đại Đội 102 CSDC. Nhưng thực sự, sau khi tấn công CSDC bằng đại liên 60, ĐĐ 1 Trinh sát đã được «bốc» vào vùng thâm sơn tỉnh Thừa Thiên để đánh giặc thay vì đánh nhau với bạn.

Trong khi đó, ĐĐ 102 CSDC xác nhận với báo chí hôm qua là có 2 CSDC tên Lê văn Thành và Trương Linh, bị Trinh sát hành hung cảnh cáo. Ông ĐĐ Trưởng CSDC cho rằng tình hình chưa có gì sáng tỏ, CSDC đang còn bị đe dọa. (THT)

TỔNG GIÁM MỤC ẤN ĐỘ ĐƯỢC BẦU LÀM CHỦ TỊCH

Hội nghị Tôn giáo Thế giới

KYOTO 19-10.— Hơn 300 các nhà lãnh đạo đại diện các tôn giáo trên thế giới đã tự họp tại cố đô Kyoto, Nhật Bản để khai mạc hội nghị quốc tế về tôn giáo và hòa bình.

Các giáo sĩ từ 40 quốc gia đến dự để thảo luận vấn đề tài giảm binh sĩ, phát triển các nước chậm tiến, và phân quyền trong cuộc họp kéo dài 6 ngày.

Trong bài diễn văn khai mạc, Chủ Tịch Hội Phật Giáo Nhật Bản nói rằng, Nhật là nước thích hợp nhất để tổ chức hội nghị này vì hiến pháp Nhật chống đối chiến tranh và dân chúng Nhật đã chịu hậu quả chiến tranh nguyên tử. Các đại diện sau đó đã bầu Tổng Giám Mục Anjele Fernandes của Ấn Độ làm Chủ tịch Hội nghị này.

Bố chồng bắt đía nàng dâu 5 triệu không xuôi liền vác búa hành hung

▶ *Kiếm cớ làm tiền, cô làm công tố chủ nhà mò âu*

SAIGON 19-10.— Hồi 9g30 sáng 18-10, một vụ xô xát suýt đổ máu đã xảy ra tại nhà số 80 Cách Mạng, may nhờ người trong gia đình can thiệp nên nạn nhân mới thoát chết. Nguyên nhân đưa đến nội vụ như trên, chúng tôi được biết là bắt nguồn từ một âm mưu sang đoạt gia tài. Bà Nguyễn thị Uyên Nga, chủ nhân căn nhà số 80 cho biết tiệm thuốc Tây Uyên Minh hiện đang khai thác tại đường trên là do bà và cô em chồng cùng cha khác mẹ hùn hạp làm ăn. Nhưng trong khi đang làm ăn khấm khá thì bà dược sĩ Minh Nguyệt (tức em chồng của bà Nga) kiếm cớ và lý do sức khoẻ để xin phép Bộ Y Tế đóng cửa tiệm.

Tìm hiểu nguyên do, bà Nga được biết là ô. bố chồng tên Trần quý Đ. đang mắc nợ ngân hàng nên đã âm mưu sang đoạt tiền bạc của bà Nga bằng cách đòi bà Nga phải đưa 5 triệu đồng rồi mới chịu cho bà Nga kiếm được sự khác tiếp tục khai thác tiệm thuốc. Nếu bà Nga không chịu thì bà Nguyệt sẽ xin Bộ Y tế đóng cửa tiệm với lý do sức khoẻ.

Nhưng bà Nga không bằng lòng. Vì vậy gia đình ông bố chồng cùng với cô em chồng đã gây khó dễ cho bà Nga bằng nhiều cách cũng như gây khó khăn về tình trạng tài chánh cho bà Nga. Tiệm thuốc trong tình trạng đóng cửa nên bà Nga phải chật vật tìm [illegible] vì phải lo cho người con gái [illegible] 5 con đang sống với bà Nga đang tiếp hùn hạp trong việc khai thác nhà thuốc.

Và sáng nói trên, ông bố chồng đã xách búa toan phang bà Nga và đòi bà phải trả lại nhà. May là nhờ có người trong gia đình can ngăn nên bà Nga thoát được.

Hiện bà Nga đang nhờ luật sư can thiệp để công lý làm sáng tỏ âm mưu sang đoạt trắng trợn của bà em chồng và ông bố chồng. Bà Nga cũng cho biết là nếu luật pháp tiếp tay cho bọn ăn cướp tài sản của bà, bà sẽ tự tử. (THT)

Kiếm cớ làm tiền

SAIGON 18-10.— Do sự tố cáo của cô T.T.D. (15t) làm công cho bà Phùng thị Thanh, thì trong đêm 28-1-69, sau khi xem Tivi xong y thị vào phòng ngủ đã bị cậu Phùng v. Lâm em bà chủ «mò» cô làm bẩn nên cậu này đã bị Tòa Đại Hình Sơ Thẩm lên án 3 năm tù ở về tội hiếp dâm.

Bị can chống án nên nội vụ đã được tòa Thượng Thẩm Đại Hình xử lại. Luật Sư Phạm Thu Cảnh bênh vực cho bị can đã trình bày những điểm nghi vấn của sự việc để lập luận đây là 1 vụ cáo gian với mục đích làm tiền nên xin Tòa minh xét giải oan cho thân chủ mình.

Tòa định nghị án trở ra tuyên hủy án sơ thẩm để tha bổng Phùng văn Lâm vì thiếu yếu tố buộc tội.

— Mặt khác, nguồn tin hành lang Pháp Đình cho biết 2 Pháp Kiều Jean-Maria-Frylaut và Albert Cossenet bị Dự Thẩm tống giam về tội xử dụng giấy bạc giả cách đây mấy tháng đã nhờ luật sư vô đơn xin tại ngoại hầu tra với điều kiện đóng thế chân, nhưng bị bác đơn nên 2 bị can kháng cáo lên Phòng luận tội. Phòng luận tội nhóm phiên vừa qua vẫn bác đơn của 2 Pháp Kiều.

(TH. VŨ)

Bộ Tư lệnh Dù *minh xác*

SAIGON 19-10.— Trong số báo ra ngày 16-10-1970, chúng tôi có đăng tải theo bản tin của VTB là [illegible] Nha Quan Thuế vừa khám phá một tổ chức buôn lậu hàng vải trong Cư Xá Tự Do đường Lê văn Duyệt, và cuối tin này có đoạn viết «Cư xá này hầu hết là Sĩ quan Nhảy Dù cư ngụ. Hình như tổ chức buôn lậu trên có sự liên hệ rất nhiều ông bự tại Saigon».

Nay Bộ Tư Lệnh Sư Đoàn Nhảy Dù, Phòng TLC/SĐND minh xác như sau:

— Cư xá Tự Do là của Công chức và Quân nhân thuộc các Quân Binh Chủng.

— Phần đông Sĩ quan Nhảy Dù không cư ngụ tại đây nên không thể có vấn đề: «Hầu hết các Sĩ Quan Nhảy Dù đều cư ngụ trong cư xá Tự Do» như quý báo đã loan tin.

— Sau khi tin trên được đăng tải trên báo chí, BTL/SĐND đã điều tra và được biết không có Sĩ quan nào của SĐND dính líu vào vụ buôn lậu này.

từ QUÊ ra TỈNH

Ô. Biện Lý chứng kiến triệt hạ 18 căn nhà ở xa lộ

GIA ĐỊNH.— 18 căn nhà trong số có 1 căn xây bê tông cốt sắt do [illegible] 6 người lợi dụng chung [illegible] TPB chiếm đất bất hợp pháp tại vòng rào phòng thủ của [illegible] điện Đa Nhim ở Xa lộ. Ngày 17-10, đích thân ông Biện lý hợp với cảnh sát sở tại đến nơi chứng kiến cho nhân viên Ty Vệ sinh triệt hạ số nhà nói trên. Công tác thi hành không bị 1 phản ứng nào. (DL)

Đạn VC pháo kích rớt làm sập 1 căn nhà

BIÊN HÒA.— Khoảng 11giờ đêm 18-10 VC pháo kích bắn nhiều viên đạn cối 82ly vào xã Phú Hội, Quận Nhơn Trạch (Biên Hòa) làm sập 1 căn nhà của bà Nguyễn Thị H. (30t) vợ 1 quân nhân và làm cho bà này bị thương nặng. (CC)

1 ông lão té xe chết

GIA ĐỊNH.— 18g30 chiều 18-10 ông Nguyễn văn Mai (61t) ngụ tại xã Tăng Nhơn Phú Thủ Đức cỡi xe Honda chạy trên xa lộ. Lúc qua ngã ba Long Bình gặp trời mưa trơn và vì chạy quá mau ông đã bị té bất tỉnh. Vì vết thương quá nặng nên nạn nhân đã tắt thở dọc đường khi chở đi nhà thương. (THT)

Quân xa Mỹ cán chết 1 học sinh

BIÊN HÒA.— Vào trưa 18-10, cậu Tô a Lộc (17t.), ngụ ở Tam Hiệp lái Honda chạy gần Căn cứ Long Bình và không hiểu rủi ro thế nào đã bị một quân xa Mỹ dụng té cán bẹp sọ phọt óc chết thê thảm. (PV)

Giận vợ, 1 phế binh chặt đứt lìa 2 ngón tay

SAIGON.— 9 giờ đêm 17-10 anh Nguyễn Trọng N. (29t) (Phế Binh) ngụ ở đường Nguyễn Khoái Khánh Hội có chuyện cãi vã với vợ, anh N. [illegible] đi nhậu say về dùng dao chặt đứt 2 ngón tay của bàn tay trái.(CC)

Dàn cảnh để giựt xe Honda

SAIGON.— 20 giờ tối 18-10, một vụ dàn cảnh giựt xe Honda đã xảy ra [illegible] đường Lê Lai. Được biết ông Nguyễn Khắc D. đang cỡi xe Honda [illegible] đi trên đường nói trên thì bị một nhóm gồm 8 tên gây sự rồi [illegible] xông vào đánh ông D. khiến ông này hoảng sợ bỏ xe chạy thoát. [illegible] dụng cơ hội, một tên trong bọn mở [illegible] xe vọt chạy mất. Đến lúc ông D. quay lại thì mới hay xe bị mất, tiến chặn bọn này lại nhờ Cảnh sát can thiệp, thì bị bọn này hành hung và hăm dọa quen thân với ông [illegible]. May lúc đó nhân viên Cảnh Sát Q.C tới nơi can thiệp kịp thời và bắt được [illegible] tên đem về Nha Cảnh Sát điều tra cùng với chiếc xe Honda mà bọn này xử dụng. (THT)

Ba tiểu yêu móc túi bị bắt

SAIGON.— Ngày 17-10, Cảnh sát đã bắt được Đỗ thị C. (17t) ngụ ở đường Tôn Đản móc túi một quân nhân Thái Lan. Thấy thị C. bị bắt tên Nguyễn văn B. (17t) lại hành hung Cảnh sát để giải vây. Người ta còn bắt được Nguyễn thị Ng. (17t) móc túi lấy số bạc 11.700 của bà Nguyễn thị Th. đang đi chơi trong hội chợ, tịch thâu của 3 tiểu yêu được 60 tiền Thái Lan, hai chi phiếu Thái Lan, 3.500đVN và 8 dolla. Tất cả 3 tên bị câu lưu thẩm vấn. (AH)

Cướp giữa ban ngày

SAIGON.— 2 giờ chiều 17/10, cô Lê thị M. (19 tuổi) ngụ ở bến Phạm thế Hiển đi mua hàng trên đường Đồng Khánh, bị hai tên cướp cỡi xe Honda giật xách tay trong đựng số bạc 3.000 [illegible]. Cùng ngày ông Nguyễn minh Tr. (32 tuổi), ngụ tại đường Nguyễn huỳnh Đức SG đang ngồi trong nhà, thì một tiểu yêu vào nhà cướp giật chiếc radio. Ông này tri hô lên. Cảnh Sát đi tuần tới nơi chận bắt được, y khai tên là Quách văn Ch. (12 tuổi) nhà ở cùng đường. (AH)

Bắt ghen bị chồng đánh, bà lão quyên sinh

BIÊN HÒA.— Chiều 17-10 người ta có chở bà Nguyễn thị C. (65t) (ngụ ở gần Núi Bửu Long) vào Bịnh viện cứu cấp vì bà uống độc dược quyên sinh khá trầm trọng. Theo dư luận cho biết, thì bà C. nghe tin đồn chồng có V2, bà theo rình rập nhiều lần đến nay mới gặp quả tang, nhưng lại bị ông chồng cản trở giải thoát cho V2 còn tát tai. Giận chồng đối xử quá tệ, bà buồn khổ nên sau một cuộc cãi vã bà lén uống độc dược để hủy mình. (PV)

Xe Lam đụng Honda, 1 chết

SAIGON.— 9g đêm 18-10, tại góc đường Trương tấn Bửu và Chu văn An, chiếc xe Lam do tài xế Lê ngọc S. (44t) lái đã đụng xe Honda của cậu Thái Vĩnh Thuật NDTV ngụ tại đường Nguyễn tri Phương làm cậu này chết ngay tại chỗ (CC)

Dụ dỗ gái 14, anh binh nhì bị bắt

SAIGON.— Cách đây 3 ngày, bà Nguyễn thị Y. (40t.), ngụ dưới xà lang đậu ở bến Nguyễn Duy, có cô con gái tên Huỳnh thị M. (14t.) đi học bỗng mất tích luôn không thấy trở về nhà. Bà Y. hỏi thăm bạn gái của con thì được các em này cho biết con gái bà đang ăn ở cùng binh nhì Trần văn T. ở bến Nguyễn văn Thành. Bà Y. liền tới bót trình nhà chức trách. Cảnh sát bắt được binh nhì T. điệu về bót thẩm vấn. (AH)

Lợi dụng có súng, NDTV bắn bừa bãi

GIA ĐỊNH.— Khoảng 4 giờ sáng 18-10, đồng bào ở vùng Bà Chiểu phải 1 phen hú vía, súng nổ từng loạt. Xe Cảnh Sát rít còi inh ỏi chạy khắp nơi. 15 phút sau tiếng súng dứt người ta mới hay tiếng súng ấy do NDTV ấp Bác Ái 2 xã Bình Hòa gây ra. Bốn cậu 4 cây tiểu liên nổ hết loạt này đến loạt khác. Trong khi đó các trạm gác NDTV, quanh đó nghe súng nổ nhiều quá cũng bắt chước nổ theo biến thành trận giặc. Cảnh Sát đã bắt 4 cậu NDTV ấp 2 là Phước Th. (16t), Nguyễn Kim D. (18t) La văn H. (15t) và Nguyễn Thành Nh. (18t) đưa về bót để mở cuộc điều tra (DL)

Xe hạng nặng sút giây cáp lủi lề cán 1 lượt 5 xe Honda

GIAĐỊNH.— 8 giờ tối 17-10, xe vận tải hạng nặng số FE 1476 của hãng Thanh Xương do tài xế Trần C. (42 tuổi) lái, cột giây cáp lôi chiếc xe xúc hàng (loại hạng nặng) hỏng máy về Thị Nghè. Khi đến đường Bạch Đằng (Gia Định) giây cáp cột 2 xe sút đi, làm xe sau mất thắng hãng lủi qua lề trái đụng 1 hơi 5 chiếc xe Honda. Tai nạn xảy ra làm cho 6 người đi xe Honda là Nguyễn văn H. (23t) quân nhân chở vợ Phạm thị T., thiếu úy Huỳnh Khánh V. (25t), Phạm văn B. (15t), Trần văn G. (15t) và em Nguyễn T. nằm la liệt trên vũng máu. Dân chúng ở đây thấy tài xế gây ra tai nạn quá thảm khốc hô hoán vây đánh tài xế gần hộc máu. Rất may có người bình tĩnh can thiệp nên bắt anh C. đưa về bót, còn tài xế lái xe xúc thấy vậy sợ quá bỏ chạy. Tất cả bệnh nhân được chở vào bệnh viện cứu cấp, trong số có chị T. bị gãy chân và tay sợ khó sống. (DL)

2 thanh niên tắm ở dưới hào bị chết chìm

GIAĐỊNH.— 11g sáng 18-10, tại một cái hào ở ấp Tân Phú thuộc xã Tân Sơn Nhì Gia Định, có rất nhiều thanh niên rủ nhau xuống hào này để tắm, trong lúc đang lội ngon trớn có 2 thanh niên lội ra khá xa, có lẽ bị vọp bẻ và đuối sức nên chìm. Những thanh niên tắm chung liền tri hô và [illegible] tin cho nhà chức trách sở tại, một mặt rủ nhau lặn xuống và ở trên họ báo tin cho cứu hỏa đến nơi, sau 20 [illegible] mới vớt được 2 thanh niên lên làm hô hấp nhân tạo, nhưng vì đã [illegible] trễ nên tắt thở. Thi hài của 2 thanh niên được chở vào nhà xác Gia Định, vì trong [illegible] không có giấy tờ nên chỉ ước độ 16, 17 tuổi, vậy ai là thân nhân của 2 thanh niên này đến nhà xác Gia Định nhận lãnh. (CC)

Sợ béo uống thuốc cho gầy, suýt chết

BIÊN HÒA.— Vào chiều 18-10, người ta có chở cô Ngô thị L. (19t) (ngụ ở Tam Hiệp) vào Bịnh Viện nhờ cứu cấp vì cô bị thuốc công phạt đến ngất xỉu. Theo người nhà cho biết thì cô L. nhờ sống sung túc, đầy đủ nên càng ngày càng phát «béo ị» ra khiến cô sợ mất hết vẻ duyên dáng và nghe lời chỉ bảo của bè bạn cô mua thuốc Mỹ uống cho bớt phì. Rồi vì muốn được mau «gầy» cô L. đã uống bất chấp cả cân lượng nên bị lậm thuốc suýt nguy đến tánh mạng. (PV)

Sang Một Cửa Tiệm Rất Đẹp
THƯƠNG XÁ NGUYỄN HUỆ (TAX)
Hỏi 141 Tự Do giờ làm việc — ĐT 22.913.

SẮC ĐẸP và SỨC KHỎE

Sắc đẹp và sức khỏe thường phải đi đôi với nhau và tùy thuộc sự chọn lựa hợp lý các thức ăn uống, cùng một đời sống vui mạnh, [illegible] bằng. Thức uống BIRELEY'S có thể giúp quý bà quý cô [illegible] gìn sắc đẹp và sức khỏe [illegible] thắm tươi chứa nhiều [illegible] bồi dưỡng. Rất [illegible] sắc đẹp, BIRELEY'S [illegible] khỏe, đem lại cho [illegible] tinh thể thường [illegible] của cam tươi [illegible] hoàn toàn bảo đảm vì được khử trùng, đóng chai theo kỹ thuật tối tân nhất.

Thiên nhiên cống hiến cho quý bà quý cô các chất liệu duy trì sự tươi [illegible] mệt mỏi bắp thịt [illegible] phấn khởi tinh [illegible] quý cô muốn giữ sắc [illegible], nên hưởng dụng các [illegible] nhiên do trong nước [illegible] thức uống tuyệt [illegible] sanh diệu và [illegible] đẹp thướt tha [illegible]. Quý bà quý cô [illegible] BIRELEY'S [illegible] hơi vì đó là [illegible] nhiên, không có [illegible] sắc đẹp hơn [illegible] khát nào khác.

MÙA MƯA LÀ MÙA THAY DA MẶT LÝ TƯỞNG!
Xin mời quý Bà đến Thăm Mỹ Viện
« PHƯƠNG-DUNG »
Thương Xá Crystal Palace, 95-101 Công Lý
SAIGON — ĐT 92.884

Do Bà [illegible] tốt nghiệp ưu hạng khoa Mỹ Dung tại Ba Lê. [illegible] 15 năm kinh nghiệm khoa thay da mặt căn [illegible] theo [illegible] quí bà trẻ đẹp mãi mãi.

TIVI—TUNER—AMPLI—TAPE
RADIO—CASSETTE V.V...
Xưởng Sửa Chữa Điện Tử
HOÀNG - VIỆT
642 PHAN-ĐÌNH-PHÙNG, SAIGON, Đ.T. 92.011

- [illegible]
- [illegible] tại Anh — Mỹ — Nhật [illegible]
- [illegible] hư máy bồi thường, [illegible]
- TELEVISION [illegible] đài, tắt mở Volume, tiếng to, nhỏ [illegible] 6m. Ở VN có chừng 30 cái.
- AMPLI MARANTZ [illegible] có Shema trong sách tài liệu xuất bản [illegible] 40 W, không có AM, trị giá vào khoảng [illegible]
- MÁY HÁT ĐĨA TỰ ĐỘNG đặt tại nhà hàng như ROCK OLA
- SELECTOMATIC [illegible]
- OSCILLOSCOPE loại [illegible] 175A — 160B hiệu Hewlett-Parkard..
- CLISCHOGRAPH K [illegible] (auto engraving machine)
- MÁY TÍNH ĐIỆN TỬ và các loại khác...

Ban ngày có 1 [illegible] trực. 5g đến 8g tối có 2 kỹ sư và 2 chuyên viên [illegible]. Không nhận sửa TiVi tại tư gia. Xin quí khách vui lòng [illegible] việc hỏi bệnh máy bằng điện thoại [illegible] phải nghiên cứu tài liệu mới có thể trả lời chính xác được. [illegible] sửa các máy đã bị sửa sai lạc, hư nát.

RAO VẶT RAO VẶT

GIÁ TIỀN ĐĂNG RAO VẶT
2 dòng đầu 100 ĐỒNG
mỗi dòng sau tính thêm 25đ.

Sang 2gian hàng liền nhau bán bách hóa, quần áo, bánh kẹo, hiện đang đông khách nơi đường chánh, cửa Tây qua cửa Đông trong chợ Bến Thành Saigon, địa điểm tốt. Xin hỏi Gian hàng Ngọc Huệ số 11-12. Cửa Tây trong Chợ Bến Thành Saigon.

320.000đ sang 1 căn phố tầng dưới 5thx10th, tiện nghi. Tiền phố 2000đ mỗi tháng. Hỏi 197 Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần sang gấp 1 Gian hàng Thương mại địa điểm đẹp, đông khách (tầng trệt) Thương xá Tam Đa (Crystal Palace) Xin hỏi [illegible] 258, Gia Long Saigon ĐT 90.231.

Sang tiệm bán quần áo mỹ phẩm nơi thị tứ gần chợ SG. Tel.20381 hoặc 70B Lê Lợi Saigon.

Sang gấp 1 Sạp tại chợ Saigon [illegible] Nguyễn Huệ Sg [illegible] 4 giờ [illegible]

Cần mướn [illegible] sang với giá cao nhà hay cửa hàng mặt tiền để buôn bán tại đường Phan thanh Giản [illegible] tại Quận 3, 10, Saigon. Xin tin cho ông Hồng 664 Phan thanh Giản Saigon.

Cần sang một căn phố (trên lầu 1) 3.8x18m ngay mặt Chợ Thị Nghè, có Compteur điện nước riêng. Xin hỏi số 29Bis, đường Hùng Vương Thị Nghè chỉ dẫn.

Sang nhà trên lầu đúc cần đổi đủ tiện nghi Hỏi 11H Nguyễn Biểu (Cầu Chữ Y).

Sang nhà mặt tiền đường, địa điểm lý tưởng để buôn bán, hoặc mở kỹ nghệ lạnh, hay văn phòng thương mại. Xin hỏi 79 Công Lý Saigon.

Sang gấp rẻ, bảo đảm có lợi liền, gian hàng số 58-59 nhà lồng chợ An Đông.

Nhà sang 166/4 Cô Bắc Phú Nhuận Gia Định đủ tiện nghi gần trường chợ.

Sang căn nhà trệt 021 lô C Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon đầy đủ tiện nghi.

Sang nhiều cửa hàng tiện cho đủ mọi nghề buôn bán hoặc văn phòng. Hỏi 146bis Pasteur Saigon.

Cần sang, mua, mướn 1 sở đất hay nhà mặt lộ vùng Gia định, độ 15mx20m, giá vài triệu. Hỏi 145/9 Ngô Tùng Châu (GĐ) Cư Xá Thanh Bình. Ông Nam ngoài giờ làm.

Sang 1T3 nhà Tân Định, điện nước riêng sân để xe, tiền nhà 600đ. Hỏi 451/5 Hai Bà Trưng ngoài giờ làm việc. Mời bà trả 1T25.

NHÀ [illegible]

Bán gấp 2 căn nhà đúc nóc bằng có gác lửng, mỗi căn 3m20x19m, có điện. Số 865, 866 Hương lộ 15 Phú Thọ Hòa Gia Định. Hỏi Trần Huỳnh bán vật liệu xây cất ngay trước mặt.

Nhà bán nhà lầu 3 tầng rưỡi 5thx17th có sân thượng, mặt tiền, tiện mở cửa hàng mua bán. Hỏi 64 Phát Diệm Saigon.

Nhà bán Tiện lập cơ sở thương mại hoặc văn phòng có điện thoại. Hỏi 211 Trần Bình Trọng. Tel 50800.

Nhà bán gấp ở Xa lộ. Giá 200.000đ. Hỏi Garage Tân Lợi trước mặt Garage QuốcTế.

Quán Bán 1 quán café rất đông khách. Hỏi buổi chiều và tối tại 021 lô C chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

2.300.000đ căn nhà đúc 4thx22th luôn đất có bằng khoán. Rất tiện nghi có Compteur nước, điện 110V và 220V. Xem [illegible] tại 159B Võ Tánh Phú Nhuận.

Nhà bán. Đường Trần quang Diệu Saigon hẻm 80/78. Dài 19 thước ngang 8 thước.

Nhà bán 4x18, đủ tiện nghi điện nước riêng cách đường Hậu Giang 50m. Hỏi A9 Cư Xá Phú Lâm A.

1.700.000đ nhà lầu xinh xắn bán đủ tiện nghi. 101/8 Trần khắc Chân Tânđịnh. Xem nhà buổi chiều.

Bán lầu đúc đủ tiện nghi mặt tiền tiện buôn bán. Bán Volkswagen du lịch toàn hảo. Hỏi 299H Nguyễn văn Thoại Sài Gòn.

Phố bán gấp
Số 224 đường Bùi hữu Nghĩa (Gia Định) Đakao đi qua cách nhà Thờ và Chợ Gia Định 70m phố trệt 3mx32m có sân trước để xe phố để trống.

Bán gấp nhà 4mx14m đủ tiện nghi. Gần nhà thờ, trường học, chợ. Số 414/6 hẻm 435L Võ Di Nguy PN. Xin hỏi 435L/7 Võ Di Nguy PN Đ.T 40411.

Nhà bán 9T5 bề ngang 5mx20m, 4 tầng đầy đủ tiện nghi có điện thoại. Số 65 đường Nghĩa Thục, gần chợ Hòa Bình.

Nhá bán 4mx7m đủ tiện nghi, vách tường có gác cây. Hỏi 327 Phan Thanh Giản nơi ông gác cổng xe lửa.

Nhà bán địa điểm buôn bán. Xe hơi vào tận nhà. 3x15tb, gác suốt, đủ tiện nghi. giá 2T5. 17 lô 61 đường Vườn Chuối.

Đi xa cần bán gấp một căn nhà lầu đúc 4mx20m, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 220/150 Trương Minh Giảng.

Bán nhà bảo sanh. Hỏi 443 Lê văn Duyệt từ 8h—11h.

Nhà bán 4mx22m tường armé nóc bằng gần phi trường TSN có nước điện garage đầy đủ tiện nghi nếu cho Mỹ thuê được 70.000đ VN. một tháng xin hỏi ông Phát số 194-E/1 tại Cư xá Nguyễn Minh Chiểu, Phú Nhuận.

Bán nhà gần mặt tiền đủ tiện nghi, khu yên tịnh mát mẻ Compteur điện nước riêng Hỏi 123/8 Đại Lộ Chi Lăng Gia Định.

Đất bán 2 lô, mỗi lô 106m2 (4x26.5) khu thương mại, thật phồn thịnh, gần chợ Trường. Dưỡng đường 8.000đ/1m2. Hỏi 249 Phạm hồng Thái Gia Định (Lê văn Duyệt nối dài).

Bán 2 lô đất 8mx25m, 8mx20m trung tâm thương mại, xa lộ Biên Hòa. Hỏi nhà may Phú 6A Lê văn Duyệt Gia Định.

Nhà bán 5 Triệu 5. Khu thương mại cho Mỹ kiều Nguyễn văn Thoại GĐ. Đang có lợi tức. Hỏi Ô. Lung tại Bar Thùy Dương 87B Nguyễn văn Thoại.

Bán căn lầu đúc 3mx10 đủ tiện nghi. Đầu hẻm trại cưa Hồng Hoa 157F Lê văn Duyệt GĐ

Nhà bán 2t5 mặt tiền 950.000đ và 1 tủ lạnh Toshiba 140L 70.000đ. Hỏi 254/58 Bến Vân Đồn.

Mua nhà in
Cần mua hay sang 1 nhà in giá từ 2 tới 4 triệu đồng, kể cả cơ sở và dụng cụ máy móc để làm xuất bản 1 tuần báo. Hỏi số 21 Hồ Biểu Chánh Phú Nhuận ĐT.41.848.

700.000đ Bán nhà xây 3m50x10m, khu yên tĩnh đồng hồ điện nước, gác suốt, bếp buồng tắm, nhà cầu, lót gạch bông cách lộ 50m. Hỏi 240A/39 Lê văn Duyệt Saigon.

400.000đ phố mới cất bán luôn đất thật rẻ, sân trước nhà, đang xin điện. Đã xây xong 1 dãy, nơi yên tịnh. Sau hồ tắm Ngọc Thủy Thủ Đức.

Bán nhà lầu đúc
3 tầng, luôn đồ đạc, luôn đất 250th (7mx36m), 2 sân thượng, garage lớn, máy lạnh, điện thoại, 12 phòng ngủ, 12 nhà tắm, 2 salons, 1 phòng ăn, bếp, đang cho bảng lớn ngoại kiều mướn ở gần đường CáchMạng P.N. Hỏi 15 đường Nguyễn Duy Gia Định (hông Trường Võ Chi Lăng, có xe hơi đưa đi xem nhà buổi sáng). Giá 13 triệu.

Bán gấp một cơ xưởng thương mại. Luôn nhà lầu đúc song lập 8mx20 lợi tức mỗi tháng trên hai trăm ngàn đồng chắc giá 8 triệu Hỏi 9A Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà đất bán 1 Villa 1500m2 đất có bản đồ xây cất và bằng khoán, gần cầu Bình Lợi, dựa lộ đi Lái Thiêu đang mở xa lộ, gần chợ, trường học, cách nhà thờ Fatima 100m, khu an ninh hoàn toàn, lộ có đường dây điện, giếng thọc ống có nước dồi dào. Bán 3 triệu rưỡi. Hỏi 318C đg Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nhà bán gấp
Luôn đất 3 tầng nơi buôn bán. Có giấy phép. Họa đồ kiến trúc. 199A Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

2.000.000đ 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi, an ninh nhất đô thành. 499/109 vào hẻm villa 527 (20m) đại lộ Nguyễn tri Phương Cholon.

Nhà cư xá
Bán 2 căn số 475/3B và 475/13B. KT : 15x4 có cầu tiêu, nhà tắm, hồ nước riêng. Hỏi 475/13B hay 475/15B đ. Lục Tỉnh Phú Lâm (trước cổng đài ra đa Phú Lâm).

Bán 2 căn phố lầu mới cất giá rẻ, 3 tầng lầu đúc mỗi căn 78 thước vuông tại chợ Hòa Bình, đầy đủ tiện nghi. Xin hỏi trực tiếp tại **16 Nguyễn An Ninh Sg** hay điện thoại cho số **22.643.**

Villa Dalat
BánVilla mặt tiền kiểu đẹp luôn cả đồ đạc khu an ninh, đất rộng 2140 thước, có sân chơi trẻ em, trồng đủ loại hoa đẹp địa thế đẹp mắt, xin hỏi số 4 Phan chu Trinh Dalat, hoặc 46 Lê Lai Saigon ĐT 21519.

930.000đ gác suốt 5x12 điện nước riêng. 117/10 Nguyễn huỳnh Đức (PN) Gia Định.

Bán nhà 2 tầng lầu Làng Đại Học giấy nói 24.756, giờ 10 giờ đến 12 giờ sáng 4 giờ đến 6 giờ chiều. Cần mượn tài xế. Hỏi Hiệu thuốc Tây Nguyễn Huệ đường Nguyễn Huệ.

Đất bán Có vài lô đất trống mỗi lô 80 th.v., (4thx20th) và một lô lối 600th.v., để cất biệt thự, khu vực yên tịnh, tốt và mát mẻ (quartier résidentiel) khu Lăng Cha Cả (Tân Sơn Nhứt). Hỏi 17-19 Trần hưng Đạo Saigon, trong giờ làm việc.

Bán Villa vì công việc phải đi xa, cần bán gấp biệt thự 20x14m tại số 2/36 cư xá Lữ Gia Phú Thọ đầy đủ tiện nghi nhiều phòng rộng rãi có điện thoại có garage để xe riêng và vườn bông ăn trái. Xin liên lạc bằng điện thoại : 51.056 hỏi cô Năm

Vì đi xa cần bán gấp 1 biệt thự 16mx16m có 1 phòng khách, 6 phòng ngủ, 3 nhà vệ sinh, 2 nhà bếp, có trồng cây ăn trái. Gần trường học chợ, nhà thờ, chùa, tiện đường xe lam. Xin kiếm bà Thủy giáo viên trường Tiểu học Lữ Gia, hoặc tại 2/38 Cư xá Lữ Gia (tạp hóa Thanh Ngọc).

Quí vị có nhà đã gắn
Máy nước nóng
chưa ? Tắm nước nóng vào nhiệt độ khoảng 38° sẽ giúp quí ông bà chữa được bệnh phong thấp và các thứ bệnh khác v.v... Quí bà và các cô tắm nước nóng sẽ làm cho máu được lưu thông được điều hòa, diệt những tế bào cằn cỗi hư hỏng, để sanh sản những tế bào mới và làm cho da thịt trở nên tươi tắn mịn màng. Trẻ em khi trời trái gió dễ phòng cảm cúm và tê bại, sụi. Thiếu máy tắm nước nóng trong gia đình là thiếu một đời sống hạnh phúc. Với máy nước tối tân của Ý-Đại-Lợi này quí vị xài bao nhiêu lít cũng được. Số 43 Nguyễn tri Phương (Cholon) Đ.T. số 37.533.

Bán phố lầu đúc 2 tầng, 6 phòng, sân thượng, garage đủ tiện nghi, còn chỗ có thể cất thêm căn nữa, đất thuê vĩnh viễn khu công chức, láng giềng lịch sự, giá 2T8. Hỏi 8/4A Lê văn Duyệt khu Ô. Tạ (ngang nhà giấy thép gió Chí Hòa, lối vào trường Trung học An Học).

76 Pétrus Ký
(gần Trần hưng Đạo) bán nhà mặt tiền gần bến xe đò rất an ninh gác suốt tiện mở phòng mạch bar thuốc tây. Giao nhà trống. Mời ông trả 2T2 lại thương lượng.

Phố thương mãi, mặt tiền 3m.50x12m có điện nước 2.700.000đ số 056 Sư Vạn Hạnh.

Chợ Nhỏ Thủ Đức
Phố lầu thương mãi có đất và điện nước, mới xây cất sắp hoàn thành. Coi phố tại số 8/4 đường võ Trường Bộ Binh Chợ Nhỏ, hỏi số 373 Trần hưng Đạo Saigon, Đ.T. 98.821, từ 20g đến 21g.

Bán nhà gấp ở Quận 8
Vì đi xa cần bán một căn nhà lầu đúc, cỡ 8x12, có đủ tiện nghi, điện nước, xe vô tận nhà. Xin hỏi số 1183/14 Phạm thế Hiển Quận 8, xem nhà buổi sáng 7g đến 8g chiều. Địa chỉ thứ 2 Đỗ Thành Nhân Gia Định, Sau Tòa Tỉnh Trưởng Gia Định, nhà số 10 hỏi ông Chánh.

BÁN phố lầu hiện đang buôn bán, mới xây kiểu đẹp rộng, mát, mặt hàng 8mx4m5, phòng khách, phòng ăn, nhà kho, nhà vệ sinh riêng, trên lầu 3 phòng ngủ, 1 nhà vệ sinh có bồn tắm, máy nước nóng. Đất hình chữ L, nở hậu, có cửa sau phía hẻm ngang hông, điện nước riêng, điện dùng của 2 nhà hơi ít bị cúp. Xin hỏi số 127 Phạm h. Thái (Ô.Tạ) Giađịnh, Đ.T. 40083. Xin mời ông trả 10T200 tới thương lượng.

Cần bán gấp
1 căn nhà lầu gác suốt 3m6x9m đủ tiện nghi giá 820.000đ nơi yên tĩnh thuộc vùng quận III. Số 152/79 Yên Đỗ Saigon.

Bán gấp nhà rộng 4m dài 27m có gác lầu nền lót gạch bông, từ cửa ngõ đến cửa hậu, có sân để xe hơi, đầy đủ tiện nghi. Đến hẻm 315/299/8B Nguyễn văn Thoại, trước mặt hàng nhôm, chắc giá 1 triệu rưỡi. Hãy đến hỏi bà Minh 299/F Nguyễn văn Thoại chỉ dẫn.

Bán gấp Villa
Khu đầu đường Vườn Chuối 355/46 Phan thanh Giản, Saigon. Bán hạ giá xin hỏi 214, Nguyễn công Trứ Sg ĐT. 92.956.

Nhà bán, căn bia, lầu đúc mặt tiền, điện nước đủ tiện nghi, trung tâm Saigon, có điện 3 giấy làm về kỹ nghệ hoặc mở cửa hàng mua bán. Hỏi TK33/10 Nguyễn Cảnh Chân Saigon (Bộ Lao động) mời bà trả 3.150.000đ đến thương lượng.

Villa mặt tiền đường Kỳ Đồng gần góc đường Bà Huyện Thanh Quan 407m2 Nhà Trước Trệt 2 phòng ngủ, 2 phòng khách và ăn, nhà sau lầu 6 phòng 16T giao trống ngay. Hỏi 66 Lê Lợi Saigon (hiệu Diên Hồng).

Bán rẻ 2 căn nhà 4x32m. Giá 450.000đ một căn, đủ tiện nghi điện nước. Hỏi ông Huyên 210A/5 và 6 Võ Tánh, Tân Bình (vùng Lăng Cha Cả).

Nhà bán nhỏ xinh đẹp, có gác xếp, đủ tiện ngh, xem xong chịu ngay. Hỏi 177/6B sau Quán Thịt Rừng Tân Cảng kế cây xăng Shell Xa Lộ.

BÁN VILLA VŨNG TÀU
Đất rộng 670 tv. yên tịnh, tại thành phố. Xin hỏi ông Khâm, The Bookshop 40 Ngô Đức Kế Saigon.

Bán gấp Villa 1 lầu 13x17 luôn đất. Máy lạnh, điện thoại, đồ đạc, khu yên tịnh, mát mẻ. Hỏi 215H/22 Chi Lăng PN (cư xá Chu Mạnh Trinh).

Bán gấp phố thương mại, mặt tiền đường Ngô Tùng Châu gần ngã Sáu Saigon xin hỏi 33 Ngô tùng Châu Saigon từ 8g sáng đến 4g chiều.

Bán 1 nhà máy cưa cây có compteur Force 100 Ampères có nhà 12 căn lợp tole, tiền đất mỗi năm 1.200đ ở tại số 2423 đường Nguyễn văn Học Gia Định gần cầu Băng ky có giấy phép đủ, bán giá rẻ 2.500.000đ. Hỏi số 73A đường Hồng Thập Tự Saigon.

Nhà bán gạch bông, gác suốt, điện nước riêng, ngang 4m dài 8m, đủ tiện nghi. Hỏi 102/11 Trần khắc Chân Saigon, giá 1.400.000đ.

Mặt tiền xế rạp Ciné Hòa Hưng ngó qua 2 căn mới đúc đẹp có bằng đỏ 4m2x40 bán thật rẻ gấp 1 căn. Hỏi 300 Hai bà Trưng Tânđịnh. ĐT 40592.

Vũng Tàu bán 1 trong 2 căn phố lầu mặt tiền, khu thương mãi. Hỏi 56B Lê Lợi V.T.

Villa trệt đủ tiện nghi, điện nước, nước nóng. Lavabo douche, 3 ngủ, 1 khách, bếp, khu lịch sự, yên tịnh, nhà để xe, cây ăn trái. Xem nhà tại 587/5 Võ di Nguy nối dài ngang cổng Pacific, giá 4000.000.

Nhà mặt chợ bán
Đi xa bán gấp rẻ, lầu đúc 4 tầng (3m6x17m). 8 phòng riêng biệt có quạt trần, cửa sắt lưới muỗi, điện nước riêng, cửa mở tứ phía, mỗi tầng lavabo, WC riêng. Có thể vừa ở vừa cho Mỹ mướn, vừa buôn bán mở bất cứ hàng gì : tiệm vàng, cầm đồ, tiệm vải, thuốc Tây... thì nhất Giá 3T6. Hỏi 892 chợ cư xá Kiến Thiết T.M. Giảng (tới số 705 Nguyễn huỳnh Đức gần trường Thời Đại đi vào qua chợ dãy hàng thịt).

Cao ốc và kho hàng bán
— Một cao ốc kiến trúc loại khách sạn và nhà hàng ăn (trên một diện tích đất 1058t.v.) Khu vực tốt, có đông người Mỹ và ngoại quốc ở thuận lợi khai thác về khách sạn và nhà hàng ăn. Xây cất gần xong. Khu Lăng Cha Cả (Tân Sơn Nhứt)

— Một kho hàng, sườn sắt, tole nền ciment, cao ráo, diện tích kho 480 t.v. Xây cất trên một diện tích đất 1825 t.v. có văn phòng đầy đủ tiện nghi điện nước và những dãy nhà phụ thuộc. Khu Lăng Cha Cả (Tân Sơn Nhứt). Hỏi 17-19, Trần Hưng Đạo Saigon trong giờ làm việc

RAO VẶT RAO VẶT

Cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi 504 Phan đình Phùng Sg

Cần nhiều chiêu đãi Bar tâm [illegible]. Hỏi 14/8 Trần văn Thạch Tân Định

Bar thay chủ cần nhiều chiêu đãi viên không cần biết tiếng Anh [illegible] ở thường hậu Hỏi 48 đường Tôn thất Thiệp Bar Da Nguyệt.

Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. Hỏi tại Mỹ Dung số 17 Nguyễn Trãi 17 Vũng Tàu

Bar đông khách cần gấp chiêu đãi viên, bao ăn ở. Hỏi Kim Sơn bar 142/114 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Cần 1 thiếu nữ và nhiều chiêu đãi viên không biết tiếng được [illegible] hạnh. Hỏi tại 80/1 Võ Tánh Saigon

Cần nhiều cô chiêu đãi trẻ đẹp duyên dáng. Hỏi quán Kim Hương Chợ Đuổi đường Lê văn Duyệt Saigon

Bar cần nhiều cô chiêu đãi trẻ đẹp biết Anh ngữ Bar đông khách. Hỏi Bar Saisonier 38 Tôn thất Thiệp Saigon

Miami bar [illegible] lại, nơi đông Mỹ cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Mỹ, bao ăn ở. [illegible] thưởng. Đặc biệt có dạy khiêu vũ. Hỏi Dì Ba [illegible] 142/115 đường Nguyễn văn Thoại (tới số 142 rẽ mũi tên chỉ vào 50m [illegible]).

Caribou Bar [illegible] trẻ đẹp nói thạo tiếng Anh. [illegible] 88A Tự Do Saigon

Phi trường Phan Rang

Quán mới cải tổ mới gấp các cô chiêu đãi [illegible] khu Lương Tri, [illegible] nghiệm [illegible] Trương minh Ký [illegible] (Thiên Hà) [illegible] đông khách Mỹ [illegible] Chủ đối đãi và giúp [illegible] (đãi thọ mọi sự [illegible]) Huyền từ 12 giờ [illegible] chiều

Nhà hàng ca nhạc cần gấp nhiều chiêu đãi [illegible] đông nơi được [illegible] Hỏi bà Chang tại Hotel [illegible] số 5 đường Nguyễn [illegible] 507 từ 19giờ đến 20giờ.

Saigon Bar 33 Tự Do Saigon cần gấp nhiều chiêu đãi viên [illegible]

Bar đông khách [illegible] CBC [illegible] chiêu đãi [illegible] Sơn Kim Kim [illegible] Nguyễn văn Thoại [illegible]

Cần chiêu đãi đi Long khánh biết tiếng Anh. Hỏi 55/3 Phát Diệm Saigon

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp Bar Việt Hùng Nhà Bè. Hỏi ba Mười 145 lầu 6 phòng 64 Võ Tánh Saigon mỗi sáng 10giờ đến 12giờ trưa có xe đưa rước.

Cần 15 cô chiêu đãi viên đi Cam Ranh không cần biết tiếng Anh tuổi từ 18-28 bao ăn ở cô nào có gia đình phải có sự đồng ý của cha mẹ đến cổng xe lửa Trần quý Cáp. Hỏi hẻm 291 Trần quý Cáp vô độ 15m. Hỏi số 408/635 Hồng Thập Tự Saigon nhờ chỉ bộ

Cần chiêu đãi viên lót A 13 chung cư Ấn Quang quán Tao Phùng. Hỏi từ 3g chiều trở đi

Bar mới đông Mỹ tại Saigon cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, đẹp khiêu vũ. Hỏi số 29 lầu A cư xá Nguyễn văn Thoại (trước sân vận động Cộng Hòa, chỗ [illegible] lại xe) trong ngày giờ làm việc

Cần gấp chiêu đãi viên
cần trẻ đẹp, vui tính biết Anh ngữ Làm tại Long Khánh sáng có xe đưa đi làm [illegible] có xe đưa về Sg nghỉ. Hỏi 572/4 Nguyễn Trãi C.L (cô Hai ở lầu 2 vào thứ 3,4,5,6,7 sáng 8g-10g, chiều sau 7g. CHÚ Ý các cô trước đã hẹn và cho địa chỉ đến gặp

TV-RADIO

Cần Mua TV cũ. Hỏi 367 Phạm Ngũ Lão Saigon.

SR202 Akai M10, Kenwood KR100. Dư dùng [illegible]. Hỏi 384 Hồng Thập Tự SG. ĐT.93.285—51.020.

AKAI 150-D
Tape deck : 32.000, 452 Bà Hạt Chợ Lớn.

Nivico Cassette
Deck Stereo: 32.000, 452 Bà Hạt Chợ Lớn.

Cần bán giá hạ 1 chaine Stereo gồm 1 ampli Kenwood KA 6000, 1 máy quay dĩa Pioneer PL 41, 1 tape recorder Sony, 1 cặp loa Pioneer. Hỏi 313, Đồ thành Khánh Hội

TIVI HƯ
Hãy gọi ngay số điện thoại 23.686 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa bảo đảm có gắn Antenna. Chữa nhựt ngày [illegible] không ngại. 34 Lê Lai Sg.

Mua TV đủ loại cũ, mới, hư mua giá cao [illegible] Loa Ampli, Tape Recorder, đầy đủ phụ tùng thay thế, chuyên viên [illegible] máy móc tối tân. TV Radio Minh Đạt 184 Đinh [illegible] Dakao. Đ.T 25.910.

Bán [illegible] Nivico 5540 (2X80W) [illegible] Cartridge, AM-[illegible] Tư Đức (cửa hông).

Mua TV Denon Sanyo, Sharp, Sony giá cao. Hỏi 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè (cạnh bót Cảnh Sát) 654 Petrus Ký Sgn. (Bến xe Dalat).

SANSUI 5000A Teac 4010S, Sony 630, Deson Model 990B, Craig 2705, PU.PL41, SL95B, Nivico SRC 700U, Loa CS99, CS44. 535/27B Nguyễn Tri Phương (gần Mã Đá).

RS.763S Magné, Ampli, AM-FM Stéréo bắt đài tự động, kiểu đẹp, âm thanh tuyệt hảo bán rẻ. Tại 254 Trương minh Giảng (xế chợ).

Akai X.2000S, Chưa xài (15%) 1710 W. tình trạng tốt, (46). Hỏi 237 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

AKAI 360D - 6010S
Teac 4010S, 1500W, Akai 200D 150D, Sony 560DA, 306, 355, 330 (dung 2 loại băng). Ampli 5000A, 1000TW, 990. Fisher 600T vỏ gỗ L, CS99, 88, 77, SP3000, 2000, AR4X tất cả mới nguyên, giá thật hạ. Nhận đổi bù các loại máy mới cũ. Xin mời lại 14 Nguyễn văn Giai Đakao.

Ampli Akai AA-8000W
dùng cho Akai 360 D (có remote controle) SX-1500 TD, SX-990 5000A (gỗ) Teac A-4010S. Sony 630, Loa CS 99, TV Sony 9 inches Sanyo 10. Đầu kim Shure M-75F type II (loại mới) Hẻm 376 Trần quý Cáp Ngõ 1 « trái » Số nhà 32/30 (Gần quán 8 Lọ).

Ampli Sony 6060, 6050 âm thanh tuyệt hảo hơn 5000A. Tape Sony 330 chơi bán, tròn và Cassette kiểu mới tuyệt đẹp Loa Fisher 111K độc nhất tại Việt Nam và nhiều loại máy tân kỳ Mua bán hay đổi bù. Hỏi Đ/U Hoàn Bùi hữu Nghĩa Gia Định (qua cầu sắt Đakao).

Pentax Spotmatic 1,4 -|- 1 close up leus (chụp các vật nhỏ như tem, các vi trùng v.v...) mới tinh chắc giá 45.000đ. miễn trả giá. 426 Minh Mạng CL.

Pioneer 1500TD, 1000TW (56), Akai 1710w 150D, TK88 (35), Loa CS88 (74). AR4X (40). 15/6 Nguyễn Trãi Sg

Amp. TK60BU, loa AR4X, máy thêu Necchi 534 bán. 25/5 sau chợ Trương minh Giảng Saigon.

Bán rẻ 1 tủ lạnh 400L Hiệu Frigidaire 2 cửa tiện dụng cho nhà hàng 326 Phan thanh Giản Saigon.

Bán Freezer Sanyo 1 kiếng còn mới. 89 Trần văn Thạch

Tủ lạnh Sanyo 127L bán gấp có Bé Năm 564B Hậu Giang Cholon.

Máy ảnh Petri Color CDS rất tốt mới nguyên hộp bán rẻ, 39 Trần văn Thạch Tân Định.

Bán Máy xấy trái National, máy tính Victor máy lạnh 3/4 ngựa điện 110v, bếp gaz Sanyo máy làm băng vệ sinh, máy đan len Silver. Hỏi 531/505/104 Nguyễn Tri Phương Chợ Lớn (sau Villa 531 cách 1 căn).

Teac Cassette Stéréo deck A20 Sansui TU70 bán rẻ. Tại 254 Trương minh Giảng (xế chợ).

Teac 4010S, Akai 200D, 1800SD nguyên thùng. Sony 603 nguyên thùng giá rẻ. Xin mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Mua nhiều TV cũ
542 Thành Thái Cholon

AKAI X-V
Loại tối tân dùng cho nhà bán các xe quảng cáo bán hàng, xài Bình (Tự sạc lấy) và điện Stereo : 15/16 17/8 3.3/4-7.1/2-15 Thâu và hát 1 băng : 24giờ. 452 Bà Hạt Cholon

Bán gấp Akai 1800SD, Ampli SX 700T, máy quay PL 41, 1 bộ Salon cẩm lai mới. Hỏi 51/10/20 Cao Thắng Sg.

Bán rẻ Sansui 1000A Loa Sonics AS 303 Teac Automatic Reverse, R1000, Stereo Radio ph nọ National. Hỏi 41 Phạm Hồng Thái, Chí Hòa Gia Định.

41.701
T.V. Radio, Tape, Cassette hư !!! Xin gọi điện thoại số 41.701 sẽ có Chuyên Viên sửa tận nhà hoặc đến 307 Nguyễn Huỳnh Đức Phú nhuận. Sửa bảo đảm (nhận vấn tất cả các loại transfo).

Bán 1 Dokorder 8010, 4 motors còn mới nguyên. Hỏi tại 23A Phạm đăng Hưng Dakao, ngoài giờ làm việc.

Bán Magnét ph. Philip HiF Stereo, tủ lạnh 360L, Kelvinator. Hẻm 277/15 Trần Hưng Đạo Saigon.

Dư dùng bán 1 trong 2 cái TV Sharp 23' và Sanyo 20' (meuble có chân cửa lùa mới). Hỏi 847 Hậu Giang Chợ Lớn.

Bán Magné Dokorder, Ampli và 2 Loa và bán bình nước nóng 50 lít hiệu Thermor. Hỏi 99B đường Hùng Vương Thị Nghè.

Sansui 4000A, loa Pionneer CS-77, mới nguyên 253/5 Bạch Đằng, Gia Định (cạnh phòng mạch BS Đặng Tất Khiêm)

Ampli X9000 5000A (vỏ gỗ) Loa CS-99 CS-88 CS-88A Deck X 360D 4010S Tất cả nguyên thùng chưa khui bán rẻ 550 Phan Đình Phùng Saigon.

SONY 630 — 5000-A (gỗ)
Ampli 5000-A (gỗ), 4000 (gỗ), 250 (đèn), 5003, 1500-TD, 1000-TW, 7070 (bắt đài tự động, 350W). Sony TC-630, 330. Akai 330-D, 200D, 1800-SD, 1710-W. Cassette loa Fisher XP-7-B, XP-55-B, AR-4-X, CS-99, 44, SP-2000, 50, BX-1200. Quay dĩa Lab 95-B-1, PL-41, PE-2020. Nivico, TV RCA 19, Nec 16', National 16' (có chân) Bán rẻ, giao tận nhà. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức PN. (sát hàng xe buýt vàng).

Độc Đáo Nhứt
Ampli Sansui 5.000A 2 lớp rẻ (vỏ thiết ở trong vỏ gỗ ở ngoài). Ampli Pioneer SX 9000, 1500TD, 1000-TW, Kenwood 140 X, Teac 7010, 6010, 4010, 2010, Akai 360D 1800 SD, 1710. Loa Sansui SP 5.000.SP3000 SP2.000.Loa Pioneer CS99A, CS99, CS88A CS88, CS-77A CS77 và độc đáo hơn mới có 1 cặp loa ở Việt Nam lần đầu Pioneer CSA50 (1 cặp 100W). Máy quay dĩa PL50, PL41 Garrard 95 B-1 qui vị xem máy sẽ ngạc nhiên ngay hỏi 528/15/48 Trương minh Giảng Saigon.

Sony 630, Teac A 1500 A, 1800SD Panasonic 760 Sansui 5000A, SP 200, PL 41 Dual 1010 và Tivi Zénith 19 bán rẻ. Hỏi 19A Trần quang Diệu nối dài.

Bán thu băng Sony 530, Sony MR929, 1000TW nguyên thùng. 220/21/10 Trương minh Giảng buổi sáng.

SANSUI 5000A CŨ
X 9000, 1500TD, 1000TW, 5000 A, 3000A 1000X, 1800SD, X200D, Sony 630, 330, Teac 4010S CS 99, 88, 77 PL 41, 50, garrard 95 Nivico bán lại băng catridge giá bằng tiền thâu. 139 lô J khu tái thiết, 175 Hoàng Diệu vô 50m bên phải.

Sony 230 Sharp,D.korder 8.010,SX 1000 TW, BX1000. 54 Lý thái Tổ Sg.

Sony 560DA 630, Akai 200D 1710w, Ampli 150TD TK 140X KR 44, Loa Fisher, XP 6, (120w) CS-99 SP.200 (45) TV Nec 19inch, Sony 20inch Tủ Lạnh National (1 bộ gồm Ampli Pioneer Q.141 bóng đèn (50w) 1 Deck Allied, 1 cặp loa Coral BX 24 (60w) (60 ngàn) hỏi 118/38 Trần Quang Diệu Saigon Trương Tấn Bửu cũ (Phú Nhuận).

TOP HIT HIT PARADE
Tiền Chiến Thời Trang
do là những nhạc phẩm thịnh hành nhất mà các bạn chỉ tìm thấy tại nhà thâu băng Âu Printemps 27K Trần nhật Duật (Tân Định) ĐT 41 771 (gần ảnh viện Nguyễn Kỳ) Chi Nhánh : Ảnh Viện Saigon đường Hùng Vương Tỉnh Long Khánh.

Bán Akai M8, Sony 530, National RS772N Stereo, Sanyo 929 Stereo 2 loa rời còn mới, Honda SS50. 254/58 Bến Vân Đồn bên này dốc cầu Dừa Saigon.

TV Philco 23'' rất tốt chân có bánh xe di chuyển còn mới Hỏi 15 đường Lê Đại Hành Chợ Lớn (gần Bệnh Viện Chợ Rẫy)

654 XUÂN VIÊN
MUA ĐỔI SỬA CHỮA
Chỉ cần liên lạc với chúng tôi, sẽ có ngay chuyên viên đã được HUẤN LUYỆN tại NHỰT về đến tận tư gia của quí vị để sửa chữa những chiếc máy âm thanh tối tân nhứt như : TEAC 6010, 7020, AKAI 360D SONY 650, SANSUI 5000A.PIONEER SX1500TD KENWOOD KR100 và các loại TV Mỹ-Nhựt. Liên lạc 654 Pétrus Ký Saigon. (Bến xe Đàlạt).

NHẠC ! NHẠC ! NHẠC !
- NHẠC hay nhất !
- Giá hạ nhất !
- Đủ mọi loại nhạc !

Riêng nhạc Việt, kỹ thuật thâu hay hơn băng cái (master tape).
Xin mời tới :
Phong's Recording Shop 102/5 Trương-M.Ký, GĐ
(Trương minh Giảng nối dài)
- Băng lớn, cartridge, cassette.
- Nhận thâu cả băng nhạc, hoặc tài liệu quí vị mang tới.
- Âm thanh nổi cả trong thực.

Cần mua TV 19'' trở xuống may tốt [illegible] 173/11/5 [illegible] Thái Tự.

Loa AR4X nguyên thùng [illegible] 1500 TD nguyên thùng Ampli 5000A bán rẻ. Xin mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Nhạc Nhạc Nhạc
Ampex và Fisher hai [illegible] máy tân kỳ nhất dùng để thâu băng được bảo đảm về phần kỹ thuật [illegible] mức tối đa. Xin mời [illegible] nghe thử, âm thanh tuyệt hảo tại phòng nhạc : HoànS' recording center. 6 Bùi Hữu Nghĩa Gia Định (Qua cầu Sắt Dakao)

Cassette Radio Nội [illegible] TiVi 9inch. Và thảm trải nhà ngoại quốc. Vì dư dùng cần bán Hỏi 1B/P Cao Thắng Cô Tuyết.

Ampli Pioneer 1500 TD nguyên thùng tủ lạnh hiệu Frigidaire 250lít mới nguyên đi xa bán 21 Triệu Đà Chợlớn (ngoài làm việc).

1 Chaine Stéréo Akai 1800 SD -|- Nivico 5003 (vỏ cây) -|- Inajensen -|- Cassette deck Ampex 52, bán hoặc đổi máy khác hay đồ gia dụng 560 Phan Đ-Phùng (sau 18giờ hoặc ngày nghỉ).

MÁY TỦ LẠNH

Bán nhiều máy lạnh giá rẻ, Huê hồng cho người dẫn mối. 177/17, Trần Quốc Toản Saigon hỏi buổi sáng.

Máy chữ Remington (chữ Anh) 40cm, SCM 30cm chữ Việt mới nguyên bán. 128/46 Cô Bắc Saigon

Bán 1 máy kem Sweden Softserver mới nguyên. 25A SưVạn Hạnh Cholon

Tủ lạnh 150L, 140L, 115L 70L, 50 L giá rẻ giao tận nhà, Minh Châu42 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Tủ lạnh Toshiba, Sanyo, Hita, 140L, 150L, 47L (bán rẻ có hóa đơn). Cô Tư 847 Hậu Giang CL.

Dư dùng Bán 1 máy điều hòa 220 Volts 50 cycles 1 ngựa rưỡi. Hỏi 257/6 Nguyễn-v-Thoại (dãy sau Pharmacie Lữ Gia).

Phở CAO VÂN
Bán 1 Freeger 575L còn mới. Hỏi 25 Mạc đỉnh Chi SG. gần Quận 1.

Dư dùng bán 1 máy giặt Nati onal 3ký 500 mới 1 tủ lạnh Hot point 2 cửa mới (Tại 241/1 Nguyễn Kim).

Bán máy Điều Hòa 220 Volts 13.000 BTU 50 Cycles mới nguyên. Hỏi 134 Công Lý (góc Nguyễn Du và Công Lý).

Máy ảnh Zeiss Contaflex Canon Fujica Pétri. Máy quay phim 8 ly Yashica Electro Zoom, Paillerd Bolex, Bell Howell. Máy phóng, cuve tráng phim... bán rất rẻ. Tại 254 Trương Minh Giảng (xế chợ).

Tủ lạnh Sanyo 157L, Pana[illegible] 535 27B [illegible] mã đá).

Bán [illegible]

National [illegible] L
70L - 47L [illegible] 75 Bis Cư xá Đô Thành [illegible] bót Vườn Chuối.

Freezer gắn hiệu Sanyo, 104 lít 168 lít, 1,2 [illegible]. Hỏi 196 Dương Công Trừng (Cholon).

Máy tàu Hankuk
4 bi [illegible] mã lực còn nguyên thùng 120.000 [illegible] Hỏi 67 Phát Diệm SG.

1 máy [illegible] lạnh hiệu Starline (1 bình lớn) tiện dùng cho [illegible] 322 Trần quý Cáp Saigon.

Bán [illegible] lạnh hiệu Fedders 5.[illegible] điện 220V mới toanh. Hỏi Thanh 42 15 Phát Diệm (Saigon).

Bán tủ lạnh 400L. Hỏi B10 cư xá Phú Lâm A.

Kelvinator 350L dư dùng bán lại giá rẻ. 325 Hậu Giang Cholon.

Freezer Fides 227L, cần tiền bán gấp, thật rẻ. Hỏi 40/24 Nguyễn Khoái (gần ngã ba Tôn Thất Thuyết).

Máy tiện và bào điện Keppi 350 bán. 111 Phan thanh Giản Saigon.

Cần bán Freezer còn mới nguyên si. Tại số 474 Hòa Hảo Chợ Lớn.

Bán máy lạnh mới toanh hiệu Whirlpool (RCA) 11000 BTU. Hỏi 19 Trương minh Giảng Saigon.

Cánh quạt National, Sanyo bằng plastic, giá sỉ 12 hộp 7.000đ. Đức Tài 1277/1284 Trung Dũng chợ cây Thị GĐ.

LIÊN HIỆP ĐIỆN LẠNH
199 Cô Giang Saigon, Đ.T. 92.209
Mua bán, bảo trì thiết trí, sửa chữa các loại **MÁY LẠNH — TỦ LẠNH** (và sản các hiệu máy lạnh 110-220V từ 1CV đến 2CV, bộ phận rời ráp phòng lạnh 7 đến 10CV) chỉ dẫn thiết tính cách tự bảo trì và sử dụng tránh được 50% hư hỏng) tài liệu kỹ thuật tặng không

Tủ lạnh máy lạnh, máy giặt, lò gas, mua, bán, đổi các [illegible] máy [illegible] bao trì [illegible] đủ loại [illegible] nhà. Mua [illegible] 186 Đinh tiên hoàng Dakao, Đ.T. 25.910.

THIÊN NGA
77 Đinh Tiên Hoàng Saigon
Compressor Ammonia 8 x8' đã về, mời quí vị đã đặt hàng đến thanh toán số còn lại để nhận máy. Máy kéo Crummins 250, 190, 175 mã lực và đầy đủ phụ tùng sửa chữa.

Bán máy chữ hiệu Triumph cỡ lớn 48cm còn tốt. Hỏi 199 Bùi Viện Saigon.

Máy lạnh Fedders 12.000 BTU G.E. 9100 BTU [illegible] 678 Phan Thanh Giản [illegible]

Bán [illegible] General electrique [illegible] Thanh 42 15 Phát Diệm (Saigon).

Bán 1 máy giặt to giặt 50kg quần áo [illegible] vắt được 50kg [illegible] sấy hiệu Huebsch [illegible] hoàn toàn mới. Xin hỏi [illegible] số 1 Nha Trang.

Bán gấp 1 máy lạnh [illegible] Electric [illegible] BTU và 1 hiệu [illegible] BTU 220V [illegible] 242A Nguyễn minh [illegible]

Việt Hùng Frigo
45 Trịnh minh Thế [illegible] 400 [illegible] bán sửa chữa bảo trì máy lạnh, máy giặt. Có xe lấy và giao hàng tận nơi.

Bán Máy lạnh ngựa rưỡi. Máy phát điện, máy bơm [illegible]. Bếp gas Italie 32 Trần [illegible] Vân Sg.

Bán 1 máy [illegible] Register [illegible] loại có thối tiền tiện dùng cho tiệm [illegible] thuốc tây. 12 Huỳnh [illegible] Saigon.

Sửa máy ảnh
Máy quay và chiếu phim. Nơi [illegible] các nhà nhiếp ảnh [illegible] và tài tử. Phú Sơn 219 T[illegible] Đạo Saigon. ĐT 21 771

Freezer bán rẻ [illegible] kiến 110 - 170L lạnh 20 dưới 0 độ, tiện kem [illegible] Hỏi 173 Gia Long ĐT.21.615 SG.

Máy mộc bán
Bán máy bào Combiné máy De Walt, máy kết Đại Đồng 16 [illegible] còn trong thùng, 1 máy giặt National 3kg50 có vắt. 286 đường Bình Tiên (lốc cầu Bình Tiên, sau lưng VP NDTV).

400.000đ BẠC VỐN
Sở lợi mỗi tháng hơn 100.000đ. Thiếu người trông nom, nhường lại trọn bộ máy : 1 máy nghiền chế [illegible] nylon cũ thành nylon nguyên chất và một máy kéo nylon thành sợi [illegible] hột (50mm). Xem máy tại số 2[illegible] đường Phú Thọ suốt ngày.

MÁY MAY ĐỦ HIỆU
ĐỦ GIÁ TIỀN
Một bàn máy may VN 1.500đ một chưn máy may SINGER 3000đ Bàn ng ai quốc 4000đ, bàn thước [illegible] 3000đ, và đủ phụ tùng, mô tơ, máy làm khuy, máy thêu v.v... Các loại máy may có giá từ 10.000đ đến các hiệu danh tiếng 4-50.000đ. Nhà buôn THÙY LAN 339 B Đại lộ Pétrus Ký Saigon (tại bến xe An Đông Ngã tư đường Pétrus Ký và Hùng Vương)

CHÚ Ý : Đặc biệt mỗi máy may mua tại đây, được tặng một phiếu học may cắt miễn phí và được bảo đảm 25 năm, sửa chữa không lấy tiền công

mai bé bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỂN, TRỌNG-TẤU, TÔ-NGỌC

Những giờ sử địa

NGUYÊN ANH

(Thương mến về : Bạch Đào, Mỹ Thiện, Kim Chi)

TRONG tất cả các giờ học có lẽ giờ Sử Địa là giờ bọn tôi hay cười nhất. Cười từ khi thầy mới bước chân vào lớp cho đến khi thầy qua lớp khác mới thôi. Cứ mỗi lần chờ thầy cho ngồi xuống là tôi, Chi, Đào và Thiện không biết ngày nào chúng tôi cũng toét miệng cười và đúng lúc ấy thầy nhìn xuống và ngày nào trước khi cho ngồi xuống thầy cũng nhìn xuống bàn tôi.

Bàn tôi cũng nổi tiếng là hay đổi tên những gì đã học, 1 hôm thầy đang giảng về Chế bồng Nga, con nhỏ Bạch Đào bấm tôi :

— Chế Bồng... Con đó mày !

Thế là bọn tôi cười như nắc nẻ, thầy và cả lớp nhìn xuống ngạc nhiên nhưng chắc không ai biết bọn tôi vừa kiếm được cho ông vua Chiêm một cái tên mới lạ.

Một ngày khác khi thầy đọc câu «:.. có ngũ đại hồ đóng một vai trò quan trọng... »

Cả lớp nhao lên :

— Ngũ gì thầy :

— Có cái gì thầy.

— Đọc lại đi thầy !

Con nhỏ Bạch Đào lại [illegible] và Mỹ thiện:

— Có ngũ trại hòm đóng một vai trò quan trọng, viết dzô !

Bàn trên và bọn tôi lăn ra cười và có lẽ thầy cũng nghe vì nó nói lớn, thầy đọc lớn :

— Ngũ đại hồ !

Tụi nó lại xôn xao :

— Vậy mà tao nghe là ngũ trại hòm không hà.

— Tao cũng vậy.

— Con nhỏ Đào nói đó.

Thế là cả lớp lại im lặng.

Bọn tôi còn có nhiều tên khác, nữa như : Lê Lợi và mười năm tái ngộ, Chế Linh deux, Chế Danh v.v.

Ôi những cái tên vui nhộn bắt đầu bằng chữ Chế !

Hôm đọc kết quả thi đệ nhị bán niên cả bàn tôi được mười bảy điểm rưỡi. Không biết vì sao lại có sự trùng hợp lạ kỳ vậy không biết nữa ? Cả lớp nhao lên sau khi một loạt tên bọn tôi và điểm thoát ra khỏi miệng thầy. Quê 1001 cục giá lúc ấy độn thổ được tôi cũng chun xuống đất từ lâu rồi. Con nhỏ thiện coi tôi tới chuyện qua Kim Chi mơ !

Bây giờ tôi nghỉ hè rồi, xa tụi nó mới có một tuần lễ mà tôi nhớ tụi nó kinh khủng ! Nhớ cái nheo mũi thương yêu của Bạch Đào, những cái lắc đầu [illegible] của con nhỏ Thiện, nụ cười nhộn của «ông» Chi và nhớ những giờ học với cô Yến, cô Mỹ ông Dinh quê gớm. Tôi ước gì thay no đi học trở lại những cái ngày 1 tới tháng mười lận cơ lâu quá !

Tôi chả biết có ai thích mùa hạ không chứ tôi thì ghét nó vô cùng. Nhưng nếu nghỉ hè vài ngày thôi thì tôi khoái nhăm vì được nghỉ vài ngày xả hơi và không xa tụi bạn lâu. Đằng này nghỉ tới «ba tháng quên trường» lận !

Ôi nàng hạ ! ta ghét mi quá hạ ạ !

thơ trẻ

Biển chiều

Từng làn nước trong suốt
Hất tung tóc lên bờ
Kêu ì ầm
Thủy triều đã lên cao
Sóng vỗ liên hồi.
Xa xa vút cánh buồm căng gió bay phất phới

Tiến dần lại phía em
Gió thổi mạnh
Những rặng phi lao rì rào
Lá cây bay mù mịt
Mái tóc em rối tung
Hai tà áo bay bay
Em chạy nhanh về nhà. chờ cơn mưa sắp đổ xuống

PHƯƠNG THU

Niềm ước mơ bọt biển

Sóng vỗ buồn thênh thang trên bãi cát
con đường đi [illegible] đá sỏi hoang dại
gió ngập [illegible] nỗi nhớ,

Thời gian xưa với tuổi ngọc ươm tròn
Đường mơ mộng ! đến trường sao xa vắng
Áo trắng đâu ! như một giấc chiêm bao
Lớp học nào còn vang lời cô dạy
Âm ba buồn ngân trút cung thương
Lệ đong đầy mắt nai ngơ ngác
Tuổi học trò như lá úa lìa cành
Ngôi trường cũ sững nhìn vườn bách thú
Giờ em nghe như mãi mãi xa rời
Xin cho em ! một lần ! một lần thôi nhé.
Thời gian ơi ! xin làm một chuyến,
Một chuyến xe khứ hồi tuổi nhỏ
Để em tìm về...
... ngày xưa ước tuổi ngọc ngà

TNC VƯƠNG THUY)TV)

Ngỏ hồn

Nhớ Tràng dương ơi,
Nhớ có hay mùa hạ đã giăng tơ
trên khung cửa thời gian
gió xoay xoay hoa rơi bắt cỏ úa vàng
như hồn em
vàng giọt như nắng ban chiều
nghiêng dài giải mây trắng mềm mại
lờ lững như dòng sông xanh
ngày xưa bên nhau thì thầm
nỗi buồn là sợi mây mỏng hết sức
thoáng đó rồi đã biến mất
tay đan tay như khiêu vũ trong
tiết điệu ca sầu thánh thót giọt mơ buồn
hồn nhiên quá giây phút dỗi hờn
rồi e lệ làm lành, ơi dễ thương
kỷ niệm em hay nhắc
dù nhắc đến để gợi nhớ sầu
nhớ ở trời xa em trường cũ
xa vời vợi như vùng mắt em trông tìm
thăm thẳm như hơi thở dài.
thôi nhé cho em gọi bằng tiếng gió réo rắt
tên Tràng dương, ơi xanh xao dào dạt

HẠ DUYÊN

NHẬT KÝ BUỒN

HẠNH ANH

NGÀY 12...

Thế là mình đã xa xóm cũ được gần hai tháng rồi. Từ độ gia đình mình dọn nhà mới mình buồn ghê đi. Có những đêm mình khó ngủ, mình nhớ đến xóm cũ, nhà xưa mà lòng mình buồn khôn tả. Mình nhớ mãi ngày nhà mình dọn đi... Hôm ấy là một ngày chủ nhật, một ngày chủ nhật buồn và ngoài trời thì mưa rơi rả rích.

NGÀY 13..

Trưa nay thật là yên lặng. Bố mẹ cùng các em mình đã ngủ. Tiếng võng của bà nội mình đưa bé Diễm ngủ nghe kẽo kẹt, buồn buồn làm sao ấy. Mình nằm trong phòng mà lòng nghĩ ngợi ở tận đâu đâu. Mình lại nhớ đến xóm cũ, đến Hạnh người bạn chí thân của mình, và nhất là mái nhà thân yêu: nơi đã che chở nắng gió cho mình và gia đình. Đó cũng là nơi đã [illegible] đầu bao nhiêu kỷ niệm thời thơ ấu của mình. Hồi mới dọn đến đây, mình mới lên bảy tuổi và là lính mới tò te bước chân vào ngưỡng cửa tiểu học. Rồi thời gian cứ dần dần trôi đi.

Mình đang sống yên vui bên những người thân thì bất chợt bố mẹ quyết định dọn nhà đi nơi khác. Nghe tin này, mình bàng hoàng và nghe xót xa quá. Sở dĩ bố mẹ định dọn đi vì ở đây không hợp, buôn bán thua lỗ. Phận làm con, mình phải theo bố mẹ mà rời mái nhà thân yêu kia mà ra đi. Rời nhà cũ người mà mình nhớ nhất là Hạnh. Mình và Hạnh chơi với nhau hợp tính lắm, ngọt bùi hai đứa cũng chia sẻ. Hai đứa cùng học chung trường nhưng khác lớp.

Tiếng bé Diễm chợt khóc vang lên, kéo mình trở về với thực tại. Và mình thiếp đi trong cái oi bức của buổi trưa, xa xa có tiếng gà gáy vọng lại.

NGÀY 14...

Cả gia đình mình đi chơi hết cả, chỉ còn mình ở lại trông nhà. Ngồi trong nhà vắng mình lại nghĩ đến Hạnh, đến những kỷ niệm khó quên của hai đứa.

Vì mình và Hạnh học chung trường cho nên những lúc đi học, hai đứa cùng rảo bộ tới trường. Mình buồn cười nhất là hôm nào mà hai đứa đi học trễ, là cả hai chạy vội vội vàng tới trường như có ma đuổi ở đằng sau, khiến mọi người đi đường ai ai cũng nhìn.

Tan học, cả hai đứa cùng về. Hôm nào mà Hạnh nghỉ mấy giờ cuối mà quên không cho mình biết, bắt mình đợi lâu thì thế nào cũng giận Hạnh. Mình thầm nhủ với lòng là nhất định không thèm chơi với con nhỏ « dễ ghét » ấy nữa. Nhưng không hiểu sao, lúc Hạnh lại nhà rủ mình đi học thì hình như bao nhiêu hờn giận của mình đều tan biến đi đâu mất cả.

Trước khi đến trường mình và Hạnh qua con đường Tú Xương để bắt bướm. Chả là ở đây có dại mọc um tùm thành ra nhiều bướm lắm, từ những con bướm hơi màu cam màu vàng nho nhỏ xinh nở được vài ngày, cho đến những con hiếm thấy như bướm đuôi én Hạnh làm cho mình cái vợt và bắt bướm hộ mình vì mình vụng về lắm. Hễ mình định chộp con nào là con ấy bay đi. Hạnh bắt được con nào cũng đều cho mình hết. Có lần mình học vẹn vật đến hai con chuồn Hạnh cũng bắt hộ mình để mình mang lên cô Mẫu chấm điểm mình mừng ghê đi.

Mình cũng nhớ đến những lúc trời sẩm sẩm tối, mình, các em mình và Hạnh cùng chơi nhảy dây hoặc là nhảy cao. Thật là vui. Mỗi lần mình nhìn đến những cái bát sành nho nhỏ xinh xinh dùng để đổ bánh bèo thì mình lại nhớ đến Hạnh. Có những buổi trưa hè oi bức, mình và Hạnh trốn ngủ, mua bột về làm bánh Vui ghê.

Hôm mẹ đi chợ có mua cho mình cái nồi nấu cơm và bếp lò bằng đất mình lại rủ Hạnh chơi. Vì mình không biết nấu cơm thành ra nồi cơm của mình thay vì chín, nó lại nửa sống, nửa nhão và lại khê nữa. Thế mà mình và Hạnh ăn. Trời ơi, cơm 3 tầng này mà chan với nước mắm thì ngon tuyệt cú mèo.

Độ này các em mình hay rủ mình chơi làm bánh, nhưng mình viện cớ đã lớn để chối từ. Vì thiếu Hạnh, mình thấy trò chơi này vô vị quá, càng nghĩ, nghĩ đến những kỷ niệm xưa, mình càng muốn khóc. Thôi 1 mình không dám nghĩ tiếp nữa đâu.

Ngày 15.......

Ngày tựu trường đã đến. Mình lại được nhìn mái trường yêu dấu sau ba tháng nghỉ hè dài đằng đẵng. Như mọi lần, mình vui lắm. Nhưng không hiểu sao bây giờ mình lại buồn. Có lẽ vì thiếu Hạnh phải rồi, những lần tựu trường trước, mình và Hạnh cùng nhau đi đến trường thật sớm để dành chỗ ngồi. Nay mình xa Hạnh rồi,

Phải như Hạnh còn học buổi chiều thì cũng đỡ, đằng này Hạnh lại học buổi sáng thành ra mình đã buồn, bây giờ lại càng nghe buồn thêm. Mình và Hạnh không còn chung đường đến trường, không cùng nhau bắt bướm để ép vào vở nữa. Mình đi một nơi, Hạnh đi một nẻo, hỏi còn gì buồn hơn ?

NGÀY 16...

Mình được bố mẹ cho phép đến nhà Hạnh chơi, Nhưng không hiểu sao mình lại lạc vào một vườn hoa. Cánh cổng vườn đã mở tự bao giờ, mình rụt rè bước vào.

Ồ ! Đây là một vườn hoa thật đẹp, nào là : thược dược, cúc, huệ... thi nhau đua nở và tỏa ra những mùi hương thơm dịu, khiến hồn mình như ngây ngất. Kià ? những chú bướm đủ màu sặc sỡ xinh đẹp nhởn nhơ bên những cánh hoa vừa hé nở.

Mình tiếc ghê, phải chi mình mang theo một cái vợt, bắt vài chú bướm đẹp nhất, ép vở để khi nào mình đến nhà Hạnh chơi mình sẽ tặng, chắc Hạnh mừng lắm. Một chú chim họa mi đậu lên vai mình, làm mình hết hồn. Mình vừa đi vừa thưởng thức mùi hoa quý, vừa nghe chim hót, mình thấy trong lòng khoan khoái vô cùng. Mình đã đi đến cuối vườn. Ồ ! lạ chưa Hạnh cũng có mặt ở nơi đây. Mình mừng khôn tả, chạy đến Hạnh vội vã hỏi :

(Xem tiếp trang 6)

Truyện cổ tích

TẤM DA LỪA

DUYÊN LỆ TRINH kể

Ngày xửa ngày xưa, tại một nước nhỏ bé xa, có một ông vua trị vì rất anh minh. Dân trong nước cảm mến đức độ của nhà vua và các nước lân bang cũng nể vì kính mến.

Vua thành hôn với một công chúa đức hạnh, Ngài và hoàng hậu sống những ngày vô cùng hạnh phúc. Tuy nhiên chỉ có một điều buồn, là đôi vợ chồng vương giả ấy lấy nhau đã lâu, tới năm hoàng hậu 40 tuổi mà bà vẫn chưa sinh hạ lần nào. Để lấp vào chỗ thiếu sót ấy, vua và hoàng hậu nhận một bé gái về nuôi, cả hai đều thương mến cô bé vô cùng...

Thời thanh bình thịnh trị cứ bình thản trôi qua. Trong triều thì quan lại liêm chính, ngoài thứ dân thì con thảo tôi hiền, kho lương thực lúc nào cũng đầy ắp và chuồng ngựa của nhà vua thì toàn là ngựa quí hiếm hoi. Nhưng đặc biệt nhất trong chuồng ngựa của nhà vua lại có một chú lừa già có bộ lông xám xịt xấu xí vô cùng.

Thật ra không phải nhà vua muốn tỏ ý lập dị khi nuôi chú lừa già ấy chung với bầy ngựa quí mà chính vì chú lừa ấy còn quí hơn bất cứ con ngựa quí nào khác ở điểm là cứ mỗi buổi sáng chú ta thay vì «bĩnh» ra một đống phân thì lại lại sản xuất ra một đống tiền vàng mới tinh như vừa ở trong kho ra vậy

Nếu cuộc đời của nhà vua cứ êm đềm trôi như vậy thì có lẽ cũng chẳng cần phải kể đến câu chuyện cổ này. Thế cho nên thượng đế mới đặt thêm ra một việc là cho hoàng hậu mắc phải một bệnh nan y.

Bệnh nặng đến nỗi nhà vua đã cho mời tất cả các thầy lang nổi tiếng trong thiên hạ đến chữa mà vẫn không sao cứu nổi hoàng hậu, thấy tình thế đã đến độ... hết thuốc chữa nhà vua đau khổ liền đi khắp các đền thờ chùa miếu cầu khẩn thần linh để xin các ngài khuất mặt cứu giúp cho mạng sống của vợ yêu quí

Nhưng rồi tất cả đều là công dã tràng. Bịnh hoàng hậu cứ một ngày một nặng thêm và cuối cùng. biết mình không thể sống nổi, bà liền gọi nhà vua đến gần trối trăng :

— Bệ hạ ! Trước khi thiếp nhắm mắt, xin bệ hạ hãy hứa với thiếp một điều là nếu bệ hạ có ý định tục huyền

Vừa nghe nhà vua đã gào lên thảm thiết rồi ôm chặt lấy hoàng hậu khóc như mưa như gió và nức nở nói.

— Không !... Ta sẽ không bao giờ tục huyền cả ! Ta nguyện sẽ chết theo hậu cho đủ đôi !

Nghe vậy hoàng hậu nghiêm giọng nói :

— Bệ hạ không được nghĩ quàn như thế ! Hiện giờ chúng ta chưa có hoàng nam nối dõi vậy bắt buộc bệ hạ phải tục huyền để có thể có con kế nghiệp đế vương này. Nhưng thần thiếp chỉ xin bệ hạ một điều là nếu tục huyền bệ hạ chỉ được kết hôn với một người đàn bà nào xinh đẹp và dịu dàng hơn thần thiếp mà thôi... Bệ hạ hãy hứa đi để cho thần thiếp được an tâm nhắm mắt.

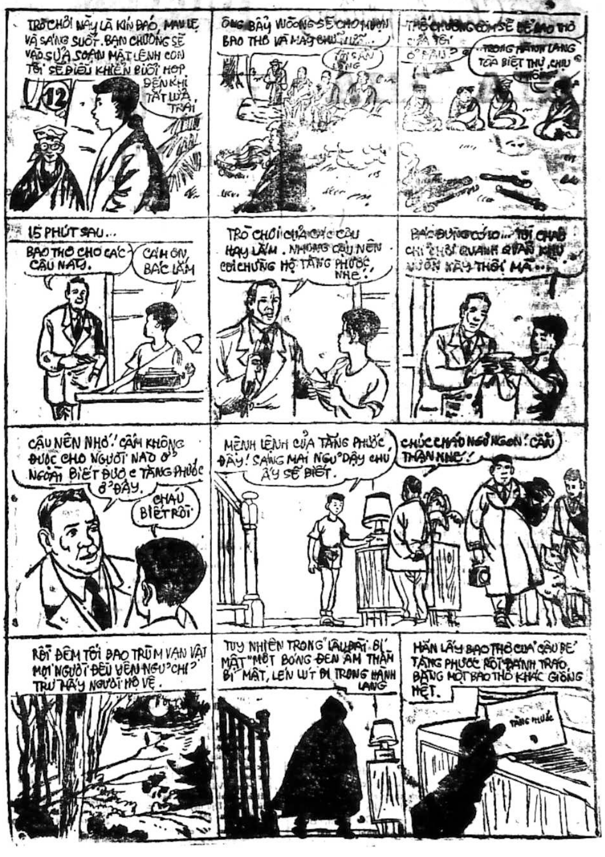
Nhiều người biết chuyện cho rằng sở dĩ hoàng hậu bắt nhà vua phải hứa như thế cũng chẳng qua vì lòng ghen tương mà ra, vì hoàng hậu biết rằng ở trên đời này tìm được 1 người dịu dàng và xinh đẹp như bà là 1 điều khó rồi, chứ đừng nói là tìm 1 kẻ hơn bà. Bởi vậy, khi vua đã chấp nhận lời hứa tức là suốt quãng đời còn lại, nhà vua khó có thể tục huyền.

Sau khi nhà vua long trọng hứa, hoàng hậu liền [illegible] qua đời.

Thế rồi... Thời gian trôi qua, và sự đau khổ của nhà vua dần dần phai lạt. Các hoàng thân quốc thích và bá quan trong triều bắt đầu nghĩ đến việc nhà vua tìm 1 hoàng hậu để cho không khí hoàng cung khỏi lạnh lùng.

(Còn tiếp)

Lâu đài bí mật


TRÒ CHƠI NÀY LÀ KÍN ĐÁO, MAU LẸ VÀ SÁNG SUỐT. BẠN CHƯỞNG SẼ VÀO SỬA SOẠN MẬT LỆNH CÒN TÔI SẼ ĐIỀU KHIỂN BUỔI HỌP ĐẾN KHI TẮT LỬA TRẠI
12
ÔNG BẦY WOÓNG SẼ CHO MƯỢN BAO THƠ VÀ MẶT CHỮ...
TÔI SẴN SÀNG
THẾ CHƯỞNG CƠM SẼ ĐỂ BAO THƠ CỦA TÔI Ở ĐÂU ?
TRONG HÀNH LANG TÒA BIỆT THỰ, CHỊU KHÔNG ?
15 PHÚT SAU...
BAO THƠ CHO CÁC CẬU NÀY.
CÁM ƠN, BÁC LẮM
TRÒ CHƠI CỦA CÁC CẬU HAY LẮM. NHƯNG CẬU NÊN COI CHỪNG HỘ TĂNG PHƯỚC NHÉ !
BÁC ĐỪNG LO... TÔI CHẮC CHỈ CHƠI QUANH QUẨN KHU VƯỜN NÀY THÔI MÀ...
CẬU NÊN NHỚ ! CẤM KHÔNG ĐƯỢC CHO NGƯỜI NÀO Ở NGOÀI BIẾT ĐƯỢC TĂNG PHƯỚC Ở ĐÂY.
CHÁU BIẾT RỒI
MỆNH LỆNH CỦA TĂNG PHƯỚC ĐÂY ! SÁNG MAI NGỦ DẬY CHÚ ẤY SẼ BIẾT.
CHÚC CHÁU NGỦ NGON ! CẨN THẬN NHÉ !
RỒI ĐÊM TỐI BAO TRÙM VẠN VẬT MỌI NGƯỜI ĐỀU YÊN NGỦ CHỈ TRỪ MẤY NGƯỜI HỘ VỆ.
TUY NHIÊN TRONG "LÂU ĐÀI BÍ MẬT" MỘT BÓNG ĐEN ÂM THẦM BÍ MẬT, LÉN LÚT ĐI TRONG HÀNH LANG
HẮN LẤY BAO THƠ CỦA CẬU BÉ TĂNG PHƯỚC RỒI ĐÁNH TRÁO BẰNG MỘT BAO THƠ KHÁC GIỐNG HỆT.
TĂNG PHƯỚC

NỖI SỢ

(Số 105)

Truyện phiêu lưu mạo hiểm
của Tô-Ngọc

Lượm vui thích hỏi

— Ông cũng biết chúng nó hả ?

Người kia liền hạ súng xuống. Hiển nhiên là hắn ta đã tin ở những lời nói của Lượm, Hắn thấy Lượm không có vẻ gì gian manh cả, bộ mặt «mán rừng» của Lượm khiến hắn không e ngại sự phản trắc của cậu bé này, Vả chăng hắn to lớn, lại có súng trong tay thì hắn sợ gì ai

Lượm thấy tên nọ buông súng xuống, nét mặt hiền từ đôi chút, thì nó cũng an lòng. nhưng nó vừa hạ tay xuống, tên to lớn kia lại bỗng trừng mắt nhìn nó. Song sau đó ánh mắt lại như hiền đi. Lượm thở dài như trút được sự lo âu.

Nó hỏi thêm ;

— Ông ở đây một mình hay còn ai nữa ? Ông có thù với bọn Kham Ba hả ?

Người kia không nói gì cả. Và Lượm chợt nhận thấy hắn thở dài có vẻ buồn bã lắm. Lượm đón có lẽ người này cũng như Anh hai của nó, sống cô độc một mình... Từ khi ra đời tới nay, nó gặp lắm nhân vật lạ lùng. Từ Anh Hai, rồi tới mụ Cô Đồ... mỗi người đều có một lối sống lạ kỳ khôi. Bây giờ lại gặp thêm người đàn ông râu xồm lông lá này nữa.

Lượm lại cất tiếng nói :

— Tôi làm ông buồn hả ? Nếu vậy tôi xin lỗi... Thôi tô không ở đây quấy rầy ông đâu...

Nói xong Lượm xây mình lại và tính trèo lên vách núi trở về chỗ cũ. Con khỉ tý Tẹo nhẩy lên vai nó và khẹc khẹc lên mấy Tiếng.

Bỗng người kia cao giọng :

— Đừng đi, bé con,..

Lượm quay lại :

Ông bảo tôi ?

— Phải, bé con đừng đi...

Lượm nói ;

— Tôi sống trong rừng, đâu yên thì là nhà tôi đó... Tôi muốn đi đâu thì đi, sao ông lại ngăn tôi ?

Người nọ ấp úng :

— Điều này thì... Điều này thì...

Nét mặt hắn ta có vẻ ngượng nghịu khó nói nên lời. Nhưng Lượm cũng không tò mò hỏi thêm, vì nó hiểu rằng có lẽ người ấy có tâm sự gì muốn giấu, nên không nói với nó. Nhưng trong tình trạng này hiển nhiên là người ấy không thù ghét gì nó cả. Có lẽ người đó sống cô độc ở vực thẳm này từ nhiều năm, nay thấy nó thì vui mừng vì có bạn. Nếu nó bỏ đi, chắc người đó buồn lắm... Hơn thế nữa, biết đâu chỗ này là chỗ ẩn thân kín đáo, nếu nó trở ra được rồi mai mốt kéo người khác tới thì có phải phiền cho người này không. Không chừng vì tảng đá chiếu sáng kia mà người này nghi ngờ sự ra đi của Lượm. Sau hắn ta lại không dám bắn chết Lượm. Lượm hiểu sự nguy hiểm của cây súng dài đó lắm.

(CÒN NỮA)

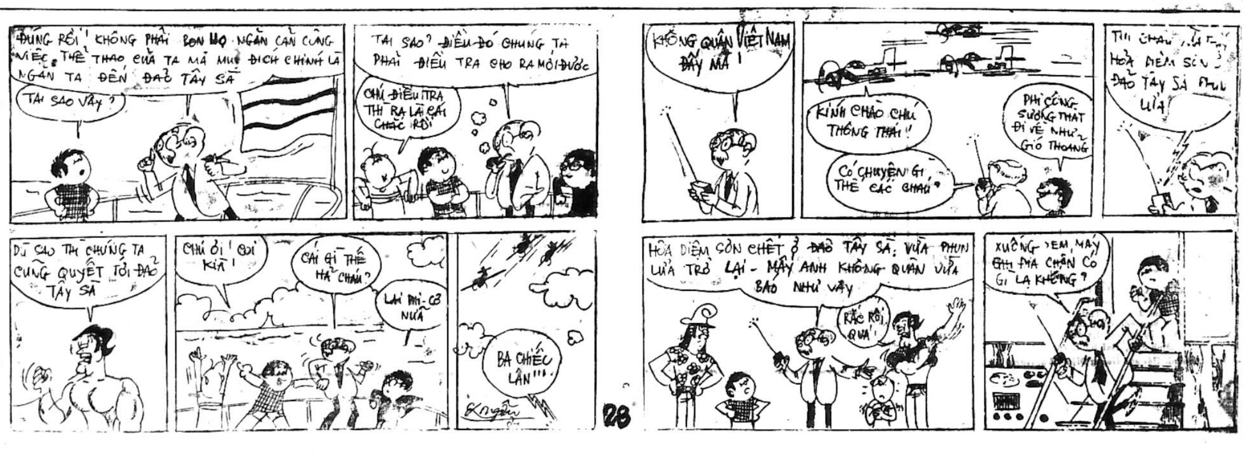
Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

- *Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.*
- *Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.*
- *Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.*
- *Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.*
- *Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.*
- *Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút*
- *Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :*

TÔ NGỌC, 8a LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23·244)

BÍ MẬT ĐẢO TÂY SA

Truyện bằng tranh của LONG ÂN


ĐÚNG RỒI ! KHÔNG PHẢI BỌN HỌ NGĂN CẢN CÔNG VIỆC THỂ THAO CỦA TA MÀ MỤC ĐÍCH CHÍNH LÀ NGĂN TA ĐẾN ĐẢO TÂY SA
TẠI SAO VẬY ?
TẠI SAO ? ĐIỀU ĐÓ CHÚNG TA PHẢI ĐIỀU TRA CHO RA MỚI ĐƯỢC
CHÚ ĐIỀU TRA THÌ RA LÀ CÁI CHẮC RỒI
KHÔNG QUÂN VIỆT NAM ĐẤY MÀ !
KÍNH CHÀO CHÚ THÔNG THÁI !
CÓ CHUYỆN GÌ THẾ CÁC CHÁU
PHI CÔNG SƯỚNG THẬT ĐI VỀ NHƯ GIÓ THOẢNG
HỎA DIỆM SƠN Ở ĐẢO TÂY SA PHUN LỬA
DÙ SAO THÌ CHÚNG TA CŨNG QUYẾT TỚI ĐẢO TÂY SA
CHÚ ƠI ! COI KÌA !
CÁI GÌ THẾ HẢ CHÁU ?
LẠI PHI-CƠ NỮA
BA CHIẾC LẬN !!!
Long Ân
28
HỎA DIỆM SƠN CHẾT Ở ĐẢO TÂY SA VỪA PHUN LỬA TRỞ LẠI - MẤY ANH KHÔNG QUÂN VỪA BÁO NHƯ VẬY
RẮC RỐI QUÁ !
XUỐNG EM, MẤY ĐỊA CHẤN CÓ GÌ LẠ KHÔNG ?

Chuyện phiếm

GIA PHẢ

LÊ-ĐỨC-SƠN

Anh em toàn sở chúng tôi đều đồng thanh đặt tên anh là ông Phả vì trong những giờ nhàn rỗi, khi mọi người rủ nhau tới phòng Nước dưới chân cầu thang tán gẫu thì anh vẫn cặm cụi say mê với công việc làm phả ! Nhưng Phả là cái gì ?

Sách «phong tục việt Nam» của cụ Phan kế Bính có nói rõ :« nhà thờ nào cũng có cuốn sổ ghi chép theo thứ tự trước sau và họ tên chức tước, ngày tháng sinh tử của tổ tông và người trong nhà gọi là gia phả. Gia phả thường dùng bằng giấy sắc viết tinh tả, nghĩa là lấy lòng kính trong mà thờ tổ tiên vậy Nhà đại gia thì gia phả ghi chép cả công nghiệp sự trạng của tổ tông; mả táng tại đâu cũng có ghi vào quyền gia phả, tức như một quyển sử ký trong nhà. Gia phả để tại nhà thờ; cũng có nhà in ra,phát cho mỗi chi một bản để cho con cháu được biết sự tích của tổ tông »

Chả rõ các dòng họ khác thì sao, chứ như dòng họ Lê chúng tôi thì quả thật hiện nay không có gia phả. Trời xưa cách đây gần bốn chục năm thì có phả Đó là một cuốn sách mỏng viết loằng ngoằng chữ hán để trong một cái hộp sơn son thiếp vàng đặt trên bàn thờ. Những ngày giỗ Tết, ông tôi lấy ra đọc trước bàn thờ rồi lại trịnh trọng cất đi. Khi ông tôi mất thì gia đình không còn ai biết chữ nho để đọc phả nữa. Rồi chiến tranh nọ tiếp nối chiến tranh kia. Cái nhà thờ họ đồ sộ thủa nào giờ đây đã đổ nát, hoang phế; mọi người trong họ lang thang khắp bốn phương trời, đến nay chẳng ai còn nhớ tổ tiên là ai nữa, thậm chí một phần di cư vào trong Nam mà cũng chẳng bao giờ tìm nhau. Chả vì những người vào đây đều thuộc thành phần công chức, nghĩa là đi làm cho chính phủ để sinh sống. Dạo được đi làm thì giá gạo là năm trăm một tạ và lương khoảng năm, sáu ngàn tức là mỗi tháng kiếm được 12 tạ gạo. Sau mười lăm năm nỗ lực làm việc, lương tụt xuống còn độ hai tạ rưỡi ? Có dư dật mới bày vẽ giỗ chạp, mời họ hàng quây quần đông đủ.Đằng này anh nào cũng túng meo cả mặt nên đành tưởng vọng tổ tiên bằng cách mua con gà nho nhỏ, đĩa xôi lạc xinh xinh, thu hẹp phạm vi kỷ niệm :

Những lúc thư nhàn, thoáng nghĩ đến chuyện con cháu sau này không đứa nào biết đứa nào, cũng giật mình ghê lắm. Cùng ở miền Nam tự do vui vẻ này, lỡ chúng lại trốt giao du thân mật thì khốn. Hoặc con cháu những ông anh, bà chị ở ngoài Bắc vô đây lại cứ nhè người trong họ mà bắn, mà chém thì cũng đau lòng. Một quyển gia phả thật là cần thiết vậy thay ? Thành ra thỉnh thoảng tôi cũng tìm đến ông Phả để tán chuyện. Anh bảo : « Con người ta sinh ra ở đời mà nguồn gốc của mình cũng không biết thì còn gì tủi nhục cho bằng. Thiên hạ trước kia thường nói :«đồ vong bản» hay «con nhà mất gốc là chính để chê bai những kẻ không biết ông bà cha mẹ là ai. Vẫn theo anh thì khi nghiên cứu gia phả, ta có thể biết những sự kiện đặc biệt mà lịch sử không ghi chép. Thí dụ Cụ Phan thanh Giản là một người Minh Hương chứ không phải là một người Việt Nam chính cống. Vào năm 1679, ba viên Tướng của nhà Minh là Dương ngạn Địch, Tổng Binh đất Quảng Tây Phó Tướng Hoàng Tiến, Trần an Bình không chịu theo nhà Thanh, đem ba ngàn quân và 50 chiến thuyền đến cửa Tư Dung xin nhập tịch VietNam.Chúa Hiền liền cho vào khai khẩn hoang đất Chân Lạp. Bọn này vào dựng trại ở Gia Định, Biên Hòa và Định Tường. Thứ vương Chân Lạp phải chia đất cho [illegible] Tổ tiên Cụ Phan Thanh Giảng là một người Tàu thuộc đoàn quân Dương ngạn Địch.

[illegible] những ích lợi về mặt tinh thần, gia phả còn có tác [illegible] thiết thực về mặt pháp lý. Như trường hợp một người [illegible] chưa kịp làm chúc thư. Hắn lại [illegible] con cha mẹ, vợ con thì của cải biết để cho ai ? Thông [illegible] tông chi của người chết [illegible] trao lại di sản. Dĩ [illegible] chứng minh trước pháp [illegible] liên lạc gần nhất với người quá cố. Và điều này [illegible] giải quyết mau chóng nhờ vào gia phả. Toà Án [illegible] chuyện tranh tụng rắc rối về thừa kế.

[illegible] Phả của dòng họ anh vĩ đại thật. Dầy tới 500 trang [illegible] máy, trong đó anh ghi rất tỷ mỷ những biến cố xảy ra cho [illegible] anh từ năm 1945 đến hiện tại những trận càn quét man rợ của Pháp vào làng : tên của những người vị quốc thân ?

Thứ hai là cuốn « Gia phả khảo lược » dầy độ ba trăm trang trong đó anh chỉ dẫn tường tận cách thức làm Phả. Cái công trình biên khảo mười năm này được giải tư Văn chương toàn quốc. Giải tư không được một đồng tiền thưởng nào nên anh buồn mất mấy tháng, vì thâm tâm anh muốn có tiền để in [illegible] bán khắp mọi nơi. Anh nghĩ rằng nếu miền Nam này [illegible] trào làm Phả thì nhiều ông quyền thế sẽ phải rụt [illegible] không dám thẳng tay bán nước buôn dân. Nguyễn Thân, [illegible] Lộc ta thế đã hàng trăm năm nhưng đến ngay nay [illegible] vẫn còn phải đeo tiếng xấu, mặc dầu trong dòng họ Nguyễn, Trần có rất nhiều người yêu nước thương nòi.

[illegible] kiến của anh cũng hay, tôi bèn khuyên anh nên tìm gặp [illegible] Ca Tê là người được nổi tiếng vì chịu xuất bản [illegible] sách khảo luận khô khan. Vô phúc hôm đó Ông Ca Tê [illegible] mình hay vừa mới phải xem phim « Xin nhận nơi [illegible] làm quê hương » nên anh khoe sách được giải tư mà ông [illegible] như tiền, không thèm giở một trang nào, chỉ bảo vẫn [illegible] rằng : « Xin ông cứ về ! Bao giờ hòa bình ta sẽ nói chuyện » Ối trời ơi ? Ở cái nước A Lam này mà hẹn đến hòa bình thì đúng là từ chối một cách phũ phàng. Ở giá bắt một con ngựa chui qua chôn kim, nghe còn lọt tai chứ nói chuyện hòa bình thì [illegible] chó nó cũng không nghe được ?

Ông Ca Tê mà từ chối thì cũng chả anh dếch nào dám xuất bản. Ba bốn trăm ngàn bỏ ra chứ có ít đâu ? Nhưng in ra rồi bán cho ai ? Đến sách của Toan Ánh mà cũng còn liệng ra lề đường Lê Lợi bán « son » nửa tiền nửa là. Chả vì độc giả của loại sách đứng đắn thuộc thành phần trí thức Khốn nỗi cái giới này đang đói dài ra thì lấy tiền đâu mà mua sách ? Muốn sống chỉ có xuất bản những sách tương tự như sách Cậu Chó, hoặc làm những phim tương tự như Loan mắt Nhung thì được. Tôi buồn rầu bảo bạn : « Quyển sách Gia phả khảo luận của anh nếu in ra cũng chả ma nào mua, vì dòng họ nào dám làm phả bây giờ ? Có dòng họ nào dám vỗ ngực tự hào là trong sạch hoàn toàn. Nếu cứ ghi tất « thành tích » một cách vô tư thì rồi về sau, con cháu muôn đời vẫn oán trách tổ tiên chúng !

Nhưng riêng tôi thì thế nào cũng sẽ làm Phả, trong đó nhất định phải ghi đậm nét mấy dòng sau đây :

«Ta ân cần khuyên nhủ những con cháu ta thuộc họ Lê từ nay trở đi vĩnh viễn đừng ai làm công chức, vì nếu là công chức tham nhũng thì thiên hạ sẽ đào mả bố lên mà chửi, còn nếu là công chức trong sạch thì sẽ phải đào mả bố lên đặng dành mảnh đất bán lấy tiền sống lây qua ngày đoạn tháng» ?

LÊ ĐỨC SƠN

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ [illegible] GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

– Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 3787
– Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35280
Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin còn) xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)
– Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.71
– YViện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng Đ.T : 25.181

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Tại sao lại có quá nhiều người MÊ DANH CA NGHỆ SĨ ?

TRỌNG TẤU

— LỤC CHỦ NGŨ TẠNG CÁC DANH CA, NGHỆ SĨ CÓ GÌ LẠ HƠN CỦA NGƯỜI THƯỜNG KHÔNG ? — LỤC CHỦ NGŨ TẠNG CÁC ÔNG CÁC BÀ MÊ DANH CA, NGHỆ SĨ CÓ GÌ KHÁC THƯỜNG KHÔNG ?

(Tiếp theo)

Ông Bác sĩ Thợ May nhìn tôi mỉm cười ranh mãnh đáp :

— Bộ anh tính đùa cả với bác sĩ hay sao chớ ? Theo sự nhận xét của tôi thì anh đâu có còn lạ gì về hiện tượng này nữa ? Anh không nghe người ta nói một câu câu xưa như trái đất « Trồng cây si » hay sao.

Một lần nữa, tôi đành lại phải chịu thầy ! Nhưng, thà rằng chẳng biết cho xong ! Càng hiểu biết thêm được chút nào, mình lại càng tò mò và thắc mắc thêm bấy nhiêu. Tôi lại hỏi :

— Nhưng thưa bác sĩ, nếu đây chỉ là loại rễ si thông thường thì ông này có thể si mê bất cứ một người nào cũng được, chứ đâu có cần phải là danh ca thần nữ ? Đằng này ông ta chỉ đặc biệt mê có nữ danh ca không thôi chứ đâu có mê một người đẹp nào khác hơn, mặc dầu theo tôi được biết thì đa số các nữ ca sĩ, sau khi đã lột lông nheo giả, ra sau khi đã rửa ráy mặt mũi chân tay, sắc đẹp không có gì là được «bảo kê tứ rít» cho lắm như người thường lầm tưởng ?

Ông Bác Sĩ Thợ May vội đáp :

— Ấy đấy, chính tôi cũng đang thấy là cần nghiên cứu về điểm này Tôi cũng rất đồng ý với anh về điểm đó : Nếu là những kẻ si mê vì sắc đẹp thì chắc chắn người ta ít đi tìm «bạn tâm tình» trong giới ca kỹ. Đã đành rằng trong giới ca kỹ cũng có một vài người đẹp, nhưng đó là một điều rất hiếm có, không khác gì những giọt nước mưa ở giữa lòng sa mạc (cái nhà ông bác sĩ này ví von mới lạ kỳ!)...

Tôi phụ họa theo :

— Thưa bác sĩ, đúng như vậy ạ ! Những kẻ hát thường không được đẹp gì cho lắm, cũng như mấy cô học giỏi, có bao giờ thèm dự thi Hoa Hậu đâu.

Ông Bác sĩ chợt hỏi tôi :

— Tại sao lại không thèm thi Hoa hậu ?

Tôi cười ranh mãnh đáp :

— Bác sĩ biết tỏng đi rồi mà còn vờ.

Ngưng 1 lát, tôi lại tặc lưỡi nói cốt để gián tiếp biện hộ cho các cô học giỏi :

— Vả lại, họ còn phải mắc thi cử nữa chớ.

— Bác sĩ cũng thuộc vào thành phần lớn tuổi, nghĩa là thuộc vào loại người của thế hệ cũ, vậy tôi xin nói, có bao giờ bác sĩ đi Cô Đầu (tức hát Ả Đào) không ?

Ông ta gật :

— Có, cũng một đôi khi.

— Như vậy, chắc hẳn bác sĩ cũng đã có dịp nhận được ra là những cô 'Đào Hát' thường già và xấu hơn các cô 'Đào Rượu', có phải vậy không bác sĩ ?

(Còn nữa)

Nhật ký buồn

(Tiếp theo trang 5)

— Ủa ! Hạnh cũng có mặt ở đây sao ? Ai dẫn Hạnh đến ?

Vẫn một giọng nói êm đềm, Hạnh đáp :

— Bà tiên Hiền Dịu dẫn Hạnh đến đây đó. Tú Anh cũng được bà tiên dẫn đến hả ?

Minh lắc đầu :

— Không phải. Tú Anh định đến nhà Hạnh chơi nhưng không hiểu sao lại lạc vào đây.

— Thế hả ? Tú Anh vào đây Hạnh sẽ giới thiệu với các bạn của Hạnh.

Vừa nói, Hạnh vừa kéo mình đi Được 1 quãng, Hạnh và mình dừng đứng trước một tòa nhà nguy nga tráng lệ. Bà tiên Hiền Dịu đã đứng trước cửa đón mình tự lúc nào. Mình được bà giới thiệu các bạn mới : Thu, Hằng, Vân,

Mình, Hạnh cùng các bạn được bà tiên Hiền Dịu dạy múa và cả nữ công nữa. Vui ghê.

Nửa giờ sau, trò chơi chấm dứt. Bà tiên Hiền dịu đến bên và bà nói:

— Tú Anh con ! Ta sẽ cho con một điều ước. Con ước gì ?

— Dạ thưa bà con xin ước rằng: ước sao cho tình bạn của con và Hạnh sẽ không bao giờ phai nhạt.

— Được, con sẽ toại nguyện

Vừa nói, bà tiên đánh cây đũa thần vào vai mình, làm mình đau điếng. Minh tỉnh dậy. Bên cạnh giường của mình nằm chỉ có Tú Uyên, em mình thôi. Nó nói :

— Cái chị này nằm mơ thấy gì mà kêu ỏm tỏi cả lên. Sáng rồi, dậy đi bà chị.

Bực mình vì Tú Uyên phá giấc mơ đẹp, mình gắt gỏng ;

— Chị mơ cái gì kệ chị. Khi không chị đang ngủ lại đánh thức dậy. Ghê ghê.

— Tú Uyên to mồm cãi :

— Tại mẹ bảo em gọi chị dậy cho bõ. Làm tàng hoài.

Mẹ mình từ dưới bếp chạy lên :

— Sáng dậy đã cãi nhau rồi.. Chán quá.

Mình uể oải đứng dậy, làm bầm «Khi không phá giấc mơ đẹp của người ta rõ là dõ vô duyên».

* * *

Sống đời sống mới

Bệnh ở bộ thần kinh

Thần kinh bộ gồm có cả óc, tủy xương sống, gân (não tuyết) Tủy và gân ví như giây điện đem mệnh lệnh của óc ra toàn thể và đem những sự quan giác ở ngũ quan về óc Người ta nhận được hình sắc, biết được mùi vị, nghe được tiếng là nhờ có óc, cử động cũng là do óc phát lệnh ra mà tủy và gân là những giây chuyền lệnh ấy. Có hai thứ gân một thứ dẫn giác quan ở ngoài vào óc, một thứ dẫn mệnh lệnh ở óc ra bắp thịt chân tay.

Bệnh ở gân và ở tủy phát ra ba chứng là , nhứt, và tê bại.

Nhức hoặc tê là chỉ rằng có thương ở gân dẫn sự giác quan vào óc. Khi mới bắt đầu như gân thì nhức nếu gân bị hủy hoại hoặc đứt, hẳn chỉ tê không biết đau biết [illegible] nữa.

[illegible] dẫn mệnh lệnh ra nghĩa là [illegible] khiến bắp thịt mà hư thành [illegible]

[illegible] bé mới đẻ có khi bại chân [illegible] lúc đẻ khó phải lôi kéo đến nó.

[illegible] thương ở tay cũng sinh ra nhức [illegible] bại nhưng mà thương bại cả bốn [illegible] tay và nhức hoặc tê nửa người [illegible] suốt người. Trẻ con thường mắc một bệnh truyền nhiễm ăn vào tủy. sinh ra bại, và thọt cả chân tay (poliomyélite). Bệnh sưng tủy nguy hiểm lắm.

Các thương ở óc cũng sinh ra các chứng tê, nhức, bại người thường khó mà phân biệt với bệnh ở tủy và ở gân. Trẻ con hay mắc bệnh bại, thọt, trẹo xương do thương tích ở trong óc phát ra (encéphalopathie infantile). Các bệnh thọt, và bại ấy thường gồm cả là bệnh «trúng gió độc». Bệnh động kinh rung giật cũng do ở óc phát ra.

Óc là trung khu của tri thức và tư tưởng, cho nên các bệnh thuộc về khoa thần kinh như bệnh điên dại ngây ngô, cho đến chứng mê sảng trong khi sốt hay ngộ độc đều là do thương ở óc cả.

Óc và tủy lại có màng bọc chung quanh, Sưng màng óc (méningite) là một bệnh tối nguy của trẻ con [illegible] có một bệnh sưng màng óc dịch tễ lại có bệnh sưng màng óc do vi trùng lao hoặc do vi trùng giang mai sinh ra. Sưng màng óc lúc đầu có cái chứng rất quan hệ là nhức đầu, nôn và bí đại tiện, về sau đứa bé co quắp người lại, bụng lõm [illegible] người cứng như khúc gỗ. Sốt [illegible] đến quá 40 độ, thì đứa bé [illegible] mê sảng hoặc là hoảng hốt và bất tỉnh. Nhưng mà nếu đợi bệnh đến thế mới mời thầy thuốc đến thì khó lòng mà cứu được nữa

Bài vở gửi cho
«MÁI ẤM GIA ĐÌNH»
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
82 Lê Lai Saigon

Cười tí chút

Một ví nhân

Đọc trong cuốn sổ tay của 1 nữ hành khách đi tàu biển du ngoạn Nhật bản :

— Thứ tư, không có gì lạ đáng kể. Thứ năm, viên hạm trưởng đẹp trai và lịch sự quá. Thứ sáu, biết ngay mà ông ta tán mình. Thứ bảy càng [illegible] ông ta càng tán sát sạt. Chủ nhật ông ta dọa đánh đắm tàu nếu mình không nhượng bộ. Thứ hai mình cứu tất cả mọi người khỏi chết đuối.

Ba tao cưới má tao

— Ê ! Cu ơi ! Nửa lớn tao chắc cưới con Lan quá hà ! Mày coi có được hông ?

— Ủy trời ! Không được mày ơi. Mày coi gia đình nhà tao thì rõ chỉ người trong nhà mới cưới lẫn nhau thôi. Như ba tao thì cưới má tao, cậu Tư tao cưới mợ Tư, anh Hai tao cưới chị Hai, còn mày là thằng Cu mà định cưới con Lan, tao sợ không xong đâu Cu ạ.

NHẬT KÝ CUA ANNE FRANK

Nguyên tác : ANNE FRANK

Số 154

TRONG - TẤU phóng dịch

Các Ông Churchill, Smuts, Eisenhower và Arnold, ngày hôm qua đã đi thăm viếng các làng ở Pháp từng bị chiếm đóng, nay đã được quân đội Anh giải phóng

Ồ Kitty ơi ! Cái tư tưởng đẹp nhất về cuộc đổ bộ của mình là được trở về với bạn bè của mình. Từng bị sống trong cảnh dao kề tận cổ, từng bị bọn người Đức ghê tởm kia hà hiếp quá lâu, khi nghĩ đến bạn bè và sự thoát hiểm, tụi này không thể nào không tin tưởng được:

Giờ đây không phải chỉ là vấn đề người «Do thái» mà là cả nước Hòa Lan, cả Âu châu bị chiếm đóng, Chị Margot nói rằng, có lẽ mình có thể đi học trở lại được vào khoảng tháng 9 tháng 10 gì đó

Chào Bồ.

ANNE

Thứ sáu 9 tháng 6 năm 1944

Kitty thân mến,

Cuộc đổ bộ đã diễn ra rất ngoạn mục Quân Đồng Minh đã chiếm Byeux, một hải cảng nhỏ thuộc miền duyên hải của Pháp và người ta đang đánh về Caen. Mục tiêu chiến lược là bao vây quần đảo Cherbourng. Tối nào những buổi phát thanh của các phóng viên chiến tranh cũng nói đến những khó khăn, lòng can đảm và sự hăng say của quân đội bằng cách đưa ra rất nhiều thí dụ khó có thể ai ngờ những thương binh từ Anh quốc trở về cũng đã lên trước máy ghi âm. Mặc dầu thời tiết xấu, những phi cơ của Không Quân Hoàng Gia Anh vẫn không ngừng bay. Qua nguồn tin của đài BBC, tụi này được biết là Thủ Tướng Anh Churchill muốn tham gia cuộc đổ bộ cùng với những người của ông, nhưng đã phải bỏ ý định đó do lời khuyên của Eisenhower và những vị tướng khác. Ông già này quả thật là can đảm. Năm nay ông đã 70 tuổi rồi !

Tại nhà tụi này, tụi này đã bớt bị xúc động rồi, nhưng tụi này vẫn ước mong là chiến tranh sẽ chấm dứt vào cuối năm. Thời cơ đã đến ! Bà Van Daan không ngớt làm phiền lòng tụi này hoài vì sự ngu xuẩn của bà ta ; giờ đây bà ta không còn có thể làm cho tụi này nổi điên với cuộc đổ bộ này nữa. Bà ta cứ cau có suốt cả ngày. Đến phải dìm bà ta vào một xô nước lạnh rồi bỏ bà ta lên trên gác xép mất.

ANNE Chào Bồ,

Thứ Ba 13 tháng 6 năm 1944.

Kitty thân mến,

Kỷ niệm ngày sinh nhật của mình lại trôi qua một lần nữa. Thế là mình đã 15 tuổi rồi. Mình đã nhận được không biết bao nhiêu là thứ.

Kunstgeshiedenis (Lịch sử nghệ thuật) của Springer gồm 5 cuốn, rồi tới một món đồ trang sức, hai sợ giây lưng, một mùi xoa, hai hũ yaourt, một hủ mứt, một bánh mặn và một cuốn sách dạy trồng cây, của bố và mẹ. Một chiếc vòng đeo tay hai vòng của chị Margot, một cuốn sách (Patria) của vợ chồng ông Van Daan, nhưng, Ngôi nhà phụ là cả một núi lửa đang phun. Sự tự do này, được chờ đợi đã từ lâu, phải chăng giờ đây đã tới gần rồi ? phải vì quá đẹp, quá thần tiên, nếu sẽ không thành sự thực, ? Năm nay, 1944, phải chăng là năm thắng trận của tụi này ? Tụi này cũng vẫn chưa được biết, nhưng hy vọng đã làm cho tụi này sống lại, làm cho tụi này can đảm trở lại, làm cho tụi này có sức mạnh trở lại. Bởi vì tụi này còn cần phải kéo dài một cách can đảm rất nhiều những nỗi lo âu, những sự thiếu thốn và những sự đau đớn, Tụi này cần phải giữ bình tĩnh.

(Còn [illegible])

(52)

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 12

Trọng xen vào ;

— Chán nhưng không bất trắc... Với lại, khi đã bị đầy ra nơi biên khu hẻo lánh này, mình cũng cố tìm cho mình một lối sống thích hợp. Hoặc đánh bạc, hoặc tán gái hoặc có thái độ triết..., đánh bạc thì bọn mình chán ghét, tán gái thì nơi khỉ ho cò gáy này rất hiếm gái đẹp...

Chuyên phì cười :

— Thì ra các cậu cũng chỉ gàn gàn dở dở giả bộ thôi, hả ? Nghĩa là đóng vai triết gia một cách bất đắc dĩ. Nhưng các cậu biết rằng nếu mình vờ lâu sẽ thành quen không ? Sau này, muốn bỏ cũng không bỏ nổi.

Hồ xác nhận :

— Thứ thiệt với cậu, bọn mình ngày nay không bỏ được nữa rồi, 6,7 năm trời đóng vai gàn dở mãi, nên gàn dở đã trở thành một bản tánh của bọn mình. Nhưng nghĩ cho cùng, chả có gì đáng buồn hết, bọn mình sẽ ở đây đến già, có khi đến chết nữa. Càng xa mặt trời càng đỡ nóng mặt. Các quan thanh tra có bao giờ thèm lai vãng tới đây đâu. Vì thế, cuộc đời càng yên ổn.

Chuyên tặc lưỡi.

— Đúng vậy ! Khi đã phải tiếp xúc với các quan thanh tra thì cuộc đời bắt đầu chó má rồi. Mình nên giữ đúng câu « khinh nhi viễn chi ! » Mình cũng mong rằng cuộc đời mình từ nay thôi gặp sóng gió.

Trọng gật gù :

— Đã bị đầy ải tới nơi sơn cùng thủy tận này, chắc các quan lớn cũng tha cho mà được sống bình an ít lâu.

— Mình cũng hi vọng như vậy.

Nhưng Chuyên và các bạn của chàng đã lầm. chàng muốn yên ổn mà người ta không cho chàng yên ổn. Lão Trương và viên tỉnh trưởng nơi nhiệm sở cũ của chàng vẫn sắp tâm theo đuổi việc trả thù. chúng muốn dìm chàng xuống tận đất đen thì chúng mới hạ cơn thù hận. Do đó khi thầy giữ thư nói xấu chàng với Hưởng không có kết quả gì, lão Trương xúi giục tỉnh trưởng tìm cách lại chàng.

Không hiểu tên quan đầu tỉnh này đã nói gì với viên tỉnh trưởng nơi biên khu mà chàng bắt đầu bị công an ngày nào cũng gọi tới hỏi han đủ mọi điều Suốt một tháng ròng như vậy. Chàng đâm hoảng và dần dần ăn không ngon ngủ không yên. Chỉ trong có một thời gian ngắn, chàng xuống tới ba bốn kí người gầy xọp hai má hóp hai mắt sâu hoắm. Bỗng chốc chàng trở thành một người đứng tuổi.

Nhiều giáo sư trong trường lấy làm ái ngại cho chàng lắm. Do đó kim giám học một hôm bàn với Hưởng :

— Này, toa phải nhân danh hiệu trưởng can thiệp giùm thằng Chuyên đi chứ. Trưởng ty công an là chỗ đi lại quen thuộc khá thân với toa mà. Ngay cả lão tỉnh trưởng ở đây cũng nể toa lắm. Chả lẽ để Thằng Chuyên xuống tinh thần mãi sao ?

Hưởng gật gù:

— Để chiều nay moa sang gặp xừ Thưởng coi.

Thằng Chuyên thì cộng sản cái con mẹ gì. Chắc lại thằng Trương khốn lịn theo đuổi làm hại nó đây mà Xừ Thưởng cũng là người biết điều lắm, không ngại đâu. Nhưng trước hết, mình cũng nên hỏi qua thằng Chuyên xem thế nào. Bữa nay nó có gì không ?

Kim suy nghĩ một lát rồi gật đầu !

— Có hai giờ giờ cuối. chỉ lát nữa là nó tới thôi.

— Thế thì toa phải dặn trước chú sáu là hễ thấy nó thì mời vô đây ngay.

— Ơ...Ơ...

Khoảng nửa giờ sau, Chuyên ngồi trong văn phòng hiệu trưởng với Hưởng và kim chàng còn đang ngơ ngác chưa kịp hiểu chuyện gì thì Kim đã lên tiếng :

— Bọn moa mời toa đến đây là để hỏi cho rõ cái vụ công an nó làm phiền toa ít lâu nay. Bọn moa muốn giải quyết dứt khoát cho toa được yên tâm dạy học. Bây giờ toa cho bọn moa biết họ kêu toa lên đó khai những gì ?

Hưởng nói thêm :

— Xừ Trưởng, Trưởng ty Công an, là chỗ đi lại khá thân với moa. Nếu quả thiệt toa vô tội, moa có thể can thiệp với xừ lùy đừng làm khiền toa nữa.

Chuyên thở dài :

— Thì bao nhiêu lâu nay, tôi sống ra sao, các anh đều rõ hết: Trừ các đồng nghiệp dạy cùng trường, tôi có giao thiệp với ai đâu.

Ngừng một chút, chàng tiếp :

— Đến nay Saigon tôi cũng chả buồn về chơi nữa dù mỗi tuần tôi được nghỉ liền ba ngày. Thế mà bọn vẫn nghi tôi có hoạt động cho cộng sản. Họ bắt tôi khai đủ mọi chuyện, từ tên ông bà nội tôi đến trường hợp cưới nhau của cha mẹ tôi. Có lần họ lại bắt tôi kh[illegible].. đã ngủ với mấy người đàn bà rồi, có người nào còn trinh không ?

Hưởng và kim cùng cười phá lên. Hưởng hỏi :

— Rồi toa khai sao ?

Chuyên đỏ bừng mặt :

— Thì tôi cũng cứ khai thật ra.

Kim nháy mắt :

— Khai thật là thế nào ? Toa cho bọn moa biết với.

— Là tôi không ưa...vấn đề đó mấy. Họa hoằn lắm may ra thì một năm hai lần tôi mới gần đàn bà.

Hưởng vui vẻ :

— Vậy mà toa được người ta tặng cho bốn danh là quỷ râu xanh nơi tỉnh cũ đó.

Chuyên nhún vai :

— Ồ ! Nơi ấy thì kể gì. Chúng nó còn vu oan giá họa để định giết tôi nữa là.

Kim vỗ vai chàng, nghiêm giọng :

— Ít lâu nay, bọn moa thấy toa vất vả, lao đao vì bị bên công an người ta làm phiền nên có ý muốn can thiệp dùm toa.

Chàng mừng rỡ :

— Thế thì tốt quá. 2 anh tìm cách cứu tôi đi. Tinh thần tôi lúc này xuống rất thấp. Tôi đang tính bỏ dạy học, bỏ tỉnh này để về Saigon sống cho yên thân.

Kim an ủi :

— Toa đừng có nản vội. Hưởng quen khá thân với viên trưởng ty công an, lấy nó thể can thiệp với ông để chấm dứt vụ kêu lên kêu xuống làm mất thì giờ của toa. Vậy, chỗ anh em moa hỏi thiệt, từ trước đến giờ toa có liên lạc với thằng cán bộ cộng sản nào không ?

Chàng liền hăng hái đáp:

— không bao giờ hết ! Tôi là một người chúa ghét chính trị. Nói cho ngay, tôi sợ hoạt động lắm. Bạn tôi cũng chưa có ai bị nghi là cộng sản hết. Những tháng tôi ở đây, chắc các anh cũng rõ, tôi rất ít giao thiệp, ngay đối với các đồng nghiệp cùng dạy ở trường này tôi chỉ thỉnh thoảng mới gặp.

(CÒN NỮA)

Chiếc lá vàng khô

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

– Kỳ 18 –

Cậu Hai lên tiếng, để chạy tội :

— Dạ, nó thấy vợ chồng con tới, nó chửi mắng rồi nó hăm he luôn.

Làm sao có chuyện ấy được ! Ông chủ đoán chừng là vợ chồng Hai Được tới đây để tranh chấp, giành phần về số vàng bạc còn lại. Hôm trước, cậu quí tử này tới đây, chửi Út một trận rồi ! Nhưng cãi làm gì cho mệt. Ông nhắm mắt lại :

— Tao không biết gì hết. Kêu con Út về cho tao !

Mợ Hai gào lên :

— Cô Út nói nhiều chuyện tàn nhẫn lắm ba ơi !

— Sao ?

Mợ Hai nhớ lại những chi tiết mà cậu hai vừa thốt ra lúc này, khi cãi vã với cô Út :

— Cô Út nói rằng bấy lâu cô săn sóc ba là để chia gia tài. Ba còn một hộp vàng, để trong cái tủ kiếng dùng chiếc đũa mà mở thì thấy cái hộp đó, tủ bên kia :

Ông chủ lắc đầu :

— Ba không biết,

— Dạ thưa ba, cô Út đem tiền đó đi rồi, không trở lại nữa đâu !

Đôi mắt ông chủ trợn trắng lên :

— Thiệt vậy sao ? Sao nó ngu dại vậy ?

Hai Được đáp:

— Con nói nó không nghe lời. Nó đi theo... giáo Nhơn. Nó bị giáo Nhơn gạt gẫm. Thà rằng ba đem tiền đó mà cúng chùa, cúng miễu, hoặc quăng bỏ dưới sông còn hơn là đưa cho thằng ,.. làm giặc đó. Nó đi xóm, rêu rao, nói xấu rằng ba là người điền chủ bóc lột, sống bằng xương máu của tá điền. Giáo Nhơn hăm he rằng khi ba chết thì anh ta để xác ba hôi thối trong nhà. Hội Ám Công trương tờ sẽ tẩy chay, để mà... tranh đấu.

Nghe tới đó, ông chủ ngất lên :

— Trời ! Chết mà không ai chôn ! Tụi bây đào huyệt giữa nhà này, bỏ tao xuống là yên. Tao không cần ai hết. Chôn tao tại chỗ này, chỗ này ...

Hai chân ông chủ Hạnh rút lên, ngực ông uốn lên cong vòng, mắt trợn trắng, Cậu Hai được hốt hoảng :

— Ba ơi ! Ba...

Mợ Hai bối rối, không hiểu ông chủ sắp chết vì tức giận nên nghẹt thở, hoặc vì mớ thuốc độc trong chén trà bắt đầu công phạt. Mợ nghĩ đến bao nhiêu trách nhiệm và dư luận, Cô Út và cậu Ba Thăng sẽ rêu rao hoặc tố cáo rằng mợ giết cha chồng, lúc họ vắng mặt.

mợ nói :

— Để tôi đi rước ông thầy Nhựt !

Cậu Hai day lại :

— Ừ ! Rước ông thầy Nhựt cho mau. Gặp con Út, gặp Ba Thăng thì gọi về đây, nói ba sắp ... tắt thở kêu tụi nó về đây để làm chứng cớ. Tụi nó rắc rối lắm, cứ la chia của.

Ông chủ Hạnh nghiêng mình, không nói gì hết. Nào ai hiểu tâm trạng ông ra sao ? Ông quơ tay thật mạnh rồi duỗi chân. Cậu Hai rờ lên ngực cha, nói trửng chập:

— Ba ở lại với con,..

Ông chủ uốn mình, cái lưng cong vòng lên :

— Mệt, mất..,

Cậu Hai luồn bàn tay xuống lưng cha, đột nhiên cậu thấy có vật gì cộm lên, dưới chiếc chiếu. Đúng là xâu chìa khóa.

Còn gì may mắn cho bằng.

Xâu chìa khóa này có thể mở cái tủ sắt. Cậu có thể vơ vét vài món đồ giá, đành rằng cha cậu không ngu dại gì mà để vàng bạc trong tủ sắt nhưng ít ra trong đó cũng có tiền, lục lạo thứ không đến đỗi là vô ích Cậu hỏi :

— Ba mệt không ?

Ông chủ Hạnh rên ư hư :

— Cho tao uống nước !

Cậu Hai rút xâu chìa khóa thật nhanh, rót nước rồi đưa sát miệng ông chủ, Ông chủ nghiêng mình, uống một hớp rồi nằm xuống :

— Trời : Mày lấy xâu chìa khóa làm gì ?

Cậu Hai đáp :

— Để con coi lại...

Ông chủ Hạnh cau mày. Nhà này đã đến lúc đại loạn. Thôi thì cứ để cho các con làm gì, mặc ý. Trong phút giây ông thấy rằng việc làm vừa qua thật công bình [illegible] ba đứa con, chỉ có Út là xứng đáng được hưởng mớ vàng bạc còn lại, Ông hỏi :

— Con Út đâu rồi ?

Cậu Hai nói nhanh :

— Nó đi xóm rồi. Nó đem vàng bạc cho trai !

— Tội nghiệp cho tao quá. Rồi mày lấy xâu chìa khóa làm gì ? Trong tủ sắt không còn món gì ráo. Đáng lý ra, tao phải bán cái tủ sắt đó, lấy tiền mà uống thuốc. Nhưng bán thì ai mua ? Còn thể diện của tao nữa,..

— Cho con mở thử, xem lại... giấy tờ...

«Thật là đứa con yêu quái» ! Ông chủ Hạnh nhìn gương mặt cậu Hai, thấy cậu thật đáng ghét. Một khi tủ sắt mở ra thì cậu Hai rõ nỗi giận khi thấy bao nhiêu giấy nợ đã biến mất hoặc rơi rớt bừa bãi. Như vậy cũng được đi ! Cứ để cho hai đứa con trai gây gổ với nhau, may ra nhờ vậy mà Út được yên thân.

Ông không tin rằng Út quá khờ khạo, đem tất cả vàng bạc cho giáo Nhơn, như cậu Hai đã nói.

Điều khiến ông lo ngại là Út chưa có kinh nghiệm chôn dấu vàng bạc. Nếu chẳng may, cái hộp ấy bị Hai Được hoặc Ba Thăng đào lên thì thêm rắc rối.

Cậu Hai chạy nhanh đến cái tủ sắt, vặn thử bốn cái vữ rồi hỏi :

— Chứ gì vậy ba ? Bí mật quá. Chẳng lẽ con vặn tới lui để rã... thử ! Có thương con thì ba chỉ cho con mở nhanh một chút, kẻo lát nữa tụi nó thấy.Anh em ruột mà gây gổ với nhau trước mặt ba thì làm sao ba vui được !

Ông chủ Hạnh đưa tay ngoắt :

— Lại đây !

Khi Cậu Hai đến gần, ông chủ nói khẽ :

— A,C,R,O...

Đến cửa tủ sắt, cậu Hai vặn nhanh, đúng theo mật hiệu ấy. Cánh cửa mở ra khi cậu tra chìa vào, vặn hai vòng. Cậu kêu lên :

— Sao không có... cái gì ráo!

Ông chủ nói !

— Thì từ ba năm nay, trong tủ sắt có đựng cái gì đâu ? Tao nói rồi mà ! Tại mày muốn mở ra.

(CÒN NỮA)

Lá thư của một người dân kính gửi quí vị Nghị Sĩ và Dân Biểu

DUY-ĐỨC

Thưa Quí Vị,

Đáng lẽ tôi không viết bức thư này vì lẽ báo chí đã nói nhiều tới quí vị ròng rã mấy năm nay mà kết quả cũng chả được bao nhiêu : vẫn xuất ngoại đều đều (có lúc tới 90o/o Tổng số) để đi chơi, để mua đồ xa xỉ về bán lại lấy lời, để đổi dollars vẫn tiếp tục tố cáo và tuyên bố bừa bãi, vẫn tiếp tục mang danh đại diện cho dân ở một cơ quan Lập Pháp mà chả nghĩ đến làm 1 đạo luật nào ích quốc lợi dân vân vân. Thế nhưng gần đây, chung quanh tôi, người dân trong mọi tầng lớp đều bàng hoàng vì sưu cao thuế nặng : tôi đã thấy một tiệm điện, một tiệm mỳ, một phòng mạch... phải đóng cửa vì số Thuế lợi tức và môn bài đánh quá cao. Tôi nghĩ rằng một phần không nhỏ của những số tiền chắt chiu dành dụm của người dân là để nuôi sống 2 cơ quan lập pháp, để trả những đồng lương quá đáng cho quí vị, tôi muốn nói quí vị đang hưởng thụ những tiện nghi, những khoái lạc đem lại bằng mồ hôi, bằng nước mắt của người dân — Vì vậy, tôi đành phải viết thư này, hy vọng rằng ít ra quí vị cũng còn một chút lương tri để mà cư xử cho ra người còn liêm sỉ.

Thưa Quí Vị,

Tình trạng đất nước chúng ta thật là thê thảm giặc ở ngoài, giặc ở trong, nội bộ rã rời, thần tượng không có mà lý tưởng cũng không Viễn ảnh đen tối nhất là miền Nam này cũng rơi nốt vào gông cùm Cộng Sản. Tuy nhiên, chúng tôi không thất vọng vì chúng tôi là người dân và chúng tôi hiểu lòng người dân : nếu Tết Mậu Thân đã là 1 cuộc trắc nghiệm thì đó là 1 cuộc trắc nghiệm vô cùng bất lợi cho Cộng Sản và vô cùng khích lệ cho chúng ta — Được chắc chắn ở điểm người dân miền Nam hầu hết đều ghê sợ chế độ Cộng Sản, chúng tôi đã kỳ vọng rất nhiều ở Quí vị để đặt nền móng cho một xã hội lành mạnh, Thịnh vượng ở ngày mai.

Nhưng, trong thời gian qua, chúng tôi đã thấy gì ? — Chỉ toàn những cảnh hưởng thụ, tranh dành, xâu xé, quí vị đã lấy tiền tài và khoái lạc làm mục tiêu và đường lối, người dân chúng tôi đã quá chán nản và chua cay trước những cảnh bỏ họp, buôn lậu, làm tiền... của Quí vị, tới nay, sưu cao Thuế nặng đang làm cho sự chán nản và chua cay đó dần dần trở thành căm hờn và uất hận.

Chúng tôi khẩn khoản xin Quí vị kiểm điểm lại hàng ngũ, xin hãy nghĩ đến chúng tôi, đến sự căm hờn và uất hận đó — Không căm hờn và uất hận sao được trước một Ngô Công Đức, một Dương văn Ba không hiểu về Cộng Sản Việt Nam mà lớn tiếng đòi cái nọ cái kia, chỉ để lộ sự ngây thơ, ấu trĩ đến cái độ làm cho người ta tội nghiệp, hoặc trước một Đào ngọc Thọ, một Lê Ninh, xuất ngoại nhiều hơn đi họp, hay một Mã Xái, còn quá non nớt mà chỉ muốn lên lớp các đàn anh, 1 Lê Quang Hiền, không biết lượng, sức mình vân vân...còn nhiều, nhiều lắm, nhưng chả có điều gì làm vinh hạnh cho Quí vị. Gần đây, giáo sư Vũ văn Mẫu, nhờ thời cuộc đưa đẩy, lọt được vào Thượng Viện mang theo một đám người vô tài, vô hạnh... đã tưởng mình là ghê lắm. Mới đây, ông dám tuyên bố nếu toàn dân ưa thích chế độ Cộng Sản thì ông cũng sẽ chiều theo ý toàn dân. Thế nào là ý toàn dân ? Có phải là độ vài trăm người ở một buổi Tuyên Truyền ngụy danh là «Thuyết pháp» hay không ? Người ta không thể tưởng tượng là người nói câu đó là 1 người đã phải lìa bỏ miền Bắc để tránh nạn Cộng Sản? Thưa nghị sĩ Vũ văn Mẫu, ông quên rồi sao những mồ chôn tập thể ở miền Trung những ngày Tết Mậu Thân ? Ông quên rồi sao những cảnh con đấu tố cha ở những làng ven Hà Nội ngay từ giữa năm 1954 ? Ông muốn biết ý muốn của toàn dân không ? Xin hãy gặp những người dân Thanh, Nghệ, Tĩnh đi cư những năm 1956-57 để thấy lửa căm hờn bọn Cộng Sản còn sáng rực trong mắt họ, xin hãy nghe họ kể lại những người bị gọi là «địa chủ» đã lấy hết tàn lực chửi tên Hồ Chí Minh trước khi gục ngã dưới làn đạn hành quyết, xin hãy nghe họ kể lại Cộng Sản Bắc Việt đã cướp con của người dân ra sao, cướp 1 cách có kế hoạch, một cách khoa học để biến thành công cụ của Đảng.

Thưa Quí Vị,

Tất cả những điều đó đáng lẽ Qui vị phải biết rõ trước khi bước vào Chính Trường — Điều đau lòng cho quê hương này là Quí vị bước vào chính trường với nhiều mục đích, nhưng nhất định không có mục đích phục vụ cho người dân và cho nước Việt Nam đau khổ này.

Tuy nhiên, tôi không muốn chỉ nói thêm lần nữa những chán nản. Người dân Việt Nam vô cùng kiên nhẫn, kiên nhẫn cả trong niềm hy vọng. Chúng tôi hy vọng Quí vị sẽ thức tỉnh để làm việc cho xứng đáng với tất cả những ưu đãi mà Quí vị đang hưởng. Xin hãy làm nhiệm vụ lập pháp của mình, đừng làm chỉ điểm viên : hàng ngày, báo chí vẫn đăng tải việc bắt cóc trẻ con rồi móc mắt cho mù bắt đi ăn mày, có bị bắt quả tang thủ phạm cũng chỉ bị một, 2 năm tù là nhiều. Chúng tôi trông chờ ở quí vị 1 đạo luật trừng trị thật nặng nề những kẻ bất lương đó, nhưng chờ hoài không có, có lẽ vì làm luật đó không đem lại lợi lộc gì về tiền bạc chăng ?

— Ngoài ra, nạn tham nhũng trong việc nhập học vào lớp Một ở các trường công càng ngày càng trắng trợn, lộ liễu, nhất là ở các «Trường Tây». Đã vị nào nghĩ đến việc dự thảo một đạo luật thiết lập một nền tiểu học miễn phí và cưỡng bách cho toàn thể công dân Việt Nam chưa ? Không giúp đỡ và bắt buộc một nền học vấn sơ đẳng cho mọi công dân thì làm sao mà giáo dục quần chúng, làm sao mà tiến bộ ?

Thưa Quí Vị nghị sĩ dân biểu,

Cho tới ngày hôm nay, cách thức quí vị xử dụng quyền lập pháp cũng như diễn đàn lưỡng viện đã làm cho người dân chúng tôi liên tưởng tới các cậu bé 14,15 tuổi được cha mẹ nuông chiều mua cho chiếc xe Honda các cậu biểu diễn ngoài đường phố, lạng bên này bên [illegible] chấp luật đi đường, làm bực mình cho người qua lại mà kết quả cuối cùng là hoặc té sức đầu gãy tay hoặc chui vào gầm xe mà chết.

Tôi xin được kết luận với lòng tin tưởng rằng từ nay việc làm của quí vị sẽ đánh tan hình ảnh đáng buồn đó.

Xin kính chào Quí Vị,

DUY ĐỨC

Pyrégine
Pyrégine
Trị : BAN NÓNG
CẢM_HO
của trẻ em
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
Viện bào-chế MiChiDa

MỜI VÀO THẾ - GIỚI TUỔI TRẺ ĐỘC - THÂN

Phóng Sự của TUẤN-SẮC

Nếu ngày nay các cô kêu oai oái về cái nạn chửa chồng hay ế chồng thì ít ai biết các đồng liêu ông chửa vợ hay ế vợ đã sống ra sao và đã nghĩ những gì trước những lời dạy nghiến của bà con: ghớm, quí lắm hay sao mà cứ kén chọn hoài !

Thực ra thì oan cho họ lắm, có ai dám chê ỉ chê ôi các cô dâu chẳng qua cũng chỉ vì hai chữ «hoàn cảnh». Thời buổi song hành này thì cái gì cũng đổ cho hoàn cảnh cả. Một gia đình nọ không mua nổi cái Ti vi, cho lũ con nó xem. Ông hàng xóm ra cái điều trách móc là «bần». Thực ra cũng vì hoàn cảnh song hành chưa cho phép. Một lão công chức sắp về hưu cứ phải ngày ngày đạp chiếc xe cà cộ đến sở, các cậu thấy vậy chê bai cho bà lão kẹo, thực ra lão ta chẳng phải đui què gì mà không biết sắm cái ếch bà hoặc cái Hoada mà đi cho sướng cái thân nhưng cũng kẹt vì hoàn cảnh không cho phép đó thôi

Hàng trăm thứ khác bị kẹt tùm lum cũng chỉ vì hoàn cảnh thì những anh chàng thanh niên ngày nay mà chưa vợ cũng lại phải đổ cho hoàn cảnh. Ai mà chẳng muốn vợ đẹp con khôn, ai chẳng muốn cảnh gia đình êm ấm. Nhưng khốn nỗi đời có nhiều cái muốn mà chẳng mấy khi đạt được.

Trong cái thời buổi loạn ly này có người bảo kẻ nào còn độc thân là đại phúc, Nhưng trái lại mấy cụ độc thân lại ai oán than van rằng thật là đại bất hạnh cho những ai chưa kịp lấy vợ, để đến thời này cái gì cũng lên giá cả, có mà sắp xuống lỗ cũng cứ phải mang cái kiếp cu ki lui thủi một mình. Tác giả xin mời quí bạn đọc đi lần vào thế giới các cụ độc thân để rõ sự tình mà cảm thông giùm cho họ.

Thầy giáo còn cô độc

Tôi có một anh bạn khoái làm nghề thầy giáo lắm và trời đã chiều lòng Anh ta tốt nghiệp đại học sư phạm với cái tiếng giáo sư đệ nhị cấp đáng thèm thuồng nhưng lương lại chẳng đáng bao nhiêu, sấp sỉ mười ngàn bạc.

Anh ta vẫn chưa dám lập gia đình nguyên do cũng chỉ vì mức sống hiện tại của anh ta quá eo hẹp. Anh ta thường than thở với tôi rằng đời sống của giới mình còn thấp hơn đời sống của một «sến nương» thì làm sao dám lấy vợ.

Thử thế ! Một cô sến kha khá một chút nghĩa là biết giặt ủi biết đi chợ qua loa biết nấu nướng vài món lặt vặt thì mèng ra lương cũng phải 5 ngàn bạc. Cơm nuôi nữa chứ. Giá dù cho nó ăn cơm sau canh nguội đi thì một tháng cũng chi vào nó 3 ngàn nữa. Thế đã đủ đâu, mỗi ngày phải cho cô ả vài chục ăn quà sáng. Có nhiều ông chủ sáng nhịn đói đi làm nhưng bà chủ phải chi cho cô sen sơ sơ ba chịch để làm tô bún riêu hoặc khúc bánh mì thịt cho cô ả được «đỏ da thắm thịt». Như vậy tính sơ mơ cũng đi đứt 8,9 ngàn bạc vào miệng một cô sen, nào có kém lương một ông giáo sư bây giờ.

Một anh bạn giáo sư khác cũng trong cảnh ngộ «gà trống nuôi... thân» biện bạch cho cái lý do khiến anh ta thèm vợ mà không dám lấy như sau

Lương anh ta nếu cưới vợ nữa thì được khoảng 11 ngàn. Có vợ, với 11 ngàn đó anh ta phải chi cho những khoản gì ?

Không lẽ lại ở nhờ nhà bà con cô bác, vừa phiền người ta vừa mất tự nhiên, dễ gì lại có bà con cô bác giàu lòng tốt dư nhà cho ở không ? nên việc trước tiên là phải lo đi mướn. Mướn nhà giùm cho vợ Mỹ, vợ Phi thì dễ lắm, nhưng mướn cho vợ mình thì khó lắm sao. Nếu có tìm được thì cũng phải trong hẻm trong hốc quanh qua mấy cái «xuệc». Nào có rẻ rúng gì. Cái phòng nhỏ đủ kê cái giường, cái bàn con để viết lách ăn uống, tiếp khách cũng phải 5000 bạc. Đó là chưa kể tiền cọc thế chân, Thế là lương còn lại có 6 ngàn. Giả dụ vợ chồng anh ta đều đều mua được gạo tiếp tế của chánh phủ với giá ngàn rưỡi 1 bao 45kg thì cũng đỡ khổ nhiều lắm 2 vợ chồng son lẽ ra phải ăn khỏe như trâu vì còn trong những năm tháng đầu «trăng mật» mà lỵ, nhưng cứ cho là ăn yếu xìu sơ sơ ngày hết 1kg mà vị chi 1 tháng là 30kg.

Riêng về khoản gạo đã hết một ngàn rồi tổng cộng tiền nhà tiền gạo hết 6 ghim. Bây giờ không dám nói đến chuyện sắm sửa nồi niêu xoong chảo bát đĩa ly chén... Cứ cho là bà con cô bác họ hàng viện trợ cho rồi. Nhưng cái món điện nước, xà phòng dầu mỡ, nước mắm, thuốc đánh răng, một chút son phấn cho bà xã, gồm hết lại, cũng hết một ngàn nữa. là 7 ngàn đi đứt mất rồi. Không lẽ mang tiếng có cô vợ mới cưới thơm phưng phức mà buổi sáng lại nhịn đói hay sao ? Nên chi cái món điểm tâm theo kiểu nhà bình bánh mì chuối, bánh mì đường với cà phê bí tất, hoặc cái món rẻ nhất là xôi là bánh mì thịt, hai vợ chồng mỗi sáng vắt ruột cũng phải hết 50 đồng chứ sao ? Mỗi tháng lại mất thêm 1500 đồng nữa. Vậy tiền lương chỉ còn có đúng hai ngàn rưỡi vừa chẵn năm ông «Trần Hưng Đạo» 5 ông Trần hưng Đạo để chi tiền chợ trong cái thời buổi nay thật là khó tính. Nghe thì số tiền ấy cũng lớn lắm chứ ít sao ? Nhưng chia đều ra thì mỗi ngày chỉ có 80 đồng bạc (chưa được một ông Lê văn Duyệt) tội nghiệp thay !

Với 80 đồng bạc tiền chợ một ngày ôi ông kiếm ước song hành ôi ông sẽ bán cho tôi được thứ gì giò chả trăm mốt mơi mua được một trăm cà ram thịt nạc cũng phải một trăm đồng. May ra mua được 100g thịt ba dọi ăn làm hai bữa, với 100g thịt nếu thái cho khéo thì cũng được 10 miếng đem kho mặn vậy mỗi bữa hai vợ chồng mà có những 5 miếng thịt kho thì biết chia sao cho đều ? Hay là chồng nhường vợ cô vợ cưng mà lỵ ! Hay là vợ nhường cho chồng để hắn có chút vi ta min mà đi dạy học ! Than ôi ! Nếu không ăn thịt thì ăn rau cũng thế. Mua 2 bó sau mất quách 3 chục còn gì, còn lại 5 chục mua được một dúm tôm khô. Chưa chắc đã nấu được 2 nồi canh ngọt chia đều cho hai bữa.

Đây thưa bà con lương một ông giáo sư đấy nhá chỉ dụng chắt chiu như thế đó khốn nạn như thế đó thì làm sao có can đảm mà dám vác mặt đi cưới vợ bây giờ.

Hóa cho nên có những ông giáo sư lỡ chẳng may chưa kịp cưới vợ vào những năm về trước thì giờ đây chỉ còn có nước thờ chủ nghĩa độc thân một cách bất đắc dĩ mà thôi.

Làm sĩ quan có khá gì hơn ?

Em chỉ yêu anh binh nhì ! Dóc ; ỏ chỉ yêu mai trắng mai vàng thì có Đó là lời nói chua cay của một chàng lính mới tò te sau khi bị người em hậu phương thỏ thẻ bên tai : anh đeo lon gì ?

Quả vậy ai mà tin cho được cái môi mỏng dính của các cô. Các cô chẳng nhớ sao, độ nọ có một dẳng ca sĩ từng tâm sự cùng rằng : Phi mai bạc bất thành phu phụ ! Nhưng than ôi những mai bạc là những mai giả đã mấy anh chưa vợ ? Có lấy làm bé người ta thì có chứ sức mấy mà làm được bà lớn !

Cho nên các cô đã xuống thang, chịu O.K mai vàng ra rít.

Một mai vàng lương bằng một anh giáo viên ngạch bổ túc khoảng 8 ngàn bạc. Hai mai vàng thì hơn một anh giáo sư đệ 1 cấp chút đỉnh khoảng ngót 9 thiên. Và 3 mai vàng mới bằng một ông giáo sư đệ nhị cấp đã được « tả oán » ở phần trên. Như vậy thì ông một mai còn tệ hơn nhiều lắm, 8 ngàn bạc thì làm được cái trò trống gì trong thời buổi này !

Tôi có một anh bạn khác cũng được cái tiếng sĩ quan như ai. Trước mặt hàng trăm quân lính, anh ta đâu có phải là loại «rơm rác». Nghĩa là oai ra phết hách ra phết đáng thèm đáng ước mơ ra phết. Chẳng cứ gì dưới mắt của bọn quân lính của anh ta, ra đường, thiên hạ nhìn anh ta ngó anh ta, nói với anh ta, một tiếng sĩ quan, 2 tiếng sĩ quan. Nên anh ta phải «sống» cho khỏi ngượng với cái danh nghĩa mà anh ta đã có cái «diễm phúc» được đời gán cho. Nhưng «sống» cho trông được đâu có phải chuyện khó, có khó chăng là cái bót tiền nó có cho phép hay không ? Nghĩa là cái đồng lương hàng tháng có nặng tay một tí hay không.

Nếu làm lính trơn đi thì nó lại dễ. đôi giầy có móc meo thì có ai thèm hoạch họe làm chi bộ quần áo có nhăn nheo không thẳng nếp có ai thèm trách móc làm chi ? Nhưng làm ông sĩ quan nó khác. nó phải gương mẫu một tí nghĩa là đôi giầy phải bóng cái quần cái áo phải được giặc ủi đoàng hoàng cho trên trông xuống cho dưới nhìn lên.

Nếu làm lính thì sao cũng được ngồi ở cái quán vỉa hè ăn dĩa miếng cơm uống đại ly nước cũng xong. Nhưng đã mang cái tiếng ông nọ ông kia thì phải cái gì cũng tươm tất. Ăn phải vào tiệm cho tử tế cho có quân cách quân phong.

Nhưng muốn là một chuyện mà có được phép sống cho tươm tất hay không lại là chuyện khác. với đồng lương của một quan Thiếu úy hiện nay phải sống làm sao cho đủ nói gì đến chuyện cho đẹp mắt người đời,

Nếu chúng ta vào tiệm ăn đại bình dân nhất ở cái nước VN này đã kêu họ dọn cho 1 bữa ăn cho 1 người thì cái giá rẻ nhất không thể dưới 100đ. 1 tô phở còn 70,80đ thì nói gì đến 1 bữa cơm.

Ông SQ nhà ta nếu phải thắt cái giây lưng vào tận cái lỗ cuối cùng trước những tiệm ăn toàn là máy chém bây giờ thì 1 tháng đã mất toi 6 ghim chẵn. Đó là chỉ tính 100đ 1 bữa ăn không dám nói đến những phút cao hứng bất tử.

Trong khi đó ở những bàn kế cận, những bác phu xe, những ông thoáng trông đã sặc mùi lao động, họ ngồi gác chân lên bàn ghế ăn nhậu 1 cách thản nhiên.

La de uống vài chai để giải nhiệt trước cái thời tiết nồng nực này. Thế mà anh SQ nhà ta chỉ dám kêu một ly trà đá. Nếu không phải là khách ăn quen. Chủ nhân cũng tính mười tỉ.

Không lẽ cái dạ dầy của lính tráng buổi sáng nó chịu an phận không dám làm reo ? Nó cũng giống như trăm ngàn cái dạ dày khác của thiên hạ, hóa cho nên dù là tướng tá, dù là anh binh Méo, Cai Tròn đi nữa thì buổi sáng cũng phải cà tí tì. Cái tí tì này của anh S.Q nọ giá cuối cùng cũng phải 5 chịch, vị chi là một thiên rưỡi.

Đồng lương của anh ta chỉ còn vẻn vẹn có 500đ. Nhưng với 500đ đó còn biết bao khoản khác đang chờ.

Một trăm đồng quỹ tiết kiệm quân đội nhé,

Tiền đóng góp quỹ xã hội, anh em đồng ngũ qua đời, ông nọ, ông kia thuyên chuyển, tiệc tùng, tiền giặt ủi quần áo, xi đánh giầy, thuốc đánh răng, tiền xăng nhớt xe cộ, tiền thuốc men : thuốc bệnh và thuốc hút. Ôi chao ngần ấy thứ mà cái trông vào có 5 trăm đồng bạc. Ác hại thay !

Ngày xưa khi các cụ đẻ ra cu tý, thì bà con vui mừng cười ha hả : Sướng nhé để con trai sau này nó lớn nó làm ra tiền, nó nuôi cha mẹ tha hồ mà vểnh râu lên.

Chao ôi ! Bây giờ nó là quan đấy, nuôi thân nó chưa xong thì cha mẹ còn nhờ vả cái nông nỗi chi ?

Thế mà người ta cứ xui dại anh ta lấy vợ ! Lấy vợ về rồi lấy gì mà ăn ? Nói chi đến tiền cưới hỏi, cho nên quan ta có nhiều ông không chịu lấy vợ không phải vì thương vợ và sợ vợ thành góa bụa côi cút một mình mà thực ra cái lý do giản dị nhất là không đủ tiền cho vợ nó húp cháo ngày hai bữa đó thôi.

(Còn 1 kỳ)

Câu chuyện khoa học

Tình yêu giữa các sâu bọ

THẾ ANH

(Dịch theo SÉLECTION)

Khi mùa mưa tới, chúng ta thường nghe thấy những tiếng gáy rất to của các chú dế. Một vài người có thể nghe những tiếng ấy trong vài phút mà biết được thời tiết lúc bấy giờ, nhưng rất ít ai biết rằng những tiếng gáy ấy đều là những tiếng yêu đương. Khi cựa đôi cánh với nhau, con dế tạo nên một âm điệu du dương. Một âm điệu chỉ dùng đến 47o/o khả năng các răng của đôi cánh, nhưng khi chúng đang thời kỳ yêu đương, chúng sử dụng đến 89o/o hay hơn nữa. Trong lúc nó gáy, con cái đi chung quanh con đực, tặng cho nó những cái đánh để khuyến khích trong một thời gian lâu. Để chấm dứt, con đực cựa nhanh hơn đôi cánh của nó và cuối cùng dựng thẳng lên trời. Nếu «cô dế» đã cảm động vì tiếng nhạc ấy, cô sẽ leo lên lưng người đó và hôn cái hạch tròn để phát ra âm thanh trên đôi cánh, Điệu nhạc quyến rũ, những cái vuốt ve, những tặng vật và sự chấp nhận, tất cả đều diễn ra trong khoảng ba mươi phút trước khi cô dế ưng chịu. Rồi dế đực ôm đi và chúng bắt đầu tiến đến hôn nhân.

Những sự hoan lạc về tình yêu đều được diễn ra trong một khuôn khổ rất chật hẹp trong thiên nhiên. Về giống ngựa trời, con cái nhiều khi ăn cả người yêu của nó trong khi làm công việc «cầu hôn». Nó ăn đầu tiên cái đầu và làm khi hơn cả nửa người trước khi người tình của nó bày tỏ nỗi lòng mình. Còn «chàng», không 1 giây do dự, dâng hiến tất cả cuộc đời và tình yêu mình cho cô vợ chưa cưới. Với 1 vài loài sâu bọ khác, các nhà sinh vật học ghi nhận thấy rất nhiều điều lạ : Chẳng hạn như «chàng» sắm 1 vài món ăn ngon, 1 con ruồi hay 1 cánh bông hoa được quấn chung quanh bằng những sợi tơ, chăm nom, phân tiết bởi những hạch ở đôi chân trước và làm quà sính lễ cho «nàng» trong lễ tỏ tình. Nó không chờ cô bạn của nó thán phục những tặng vật đó, trong lúc cô đang mở ra xem, nó sẽ soạn để chinh phục cho được cô.

Bướm, một loài sâu sống rất nhiều trong rừng, đã được phần nhiều các giới ưa chuộng và trẻ con hay bắt để sưu tầm. Bướm đậu trước người tình nhân của nó, phô bày đôi cánh mượt đẹp và làm rung lên những sợi râu trên đầu nó đến lúc nào mà «người đẹp» ưng chịu; Đôi cánh trước của nó có dựng một chất nước hoa, khoảng giữa lúc ấy, râu của con cái sẽ phớt qua, lại và thấm nhiễm dần dần. Những công việc đã hoàn tất với tất cả vẻ tự nhiên

(Còn nữa)

thắc mắc nguyện vọng

Mong tòa Đại sứ Tây Đức dễ dãi trọng việc cấp chiếu khán cho du học sinh

Kính gởi Qúi Vị Đại Sứ Tây Đức tại Việt Nam

— Chủ Tịch Hội Việt Mỹ —

Đại diện cho một số đông đảo sinh viên viên xin du học Tây Đức niên khóa 1970-1971, chúng tôi trân trọng trình bày cùng Qúi vị :

Từ nhiều năm qua, việc xin chiếu khán du học Tây Đức tại Tòa Đại Sứ Tây Đức ở Saigon không có gì phiền toái, khó khăn.

Cũng vì lý do này và đồng thời với sự tin tưởng ở giá trị của nền giáo dục Đức quốc, chúng tôi đã sốt sắng xin du học tại quí Quốc.

Riêng năm nay, chúng tôi đã gặp nhiều khó khăn về thủ tục xin chiếu khán tại Tòa Đại Sứ đó là việc phải nạp vào hồ sơ xin chiếu khán nhập nội các giấy chứng nhận tốt nghiệp Đức ngữ và giấy chứng nhận nhập học Đại học tại Đức (Attestation d admission) thay vì chứng chỉ ghi danh Đại học tại Tây Đức (Attestation d inscription)

— Chánh phủ Việt Nam cũng như hầu hết các sứ quán ngoại quốc ở Saigon như Nhật Bản, Tân Tây Lan, Bỉ, Gia Nã Đại v.v.. : trong việc cứu xét đơn xin du học hay xin chiếu khán nhập nội ngoài các giấy tờ khác thường chỉ buộc chúng tôi nạp thêm một giấy chứng nhận ghi danh là đủ, thay vì phải nạp chứng chỉ thâu nhận vào Đại học.

Riêng tại Đức Quốc, các trường Đại học mãi tới tháng 3 hay tháng 4 mới thâu nhận sinh viên. Thực ra khi sang tới Đức chúng tôi còn phải theo học một trường Đức ngữ từ 4 tháng tới một năm, rồi tùy theo thể lệ tại mỗi trường Đại học có khi chúng tôi còn phải học một lớp Dự bị Đại học rồi mới thi vào Đại học. Như vậy việc có giấy ghi danh hay giấy thâu nhận vào một Đại học nạp vào hồ sơ chiếu khán lúc này chỉ là một hình thức, vì thật ra chúng tôi không thể nào theo học kịp ngành Đại học vào khóa đầu năm 1971 sẽ khai giảng vào tháng 3 hay tháng 4.

Nha Du học Việt Nam khi buộc chúng tôi phải có giấy ghi danh Đại học ngoại quốc có lẽ vì quá quen thuộc với các thủ tục khai giảng của các trường Đại học thuộc khu vực Anh ngữ thường khai giảng vào tháng 1 hay 2 đầu năm và sinh viên khi qua nước đó sẽ nhập học ngay, không cần học thêm ngoại ngữ như ở Đức hay Nhật,

— Về thời gian, Nghị định chấp nhận đơn xin du học của Chánh Phủ Việt Nam chỉ cho phép chúng tôi ở lại trong nước tối đa là 3 tháng, nếu không việc du học sẽ bị hủy bỏ, — Thời hạn này được kể từ ngày ký Nghị Định.

Trong khi hồ sơ xin chiếu khán nhập nội phải nạp tại Toà Đại Sứ Tây Đức tối thiểu là hai tháng trước và hồ sơ này chỉ được coi như đầy đủ khi có kèm theo giấy chứng nhận đậu lớp Đức ngữ sẽ mở vào cuối tháng 10-1970, cùng với chứng chỉ nhận vào Đại học.

Như vậy, chúng tôi nghĩ rằng việc xin chiếu khán nơi tòa Đại sứ Tây Đức khó có thể thực hiện nổi trong thời gian quá cấp bách trên đây.

— Nếu vì lý do hạn chế việc cho sinh viên V.N. học tại Đức quốc, sự việc mà chúng tôi nghĩ thể có ở 1 nước tiền tiến luôn luôn muốn quảng bá văn hóa của mình. Và chăng nếu có như vậy, thiết nghĩ cũng cần được thông báo trước 1 thời gian đủ để cho các sinh viên tại Việt Nam lo du học nước khác, khỏi bị lỡ dở.

Còn đối với 1 thiểu số du học sinh qua Đức không chịu nhập học Đại học thì sau thời hạn 1 năm họ cũng bắt buộc phải trở về nước vì ngoại tệ không được phép chuyển nữa. Nếu cần trục xuất họ, chính phủ Đức cũng không tốn kém gì vì trước khi chiếu khán học đã nạp đủ phí tổn hồi hương.

Vì các lẽ kể trên, chúng tôi trân trọng kính xin Quí-vị cứu xét và dành cho chúng tôi được phần nào dễ dàng trong việc xin chiếu khán thông hành bằng cách:

a/ cho chúng tôi nộp trong hồ sơ xin chiếu khán, chứng chỉ ghi danh (Atestation d'inscription) thay vì chứng chỉ nhập học (Attestation d'admission

b/ đối với các học sinh phải rời khỏi Việt-Nam trước tháng 12.1970 theo Nghị — Định chấp thuận cho du học của Bộ Giáo Dục V.N., xin cho được nạp hồ sơ xin chiếu khán tại Tòa Đại-Sứ Tây-Đức ngay khỏi phải đợi kết quả kỳ thi Đức Ngữ tại Hội Việt-Đức mãi tới cuối tháng 10 mới tổ chức.— Tất nhiên, thông hành xuất ngoại của các học sinh này sẽ chỉ được chiếu khán nếu đậu lớp Đức ngữ nói trên mà thôi, có như vậy hồ sơ xin chiếu khán mới được chấp thuận kịp trước tháng 1-1971.

Chúng tôi hy vọng việc du học của chúng tôi không vì một trở ngại không mấy quan trọng về thủ tục mà bị lỡ dở.

Đại diện một số du học sinh

PHƯƠNG HẠNH

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(TIẾP THEO)

Hồi 64

Ra đi chẳng hẹn ngày về

Về sau Dận Đề Dận Dị cả một bọn hoàng tử này tuy không biết rõ tung tích nơi đâu nhưng vẫn còn đôi ba tin tức có thể truy tìm. Tin tức này phát xuất từ một vị tú tài thanh bạch người phủ Chương đức, tỉnh Hà Nam. Vị tú tài này họ Trang tên Tuấn. Nói đến giòng họ Trang thì Trang Tuấn đã có mấy đời tổ phụ giữ trọng nhiệm về giáo dục thân phụ là Trang sĩ Hiếu đậu cử nhân... Từ lúc còn rất trẻ, chính Trang Tuấn cũng đã đỗ tú tài. Tuấn sớm tối mong mỏi công danh phú quí, một ngày mai bay bổng với đời. Ngờ đâu, Tuấn chỉ đỗ có mỗi lần tú tài đó rồi thôi. Khi Tuấn hai mươi tuổi, cha mẹ lại lần lượt qui tiên.

Tuấn vốn là người không biết lo liệu gánh vác gia đình, thành thử miệng ăn núi lở, chẳng bao lâu cả một sản nghiệp của cha ông để lại đã thấy có bề khó giữ. Tuấn quyết tâm lập chí, cố theo đuổi sự nghiệp văn chương, nên tính thực hiện kế sách «dìm thuyền đập nồi», bán cho kỳ hết mấy mẫu bạc điền, xách gói ra đi. Tuấn lên kinh đô, bỏ một số tiền quyên lấy danh nghĩa giám sinh để vào trường thi múa bút so văn. Ai ngờ «chữ tài chữ mệnh khéo là ghét nhau», cho nên Tuấn làm luôn 3 khoa, rớt vẫn hoàn rớt, vẫn lại ông tú xác như xưa. Từ đó, buồn chán nghiệp văn, lại thêm từng đói đơn chiếc, Tuấn lưu lạc đến nơi kinh thành, ngày ngày thổi sáo giải buồn ngoài chợ Ngõ. May cho Tuấn là có một ông chủ quán của 1 khách [illegible] nọ giúp cho Tuấn 1 chỗ ngồi trước cổng điếm để bói toán kiếm [illegible] nhật.

Ngoài cửa Địa an môn, khách khứa đi lại đông đảo, quang cảnh vô cung náo nhiệt. Nơi đây cũng là nơi bọn Thái giám trong cung đội lại vắng hằng ngày. Bọn này vốn có tính đa nghi mê tín. Bởi thế, cứ mỗi khi có chuyện gì khó xử lo lắng là bọn họ lại tới hỏi Trang Tuấn,. Điều đặc biệt là trong đám thái giám, người phủ Chương Đức tỉnh Hà Nam chiếm một phần lớn, Do đó, Tuấn bố bịch chơi thân với bọn này, hằng ngày nhắc lại những điều xa xưa nơi quê hương bản quán. Thế rồi không biết tại sao, một truyền mười, mười truyền trăm, truyền tới tai tên đầu trùm thượng y giám là Thái giám Lưu vĩnh Trung. Trung với Tuấn vừa là người đồng hương lại vừa bà con thân thuộc với nhau. Trung nghe bọn tay em thường nói tới Tuấn, bèn nhân lúc rỗi rảnh chạy ra cửa Địa an môn tìm Tuấn. Từ xa, Trung đã thấy Tuấn với chiếc bàn con dùng làm nơi bói toán kê cạnh cổng khách điếm.

Trung bước nhanh tới, Và gọi lớn :

— Trang đại ca !

Tuấn nghe có người gọi mình vội ngước đầu lên nhìn. Tuấn thấy Trung hơi quen quen nhưng vì lâu năm không gặp, nên nhất thời không nhận ra. Trung ngờ ngợ một lát rồi mới sực nhớ ra. Vội cười nói :

— Túc hạ có có phải Lưu nhị ca của Lưu gia trang ta đấy không ?

Lưu thái giám gật đầu, cười khà khà ra chiều mừng rỡ. Trang Tuấn vội dọn dẹp hàn quán rồi dắt tay Trang kéo vào quán trò chuyện hàn huyên Trung khoe với Tuấn mình được làm Tổng quản Thượng y giám, ngày ngày được gặp mặt thái tử, và được thái tử tín nhiệm, Trung còn khoe trong cung hoa lệ ra sao, đồng bọn đông đảo như thế nào, xoay tiền kiếm lợi dủ cách ra sao. Khiến Tuấn nghe nói, lòng như nổi cả gai, nổi cả ngứa lên.

Qua ngày hôm sau Tổng quản thái giám Lưu Vĩnh Trung lại mời thầy bói Trang Tuấn tới nhau tại Đại bằng lâu tửu lâu. Nhậu được một lát Tuấn hỏi Trung :

— Đồng bạn của Nhị Ca ở trong cung có bao nhiêu người ?

Trung tổng quản bóp trán suy nghĩ một chập bèn nói :

— Ước tính có tới hơn 2 ngàn.

Rồi Trang vừa bấm đốt ngón tay vừa tính vừa kể :

(Còn tiếp)

MÙA CƯỚI

Quí ông quí bà hãy chọn ngay NAM ĐÔ TỬU GIA 199 — 205 Đ.L Nguyễn thái Học Saigon đặt tiệc cưới cho con mình. Đầy đủ tiện nghi. Đầu bếp chuyên nghiệp — Giá cả phải chăng. Hãy tiếp xúc với chúng tôi, trước khi quyết định. Nhận tối đa 360 thực khách. [illegible]

Bác sĩ trực

Tối Thứ Ba 20-10-1970 từ 14g00 đến 6g sáng Thứ Tư (Trưa Thứ Tư 21-10-70 từ 13g đến 14g00

BS. Tô-Đình-Phong 132 Tổng Đốc Phương CHOLON
— Nguyễn-Thị-Mai 9 Trần Quốc Toản SAIGON
— Đặng-Vũ-Vương 6 Nguyễn Hữu Cảnh, Tân Định SAIGON

TRUYỀN - HÌNH

Thứ Ba 20-10-1970

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

17g27 Đài hiệu — Quốc Kỳ
17g30 Thời sự Miền Tây
17g40 Tin ngắn
17g45 Thiếu học mà chơi
18g45 Tường trình khoa học : Hiện trên không trung. Sự bành trướng của đậu nành
19g00 Thông cáo
19g05 Tiếng nói N.D.T.V
20g00 Tin tức
20g20 Nhạc Thương Ca
21g10 Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g20 Sổ tay phụ nữ
21g30 Thép súng
22g10 Tin cuối cùng
22g20 Thép súng kết
Đài hiệu — Quốc kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200 Here come brides
1300 Jhonny Cash
1400 Burke's Law
1500 News
1515 Tonight show
1630 The law and Mr James
1700 College Bowl
1730 Information
1800 The monkees
1830 In wich we live
1900 Bewiched
1930 News
2000 Hawaii five
2100 Variete special
2200 Mission impossible
2300 News
2330 Wrestling

VIỆT NAM CỘNG HÒA
TỈNH SADEC

Số : 120 BISD/TCM

CÁO - THỊ ĐẤU - GIÁ

I.— ĐỀ MỤC : Nhượng quyền khai thác trong thời hạn một (1) năm kể từ 1-1-1971 đến 31-12-1971 các cơ sở huê chỉ sau đây :

Ngày giờ và nơi mở cuộc đấu giá	Huê lợi của xã	GIÁ CĂN BẢN Chợ	Lò Thịt	Bến Đò
Tại Tòa Hành Chánh SADEC vào lúc 9 giờ ngày — 26-10-1970 — 27-10-1970	— Tân Vĩnh Hòa	9.500.000—	850.000—	980.000—
	— Tân Khánh Tây	187.000—		
	(QUẬN ĐỨC THỊNH)			
	— Bình Thành Đông	950.000—		680.000—
	— Bình Thành Tây	1.450.000—		[illegible]
	— Định Yên	400.000—		
	— Mỹ An Hưng	750.000—		
	— Vĩnh Thạnh	120.000—		
— 28-10-1970	(QUẬN LẤP VÒ)			
	— Hòa Long	600.000—		
	— Long Hậu	460.000—		
	— Tân Thành	400.000—		
	— Tân Hòa Bình	160.000—		
	(QUẬN ĐỨC THÀNH)			
	— Phú Hựu	1.260.000—	168.000—	
	— Tân Nhuận Đông	300.000—	[illegible]	
	(QUẬN ĐỨC TÔN)			

II.— TIỀN KÝ QUỸ :
— Ký quỹ tạm : 1/10 giá căn bản
— Ký quỹ thiệt thọ : 1/6 giá đấu được

III.— NGÀY VÀ NƠI NỘP ĐƠN : Tòa Hành Chánh Sadec (Ty Tài Chánh) ít nhất là 2 ngày trước ngày mở cuộc đấu giá.

IV.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ : Tại Tòa Hành Chánh Sadec (Ty Tài Chánh), Văn phòng Quận và Xã liên hệ trong những ngày giờ làm việc.

Sadec, ngày 5 tháng 10 năm 1970
TỈNH TRƯỞNG
Trung Tá HUỲNH NGỌC DIỆP

VIỆT NAM CỘNG HÒA
NHA GIÁM ĐỐC BƯU ĐIỆN
NAM PHẦN VÀ C.N.T.P

CÁO - THỊ GỌI - THẦU
CHỞ THƠ

I. – ĐỀ MỤC VỤ GỌI THẦU : Chuyên chở thư tín và bưu kiện trong niên khóa 1971 trên những đường kê sau :

Số thứ tự	ĐƯỜNG THƠ	Hạn kỳ	Lối chuyên chở	Tiền ký quỹ Tạm	Tiền ký quỹ thiệt thọ	kỳ hạn hạn
1	SAIGON/VINHLONG	mỗi ngày	xe hơi	2.500đ	tiền ký	Từ
2	— /CANTHO	—	—	2.500	quỹ phải	1-1-1971
3	— /KHANHHUNG	—	—	2.500	bằng số	đến
4	— /BACLIEU	—	—	2.500	tiền	31-12-1971
5	— /QUANLONG	—	—	2.500	chịu nộp	
6	VINHLONG/KHANHHUNG	—	—	2.500	hàng	
7	SAIGON/LONGXUYEN	—	—	2.500	tháng	
8	— /THOTNOT	—	—	2.500	—	
9	— /CHAUĐOC	—	—	2.500	—	
10	— /TANCHAU	—	—	2.500	—	
11	— /KIENTAN	—	—	2.500	—	
12	— /RACHGIA	—	—	2.500	—	
13	— /HATIEN	—	—	2.500	—	
14	— /PHUVINH	—	—	2.500	—	
15	— /CAOLANH	—	—	2.500	—	
16	— /HONGNGU	—	—	2.500	—	
17	— /SAĐEC	—	—	2.500	—	
18	— /CHOMOI-LONGXUYEN	—	—	2.500	—	
19	— /TRUCGIANG	—	—	1.000	2.000đ	
20	— /TANAN	—	—	1.000	2.000	
21	— /PHUCUONG	—	—	1.000	2.000	
22	— /TAYNINH	—	—	1,000	2.000	
23	— /ANTHANH (3 chuyến mỗi tuần)		—	1,000	2.000	
24	— /KIENDUC/BAMETHUOT/ PLEIKU/KONTUM (3 chuyến mỗi tuần)		—	2.500	2.500	
25	— /BAOLOC/DILINH/ĐALAT mỗi ngày	—	—	1,000	2.000	
26	— /KHIEMCUONG	—	—	1.000	2.000	
27	— /HAMTAN	—	—	1.000	1.000	
28	— /LONGTHANH/PHUOCLE/ VUNGTAU	—	—	1.000	2.000	
29	— /THUĐUC/DIAN/BIENHOA	—	—	1.000	2,000	
30	— /BIENHOA/XUANLOC	—	—	1.000	1.000	
31	— /CANGIOC/CANĐUOC/GOCONG	—	—	1.000	2,000	
32	MYTHO/GOCONG	—	—	1.000	2.000	
33	MYTHO/TANAN	—	—	1.000	1.000	
34	MYTHO/CAILAY	—	—	1.000	1.000	
35	MYTHO/TRUCGIANG	—	—	1,000	1.000	
36	TRUCGIANG/BATRI	—	—	1.000	1.000	
37	ĐALAT/CAUĐAT/ĐONDUONG	—	—	1.000	1.000	
38	QUANGĐUC/BANMETHUOT	—	—	1.000	1.000	
39	PLEIKU/PHUBON	—	—	1.000	1.000	
40	BIENHOA/LONGTHANH	—	—	1.000	1.000	
41	PHUOCLE/LONGHAI	—	—	1.000	1.000	
42	VINHLONG/SAĐEC	—	—	1.000	1.000	
43	KHANHHUNG/MYXUYEN	—	—	1.000	1.000	
44	CANTHO/LONGXUYEN	—	—	1.000	1.000	
45	CANTHO/CHUONGTHIEN	—	—	1.000	1.000	
46	CANTHO/MYTHO	—	—	1.000	1.000	
47	CANTHO/TRUCGIANG	—	—	1.000	1.000	
48	CANTHO/GOCONG	—	—	1.000	1.000	
49	CANTHO/PHUVINH	—	—	1.000	1.000	
50	CANTHO/SAĐEC	—	—	1,000	1.000	
51	CANTHO/RACHGIA	—	—	1.000	1.000	
52	CANTHO/CAOLANH	—	—	1.000	1.000	
53	CANTHO/MOCHOA	—	—	1.000	1.000	
54	CANTHO TRAON/CAUKE	—	—	1.000	1,000	
55	LONGXUYEN/CHOMOI-LONGXUYEN	—	Đò máy	1.000	1.000	
56	RACHGIA/DUONGĐONG	bất thường	—	1,000	1.000	

2.– CHỖ VÀ NGÀY GIỜ KIỂM THẦU :

Phòng kiểm thầu thiết lập tại Nha Giám-Đốc Bưu-Điện Nam-Phần số 80 lầu 2 đường Nguyễn-Du Saigon, ngày thứ năm 12 tháng 11 dl năm 1970 lúc 8 giờ 30 sáng.

3.– THỂ THỨC ĐẢM NHẬN VIỆC BƯU-VẬN :

Giá căn bản non cho Sở Bưu-Điện ấn-định 3.000đ mỗi tháng áp dụng cho các đường thơ từ số 1 đến số 18.

Người dự thầu phải nói rõ trong giấy bỏ thầu rằng mình bằng lòng hạ giá căn bản xuống bao nhiêu phần trăm hay bằng lòng tăng giá căn bản lên bao nhiêu phần trăm.

Còn các đường khác, nhà thầu có thể thỏa-thuận một số tiền thù lao hàng tháng hoặc tình-nguyện chở ủng-hộ.

4.– SỐ XE DÙNG CHUYÊN CHỞ THƯ-TÍN :

3 xe hoặc 3 đò máy nếu đường dài hơn 100 cây số ngàn, 2 xe hoặc 2 đò máy nếu đường dài dưới 100 cây số.

Người dự thầu phải có giấy phép hay sổ lưu-thông hiện đang chạy trên lộ trình gọi thầu do sở Kiểm-Soát Xe Tự-Động cấp phát.

5.– ĐƠN DỰ THẦU :

Đơn dự thầu phải gởi tới Nha Giám-Đốc Bưu-Điện Nam-Phần Saigon trước 12 giờ ngày 31 tháng 10 năm 1970.

CHÚ Ý : Muốn biết thêm chi-tiết về đơn xin thầu, cách bỏ thầu, mẫu đơn, v...v... xin hỏi thể lệ tại Nha Giám Đốc Bưu-Điện Nam-Phần (Phòng Bưu-Vụ) số 80 lầu 2 đường Nguyễn-Du Saigon, hay tại các Bưu-Cục Nam-Phần và Cao-Nguyên Trung-Phần.

Saigon, ngày 10 tháng 10 năm 1970
Giám-Đốc Bưu-Điện Nam-Phần
và Cao-Nguyên Trung-Phần
ký tên : TRỊNH-VĂN-TẤN
Kỹ-Sư Viễn-Thông

ngừa ngứa
nổi mày đay
ho con
VITALERGAN Sirop
ANTIHISTAMINIQUE
ANTIALLERGIQUE
VITALERGAN
Em nhỏ
KHÓC ĐÊM
MẤT NGỦ
uống xi-rô
VITALERGAN
CÓ SINH-TỐ
B6 và PP
của Viện bào-chế THỤY-SĨ
độc nhượng bào-chế
BIOFARMO
SAIGON
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
90 BYT 5-8-70

LỚP TỐI 12 A-B EULER

92 Ng-đ-Chiểu T.Đ

Thích hợp cho Học Sinh Công Lập, công tư chức, Quân nhân
Hướng dẫn : Cách suy luận, phương pháp chứng minh để học sinh tự giải được mọi bài tập.

Hướng dẫn Bài tập SPCN-MPC-MGP và chuyên

16 giờ 19-10 **Đệ Nhất**

TOÁN 12A – 12B ✠ LÝ HÓA 12 AB ✠ TRIẾT ABCD
S.NGỮ 1 AV và PV. Ghi danh tại 242A Nguyễn huỳnh Đức-Cổng số 6

Cáo Thị Đấu Thầu

CÔNG KHAI

I.– NGÀY GIỜ và NƠI MỞ THẦU :
Ngày 3 Th.11.1970 hồi 09.00 giờ, tại :
– Cục Mãi-Dịch, 163 đại-lộ Chi-Lăng Phú-Nhuận GIAĐỊNH

II.– MỤC-TIÊU VIỆC THẦU :
– Cung cấp giấy hóa học thuộc ĐLS số 3574/MD/MƯ/2 ngày 2-10-70, trị giá ước lượng : 4.652.000đ00

III.– NƠI THAM-KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
Trong những ngày giờ làm việc tại :
– Cục Mãi-Dịch (Phòng Mãi-Ước 2), 163 đại-lộ Chi-Lăng – Phú-Nhuận (GIAĐỊNH).

GIA ĐỊNH, ngày 15 Th.10.1970
CỤC MÃI – DỊCH

Cáo Thị Đấu Thầu

(Lần thứ 4)

I.– NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 29 Th. 10. 1970 hồi 09.00 giờ tại :
– Cục Mãi Dịch, 163 đại lộ Chi Lăng – Phú Nhuận (Gia Định)

II.– MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
Cung cấp vải Popeline xanh gồm 2 lô, trị giá ước lượng chung 8.114.120đ00 thuộc ĐLS số 3545/MD/MƯ/2 ngày 10-6-70

III.– NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
Trong những ngày giờ làm việc tại :
– Cục Mãi Dịch (Phòng Mãi Ước 2), 163 đại lộ Chi Lăng – Phú Nhuận (Gia Định).

GIAĐỊNH, ngày 15 Th. 10. 1970
CỤC MÃI DỊCH

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ GIÁO DỤC
TRUNG TÂM QUỐC GIA NÔNG NGHIỆP

Cáo thị Đấu thầu

Công Khai
GIÁ TỒNG KHOÁN

I.– MỤC TIÊU : Công tác xây cất Nông trại thực tập cho Trung Tâm Quốc Gia Nông Nghiệp tại khu Đại Học Thủ Đức.
– Ước lượng công tác theo giá biểu 1967 : 22.877.025đ00
– Ký quỹ tạm 381.000đ00
– Ký quỹ thiệt thọ : 1/30 trên tổng số chuẩn thầu.
– Thời hạn công tác : 10 tháng kể từ ngày tống đạt lệnh khởi công

II.– NƠI VÀ THỜI HẠN NỘP HỒ SƠ DỰ THẦU : Đơn và hồ sơ dự thầu phải nộp tại Trung Tâm Quốc Gia Nông Nghiệp số 45 Đại lộ Cường Để Saigon ba ngày trước ngày mở thầu.

III.– NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 26 tháng 10 năm 1970 lúc 9 giờ 30 tại Trung Tâm Quốc Gia Nông Nghiệp số 45 Đại lộ Cường Để Saigon

IV.– ĐIỀU KIỆN VÀ THỂ THỨC DỰ THẦU :
Ghi tại Điều 5 của Điều kiện sách riêng của công tác.

V.– NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
– Văn phòng Tổng Nha Kỹ thuật và chuyên nghiệp số 48 Đường Phan Đình Phùng Saigon.
– Văn phòng Trung Tâm Quốc Gia Nông Nghiệp số 45 Đại lộ Cường Để Saigon.

Saigon, ngày 6 tháng 10 năm 1970
GIÁM ĐỐC
TRUNG TÂM QUỐC GIA NÔNG NGHIỆP.
NGUYỄN THÀNH HẢI

Crème **Lisa**
NGUYÊN LIỆU THỤY-SĨ
Bảo đảm
NẮNG GẮT CŨNG KHÔNG ĐEN DA
NHỜ THUỐC PARSOL
NUÔI DA VỚI NƯỚC CỐT NHAU
(EXTRAIT PLACENTAIRE)

BÁN TẠI CÁC
NHÀ THUỐC TÂY
VÀ MỸ PHẨM

MỸ PHẨM ĐẠI DIỆN CÔNG TY
49, BÙI-THỊ XUÂN. SAIGON ĐT 25135

CON NÍT
BAN NÓNG. CẢM SỐT. HO GÀ
SƯNG PHỔI-THƯƠNG HÀN
Đã có
XI-RÔ
BANO MYCIN
(BAN NÓNG – TRỤ SINH)

Sirop
BANOMYCIN ST
HAIZER
TRỤ SINH
Diệt trùng
và
6 SINH TỐ

Trường Nông Lâm Súc NHÂN VĂN

G.P : 6608/KHPC/HV 7

Số 5 Đường nhà thờ Chí Hòa (đường đi ngã tư Bảy Hiền)
✠ Nhận nam sinh, sinh năm 1953 học lớp 10 muốn được hoãn dịch liên tiếp 2 năm (lớp 10 P.T sinh năm 53 không được hoãn dịch)
✠ Nộp hồ sơ hoãn dịch gấp.

---

2 LỚP ĐẶC BIỆT CHO S.V. DU HỌC
Tân Toán Học Tân Hóa Học
Khóa cấp tốc 1 tháng rưỡi – Ghi danh 242A Nguyễn-h-Đức - Cổng số 6

Tân Văn Học Đường

110 – 112
Trần quý Cáp
Saigon

20-10 Mở thêm (buổi chiều)
✠ 1 Đệ Nhất B – 1 Đệ Nhất A (học riêng)
Ban giáo sư nổi tiếng phụ trách

MICHIGAN PROFICIENCY

Mở ngày 20–10–70

G.S TUẤN HUY – KỸ SƯ SMITHSON – G.S ERIC –
KỸ SƯ THIELE CÔ PIERCE.

ĐẶC ĐIỂM :
- Đọc được ANH NGỮ dễ dàng sau 1 giờ LÝ THUYẾT.
- 1 tuần văn phạm có thể làm bất cứ 1 BÀI TEST nào.
- Trả lời theo PHẢN ỨNG TỰ NHIÊN.
- G.S Tuấn Huy sẽ phụ trách MÔN HÀNH VĂN TẤT ĐÚNG và dễ dàng (ESSAY WRITING) mỗi tháng 3000đ trọn khóa 3 tháng.
- Đủ lớp ít người SÁNG – CHIỀU – TỐI.
- Mở thêm 1 lớp thông dịch báo chí đặc biệt 6 tuần vào buổi tối.
- Ghi tên tại biệt thự số 235 TRẦN QUỐC TOẢN, cách ngã tư Trần quốc Toản – Nguyễn tri Phương 50 thước.

5-11 Khai giảng

Sáng 9g30, Chiều 2g
TOÁN LÝ HÓA 12B 12A
TOÁN LÝ HÓA 11B, 11A
TOÁN : Nguyễn - đ - Đại
LÝ HÓA : Nguyễn - v - Vỵ
Ghi tên trước tại 25 Ngô Tùng Châu Gia Định
TÂN - KHOA

TÌM VIỆC

– Nhóm Nữ SV chuyên khoa KH Kinh nghiệm kèm tiểu học Pháp [illegible] học văn. Xin liên lạc Hộp [illegible] 345 Võ Tánh SG. Tel 23362

Nữ sinh đệ 1
Có Tú Tài 1 B muốn kèm tư gia [illegible] tiểu học xin [illegible] hỏi Cô Vân 324 Trần bình Trọng Chợlớn

---

Anh Ngữ Đàm Thoại Bảo Đảm

Tại 2 Trung tâm { số 29, Trần quang Khải, Đakao (gần Cầu Bông)
{ 145, Ngô tùng Châu, Saigon (gần trường Nguyễn-Bá-Tòng)

Chuyên dạy Đàm Thoại Thông Dịch và Luyện thi BẢO ĐẢM Có đủ lớp SÁNG – CHIỀU – TỐI : VỠ LÒNG CĂN BẢN ĐÀM THOẠI, PHIÊN DỊCH VÀ ĐỌC BÁO ANH NGỮ v.v... Chúng tôi dạy Bảo Đảm Kết Quả. Nếu quý vị học chăm [illegible] hết khóa mà không NÓI VIẾT, DỊCH được nhà trường sẽ hoàn học phí lại cho quý vị. Chúng tôi có Phương Pháp Riêng (Sư Phạm Mới của ÂU MỸ ở VN chưa ai áp dụng), và dành Điều Kiện Đặc Biệt (học thật nhiều giờ) cho Lớp BẢO ĐẢM Có GS MỸ, Anh đứng tuổi, xuất sắc phụ trách ; Bài vở thật thực tế được sắp đặt kỹ càng, có hệ thống liên tục và chặt chẽ. Đến với chúng tôi, quý vị sẽ hiểu học như thế nào cho có [illegible], học sao để tự mình có thể NÓI, VIẾT, DỊCH mọi cách lưu loát bất cứ vấn đề gì khi cần tới, (không học những câu tầm thường có sẵn hoặc Đọc Nói những câu tiếng « Bồi » lếu láo chỉ tự làm mất giá trị của mình). Mời quý vị đến nhận THỜI BIỂU gấp và học thử hướng nào thấy thích hợp rồi mới đóng học phí. Tổng Khai giảng : Ngày Kg 3 và 4-11-70

UỐNG KHỎI CHÍCH
Kiết ly - ỉa chảy -
VEREX
HADSER
NGƯỜI LỚN – CON NÍT
Số KN 508-BYT/QCDP 29-10-63

DÙNG SỮA BỘT NGỌT
INSTALAIT

Trẻ em sẽ mau lớn và cứng cáp. Người lớn sẽ cường tráng và mạnh khỏe

NET WEIGHT ONE POUND
INSTALAIT
Sweetened Milk Powder
Lait sucré en poudre

Pub PHÙNG-DŨ

Giúp đỡ rất đắc lực cho mỗi Nông gia gia tăng Sản xuất !
XE MÁY CÀY ĐA-DỤNG "KID"
CHẾ TẠO TẠI HOA-KỲ
KID
KID

Dùng cho cả đường bộ và đường thủy.
Là chiếc xe hữu dụng và tân tiến nhất cho nhà canh nông và kỹ nghệ.
Tiết kiệm xăng, mã lực mạnh, ngoài việc canh tác, còn được dùng làm máy kéo, phát điện, bơm nước, đào giếng, phun thuốc sát trùng, v.v...

Việc xử dụng đơn giản, bảo trì dễ dàng. Có sẵn sách chỉ dẫn điều hành, muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc với :

TỔNG ĐẠI LÝ LIÊN-MINH C^TY
A. TÔN THẤT ĐẠM SAIGON Đ.T. 93137-93138

RAO VẠT RAO VẠT

Nhà trệt bán rẻ, gác sau 3m7x13 đủ tiện nghi. Hẻm 327/43 Sư Vạn Hạnh Sg. Hỏi tại số 327/221 cùng hẻm.

Bán nhà rộng rãi, hướng Đông, khu yên tĩnh, gần mặt lộ, trường học, chợ, có compteur điện nước riêng, có chỗ để xe hơi. Xin hỏi tại 85 cư xá Trần Quang Diệu Saigon (ngay sau Chẩn Y Viện Ng.v.Tập.)

Lầu đúc 3 tầng 2 tầng trên có 8 phòng đang cho mướn có huê lợi. Tầng dưới để trống mặt tiền đường gần chợ Hòa Hưng. Cần bán. Hỏi 377A Lê văn Duyệt Sg. chỉ dẫn.

Bán gấp rẻ 3 căn phố luôn đất kiểu tân kỳ vừa cất xong gần ngã tư Xa lộ (khu Caltex) giá riêng, đặc biệt cho vị nào mua bao hết để bán lại. Hỏi 416 Võ di Nguy Phú Nhuận.

NHÀ LẦU ĐÚC MẶT TIỀN

3 tầng có Compteur nước -l- điện (3m,50x8m,50) bán gấp (6 Triệu). 39 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Tân Định bán nhà lầu đúc luôn đất Hỏi 27/16 Đường Bà Lê Chân Sg.

Nhà bán Cư Xá Phú Lâm A 4mx19m 1T4. Mặt tiền 4T5. Hỏi 705 Hậu Giang Cholon.

Bán 3T5 nhà lầu đúc tiện nghi có sân rộng, cả đồ meuble sang trọng. Hỏi 248/1 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (cổng số 6) ngoài giờ làm việc hoặc ĐTQS 32867.

Phố lò bánh mì điện bán hoặc phố riêng sát chợ Hòa Hưng. 2 tầng lầu đúc 4m50x27m. Điện 110V, 220V, nước riêng, phố 13 triệu, lò 5T5. Hỏi 537Đ Lê văn Duyệt SG. Xin nhận chuông.

Đi xa bán 2 căn phố buôn bán nơi thị tứ phồn thịnh đang mở hiệu thuốc tây tiệm bán tạp hóa ; và bán chiếc xe Daihatsu loại chuyên chở nhẹ, đã đóng thùng mới chạy hết rodage, toàn hảo. Xin hỏi «Tín nhiệm» số 473 Lê Đại Hành (ngã ba Trường đua và chợ Lò Da) Phú Thọ.

Bán 1 Villa thật đẹp, vùng Chi Lăng Gia Định, có 7 phòng ngủ, phòng khách, phòng ăn đầy đủ tiện nghi. Đất 1500 thv. Hỏi 391 Trần quý Cáp.

Nhà bán tại 433/25 Cư xá Lê đại Hành Phú Thọ. Điện nước riêng. Sân rộng có thể đậu nhiều xe. Tiện đường đi lại giao nhà ngay. Hỏi tại 433/22 cùng Cư xá.

NHÀ BÁN TÂN ĐỊNH

1 khu riêng biệt yên tĩnh, rào cửa sắt, tường gạch bông, douche máy nước nóng, lavabo, Compteur điện nước garage xe 4mx18m giá 2T400 tại 38/10/22C Trần Khắc Chân Tân Định.

Nhà 2T5 Điện nước, gần chợ trường học khu yên tĩnh, an ninh xe hơi vô tới nhà (mời bà trả 2T3 đến thương lượng). 27D Hiền Vương Sg.

Nhà bán 1T4 gác suốt. Điện nước, gần chợ trường học. 16/55/27 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

1T8 Quán café nhạc, luôn bàn ghế, quầy hàng, bảng hiệu, nơi thị tứ, đông khách đi xa cần bán gấp. Hỏi 017 lô J Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Villa lầu bán luôn đất tại 61/16 Phan thanh Giản Sg coi nhà từ [illegible] đến 6g chiều.

Đất tư tiện mở Công kỹ nghệ tại quốc lộ 1 gần Vina tetco 4000m vuông. Hỏi 62 Cô Giang Saigon.

Bán nhà số 413/3B đường Võ di Nguy Phú Nhuận chiều dài 7m50, gạch bông có lầu gỗ. Chiều ngang 5m30. Điện nước đầy đủ, Giá tiền 750.000đ.

Đà Nẵng Bán nhà lầu ở chợ HòaThuận buôn bán có 1 không hai đủ tiện nghi, đất tư. Hỏi TÂN LẬP Bà Bê, 173 Trưng Nữ Vương.

Cư xá Lữ Gia, nhà đủ tiện nghi bán rẻ.Hỏi 40/36 Cư Xá Lữ Gia.

Bán 1 căn phố lầu đúc 1 từng 19mx4m, đất 103 thước, mặt tiền đủ tiện nghi, có bằng khoán giá 10 triệu. Hỏi 407 Trương minh Giảng.

BÁN VĂN PHÒNG NHÀ Ở

Rooms offices apartements. Giá từ 1 đến 2 triệu, tại đg Tự Do và Trần hưng Đạo 146 AB Cao ốc Pasteur Saigon khoảng giữa Lê Lợi và Lê Thánh Tôn, phòng có máy lạnh, điện, nước nóng, tắm, WC và Tel : 91.936. Cần hợp tác bán Bar Restaurante.

Nhà Thủ Đức

1 Villa biệt lập (bán giá phải chăng) Nhà đẹp, 4 phòng, nhà bếp riêng, 2 khu vệ sinh, luôn 250 thước đất. (Giấy tờ hợp lệ). Có nhà xe, đồng hồ Điện, Nước riêng, sân trồng hoa. Tọa lạc Hương lộ và Trường Bộ Binh, cạnh Cư Xá Kiến Thiết Thủ Đức. Hỏi Số 23, Cư Xá Trần văn Ba đối diện Bệnh Viện Ngô Quyền vào mỗi buổi chiều và suốt ngày Chủa Nhựt.

Bán 180.000đ một căn nhà tường xây, lợp tôle, xi măng, có điện, cầu, nước gần nhà thuộc Cư xá Tân Qui Đông khu II căn bìa. Hỏi Minh 12 Huỳnh thúc Kháng chỉ dẫn.

PHỐ LẦU ĐÚC

bốn căn mặt tiền, kiến trúc tuyệt mỹ, khỏi chê, mới cất, 4 phòng chính, 2 phòng phụ, máy tắm nóng lạnh, rất tiện mở phòng mạch, buôn bán, sân để xe hơi, chắc giá 3T5 mỗi căn (luôn đất). Xem nhà 51/8 Bùi thị Xuân (Trương minh Giảng Saigon tới Trương minh Ký — Thoại ngọc Hầu (quẹo trái 100m) tới Bùi thị Xuân).

Bán Villa trệt thật đẹp, ba phòng ngủ một phòng khách ba phòng bồi một garage hai hệ thống nước hai compteurs điện 220W Hồ nuôi cá sân cỏ. Theo lối Nhật Bổn Khu công Giáo yên tĩnh gần trường trung học nhà thờ Bentina đường Thánh Mẫu, vườn có cây ăn trái. Hỏi tại 17 đường Mai Khôi [illegible]

Vũng Tàu bán 1 biệt thự 2 căn lầu (240m2), 14 phòng ngủ, 14 cầu tiêu, phòng tắm, 3 đồng hồ, điện 4 giây, đồng hồ nước riêng, gần chợ, biển, trường học, tiện Thương mại, giá 7T. (Có thể cơi thêm 3 tầng lầu). Hỏi 3A/2 Lê Lai - VT (trên lầu).

Nhà đổi, bù có nhà lầu đúc 2balcon ngã tư, Cư xá Kiến Thiết, an ninh, muốn đổi phố mặt lộ Kỳ Đồng, Trương tấn Bửu, Trương m. Giảng, Công Lý (245 Trương minh Ký GĐ Photo TH. KIM vô hẻm lớn 200m, hỏi 203/10G Cư xá TMG—chiều).

Nhà bán 3 tầng mặt tiền

ngang 3m7 dài 27m, luôn đất, đầy đủ tiện nghi, điện nước, địa điểm thuận tiện về thương mại. Hỏi tại 36 ter Nguyễn Trãi Saigon

Bán 1 căn phố lầu 4 phòng có phòng khách và bếp riêng, điện nước. Tại số 274/9 Trần quí Cáp Saigon, giao nhà liền sau khi mua.

Nhà gạch bông

Điện nước riêng, có gác 4m50x10m căn bìa tiện lợi. Hỏi 221/50 Nguyễn Kim Cholon.

Cư xá Sĩ Quan Chí Hòa. Bán 2 căn nhà 1 trệt, 1 lầu rộng, mát, sạch sẽ đủ tiện nghi nhà trống. Xem và hỏi tại Bà Thanh 17 Cư xá Sĩ Quan Chí Hòa.

Nhà bán ngang 6th50 dài 20 thước sâu 20 thước sát sau 1 căn 4 thước 9 thước giá 3.500.000đ xem nhà buổi chiều gọi ở trên lầu nhà số 3/6A hương lộ 14 gần bót Nguyễn văn Cự.

Nhà mặt tiền 240 Đô th Nhân Saigon 4x20m có đồng hồ điện nước cần tiền bán gấp. Hỏi ông Chung 153 Nguyễn Cư Trinh

Bán căn nhà có lầu. Hỏi 199/7 Đề Thám Saigon.Điều kiện dễ dàng.

2.100.000đ Nhà đúc bêtong sân để xe thật đẹp dài 22mx4.20m Compteur điện nước riêng. Xin xem nhà ở 62/10 Bùi thị Xuân Gia Định.

Nhà bán 160 Cách Mạng (Phú Nhuận) lầu đúc 2 tầng, 4m,7x28m nhà trống mới cất, có garage, đầy đủ tiện nghi

TRUNG TÂM THÀNH PHỐ

Bán nhà lầu đúc mới cất chắc chắn đủ tiện nghi, trong hẻm cụt, rộng. Hỏi 541/2E Phan thanh Giản Sg.

Nhà bán nhà đúc 4mx27m. mặt tiền khu thương mại, gần trường Nguyễn duy Khang, đủ tiện nghi. Hỏi : Đức Thành 121/1P Hùng Vương Thị Nghè Gia Định.

Biệt thự lầu luôn 400m2 mua xong giao trống hai mặt tiền đường Trần quý Cáp số 40 góc Trương minh Giảng gần Trường học Lê quí Đôn tiện làm Văn phòng luật sư, Bác sĩ thương mãi.Hỏi cô Bảy 165/5 trên lầu tiệm gạo Nam Vân đường Lê-q-Định góc Bạch Đằng ngay chợ Gia Định.

Lầu đúc sân thượng đủ tiện nghi. 71/5 Cô Bắc Saigon. 2.250.000đ.

Cần tiền bán căn nhà lầu 490/60 Trương minh Giảng Saigon, đủ tiện nghi và giấy tờ hợp pháp. Liên lạc : 536/A Phan đình Phùng Saigon. Mời ông bà ở đường Bàn Cờ đến thương lượng gấp.

Nhà bán gần cửa hậu chợ cá Chánh Hưng. 28/255 Bến Nguyễn Duy Saigon.

Bán phố 4 tầng mặt tiền Phan Thanh Giản có ĐT, thêm mở Pharmacie gần nhiều Bác sĩ giá 14T5. Hỏi 542 Phan Thanh Giản Saigon.

Nhà bán 301/22 đường Phan đ. Phùng, gần chợ Vườn Chuối trông đường rầy xe lửa.

Bán đất Phú Lâm lô 2.000m2 gần xa cảng có bản đồ chỉnh trang. Hỏi 438 Hai bà Trưng

Nhà bán luôn đất mặt tiền xem nhà tại số 24 Hiền Vương Saigon sáng từ 7 giờ đến 9 giờ hoặc tối từ 19giờ 30.

Nhà bán mặt đường có lầu đủ tiện nghi có điện thoại tiện buôn bán. Số nhà 337 Trần Quý Cáp Saigon.

Nhà đủ tiện nghi

gạch bông, vách tường, lầu suốt 3m2x18m, chắc giá 900.000đ. Xin hỏi số 18/105C Khóm 7 Liên gia 2 Trần quang Diệu Saigon. Phường Trương minh Giảng.

Bán gấp nhà đúc suốt 6mx15m, đầy đủ tiện nghi, Compteur điện nước, quạt trần, 2 phòng tắm, 2 cầu douche, lavabo. Gần mặt đường, khu công chức, rất an ninh. 331/9Bis Công Lý Saigon. Mời ông Ba trả 2 triệu 3 (2T3) đến thương lượng.

Bán nhà nhà đúc 1 lầu luôn đồng hồ điện nước, có thể bán TV, tủ lạnh, bếp ga và đồ dùng trong nhà. Xem nhà 7g30 đến 8g30 sáng, chiều 7g đến 10g, hẻm 322/2C Trần hưng Đạo, Chủ nhật suốt ngày.

BÁN PHỐ LẦU TRỐNG

Phố thương mại 3 từng lầu mới cất xong đủ tiện nghi có điện 3 giây (nhà mặt tiền) tại số 159Ter Cô Giang Saigon.

Villa Yên Đổ bán Villa trệt luôn 962m2 đất tại số 149 Yên Đổ Sg. gần ngã tư Yên Đổ — Trương Minh Giảng. Hỏi 317 Ng. Minh Chiếu nối dài (Tân Bình).

800.000đ nhà 3m40 x 14m00, tường gạch, gác lửng, tiện nghi, khu yên tịnh, cách lộ 20m Bên cạnh còn thêm một căn nhỏ xinh xắn. Bán gấp giao nhà trống 556/158 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Nhà bán 3,5x17, đẹp đủ tiện nghi, 3 phòng khu yên tịnh. Hẻm rộng xe hơi vào tận nhà. Xem nhà : 160/22 Hiền Vương (TânĐịnh).

Nhà bán 6x10th compteur điện nước, hẻm rộng xe hơi vào tận nhà có cửa hông Hỏi 467/23 Phan Thanh Giản Saigon 1.[illegible]

Bán 1 căn phố lầu đúc đủ tiện nghi, Cư xá Trương minh Giảng, Ấp Tây III. Hỏi tiệm điện Hòa Lợi 120 Trương minh Ký GĐ.

Nhà bán lầu đúc có hẻm đâu nhà,điện nước, cửa lưới,vệ sinh rất tiện nghi gần chợ, trường học, xe hơi, vô tận cửa. Thích hợp cho gia đình đông con. Hỏi 118/54 Trần quang Diệu.

Nhà bán căn bìa hai mặt đường đủ compteur nước điện, giao nhà trống. Hỏi 18M Cư Xá Phú Lâm A (Đường Lục Tỉnh Chợ Lớn) từ 1 giờ trưa đến tối.

Nhà đúc, mặt tiền, đủ tiện nghi, nơi thị tứ. Số 213 đường 46 Chợ Lớn.

Phố buôn bán và nhà ở 3,4x11m, có lầu, điện nước riêng. Do 71 Bàn Cờ Saigon.

1T6 nhà mặt tiền, mặt chợ, cửa sắt ngõ hậu tiện buôn bán 3m80x20m. Hỏi 71 Dương Bá Trạc Quận 8 Saigon.

Nhà bán mặt tiền, lầu suốt gần chợ, khu thương mại. Mới xây đầy đủ tiện nghi. Hỏi số 555 Lê văn Duyệt Sg. 590 rất tốt bán gấp.

Bán Villa nhỏ luôn đất rộng 165m2 có bằng khoán đất. Hỏi 7B Quang Trung Nha Trang hay 154/11 Yên Đổ Saigon.

Bán nhà mới cất 1 hay 2 căn liền nhau giá 1tr600, xe hơi vô được. Hỏi 220/164 (căn số 8) Trương minh Giảng ĐH Vạn Hạnh vô.

Nhà bán 3m50x11m nhà gạch có gác điện nước riêng gần trường học, nhà thờ, chợ. Xin hỏi tại 120/257 Trần bình Trọng Saigon.

Phố lầu đúc 3 tầng rưỡi mặt tiền, khu thương mại an ninh đầy đủ tiện nghi, gần bến xe An. Đông, chợ trường P.Ký, mỗi tầng đều có WC Douche lavabo v.v.. bán chắc giá 7 triệu. Mời BS Kiệt trở lại gấp.Hỏi 124 Nguyễn-Hoàng Chợlớn.

Bán một căn nhà đủ tiện nghi 4x16 vách tường lầu suốt lót gạch bông. Hỏi 75/31 Nguyễn Thông nối dài Saigon.

Nhà lầu mặt tiền, đầy đủ tiện nghi, khu vực thương mại cạnh trường Trung Tiểu học chợ, nhà thờ. Giá 6 triệu đồng. Hỏi 275 Phạm hồng Thái Gia Định (Tiệm La ve Hồng Thái).

Nhà bán 2tr2 4mx30m có chỗ để xe, đủ tiện nghi có cửa hậu. Xem nhà tại 84/30 Cô Giang SG.

NHÀ MỚI LUÔN ĐẤT

645.000đ rộng, đẹp điện nước, xe hơi vô tận nhà. Xem qua rồi mới biết thật rẻ. Cách trả tiền dễ. Có một căn 265.000đ Hỏi Bà Thu Phương 759/2, đường Hậu Giang Chợ Lớn 9g-16g. (vô hẻm, bên mặt Hãng Công Đức).

Thành ông Năm bán nhà 5mx20m tiện mở phòng mạch chưa có Bác sĩ, hay buôn bán vùng an ninh, hoặc đổi xe nhà mặt tiền. Hỏi nhà số 84/5 Quốc lộ 1.

Nhà ngói 550.000đ, dài 20mx5m, đủ tiện nghi. 75/45 Nguyễn Thông (nối dài). Hỏi ông Ấn Độ.

Bán đất, nhà

1 miếng đất 700 th.v. vùng chỉnh trang Phú Định. 1 nhà lầu đúc 2 từng, 7thx15th, có điện nước, đồng hồ riêng, đủ tiện nghi, gần mũi tàu Phú Lâm. Liên lạc tại quán thịt rừng Phúc Lợi số 523 đường Minh Phụng nối dài Cholon chỉ dẫn. Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ duyên dáng.

Bán nhà Trungtâm Saigon

95/10 Ngô Tùng Châu Saigon. Xin hỏi Đ/Uý Phú, Đ.T. 32.972. Xem nhà từ 18g đến 20g hoặc hỏi bà Loan kế bên.

Nhà bán 1.500.000đ, đủ tiện nghi, tường lát gạch bông. 2/44/26A Pétrus Ký Cholon.

Nhà bán mặt tiền, trước chợ, gần rạp hát, đủ tiện nghi, tiện buôn bán, 4mx20m. Số 113 đường Minh Phụng Cholon.

Bán 1 căn nhà cũ luôn đất 4mx20m hẻm lớn, gần đường cái, xe Camion vô được. Hỏi bà Sáu số 528/17 đường Phan thanh Giản Saigon.

Bán phố lầu 3 từng rưỡi 4mx18m mặt tiền, căn bìa, đầy đủ tiện nghi. Hiện có sẵn cửa hàng và đang thu lợi hàng tháng. Xin hỏi số 317 Trương minh Giảng Saigon.

Bán phố trống

bán 1 căn phố luôn đất 4x20 đủ tiện nghi tại 87 Huỳnh tịnh Của Tân Định, Hỏi 357 Hai bà Trưng.

800.000 Phố lầu, trung tâm thành phố, tiện nghi, cách lộ 20m. 55/97A Nguyễn Biểu Saigon.

Bán gấp nhà 4mx20m có gác hẻm rộng xe vô tận cửa giá nhất định 2 Triệu đường Thiệu Trị. Hỏi tại 177 Đề Thám Saigon.

Vũng Tàu Bán khách sạn bốn từng lầu gồm 32 phòng đầy đủ tiện nghi và 1 restaurant kiến trúc đẹp địa điểm tốt trông ra bãi trước. Hỏi 202 Hồng thập Tự Saigon ĐT 25.170.

Nhà ngói bán 4x20m đủ tiện nghi có vườn rộng chu vi 8x25m. Hẻm lớn xe vô ra dễ. Giá 1.700.000đ. Hẻm 195 số 17 Hùng Vương.

NHA TRANG

Bán 1 biệt thự trệt, rộng 450m2, đầy đủ tiện nghi gần chợ. Có thể mở tiệm ăn hay buôn bán. Giá phải chăng. Hỏi số 62 Trịnh Phong, Nha Trang.

370 ngàn bán gấp, căn nhà nhỏ, có gác suốt gần chợ, trường học, khu Lăng Ông Bà Chiểu. Hỏi 1289 hẻm Phước Đông Gia Định.

Phố bán hoặc đổi đất

Phố lầu 1 từng nóc bằng 3m50x17m luôn đất có bằng khoán. Điện 110v-20A, 208v-30A. Nước 15 ly, sẽ có điện thoại. Nơi thích hợp mọi ngành hoạt động (mặt tiền đường 1 chiều bên phải Hiền Vương Saigon. Bán với giá rẻ. Hoặc đổi 1 khu đất hai bên QL4 từ cầu An Lạc đến mũi tàu Phú Lâm hay khu vực Hàng Xanh GiaĐịnh.Mời đến xem,thương lượng tại 36 Hiền Vương SG.

Nhà mặt tiền bán Ngay Bến Xe An Đông đi Lục tỉnh, điện nước, tiện buôn bán. Hỏi Tiệm vàng Kim Sơn 198 đại lộ Pétrus Ký Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi. Hỏi số 313/4A. Hẻm 23 Bạch Đằng Gia Định.

Bán gấp nhà đúc 2 tầng, đầy đủ tiện nghi. Mua xong ở ngay. Xin đến 595/82, Phan đình Phùng Saigon.

Nhà lầu đúc 2 tầng đủ tiện nghi (7mx23m), hẻm rộng xe hơi lớn vào được. Hỏi 351/51B Trương minh Giảng Saigon.

Nhà bán 3m5x7m, bếp, buồng tắm, nhà cầu riêng, có điện nước. Gần chợ, gần trường. Hỏi 458/70 Lý thái Tổ Saigon.

Mua bán, sang, cho mướn

Nhà, đất, xe hơi. Huê Hồng cho người dắt mối. 290B Công Lý SG.

Bán biệt thự trệt 16mx14m mặt tiền đường đủ tiện nghi có sân rộng cây mát giá 13.000.000đ.Hỏi 531 Nguyễn Tri Phương từ sáng 7giờ chiều 18 giờ.

1.800.000đ nhà mặt tiền 6mx20m tiện buôn bán, đủ tiện nghi, có lầu, có garage 5 phòng. Tại 79/1A Bùi thị Xuân Ông Tạ GĐ.

Bán ngôi nhà đúc mới cất 4x15 nơi mát mẻ yên tịnh, gần chợ trường học, hẻm lớn. Hỏi 702/43. Phan Thanh Giản Saigon.

Nhà bán mặt tiền căn bìa cư xá Phú Lâm B Bà Hom, số B.14 dài 25m ngang 8m có lầu sau.

NHÀ THUÊ

Cần thuê nhà hay Văn phòng có điện thoại. Liên Lạc : Tel : 20.374-185

Lầu một cho mướn mát mẻ, đủ tiện nghi 597 Pétrusky, Bến xe Đalat.

Phòng cho ngoại kiều mướn có tủ lạnh, đủ tiện nghi. Hỏi 459 Trần Quý Cáp SG.

Cần gấp nhà hay biệt thự có đồ đạc. có 2, 3 phòng, có điện thoại xin gửi hộp thư 1007 Saigon.

Gia đình người Pháp cần mướn gấp 1 căn phố lối 4x16m thuộc các quận I II, III.— từ 20 ngàn. Hỏi Mr Aroule, 22 Phan đình Phùng Saigon Tél : 23721.

Phòng Cho mướn. 750/15 Phan thanh Giản Sài Gòn, đủ tiện nghi.

HÃNG MỸ CẦN VILLA LỚN

Làm văn phòng Quận 1, 2. Liên lạc ông Gerdis, DMJM, 39A Phan đình Phùng SG trong giờ làm việc.

Cần mướn cho ngoại kiều

Nhiều xe du lịch, Toyota, Mazda, Datsun, VW, vận tải nhẹ từ 1000kg tới 2500kg. Xin mời lại Phú Hải, 335 Trần quí Cáp Saigon Đ.T. 90.689.

Phòng lầu đúc có máy lạnh đủ tiện nghi lối đi riêng gần chợ và USAID. Hỏi 46/22 Lê văn Duyệt Sg ngoài giờ làm việc.

Ngoại Kiều Cần thuê Villa nhà, đất, vùng Saigon và phụ cận với giá cao. Hỏi 128 CáchMạng ĐT 41.145

Nhà cho mướn lầu. Hỏi 62 Lý Thái Tổ đủ tiện nghi.

Thuê nhà, xe hơi

Hiện đang có sẵn một số đông khách Ngoại kiều đến sự hỏi mướn Villa hoặc phố lầu 2, 3 phòng ngủ và xe hơi đủ loại, giá cao, trả trước được nhiều tháng. Hỏi 50 Cách Mạng, Đ.T. 40.652.

Phòng cho thuê, ngày, tháng đủ tiện nghi. 634A Trần quốc Toản, ngang trường Trần quốc Toản Cholon.

Phòng cho thuê 15.000đ. Hỏi 81 Phạm đăng Hưng Dakao từ 12 giờ.

Cho thuê 1 căn phố lầu đúc từng dưới Đại Lộ thương mãi đông dân cư 2 mặt tiền cửa mỗi tháng 10.000, thuê chưng 500.000, có điện nước, khi đi trả lại. 229 Dương Bá Trạc Cầu Chữ Y.

Phòng cho thuê, luôn đồ đạc tiện nghi. Hỏi 64/2B Phát Diệm Saigon.

Nhà mặt tiền đường Lê văn Duyệt nhượng khúc trước tiện mở tiệm, buôn bán hay mở văn phòng 150.000đ mỗi tháng 4.000đ. Hỏi 1/10 Hòa Hưng Sg.

Nhà Cưới cho thuê nhận tiệc trà có buồng cô dâu giá hạ, nấu cơm tháng mang đến nhà giá 6000đ 7000đ. 2 người ăn, lầu cho mướn học trò ăn ở trọ. 736 Phan đình Phùng trên lầu

Cần nhà, phòng

BIỆT THỰ, XE

nhiều hãng tư nhân hậu chiến, cần thuê phòng, phố. Biệt Thự khu vực SaiGon. I, II, III Giá từ 20.000đ. Đến 400.000đ mỗi tháng. Và xe. Du lịch. Vận Tải. Trả dài hạn. Ô. Pháo H. Việt Mỹ, 335 Trần Q. Cáp. Saigon Đ.T. 90.689. Chuyên lo dịch vụ Thương Mại hậu chiến. Mở cửa cả. Lễ, Chủ Nhật.

KHÁCH SẠN

KHẢI-HOÀN

Phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi, có nước nóng, máy lạnh.
15bis Đặng Đức Siêu Saigon
(góc 81 Bùi thị Xuân)

Ngoại Kiều cần mướn : phòng nhà, ở, xe hơi các loại xin liên lạc 185B Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài) Đ.T 41.946.

CẦN MƯỚN

Nhà Villa, Appartement.House có đầy đủ tiện nghi, thuộc khu vực yên tĩnh và an ninh.

Xe hơi du lịch Nhật Bổn và Pick-up với giá cao cho Ngoại kiều.

Xin quí vị liên lạc : 37AB Hai Bà Trưng Tân Định Sg ĐT : 41.[illegible]

Phòng tiện nghi, thu an ninh. 8000đ-10.000đ 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Cho ngoại kiều thuê 1 nhà lầu 4x30 tiện nghi garrage, đg Nguyễn v. Thoại. Hỏi 131 lô C lầu 1 chung cư Nguyễn T. Thuật.

Cần mướn 1 phòng lầu hay dưới đất, để làm việc nhẹ, không nấu ăn, không ngủ lại, tại quận 1, 2, 3, ai cho mướn xin cho thư cô Hai HT. 1441 Saigon.

Gác cho phái nữ công tư chức thuê, sẵn đồ đạc. Hỏi 162/6 Bùi thị Xuân Sg. Hỏi bà Oai.

Phòng cho mướn. Hỏi 222/18C Lý Thái Tổ Saigon.

Phòng cho thuê 5000đ đủ tiện nghi lối đi riêng 187/2 Chi Lăng Ngã Tư PN.

Cửa hàng cho mướn mở phở, tiệm may, bán nhà Đức kiểu mới, lấy nhà ở ngay. 736 Phan đình Phùng trên lầu chỉ dẫn.

Đổi đi xa bán gấp

Giá 300.000đ Simca 9 có Radio, sơn, đồng, máy mới làm. Hỏi 1/1 Phạm Hồng Thái, cạnh nhà giấy thép gió Ông Tạ Chí Hòa.

Bán xe Borgward dàn đồng và máy nguyên xi giá nhất định 550.000đ xem xe tại số 8 Hùng Vương Cần Thơ.

Volkswagen vàPeugeot bán một trong 2 chiếc. 20 Phùng khắc Khoan Saigon.

Bán 1 xe vận tải nặng hiệu REO đầu loại 6 Tacké. Hỏi 212/8 Trương tấn Bửu P.N.

2CV Du lịch hoàn toàn tốt. Hỏi tại 257/5 Nguyễn văn Thoại (Cư xá Lữ Gia) ngoài ngoài giờ làm việc.

Toyota T25 vận tải nhẹ bán 109 Hàm Nghi Biên Hòa.

Mazda 1000 EI không dùng còn như mới. Hỏi 496B Hồng Thập Tự Saigon.

Volkswagen Microbus băng kiếng nệm EA thật tốt 720.000đ. Hỏi 226 Nguyễn Hoàng Cholon.

Hino Contessa EC 5 có Radio toàn hảo 175 Trần bình Trọng Saigon.

THIẾU NGƯỜI TRÔNG NOM

Bán gấp giá rẻ xe vận tải nặng hiệu dodge 600 đời EO mới chạy15.000cs vỏ ruột mới tinh 6 vỏ sơ cua, 2 vỏ mới tinh chưa sài. Hỏi 496 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Dư dùng bán Taunus 12M ED 54. có Radio chủ lái giữ kỹ. Hỏi 79 Duy Tân SG. trong giờ làm việc.

Peugeot 203. 138 Cộng Hòa. Đồng sơn máy mới toàn hảo.

Volkswagen Cabriolet décapotable EM 8 nút (NBP) bán, rất tốt. Hỏi 216 Nguyễn minh Chiếu P.N.

Daihatsu 1000 Pickup EO mui vải băng ghế toàn hảo bán rẻ. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Honda N360 du lịch EI.8, màu trắng toàn hảo bán gấp. 238 Võ di Nguy Phúnhuận.

Mazda Pick up 1000 mới hết rodage, xe còn mới toanh, mui vải bán gấp. Coi xe cả ngày tại 767 Ng. Trãi Cholon.

Mazda Pickup 1500D đời EI loại thùng dài, bán gấp. Xin hỏi 318 đường Thánh Mẫu gần thờ Chí Hòa. (ngã Ba Ông Tạ).

Bán Toyota Familial 800 EH. Hỏi TK26/44 đ. Nguyễn Cảnh Chân Sg. Xem xe suốt ngày.

Có Mazda Pickup B1500 Cần hợp tác làm ăn hoặc cho ngoại kiều thuê. Có tài xế. Hỏi 139 Kỳ Con Saigon.

Honda du lịch N360 đời EI.5 bán 900.000đ. Bán máy điện Honda E300. Hỏi Ô. Giác VP trường Tabert giờ làm.

Bán gấp Simca Beaulien. Nệm mui mới, máy toàn hảo. Xem xe suốt ngày 215 Công Lý Saigon.

Jeep Capot bằn EP 9 nút mới làm máy. Mui nệm mới. Hỏi 103C Ngô tùng Châu Gia định ngoài giờ làm việc.

Volkswagen Microbus. EA.7... 3 băng 8 kiếng, hỏi 4. Phước Hưng Cholon.

Bán xe vận tải Ford Thames 1 tấn 50. Hỏi 138 Bến Bình Đông Xóm Củi Chợlớn.

Bán Jeep Capot thấp mui sắt thùng dài thêm 8 tất máy đồng sơn toàn hảo Hỏi. 555. Pétrus Ký Ngã Bảy. Chợlớn.

Traction 11N cần bán gấp tình trạng tốt Hỏi ông Ý 2/1 Tôn Thọ Tường ChợLớn.

P.403 EB. 5 vận tải nhẹ Vauxhall BU/EM. Bán, Hoàn hảo. 133 Võ Tánh Sg.

Daihatsu toàn hảo bán gấp. ĐT 40.259. Miễn trung gian.

DAIHATSU Pickup EP...

Vận tải nhẹ, có mui băng sau, còn mới. Xin hỏi số 316F Bến Hàm Tử, coi xe từ 13g đến 15g.

Bán Daihatsu EO 9 đầu. Honda EP. Hỏi 746 Hàm Tử Chợlớn.

Bán Diamond EH 9 tấn Diesel Hỏi ông Minh phòng răng Bệnh viện Grall trong giờ làm việc.

Honda N360 Du lịch EO 15 mới toanh, đi 3800k đang rodage, Radio tự động, toàn hảo, cần bán 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán Audi Du lịch EF đời mới có Radio Tự Động không người lái. 411/18 Phan Đình Phùng Saigon.

Peugeot 403 bán và Toyota Mark 2 EO Hỏi 206 Huỳnh Mẫn Đạt Chợlớn.

Taxi Bán Renault 4CV. xe tốt, mua chạy liền, khỏi sửa. Coi xe 211 đường Cao Đạt Chợ Quán Saigon.

Vauxhall 550.000đ bóng lẫy như mới. Renault Tôle từ 800.000 toàn hảo. Bán 119 Ng. Cư Trinh Saigon.

Honda 360 EP Toyota 800 EH-8 cả hai đều có Radio 270 Tân Phước CL.

Mazda 1000 EO 9. radio Toyota Corona EG 9. radio 1 đời chủ, giữ gìn rất kỹ. bán 1 trong 2 chiếc mua ngay bây giờ dễ mua, để qua tháng sau giá rất cao mà khó mua. 523 Trần Hưng Đạo Saigon.

Bán Peugeot 204 EP 9 nút có Radio cassette giá 2.800.000. Coi xe suốt ngày số 96 Hồng thập Tự Saigon.

International 2T5 loại 1.300 đời EP Bán. Hỏi 49/1A Nguyễn Thông nối dài.

Volkswgen 1200 EB/EP, thật tốt. muốn bán ĐC. 205 đường Lê Đại Hành.

Peugeot 403 Camnette EA xài kỹ còn toàn hảo. 333 Trương m. Giảng Sg.

Bán 1 xe Volkswagen ED. Hỏi 86 Đỗ Thành Nhân Khánh Hội.

Bán 1 xe Renault 8 có Radio tự động EO. Hỏi 14 Bác Sĩ Yersin Saigon.

Mazda 1000 PU, EO 4... Chủ dừng bán. Hỏi Bà Đông 172 Chi Lăng PhúNhuận.

Bán xe Audi còn hoàn hảo coi xe 32 Quốc lộ 1 (trước cửa trường Đắc Lộ).

Vauxhall bán 400.000đ. máy, đồng, vỏ rất tốt, xe toàn hảo. Coi xe 229 Hiền Vương Saigon.

Bán xe Nissan số X. 1500 Prince Deluxe cần đi xa bán gấp. Hỏi 905 hẻm 9 cư xá TMG.

TOYOTA MARK II EI

Familial, bán rẻ hỏi 288 Lê thánh Tôn Sg.

Taxi Dauphine EB 9 đầu bán gấp giá rẻ đồng máy còn nguyên thủy, mới xin số hông. Hỏi 393/7 Hai bà Trưng TĐ (buổi trưa)

Renault 8 đời EG Cassecet thật tốt. Cortina đời ED có máy lạnh radio trong 2 chiếc cần bán 1. Hỏi 377A Lê văn Duyệt Sg.

Bán Peugeot 403 du lịch EB. số máy 32. 15-17 Nguyễn huỳnh Đức chợ Hòa Bình CL.

Toyota Corona de luxe EH bán, 51/2 Trần-q-Diệu Sg (xem xe buổi sáng).

Cần mua 1 xe du lịch Mazda Toyota, Datsun EI, EO tốt giá cao, số 203/10G Cư xá TMG (Photo Th. Kim 245 Trương Minh Ký vô hẻm lớn 200m).

2CV Fourgonnete đời EB bán 540.000đ. Hỏi 535/27 Nguyễn tri Phương (Ngày và giờ nghỉ).

Renault EA trắng mới toanh, máy, đồng, nệm, vỏ ruột toàn hảo. Tiện lợi gia đình hoặc Taxi. Xuất ngoại bán gấp 350.000đ. Xem cả ngày. 155 Ng. huỳnh Đức P.N GĐ

Jeep số FB còn chạy tốt, bán 500.000đ tại 59 Lê quốc Hưng Khánh Hội.

Rambler số T...

Ngoại kiều về xứ bán Rambler Familiane kiểu 220 nhỏ gọn.Còn thật tốt. Địa chỉ liên lạc : 153 Trần-q-Khải. Giờ làm việc.

Bán 1 chiếc xe hiệu Bedfer giá 300.000đ. Hỏi 143 Nguyễn Trãi Chợ Lớn.

Bán Taxi số đời EK máy vỏ rất tốt. Hỏi 8 tiệm may trước cửa chợ Chí Hòa, đường Tô Hiến Thành.

Jeep capot cao EP.5, toàn hảo 2CV mới 95o/o du lịch cần tiền bán gấp. Hỏi 503 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Desoto 600 EH xe vận tải nặng.Xin hỏi 68/33A Trần Quang Khải.

404 dư dùng bán -|- đời EE thật -|- số máy 5T266 một chủ - tình trạng mới tốt -|- ít đi.Hỏi 116 Cao Thắng Saigon.

Việt kiều Hồi Hương bán xe Datsun 2000 Máy lạnh radio kiếng xanh thật tốt. Hỏi 62 Cô Giang.

Honda N360 EI.6, Pickup Mazda 1000 EH.6. bán gấp vì đi xa. Phi Long 18 Nguyễn Thượng Hiền (đường 20 cũ) Saigon.

Hillman Minx dulịch, NBP một đời chủ máy, đồng sơn, toàn hảo, bán giá hạ 53/43 Trần khánh Dư Tân Định.

Peugeot 403 vận tải nhẹ đời EB9, số máy 2.99 đồng nệm máy toàn hảo bán. Hỏi 508 Nguyễn tri Phương Saigon

2CV du lịch, cần tiền bán rẻ. Máy, sơn, nệm, vỏ toàn hảo. 2bis Lê văn Duyệt Saigon.

Peugeot 403 NBR, du lịch xe thật tốt. Coi xe 37B Lương hữu Khánh (Sau nhà thương Từ Dũ).

Bán 1 chiếc Toyota 800 PU EI số 8 ngàn dầu, ít đi. còn tốt, màu xanh. Hỏi 70 Bùi Viện Saigon.

Toyota Corona 67 số X

Ngoại kiều gần về nước, bán gấp. Hỏi 12bis ChiLang G.Đ. ĐT23637

Toyota PU 25 đời EO, mui tôle còn rất tốt bán, Hỏi 16 Nguyễn văn Thành, mé sau Chợlớn Mới.

Bán một Renault dầu, xe trần tốt chở 10T xe đang chạy coi xe. Tại 2/3 đường Hoàng Diệu (Bến sức) Khánh Hội Saigon.

Mazda 1000 EO-3, chín nút, du lịch, màu trắng, cassette, thật mới, bán. 534A Hồng Thập Tự Sg. ĐT 92957.

Peugeot 203 Camionnette. Bán hoặc đổi Vespa gi Standard từ đời EC, mời ông bà trả 550.000đ đến thương lượng. Hỏi 218 Nguyễn tiểu La SG.

Simca P60 EB cần tiền bán gấp Hỏi 621 Phan đình Phùng Saigon.

Toyota Corona, EI-6 xe du lịch có máy lạnh mới toanh, đi được 3.000.CS Bán giá rẻ, do chính chủ đứng tên bán coi xe suốt ngày tại 150/10 Nguyễn Huỳnh Đức Chợlớn.

Peugeot 403 EB 9 nút hoàn hảo một đời chủ do : 90A Bạch Đằng Gia Định 12giờ và 18giờ30 mỗi ngày.

R4 Vận tải nhẹ EB sơn, đồng, máy vỏ toàn hảo. Cần tiền bán gấp. Xem xe suốt ngày tại nhà làm Quân Trang Phú An. 29/29 Nguyễn Cảnh Chân Saigon (cạnh Bộ Lao Động).

Mustang X - 67

Máy Lạnh Radio Cassette. 6 máy số thường. Hỏi 109 Minh Mạng. (Ngã Bảy) chỉ dẫn.

Dauphine ED 6... 9. nút, còn như mới. Taxi 4CV. Toàn hảo. 59/12. Nguyễn Hoàng Saigon.

Bán Traction 11L chủ lái. Tốt. Hỏi 3M cư xá Hồn hợp Phú Thọ.

Du lịch Ford Edsel, thật quạo, máy, vỏ ruột, nệm phụ tùng mới toanh. Bán rẻ hoặc đổi xe nhỏ hiệu Dauphine, Volkswagen (đời BW đến EB). Peugeot 203 hay, Ford Anglia EB. loại Famili ale. với điều kiện phải tốt. ĐC 34/33 Nguyễn huy Tự trước chợ Dakao (Đất Hộ) vào hẻm 50m. Hỏi Phước Lộc.

Daihatsu EP Fellow pick-up. ít đi còn mới nguyên. Cần tiền bán 960.000đ. 1.074 Hậu Giang Mũi Tàu Phú Lâm.

HONDA P.U. TN 360

Mui tole, lưới sắt, bán 690.000đ. Hỏi 89 Bùi Viện Saigon.

Volkswagen du lịch NBR thật tốt .Austin Minivan EB. Máy, đệm, sơn. mới bán. Hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

Salon d'auto 417 Trần quý Cáp (SG) Mazda 1500 EO 3tr2, VW EE, Microbus 550.000đ Mazda EI de luxe P404, EA EB. EC, ED, Toyota ED, 2CV EJ EA EP Ftte 550.000đ Honda EI du lịch Taunus 17m EB, Holden EI.

Bán Peugeot du lịch 203 nhà thương dưỡng lão (Thị Nghè) từ 8g đến 10g mỗi ngày.

DAIHATSU Hijet Pik-up EO mui tôle, Cabine thiệt toàn hảo số 589 BàHạt CL.

TOYOTA 800 DU LỊCH

Bán 1 trong 2 chiếc. EG9300 radio AT. tự động, sơn màu xanh lợt nệm xanh EI. 47 dầu sơn màu trắng, nệm đỏ, radio A-T tự động. xin xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon. Điện thoại. 93.299.

Bán 1 kiến trước 1 kiến sau xe du lịch Toyota Corona và xe Peugeot 203 loại đóng thùng tiện chuyên chở hành khách, hàng hóa. Hỏi nhà may Ngọc Dung 215A Thoại ngọc Hầu G.Đ. (chợ Ông Tạ cần cạnh Pharmacie Bình Dân.)

2CV NBT, NBM, Anglia Familial toàn hảo bán gấp. 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

Vauxhall Super de luxe, radio, toàn hảo. 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Xe Daihatsu Hi Jet vận tải nhẹ, mui tole tốt, giá 750.000đ. Hỏi 104 Trịnh hoài Đức Biên Hòa.

HONDA DU LỊCH N.360

đời EI mới nguyên, ít đi, 1 chủ, cần tiền, bán gấp, rẻ. Số 1 Hoàng Diệu (Bến Súc Bến Thương Cảng.) Khánh Hội.

Bán Anglia Fourg. băng kiếng EB. Hino Camtte EC.. 84A Nguyễn văn Học, Gia Định.

Toyota 800 du lịch màu trắng, xài thật kỹ. ít đi xa, bán 534A Hồng Thập Tự Saigon. ĐT. 52957.

Bán xe vận tải nhẹ 203. Xe thật tốt giá rẻ. Hỏi 656 Phạm Thế Hiển Saigon.

630 ngàn xe Singer NBV còn nguyên thủy. Hỏi 398 Phan Đình Phùng Saigon.

Bán Honda Sport hai chỗ ngồi Máy, sơn 5 lớp hoàn toàn mới mui vải và sắt thật toàn hảo. Số đăng bộ tại VN. Hỏi 428 Minh Mạng (Cholon).

Chevrolet 57, số thường 6 máy, đồng, máy mới làm, đang rodage. Đi xa bán gấp Hỏi Ô. Cư rạp Quốc Thanh 271 Võ Tánh Saigon. Suốt ngày và 8 đến 10g mỗi đêm.

Cortina De luxe ED. Xe thật tốt. 378 Thành Thái Cholon (sáng). 157 Công Lý Saigon (chiều).

Bán gấp 1 xe Jeep Willy để về Phi tình trạng tốt, giá rẻ số thường. Hỏi Fely Garag 315/1 Trương minh Giảng Saigon.

Mazda PU 1000 EI toàn hảo bán. Hỏi 498 Hồng Thập Tự Saigon.

Volkswagen 1500 EH xe thật tốt, dư dùng bán. Đ.C 347/171 Lê Đại Hành.

TOYOTA LITE STOUT. EP

Có mui tole băng sau rất đẹp thật tốt. 70 Hoàng Diệu Chợ Xóm Chiếu

Toyota Mark II PU EI. Daihatsu 1000 PU EP mới tinh. Hỏi 2E đường 46 Cholon 14g đến 16g.

Kèn báo động xe hơi

Quí vị muốn xe khỏi bị mất cắp, hãy đem xe đến ngay Garage Thanh Phương 112/3 Phan Thanh Giản Xa Lộ (trước mặt xa cảng Xa Lộ) gắn ngay hệ thống kèn báo động.

SALON QUỐC TẾ

53 Bùi Viện Saigon

Bán 1 Volkswagen Microbus kiếng nguyên thủy EP. 1 Dodge 6 máy đời NBV.. Tái đăng bộ EM.

CẦN MUA : Nhiều xe Honda 2 bánh. Nhận sang tên các loại xe XT và NG. Giá phải chăng và mau chóng.

Toyota 800 PU mới thiếc EI Volkswagen du lịch EP 47 Nguyễn-t-Thuật Sg.

Hino EC 4 vận tải nhẹ còn thật tốt 401 Lý thái Tổ Saigon.

650.000đ Austin đời EE. vận tải nhẹ máy dầu, đồng sơn máy mới làm toàn hảo. Coi xe 6 Trần H-Quân Chợ Lớn.

Daihatsu Pickup 360 có Cabine. Hỏi Vĩnh Phát 254 Bạch Đằng GĐ.

Dư dùng bán xe Wolkwagen Microbus EC 55 toàn hảo.Xin liên lạc 307B Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán xe International 1700 (Benne) thay đồ 1.800 còn tốt. đời EH.1... Hỏi 117/12 Cống Quỳnh Saigon.

Bán Taxi Renault 4CV đời EA 5... thiệt số hông 6... Do nơi 595/12 Phan Đình Phùng

Opel Familial BD 440B Coi xe tại 93C Hùng Vương Thị Nghè.

Hino Contessa

1300 EE nguyên thủy bán. Ô. Lâm xăng Shell Ngã Sáu Saigon (gần bến xe Tây Ninh).

DAIHATSU và HONDA

PU 360, EO. Cần tiền bán gấp thật rẻ. Mui tole nệm. tiện chở nhiều người. Hỏi 121 Trần Quốc Toản.

Toyota Corolla toàn hảo. Hỏi M7 Cư Xá Sĩ Quan Chí Hòa.

Taxi bán. Coi xe 286B Minh Phụng chỗ xét xe Taxi.

Datsun 1300 du lịch đời EO. Toyota 800 du lịch đời EH. Số 5 Nguyễn Biểu cầu Chữ Y.

Peugeot 403 du lịch cần tiền bán. Máy đang rodage, đồng, sơn, nệm toàn hảo. Tại 29B đường Cộng Hòa (cổng Nhà Đèn chợ Nancy hoặc nhờ Garage Hiệp Lợi 252/2 đường Bạch Đằng Gia Định chỉ hộ).

Bán rẻ 1 xe Jeep Austin. 185 Võ Tánh nối dài Lăng Cha Cả.

Dư dùng vì không chỗ, để, bán 1 trong 2 chiếc Anglia Fourgonnette EB và OPEL Familial EB băng kiếng sơn nệm, máy toàn hảo cam đoan mua xong khỏi sửa. (Mời quý ông Bà đã trả 620.000đ và 1.030.000đ trở lại thương lượng. Số 95 Nguyễn Thái Học Saigon.

Daihatsu — Jeep

Cần bán gấp 1 xe Daihatsu Hijet đời EP. Xin liên lạc nơi 246A Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán Peugeot 202 du lịch mới sửa trên 100.000đ. Làm Taxi thì tốt nhứt, Coi 241/11 Phạm ngũ Lão Saigon.

Jeep capô cao, mui, nệm, lốp mới, máy thật tốt. Hỏi 172 Trương minh Ký (gần nhà thờ Ba Chuông).

Xe nhà lãnh đưa rước Saigon, Long Bình, Long Thành. Đặc biệt cho chiêu đãi viên bán Bar và tắm hơi. Liên lạc 139 Kỳ Con Sgon, vào giờ làm việc.

Toyota Corona du lịch EP toàn hảo. Coi xe 43 Lê văn Duyệt Saigon (Ngã Sáu).

Bán Austin 1100 EE có Radio tự động xe hoàn toàn tốt. Xin hỏi cô Quyên 55 Trương m. Giảng Saigon.

Mazda 1000 P.U. EO Mazda 1200 du lịch số X. Hỏi 1/32 Cư xá Lý văn Phức Đakao (gần đền Đức Trần Hưng Đạo). Xin coi xe, ngoài giờ làmviệc.

Volkswagen NBR du lịch bán rẻ. Hỏi 750 Trần hưng Đạo Cholon. Xem xe ngoài giờ làm việc.

3CV du lịch EC bán gấp. 528/6 Phan thanh Giản.

Mazda 8000 du lịch EE, tình trạng tốt, cầnbán. Hỏi 20/12 Kỳ Đồng Saigon.

R.10 đời EI toàn hảo, bán. Hỏi số 219 Trần quang Khải Saigon.

Dư dùng cần bán 1 trong 2 chiếc xe : Toyota 800 du lịch EH, màu trắng. có radio. Tất cả còn origine. toàn hảo đẹp lộng lẫy. Mazda 1000 PU EO màu xanh. Tất cả còn origine. Toàn mới và đẹp. Xem xe tại 173 Nguyễn duy Dương (gần ngã tư đại lộ Minh Mạng-Nguyễn Duy Dương Cholon).

Bán xe số X Chrysler Imperial Automatic. Xin hỏi 28/5 Huỳnh Quang Tiên Phú Nhuận.

2CV vận tải nhẹ bán EC,xe thật tốt toàn hảo.Số 104 Trần Quốc Toản gần đầu đường Dương Công Trừng.

Jeep Land Rover và Peugeot 203 vận tải nhẹ, máy mới làm. Dư dùng bán 1 trong 2 chiếc. Hỏi 471/4 Lê văn Duyệt SG.

Bán Toyota Sport 800 số X đời 68 như mới. Xem xe tại 102, Phan đình Phùng Saigon.

Taxi bán 1 Simca 8, vỏ ruột, đồng nệm thật mới. Giá rất rẻ 181 bis Bùi hữu Nghĩa CL.

Bán Simca 9 đời NBU mới thay hộp số, máy mới làm, có radio, giá 350.000đ và 2CV Fourg. đời EB4 còn nguyên thủy giá 600.000đ. Hỏi 9/7 Bạch Đằng GĐ (trường tiểu học Vĩnh Đạt).

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick up hiệu nào cũng được. do 664 Phan thanh Giản Saigon.

SALON XUÂN QUANG

356 Phan thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện). Bán : Cortina EB. Daihatsu du lịch (chưa số) Buick ED. Mercedes NBU. Honda EO. Daihatsu P.U. Renault 4, Volkswagen EC microbus Matador. Bedford. Simca 9 NBE. Nhận : gởi đổi, mua bán các loại xe hơi cũ mới, hoa hồng thật nhẹ.

Nhắn tin Đêm 13 rạng 14/10/1970, tôi có mất chiếc Honda SS 50, số đăng bộ SC 3831A số sườn 256474 số máy 23214 để tại Đại học xá Minh Mạng. Mong người anh em Giang hồ cho chuộc lại với giá 25.000đ. Xin liên lạc thẳng với tôi cam đoan không làm khó dễ. Hoàng đức An phòng 216 lầu 2 Đại học xá Minh Mạng.

Cần gặp ông bà LÝ HỒNG THỊNH và Cô NGUYỄN THỊ DUNG là thân nhân của LÝ KHÁNH HỒNG liên lạc Bà Nguyễn thị Phượng số 215 Phạm hồng Thái Tân sơn Hòa Gia Định Đ.T 40191 hoặc 230/4 Tân Định Hai bà Trưng Saigon.

Hậu tạ 100.000đ cho ai tìm được chiếc xe Jeep mang số EG.5569 mất tại số 19 Ngô đức Kế. Xin đem lại số 14 Nguyễn thượng Hiền Saigon.

Tôi có làm mất 1 cái cặp sách trong có nhiều giấy tờ, một quyển agenda để nhật ký của Phan. Nếu ai nhặt được, xin mang lại số nhà 351/51 Thành Thái, tôi xin hậu tạ 2000đ (trên con đường từ Trần quang Khải đến trại Phạm thế Hiển)

Xin chuộc 10.000đ xe Suzuki M.15 số máy 448.859 số sườn 443.162 số đăng bộ SE.1666.B. Liên lạc số 204 Triệu Đà Cholon

Phi cơ kiểu nhỏ mất tại Thủ Đức cánh trắng đỏ, mình xanh sậm, ai lượm được xin cho lại, sẽ hậu tạ. Hỏi ô. Văn 45 Nguyễn trường Tộ Kh.Hội Sg.

Nhắn tin mời bà mua xe Toyota 800 số EG.8241 đến 617 Phan đình Phùng Saigon để sang tên. Nếu sau 1 tuần bà không lại chúng tôi nhờ Công lộ.

HẬU TẠ 300.000đ

Cho ai tìm được chiếc xe hiệu Toyota mang số X 00144, mất tại số 223 đường Trương tấn Bửu Saigon, xin thề không làm khó dễ. Xin đem lại 172 Trương tấn Bửu Saigon.

Thưởng 5.000đ

cho bất cứ ai mang trả lại bóp có tên John W. Houchin và những giấy tờ khác. Cam đoan không làm khó dễ. Liên lạc điện thoại số 4093 Tiger 922 hay 4542 Tiger 922 (hoặc cô Dung : 9A Sương nguyệt Ánh lầu 1)

XIN XE

Mất một chiếc xe Honda SS50 tại Bịnh Viện Hồng Bàng. Số sườn 250562, số máy 231358. Vì quá nghèo. Xin chuộc lại 30.000đ. Cam đoan giữ lời hứa. Liên lạc ĐT 36125–36126.

NHẮN TIN SANG TÊN XE

Tôi có bán 1 chiếc xe Honda kiểu kiểu 68. Đăng bộ tại quận 6, số đăng bộ SF 0301A. Người đăng bộ tên Nguyễn thị Ánh, ngụ tại 628/62 đường Hậu Giang Cholon. Ai mua xe số đăng bộ trên, hãy liên lạc nơi số 176B Nguyễn văn Thành Cholon, để sang tên. Nếu quá 10 ngày kể từ ngày 17-10-70, tôi không chịu trách nhiệm về chiếc xe nói trên.

NGUYỄN THỊ ÁNH

B.S. TRẦN MỸ LINH

35 Nguyễn An Ninh Saigon.
(cửa Tây Chợ Bến Thành)
làm việc trở lại ngày 12/10/70

LÀM VIỆC LẠI

B.S PHẠM VĂN HẢI

Giải phẫu Thẩm Mỹ 26 Trương Minh Giảng.

NỘI KHOA THẨM MỸ

Đau khổ ưu buồn làm cho dung nhan, tiều tụy, tươi trẻ tàn phai, sức lực hao mòn. Khoa Tâm bệnh, Tâm sinh bệnh, Tâm phân học bảo đảm đem lại tươi đẹp và sức khoẻ. Bác sĩ Nguyễn thị Thanh, Y Khoa Đại học Monction NB Canada 320 Phan thanh Giản 92.807. Sáng 8–10g chiều 4–7g Chúa nhật nghỉ.

Chuộc xe Sáng thứ Ba 13-10-70, tôi có dựng chiếc Honda đàn bà số GĐ 9766F trước Tòa Hành Chánh tỉnh Giadịnh. Người anh em nào đó đã mượn tạm, xin cho chuộc 20 xấp. Cam đoan không làm khó dễ. Giữ đúng luật giang hồ. Hỏi Thầy Năm, Trường Bán Công Thủ Đức.

Tôi có đánh rớt 1 xách tay trong đó có một thẻ kiểm tra và giấy tờ cần thiết, không có tiền trên đường Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận. Nếu ai tìm được xin mang lại Quán Đức Phước chợ Trương Minh Giảng hay số nhà 212/15 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận Tôi xin hậu tạ.

NGUYỄN THỊ SANG
212/15 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

Bố cáo vợ tôi tên QUÁCH VÂN sanh 1953 C/C số : 067.804 cấp tại Quận 4 ngày 2-9-69 đã tự ý bỏ nhà ra đi được 4 tháng, từ nay ai chứa chấp phải hoàn toàn chịu trách nhiệm trước Pháp Luật.

ĐẶNG TƯƠI MINH
7 Nguyễn văn Thinh Saigon

Tìm trẻ lạc

Nguyễn thị Xem tự Gái 8 tuổi, da ngăm đen mặt to, mặt tròn, đi lạc hồi 9 giờ sáng ngày 14-10-1970. Em mặc áo bông màu hường. Ông bà nào gặp xin liên lạc 51/10 Cao Thắng Saigon. Tôi xin hậu tạ.

Chuộc xe chuộc 40.000đ 1 xe Honda SS.50 số sườn 286169 số máy 267267 số đăng bộ GD 3974F xã Tân Hiệp quận Đức Tu Biên Hòa. Ai cầm nhầm xin thông cảm cho chuộc lại (vì xe đi mượn) cam đoan không làm khó dễ. Xin liên lạc ông Trưởng số 65/32 khóm 42 khu 4 đường Phạm Phú Quốc xã Bình Trước Biên Hòa

Chuộc xe SS50 số máy 173978 số sườn 190642 số đăng bộ GD 4467H Mọi chi tiết hỏi ông Thành số 200/40 đường Trung Dũng Gò Vấp

Thưởng 100.000đ

cho ai tìm dùm được chiếc xe TOYOTA số T-00225 số máy 2R 698910 số giàn RT10-409937 mất đêm 5-10-70 tại đường Lê quốc Hưng Khánh Hội, kể cả nhân viên công lực. Bạn nào mượn tạm xin cho thương lượng chuộc lại cam đoan giữ đúng luật. Liên lạc ông Hải.ĐT 21373 (giờ làm việc)

Mất bóp LIÊNG-THÀNH HUỆ rơi bóp (không đựng thẻ kiểm tra) chiều 15-10-70. Rất mong vị nào lượm được cho xin lại giấy tờ. Nếu không tiện gặp mặt xin cho vào bì thơ gởi về 98 Trần quang Khải SG. Đa tạ.

HỌC

2SV Kỹ sư PT và ĐHSP năm năm cuối, kinh nghiệm, đứng đắn, nhận dạy kèm Toán Lý Hóa theo chương trình mới từ đệ I trở xuống.Hỏi Ô. Hạnh 288/16 Hòa Hưng Saigon.

Nữ sinh dạy kèm từ 7è trở xuống. Hỏi 223 Phan Đình Phùng Saigon ĐT 24350

Sinh viên Kỹ Sư III công chánh Phú Thọ nhận dạy Toán Lý Hóa Đệ Nhất trở xuống. Xin liên lạc hoặc thư về Cách Róbis Cư xá Sĩ Quan Chí Hòa.

PHÁP VĂN

Nhận kèm Pháp văn cho học sinh chương trình Việt và Pháp (buổi tối) GS Ariel 217 Lot B cư xá Nguyễn Thiện Thuật.

Sinh viên Cao Học, Cử nhân Giáo Khoa Lý Hóa. Chuyên dạy Toán Lý Hóa luyện thi Tú tài I. II AB (đặc biệt cho H.Sinh đổi chương trình Pháp Việt). Thư cho Tuấn 391/2 Trần Hưng Đạo, Sàigòn.

Giáo sư cử nhân Toán Lý hóa dạy math moderne, physique chimie các các lớp 2e, 1ere và Terminale. Thư cho ông Minh 80/19 Nguyễn Trãi Chợ Lớn.

Sinh viên Kỹ sư Hóa Học có chứng chỉ Cử Nhân nhiều kinh nghiệm, nhận dạy Toán Lý Hóa luyện thi Tú Tài I. II. SPCN. MPC. Math moderne. Algèbe moderne. Physique, Chimie. Liên lạc với ông Mỹ số 195 Phạm hồng Thái (gần ngã ba ông Tạ) SG.

Một nhóm SV Thư Viện Đắc Lộ cần tìm việc hợp khả năng như : Kèm trẻ tư gia, thư ký, điện thoại viên, dịch thuật v.v. Xin liên lạc Văn phòng Tương Trợ Đắc Lộ số 161 Yên Đỗ. Đ.L. 24592. Hộp thơ 2094.

MẪU GIÁO – SƠ CẤP

CHIÊU ANH

(hẻm Cây Điệp) số 90/88F Phan Đình Phùng Đakao Saigon.
– Nhận các em sanh từ năm 1967
– Dạy chương trình Việt-Pháp.

VẬT GIÁ LEO THANG

Nên tiết kiệm ngân quỹ gia đình. Xin mời bạn đến :

VIỆT NỮ 49 Bùi Viện Saigon

Để học may áo dài 1.5000, robe 1.500đ, Pattes, Cigarettes 1,500đ. Trọn khóa 3.000đ Đặc biệt áo dài Raglan 2.000đ. Chỉ trong vài hôm bạn có thể tự cắt may áo dài Raglan vừa đẹp vừa duyên dáng. Do Bà Hiệu trưởng tận tâm hướng dẫn Nhận học viên mỗi ngày.

LUYỆN THI

PROFICIENCY

(Đại học Michigan Mỗi lớp 25 học sinh GS ERIC Võ văn Dõng, Ng. Đức Minh, Thế Linh. Kết quả bảo đảm. CHI TÊN : 710 Phan thanh Giản Saigon (ngang Ciné Long Vân) Phòng học lịch sự.

Lưu ý dạy cấp tốc. Bảo đảm thành nghề, 3 tuần. Đo cắt, may đủ kiểu y phục phụ nữ thêu máy, thêu tay, làm các thứ bánh mứt, nấu ăn. Có nội trú. Trường được tín nhiệm nhất. Thanh Vân nữ công học đường. 54/52 Kỳ Con (trên lầu) Saigon.

SV KỸ SƯ PHÚ THỌ

Hai SV Kỹ sư hóa học nhiều kinh nghiệm học tập, nhận hướng dẫn Toán Lý Hóa tại tư gia từ lớp 9 đến lớp 12 theo chương trình mới. Liên lạc Ô. Triều Phòng Ban Đại Trường Cao Đẳng Hóa Học, Phú Thọ, buổi sáng.

Math Moderne. De 2e aux Terminales CD Professeur licencié-ès sc. Math Mr Am 220/121 Trương minh Giảng (ou Mr Nguyen Tél 36582).

SV Cao Đẳng nhận dạy kèm Toán Lý Hóa từ lớp 6 đến lớp 11. Xin liên lạc với Ba. 159/10A Hòa Hưng Saigon.

Dạy Nhảy Đầm QUÁCH CHÍN

11 NGUYỄN TRÃI Saigon

Dạy Bảo Đảm, chỉ 1 tuần là biết đủ các vũ điệu bước căn bản cả lý thuyết lẫn thực hành. Chỉ cần hiểu cứ việc học tới biết thì thôi.

Dạy Khiêu Vũ

Dạy từng người. Hoàn toàn đứng đắn.Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

Sách Tủ sách gia đình bán lại nhiều tiểu thuyết : kiếm hiệp, trinh thám, tình cảm. Hỏi 11 Đinh Công Tráng Saigon.

Professeur dame Française donne leçons particulières de conversation et perfectionnement à étudiants ou élèves présentés par les parents — Cours d'adultes. Ecrire Boite Postale 1007 Saigon.

Dạy Cắt May

KHÓA CẤP TỐC

Nhận ít học viên, chỉ dẫn từng người, thực hành ngay trên vải.
Học phí :

ÁO DÀI RAGLAN : 2000đ
ÂU PHỤC PHỤ NỮ : 3500đ

Hỏi nhà may NGUYỄN KIỀM số 446 Phan Đình Phùng Saigon (Khai giảng chiều thứ hai 19-10-70)

GIÁO SƯ DO

Các Bạn Ca, Nhạc-Sĩ ! Giọng ca tuyệt diệu, chơi nhạc một cây mà chưa VŨ được là cả một khiếm khuyết bởi. Thính Giả mến chuộng không những ở giọng ca, và nghệ thuật tấu nhạc mà còn theo dõi bộ điệu của mình. Bởi vậy, các bạn Nghệ-Sĩ mà chưa VŨ được, dầu có điệu bộ duyên dáng để hấp dẫn được Thính-Giả, hãy học VŨ G. Sư Do, 14, Phan Văn Hùm, Phòng C, lầu I (Ngã 6 Saigon)

G.S. BOILEAU

Dạy Pháp Văn—Dịch Anh-Pháp-Việt. — Luyện thi Tú Tài—S.V. Đại Học và Xuất Ngoại.
Học : On vous juge sur votre Culture.
221/1B Trương Minh Giảng Saigon

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

Hàm thụ bằng chuyên nghiệp Ba Lê

1-12-70 khai giảng Lớp uốn tóc gia đình (1.500đ). Nhận học viên mỗi ngày. Lớp chuyên nghiệp chỉ một khóa duy nhất trong dịp hè.

59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định.

Dạy bánh cưới

Thứ Sáu 23-10.— Sáng 8g30 : Chiếc bánh cưới 4 tầng đẹp nhất Việt Nam (dạy lần thứ ba). Lớp Gia Chánh đặc biệt Chính Cống 44 Nguyễn Phi Khanh Tân Định.

DẠY CẮT MAY

ÂU PHỤC PHỤ NỮ

Nhận từ 1 đến 7 học viên (phòng học máy lạnh). Do cô NGUYỄN BẠCH TUYẾT tốt nghiệp bằng Modéliste-Styliste Haute Couture de Paris (Ecole Guerre Lavigne). Dạy đúng theo phương pháp, cắt theo Catalogue. Khai giảng 02-11. Xin ghi tên trước và hỏi thể lệ tại 311 Phan thanh Giản Sg.

TƯ THỤC TRUNG HỌC

Nông Lâm Súc BẠT ĐỨC

73 Đại lộ Chi Lăng Gia Định
Đ.T. 40.545
Giấy phép số : 7534-GD

Ngày 14-10-70 mở thêm nhiều lớp 10 (Đệ Tam) Nông Lâm Súc gồm các ban : Canh Nông, Công Thôn, Lâm Ngư và Mục Súc.
– Học sinh nên ghi tên gấp và nộp đủ hồ sơ xin hoán dịch kể từ nay đến hết ngày 26-10-1970 là hạn chót để nhà trường lo mọi thủ tục cần thiết.
Mở các lớp tối Anh văn Nông Lâm Súc (thuần túy) cho những học sinh NLS kể từ 9-11-70. Do một nhóm Kỹ sư NLS và Cao học tốt nghiệp Đại Học Hoa Kỳ phụ trách.

Lớp Gia Chánh Đặc Biệt CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn phi Khanh T.Đ.

Thứ Tư 21-10.— Sáng 9 giờ : Bánh gan -|- Bánh ít mít. Chiều 3g : Bouillabaise Marseillaise -|- Escalope de porc à la Viennoise.
Thứ Năm 22-10.— Sáng 8g 30 : Bánh Mille crêpes -|- Flan aux pommes. Chiều 3g : Sò huyết lạnh -|- Hỏa thực (củ lao thập cẩm).
Thứ Sáu 23-10.— Sáng 8g30 : Bánh Đám Cưới 4 tầng đẹp nhất Việt Nam (lần thứ 3). Chiều 3g : Canard à l'orange -|- Tomatos à l'antiboise.
Thứ Bảy 24-10.— Sáng 9 giờ : Giò thủ (đầu heo) -|- Gà hấp. Chiều 3g : Khóa 10 món bánh Pháp đặc biệt (1500đ) : Mélodie (dương cầm) -|- Guitare d'amour. Bán 3 máy đánh trứng mới nguyên.

Nhận kèm trẻ em lớp 1 đến lớp 5 của các trường Lê quý Đôn, Hồng Bàng, Rạng Đông Régina Mundi vv tại 370 Trần quý Cáp Saigon ĐT 90.315.

Dạy đan máy

Hãng dệt TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon. Dạy đủ kiểu áo, nón, vớ,bông tay,bông máy, cách đo v.v. Bảo đảm một tháng ra nghề, có việc làm. Nhận đan tay. Nhượng máy hạ. Nhận sửa máy hư.

Phương pháp mới hướng dẫn

TIẾNG QUẢNG ĐÔNG

với 2 quyển sách tự học bạn sẽ thành công chắc chắn, biết nói tiếng Quảng biết đọc chữ Hán. Do Giáo sư Lý văn Hùng miễn phí phụ trách, và 10g-12g mỗi sáng Chúa Nhật tại 150/5 Nguyễn huỳnh Đức Cholon (gần rạp Palace Chợ Quán).

Tin mừng cho các tư gia

G.S. Tuấn Huy và Kỹ sư Smithson. Vừa mãn khóa các lớp cao cấp BI và BII. Các học viên này không những có thể nói và viết Anh Văn thành thạo, mà còn được thụ huấn một tuần về phương pháp dạy học của G.S. Tuấn Huy. Nếu quý vị muốn có một précepteur giỏi, đứng đắn dạy Anh văn tại tư gia, quý vị có thể viết thư hay liên lạc Văn Phòng Anh Văn cấp tốc bảo đảm của G.S. Tuấn Huy tại biệt thự số 235 Trần Quốc Toản, cách ngã tư Trần Quốc Toản-Nguyễn tri Phương 50m.

Lớp ANH - PHÁP NGỮ

THỰC HÀNH

do giáo sư MỸ-VIỆT dạy chung cho người lớn, trẻ con mới học, có **máy luyện giọng, rất dễ học, dễ nghe, mau hiểu, mau nhớ, nói ngay được.** Học thử 3 ngày thấy kết quả tốt sẽ đóng tiền tháng 1000đ. Học tại **Cao ốc BA TƠ** 146AB Pasteur Saigon, ở xế cửa **Ciné Casino** gần Lê Lợi Saigon, trong nhà có chỗ để Honda.
Cần 2 nữ giáo sư Việt-Anh-Pháp phụ việc giảng.

LỚP GIA CHÁNH

PHƯƠNG MAI

286/1A Trần H.Đạo Sg. ĐT 23.938 (bên hông trường H.L. Cảnh Sát)
Thứ Hai 19/10.— 9 giờ :
Bánh Núi Lửa (Volcan) -|- Plum cake. 15g : Chả Cò Ke -|- Bồ câu quay beurre.
Thứ Ba 20/10.— 9 giờ :
Bánh Sinh Nhật 3 tầng có thực tập nặn hoa hồng. 15 giờ : Bánh Quiche Lorrain -|- Biscuits Petits Beurre.
Thứ Tư 21/10.— 9 giờ :
Cơm gà luộc dòn -|- Vịt Quảng Đông. 15g : Bánh Paté en Croute Palmiers.
Thứ Năm 22/10.— 9 giờ :
Ốc đậu chiên dòn -|- Cơm chiên Dương Châu. 15g - Bánh Chuông và cây Thông Noel thật đẹp.
Thứ Sáu 23/10.— 9 giờ :
Bánh Há Cảo -|- Hoành Thánh chiên. 15g : Gâteau St Honoré -|- Champagne.
Thứ Bảy 24/10.— 9 giờ :
Gà hấp muối -|- Cánh gà rút xương. 15g : Bánh Guitare d'Amour (Tình Khúc) tuyệt đẹp.

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO TRANG 11)

Đường Thái Tôn Lập Bia

Nghe Uỷ Tôn Giả nói, Tiểu Bảo rúng động kêu thầm «Bỏ mẹ rồi, như vầy thì chết cha rồi»....

Tuy vậy, ngoài miệng hắn vẫn cứ nói cứng :

— Tôi đã nói có nhiều chữ tôi không biết, chính đại sư đọc Bình Tây Vương chứ đâu phải tôi nói ? Biết chừng đâu thời xưa ở Vân Nam có Cẩu Tây Vương, Trư Tây Vương hoặc... yên dịch Tây Vương gì đó thì sao ? Uỷ đại sư nè, ông có đọc được thì đọc, bằng không đọc được thì thôi, chứ chữ khác cái gì không biết rồi ông đọc đại là «Bình» thành ra Bình Tây Vương sao được? Ở đây các nhà sư Thiếu Lâm người nào cũng học rất uyên thâm, đọc bậy người ta cười meo mặt đấy !

Tiểu Bảo tuy nói càn nhưng cũng rất có lý, làm cho cái mặt nhọn của Uỷ Tôn Giả càng dài dài ra thêm, nhưng lão ta không giận mà lại gật gù :

— Những cái chữ ngoằn ngoèo này thật thì ta không biết, chỉ đoán mò thế thôi, như vậy chắc không phải là Bình Tây Vương rồi...đâu ngươi đọc xuống dưới coi còn cái gì nữa đó.

Tiểu Bảo nghĩ thầm : «Hú hồn hú vía...may mà mình láp liếm được mấy câu, chứ không thì bỏ mạng với hắn rồi, bây giờ phải bồi thêm hắn ít câu nữa cho hắn ngán luôn mới được»...

Và chợt nhớ lại vụ «Xà Đảo» mà bọn này lại nói là Thần Long Đảo và vụ liên hệ giữa Uỷ Tôn Giả với con mẹ mập Liễu Yến, Tiểu Bảo chắc mẩm cái lão Đầu Đà này nhất định là nhân vật của cái Thần Long Giáo gì đó nên hắn bèn làm bộ chăm chú nhìn vào tấm bia đọc cách ởm ờ :

— Những chữ bên dưới này mờ quá... cái gì mà Phước Thọ... rồi lại Thiên ? Thiên gì cà ?...

Uỷ Tôn Giả mở tròn đôi mắt :

— Đọc kỹ coi... có phải «Phước Thọ Tề Thiên» không ?

Tiểu Bảo nheo nheo mắt :

— Không biết chữ gì lạ quá... Phải rồi đúng là chữ «Tề» rồi...«Phước Thọ Tề Thiên»... Uỷ Tôn Giả nhảy dựng lên xoa xoa tay :

— Đúng rồi, quả là có cái câu như thế... Đọc đi, đọc coi còn gì nữa ?

Tiểu Bảo lại kề sát mặt vào bia :

— Nhận không ra mặt chữ...lạ quá...à, cái chữ gì in là «Hồng»... cái gì... «Giáo Chủ» cái gì cà ? cái gì... Thần Long... cái gì in là Thần Thông Quảng. Thiên hay Đại gì đây...

Uỷ Tôn Giả vỗ tay nhảy lên kêu lớn :

— Đúng là Hồng Giáo Chủ Phước Thọ Tề Thiên... Đúng là Người có nhiều phước [illegible] trên bia từ ngàn xưa ghi rõ rành rành. .

Tiểu Bảo lại dòm ngược trở lên trên.

— Ở trên thì chữ còn rất rõ, ghi là Đường Thái Tôn sai Tần Thúc Bảo và Trình Giảo Kim khắc tấm bia này, đúng rồi, bia khắc rất rõ, nhà Đường có một vị Quân Sư giỏi tài bói toán, biết được việc trước ngàn năm sau nữa, ông ta toán biết sau này, triều đại nhà Thanh có một vị nào đó gọi là Hồng Giáo Chủ, thần thông quảng đại, phước thọ tề thiên...

Lúc ngồi nghe thầy đồ kể truyện nơi quán nước, Tiểu Bảo đã nhớ thuộc lâu nay là Tần Thúc Bảo, Trình Giảo Kim... tuy đúng theo sử thì Từ Mậu Công là một vị tướng nhiều mưu lược chứ không phải là «thầy chùa nơi trâu» giỏi bói toán như những ngoại truyện, nhưng Tiểu Bảo cứ nói tướt hột sao như thế... cốt ý là làm lung lạc tinh thần lão Đầu Đà để cho những nhà sư Thiếu Lâm có dịp ra tay, những câu « Hồng Giáo Chủ », « Thần Thông Quảng Đại, Phước Thọ Tề Thiên », hắn nghe bọn Chương Lão Tam nói ở Trang Gia, bây giờ hắn nhại y như thế...

Quả nhiên, những câu ấy trúng ngay tim đen của Uỷ Tôn Giả, hắn nghe đến há hốc mồm mê mệt...

Tiểu Bảo lại dòm lên dòm xuống :

— Không biết bên sau còn khắc cái gì nữa không ? Nhất định [illegible] có cái gì nữa chứ không bấy nhiêu đây đâu...

Uỷ Tôn Giả gật lia :

— Phải rồi... Vừa nói lão vừa đi vòng qua phía sau bia...

Chụp ngay cơ hội, Tiểu Bảo nhảy bắn ra sau một cái thật mau, Uỷ Tôn Giả hết hồn nhảy theo vung tay chụp lại, nhưng bốn nhà sư Thiếu Lâm đã tràn tới chưởng tung tới tấp...

Bốn người cản ngang phía trước, bốn người nữa tràn tới sau lưng, vây chặt lão Đầu Đà vào giữa.

Họ tấn công rất lạ lùng, họ cứ đánh lia lịa gần như đánh để mà đánh chứ trúng đối phương hay không mặc kệ, nhưng cách đánh này rất lợi hại, vì nó tạo thành một vòng lưới không có một khe hở nào cả. Đúng là thế trận thuần thục của Thiếu Lâm.

Uỷ Tôn Giả nghiêm thủ hết sức cẩn mật, có lẽ hắn đã biết sự lợi hại của thế trận, nhưng thỉnh thoảng lão cứ liếc chừng về phía tấm bia... Hình như lão biết Tiểu Bảo tìm cách thoát thân nhưng những chữ khác trong bia vẫn là có thật...

Bây giờ thì mọi người mới thấy võ công của lão Đầu Đà quả là lợi hại, một mình hắn cự với tám nhà sư của Thiếu Lâm mà không hề nao núng và chỉ một lúc sau là một nhà sư Thiếu Lâm bị chúng chưởng lồi lui, nhưng thay vào đó một nhà sư khác đứng ngoài đã tức khắc tràn ngay vào chỗ trống, vòng vây vẫn không hề lơi một chút nào.

Qua một lúc nữa, Uỷ Tôn Giả bị trúng một đá và chân tuy không làm hắn ngã nhưng cũng hơi xiểng niểng, hắn thét lên một tiếng đưa thẳng tay tới trước uốn trong một vòng làm cho những nhà sư Thiếu Lâm phải thối lui luôn hai bước...

Uỷ Tôn Giả giữ y thế thủ kêu lên :

— Hôm nay ta một mình không chống nổi đông [illegible] ta nhường bộ Kinh lại cho các ngươi đây...

Vừa nói lão vừa thò tay vào lưng mò mò lấy bộ Kinh. (Còn tiếp)

Commer xe vận tải nhẹ. Xin hỏi số 147/116 đg. Nguyễn Kim Cholon.

Honda N.360 du lịch EI radio tự động, bán rẻ. Hỏi 31 Lê văn Duyệt Saigon.

Audi EE 8, có Radio nguyên xứ máy, đồng,sơn và nệm còn mới toanh, thấy xe sẽ vừa ý ngay. Xem xe tại 314 Nguyễn thiện Thuật thương trường 180 Cao Thắng.

2CV du lịch, 6 kiếng bán. 17 (lầu) Cư Xá Đô Thành Sài Gòn.

Bán Mazda 1500 SS E18 máy lạnh, Radio, Cassette, ít đi. Hỏi và xem xe Trung Úy Quang Quân vụ Thị Trấn Sg (Lê văn Duyệt) vào giờ làm việc.

Mazda 1000 EO, và EP vận tải nhẹ mới như trong hãng lấy về bán 1 trong 2 chiếc 376 Lý Thái Tổ ngã Bảy SG

Bán giá rẻ 2 Volkswagen Microbus, đời D. Máy EI. Đồng nệm toàn hảo. Hỏi 99 đường Hoà Hưng Chí Hòa.

Dư dùng Bán 1 chiếc xe Peugeot 403 Camionette đời EE. Origine ít dùng Xem xe tại 250 Bà Triệu-h-Quán Chợ Lớn

Vừa sang vừa rẻ BUICK máy lạnh, kiếng xanh, radio. Thật giá Chevrolet Monza 500, đẹp hơn Mustang giống Camaro. Máy lạnh, kiếng xanh origine. Giá 2T5. Hỏi 91 Nguyễn minh Chiếu PN.

Mazda 1500 EI

Radio, máy lạnh Toàn hảo Volkswagen Microbus, ED, Hỏi 303 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán Peugeot 203 du lịch. Đời đầu EO thực dụng. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 Lục Tỉnh Cholon (lầu hẻm có máy nước).

Simca 1000 EB

máy đồng sơn nệm còn nguyên thủy giá dễ mua sơn trắng 90 Hoàng Diệu chợ Xóm Chiếu.

Nhắn tin Quí vị Miền Trung cần mua mui và nệm xe «Jeep» về bán, giá rất rẻ, có đủ màu. Xin liên lạc số 195. Phan-đ-Phùng Sg.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cư Phú 508 Lý thái Tổ Sg

TIN LẠ ! ! !

Giới xe hơi Saigon chú ý !

Garage Mãnh Hổ

Số 112 [illegible] lộ Saigon
(đối diện [illegible])

Nhận làm máy, [illegible], đồng, sơn, mui nệm. Có máy điện tử điều chỉnh, kiểm soát [illegible].
Gồm nhóm Kỹ sư và chuyên viên lành nghề đảm nhiệm.
— Bảo đảm công việc kỹ lưỡng, đúng hẹn, giá cả phải chăng.
Đặc biệt suốt tháng khai trương kể từ 17/10 đến 17/11/70 chúng tôi sẽ giảm 20°/o cho quý vị khách hàng
Chủ nhân kính mời

Peugeot [illegible] 1T7.. Đăng năm Cau- [illegible]-boite tình trạng rất hoàn hảo, Daihatsu EP mới chạy 4.000 cs, thùng kiểu Jeep mui bố và băng nệm mới nguyên cả hai xe bán tại 212 Lục Tỉnh Chợlớn.

Bán xe P.403 hoàn hảo. Hỏi 396/21 Trương Minh Giảng Saigon.

Toyota Corona EH du lịch có máy lạnh. Cortina EE bán gấp. Hỏi 408 Nguyễn Hoàng Cholon.

Dauphine EC xe nhà 9 nút. Cần tiền bán. Hỏi 662 Hậu Giang Cholon.

NHỮNG CHỦ XE LƯU Ý

Công ty ngoại quốc cần thuê nhiều xe du lịch Pickup, Microbus, Jeep với giá cao giao kèo dài hạn, có tiền thế chân và xe được bảo đảm không hư, không mất.Xin liên lạc gấp 12bis Chi Lăng Gia Định ĐT 23.637.

MAY MUI NỆM XE HƠI

Bọc nệm xe may mui xe đúng như Origine bọc lại ghế Salon cũ và mới xin liên lạc Toàn Mỹ 216 Pétrus Ký hoặc 533 Trần hưng Đạo ĐT.98.502 sẽ có xe chở về hoặc giao tại nhà. Nhân kỳ khai trương chúng tôi bớt 10o/o nệm mousse 1,60x2,00 giá 6.300đ cả bọc.

CAMION

PD 600 Bán 2 xe vận tải Desoto. đời EE., còn tốt. Hỏi 260 Gia Long Saigon.

Mazda 1500 deluxe EO 9 nút mới chạy 7.500cs Cassette may lạnh, xe hoàn toàn mới bán gấp. 376 Lý thái Tổ ngã bảy Sg

Austin Cambridge EA 8 du lịch màu trắng, kiểu đẹp như 404 xe rất hoàn như mới. **RAMBLE** ED thiết (du lịch) kiến xanh, sơn, nệm, máy, vỏ mới, lộng lẫy sang trọng giá 680 (bao sang tên), bán 1 trong 2 xe, giá thật rẻ. Hỏi 218 Bà Hạt Saigon.

Salon Quốc Tế 53 Bùi Viện Saigon. — Chuyên lập thủ tục sang tên các loại xe số TN hay X nhanh chóng giá hạ, quí khách muốn mua xe khỏi bị lầm của gian, xin giao cho Salon Quốc Tế, vì đã có 40 ngày học tập kinh nghiệm tại Tổng Nha CSQG về vấn đề này.

Quí vị sở hữu chủ

XE HƠI LƯU Ý

Chúng tôi một nhóm anh em thợ máy chuyên nghiệp, người Việt kiều hồi hương. Chuyên sửa các loại xe hơi máy xăng, làm đồng, điện và sơn kỹ lưỡng, nhanh chóng, bảo đảm. Giá phải chăng. Chỗ để xe rộng rãi. Tại số 414/2 đường Hậu Giang Cholon (kế thánh thất Cao Đài Đô Thành). Bắt đầu nhận xe ngày 14-10-1970.

Bán rất rẻ 1 Volkswagen vận tải nhẹ, EC1, vừa đổi máy EJ, đồng, sơn, lốp, băng và kiến toàn hảo và 1 xe du lịch Ford Vedette đẹp, có thể làm xe Caravation rất tốt, máy mới làm, đồng sơn, lốp rất tốt. Tiệm điện Vĩnh Hùng, số 1 lô 12 đường Vườn Chuối Saigon (đi đường Vườn Chuối gần đến Phan thanh Giản, đến quán Thanh Tâm, rẽ mặt 50 thước).

Ngoại kiều cần thuê 5 xe du lịch đời mới. 5 Pickup Toyota, Mazda, 218 Lê Lai ĐT.22.845.

VOLKSWAGEN du lịch, toàn hảo, ít đi, một chủ, có radio, bán rẻ. 115 Hồ văn Ngà Saigon.

Bán 1 xe Daihatsu thực dụng đời EO, tình trạng mới tinh. Hỏi 190 Lê văn Duyệt G.Đ.

Bán Toyota 700 Deluxe, số thật EE. Xe toàn hảo, ít đi. Hỏi 102 Triệu Trị Gia Định (gần cổng xe lửa số 6 Trương minh Giảng Sg).

Prefect du lịch đời EL 9... hoàn toàn như mới, 175 Bến Nguyễn Duy, Quận Bảy, Chợlớn (Gần rạp hát Hòa Lan, Bình Đông).

Xe Taunus 17M deluxe đồng, máy, sơn toàn hảo. Hỏi 66 Huỳnh mẫn Đạt Cholon.

Vauxhall đời NBO kính lớn đẹp bền rộng như P.403, bán giá đặc biệt dưới nửa triệu đồng. Hỏi 111 Bùi thị Xuân Saigon.

MAZDA 1.000 P.U. EO

3 đầu, còn mới chưa hết rodage. Xem xe tại 73 Hồng Thập Tự Sg.

P.404 EB.4...

Xe thật tốt, bán gấp. Hỏi 288 Lê Thánh Tôn Saigon.

295 ngàn Standard 10, sơn, đồng, mới làm 40.000đ. Đặc biệt nhỏ, dọn có thể làm xe Taxi. Hỏi 52 Võ Tánh nối dài (gần ngã 4 Bảy Hiền) hiệu may : Kim Mai.

Honda Pickup EO. Chín nút màu vàng, mui tole lưới sắt băng nệm xài thật kỹ còn tốt bán. 534A Hồng Thập Tự Saigon. ĐT 92957.

CORTINA EE

Xe thật tốt, bán gấp. Hỏi 627 Phan Đình Phùng Saigon.

Traction 11L cốp vuông còn tốt. 298 Lý thái Tổ Saigon.

Bán rẻ xe du lịch hiệu Versailles. Hỏi 75 Nguyễn văn Thinh Saigon.

Taxi bán 1 Renault, 4 máy, giá rẻ. 181bis Bùi hữu Nghĩa, Quận 5.

Mazda 1200 de luxe EI.7467 ít xài như mới trong hãng, có Radio 2 băng Anten tự động, coi xe quý vị vừa ý ngay. Hỏi 368 Phan Đình Phùng Saigon.

Taunus EC.2 hoàn hảo bán gấp. 225A Trần Quang Khải Tân Định Saigon.

Daihatsu EP thùng nguyên sắt và Daihatsu Fello mới chưa số đã đóng thùng du lịch kiếng băng nệm tiện cho gia đình đông con. Hỏi 516 Thành Thái CL

Salon Quốc - Tế

53 Bùi Viện Saigon. Xin mời quý vị đã giao cho Salon các dịch vụ sang tên xe TN hay X đến để tiếp tục hoàn thành các thủ tục thiếu [illegible] VN.Giám đốc Nguyễn Thượng Khánh.

Contessa ED

Có máy lạnh, radio anten tự động, máy đồng sơn nệm còn nguyên thủy, giá dễ mua, sơn trắng. 90 Hoàng Diệu, chợ Xóm Chiếu.

VOLKSWAGEN số X....

Kiểu 1300cc và 1600cc thật tốt. Hỏi 256 Công Lý Saigon chỉ dẫn.

Accu Prestolite bán giá rẻ dù có bảo đảm. Quảng An Lợi số 72 Pasteur

Bán xe Autobus 30c ngồi hiệu Ford Thames «20» đồng sơn, máy toàn hảo. Coi xe chịu liền. Hiện còn trong hãng đóng thùng xe. Tân Tam Hiệp Phú Lâm.
1 DAIHATSU kiểu Jeep đời EP. Vừa hết rodage. Cả 2 xe đều do 322/7 đường Trịnh minh Thế. (Sg)

Cần mua nhiều xe cũ như Peugeot 202, Simca 8, Juvaquatre và các loại xe 4 cửa để ra Taxi. Hoa hồng cao cho người dẫn mối. 181 bis Bùi hữu Nghĩa, Quận 5.

Toyota Mark 2 Familial

Băng sau kiến quay EO. Daihatsu EP-EO mui tôn cần tiền bán gấp. 83 Huỳnh quang Tiên Sg. (tiệm caphé).

Opel EC. du lịch

4 cửa, tình trạng tốt bán rẻ. Tại 288 Lê Thánh Tôn Saigon.

Volkswagen

ED 9 1300 mới tinh 31 Lê văn Duyệt Sg (ngã 6).

P404 EHdu lịch trắng.Toyota 800 EI Familial, Honda PU,EO mui tôle băng. 149 Đề Thám Saigon.

Daihatsu đời EO, mui tôn, đồ Origine. Hỏi 629 bis Trần hưng Đạo Saigon.

Hùng Cường

348 Thành Thái Cholon
— Bình điện Pres Tolite đủ kiểu giá hạ, bảo đảm, châm nước Acit hàng tháng khỏi tốn tiền.
— Ống giảm thanh (pots) đủ loại, có thợ Việt kiều gắn tại chỗ.

XE · SCOOTERS

Bán Honda S50 toàn hảo, màu đen. Hỏi 148/22 Yên Đỗ.

Honda SS50 xe gắn máy bán vì dư dùng. Xe màu đỏ thắm đời mới ít đi. Xem xe tại 401 Hai Bà Trưng Tân Định.

Yamaha dame 87.000 mới tinh, 1 C50 K 95.000. SS50 80.000. Hỏi Ô. Nhựt 150 Cộng Hòa.

Bán 1 Honda SS 50 đời 72 màu đỏ bầm. Hỏi 325 Thành Thái (Saigon).

BÁN HONDA 90 SUPER

của Việt Kiều Hồi Hương còn rodage bảo đảm giấy tờ hợp lệ.Hỏi 54, Hùng Vương (G.Đ) từ 11 đến 12giờ.

Bán Honda Belly 90cc EH mới tốt, màu đỏ đậm. Hỏi Ô. Quảo Ngọc Building 165 Yên Đỗ.

SALON 75 CỘNG HÒA

Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nàn Xi)
Nhận, mua, bán, gởi, đổi các loại xe Scooter và Honda... Hiện có trên 50 xe đủ loại, 5 SS50 67, 4 C50, 3 Lambretta, 2 Vespa, 6 Cady, 3 PC.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa-Lambretta, do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

Vespa Super chủ ít đi, xe thật tốt như mới. 539 Phan Đình Phùng Saigon.

Lambretta 150 ED. 7... người lớn tuổi đi, máy êm toàn hảo. 377 Phạm Thế Hiển gần cầu Chữ Y.

Bán gấp 1 Vespa thực dụng ED xem xe tại số : 85 Trần Khắc Chân sáng từ 8 đến 18giờ.

Đi xa bán gấp một honda PC. mới, hoàn hảo ít đi, Hỏi 69 Trần văn Thạch.

Bán 1 Honda CD 50 màu đen nguyên thủy toàn hảo. Hỏi 535/27 Nguyễn Tri Phương Sàigòn.

Bán Honda dame C50 giá 95.000đ. Hỏi 16/19B Đinh tiên Hoàng Đakao.

Bán Honda C50 rất tốt Hỏi 204 Trần quý Cáp Saigon.

Super EF còn mới, 491/50 Phan Đình Phùng Sg.

Honda SS.67, 150cc bán. 592 Pétrus Ký bến xe Đà Lạt.

Honda dame và đàn ông bán rẻ. 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 Saigon.

Bán Honda SS50 thật tốt, mới 100.000. 51/22/2 Cao Thắng Saigon.

Bán 1 xe Bridgestone 1 xe Suzuki U.50 ít xài Hỏi 199, Bùi Viện Saigon.

Honda SS50 E (đỏ và xi) bán rẻ. 398 Bà Hạt Cholon.

Bán 1 Honda Dame đời mới Hỏi 59/22 Nguyễn Hoàng Cholon ngang nhà may Trang.

45.000đ Suzuki M12 đen, vỏ ruột thật mới, toàn hảo : 3T Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Hùng Honda

chuyên sơn sỉ và lẻ các loại xe máy dầu và gắn máy, làm cẩn thận. giá đặc biệt. Địa chỉ 338/1 đường Bạch Đằng Gia Định.

Vespa Super EF thật tốt, 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán 210.000đ Lambretta Spécial EF ít đi xe rất tốt. Hỏi 194 Hồng thập Tự buổi sáng.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Bán Xe Lambretta EB còn tốt bán rẻ. Hỏi 537Đ Lê văn Duyệt Saigon. Xin nhận chuông.

Vespa Super EF toàn hảo. 435 Phan đình Phùng Saigon.

HỌC LÁI XE

Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Lớp cấp tốc từ 3, 5 ngày. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H. Đạo Sg.ĐT37201. 239 Nguyễn tri Phương Cholon.

Học Radio và TV

20 và 26 khai giảng 3 lớp Radio Ampli sáng 8g-10g chiều 2g-4g tối tối 7g-9g Lý thuyết thực hành song song, khóa 2 tháng 5000đ. 2 lớp Radio Transistor sáng 8g-10g chiều 2g-4g tối 7g-9g lý thuyết.thực hành đủ loại máy khóa 1 tháng 2.500đ. 1 lớp sửa TV 4g-6g khóa 2 tháng 8000đ. thực tập với máy Sanyo, Denon, Admiral. Giáo sư điện tử phụ trách. Bảo đảm thành tài Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên trường ĐẠI NAM 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) và 239 Nguyễn tri Phương Ngã sáu CL. Nội trú 4.500đ. 1 tháng.

Thợ Bloc máy lạnh

Huấn luyện thành thợ chuyên môn vấn lại Bloc Compresseur phần quan trọng nhất của nghề lạnh. Thực hành và lý thuyết các loại Bloc may lạnh và tủ lạnh. Trường ĐẠI NAM 239 và 241 Nguyễn tri Phương (ngay Ngã Sáu Chợlớn), 808 và 1011 Trần Hưng Đạo (gần Ciné Opéra). Học phí trọn khóa 6.000đ. Học viên cũ bớt 10°/o.

Lớp KẾ TOÁN và ĐÁNH MÁY CHỮ

(Thu học viên mỗi ngày)

KẾ TOÁN do G.S. Kế Toán nhiều kinh nghiệm hướng dẫn, bảo đảm đủ khả năng hành nghề. Xa học hàm thụ. Mãn khóa được cấp chứng chỉ hợp pháp.

ĐÁNH MÁY đủ máy Anh Pháp Việt. Hướng dẫn chu đáo.

Trường THÀNH-ĐẠT
103 Trần văn Thạch Tân Định Sg
Trường THANH LONG
344 Võ Di Nguy Phú Nhuận

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99°/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu,
HỌC PHÍ KHÔNG TĂNG

Trường máy chữ «NGUYỄN . VÕ»

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.
IN RONÉO — ĐÁNH MÁY
ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE
Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào
RONÉO NGUYỄN VÕ
221, Phạm ngũ Lão — Saigon
Đ.T. [illegible]

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối, Học phí 3500đ. Nội trú 4500đ, mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

Tận tâm chỉ dẫn, bảo đảm rành nghề đủ loại bông, đủ kiểu áo. Có việc làm Sửa chữa,
Hỏi 1787 Lam Sơn (Hồ tắm Chi Lăng) Giađịnh.

Trường Vô Tuyến Truyền Hình

TRƯỜNG - AN

770, Phan Đình Phùng, Sg
Giấy phép dạy VT Truyền Hình của Bộ Giáo Dục
15-10-70 mở 3 lớp mới :
- **Lớp Ráp Sửa Radio** (khóa 2 tháng). Lý thuyết đầy đủ (có nhiều sách học). Thực hành kỹ lưỡng với nhiều máy.
- **Lớp Transistor** (khóa 1 tháng). Ráp sửa mạch điện in của Trường, học viên khỏi tốn tiền mua máy ráp.
- **Lớp T.V. Tối** Dạy rút ngắn 2 tháng, tuần 12g. Đủ máy hiệu để tập sửa. Phát tặng 1 tập lược đồ TV Mỹ—Nhật.

Xin lưu ý : Trường dạy tận tâm và đứng đắn. Chứng chỉ mãn khóa được Nha Kỹ Thuật (Bộ GD) kiểm nhận.

NHẬT NGỮ và HOA ĐẠO

Ngày 2-11-1970

Sẽ khai giảng các lớp :
— Nhật ngữ Thực hành I (Thứ 3-5-7).— Nhật ngữ thực hành II (Thứ 2 - 4 - 6) — Hoa Đạo căn bản 1. (dạy cắm hoa theo kiểu Nhật) Do các Giáo sư Việt—Nhật tốt nghiệp tại học đường Tokyo hướng dẫn. Giảng dạy có phương pháp, tận tâm, mau chóng, kết quả sĩ số nhận có hạn. Xin ghi tên trước tại số 339 Công Lý Saigon (cạnh chùa Vĩnh Nghiêm) mỗi buổi chiều từ 15g đến 19g. ĐT.91.366.

TIỀN TỪ BỂ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY

NGHỀ RÁP SỬA : RADIO và TV

Nghề đứng đắn, thanh nhã hơn các nghề khác
Nghề thích hợp được tình biểu kỳ của tuổi trẻ
Nghề có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình
Nghề trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính
Nghề bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội

Ghi tên thường xuyên tại : Trường Kỹ Thuật

V.T.Đ. THANH TUYỀN

17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729
Có nhận nội trú

BỜ ĐẦM ÁO DÀI RAGLAN

Khóa đặc biệt Dạy Cấp tốc một tháng biết cắt may dồ đầm áo dài Raglan. Hỏi nhà may Đakao. 60 Nguyễn huy Tự (Ngã tư cầu Bông) Đakao.

Muốn thành nội trợ khéo

Quý bạn gái chỉ tốn 2000đ học may áo Raglan. 1500đ áo dài. 1500đ Robe. 1.500đ. quần Tây Phụ nữ, 3.000đ. khóa Âu Việt phục tại Trường nữ công lớn nhất Thủ đô :

HIỀN MẪU

004 Lô G chung cư Ng Thiện Thuật do bà Nguyễn thị Lệ Chi, tốt nghiệp Thủ khoa kỳ thi Nữ Công của Bộ Giáo Dục hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày.

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ

« ELITE »

371 Đại lộ Trần hưng Đạo 371 ngang sở Chữa lửa Saigon
— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.
— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS, có lớp **Sáng,Chiều,Tối,** Khóa đặc biệt cho **Học sinh và Sinh viên.**

ĐIỂM TRANG

Học điểm trang để giữ gìn khuôn nét xinh đẹp được lâu dài.
Học điểm trang để trở lên lịch sự, thanh nhã, tươi sáng, lộng lẫy.
Học điểm trang để luyện mắt khiếu thẩm mỹ thâm tình tiến mà phần thực tập ở ngay chính khuôn mặt mình.
— Thành công trong vấn đề gây thiện cảm với mọi giới. Bảo vệ được phong độ chung cho nữ phái là bởi biết cách điểm trang đúng hoàn cảnh.
Ghi học tại trường Phương Chính 39 Nguyễn Đình Chiểu (Tân Định) (Nhân dịp cuối năm có thêm lớp dạy riêng chiều thứ bảy).

TRƯỜNG PHƯƠNG CHÍNH Giúp các bạn sửa soạn mừng Lễ Giáng Sinh bằng cách tổ chức những lớp gia chánh đặc biệt : Bánh Giáng Sinh, Bánh Sinh Nhật, thực hoa Hồng, hoa Cúc, cành lá, viết chữ đủ màu. Quay Ngỗng, Quay Gà, Bồ Pháp tuyệt hảo. Ghi học cấp thời tại 39 Nguyễn Đình Chiểu (Tân Định), Đ.T. 23631.

HỌC MAY để đi làm

NGAY TẠI SAIGON

Học may thường học đâu cũng được. Nhưng học làm chủ tiệm hay làm thợ ngay tại Saigon, trường giới thiệu đi may quân trang. Phải tìm đến trường chuyên môn, đã từng nổi tiếng hơn 15 năm tại thủ đô. Học phí chỉ rẻ bằng nửa các nơi khác. Ở xa có nội trú. Trường THÀNH MỸ 109 Lê quang Định đầu cầu Hang Gò Vấp G.Đ. Nếu ở Saigon Cholon ghi tên tại THÀNH MỸ 339B đường, Pétrus Ký, khu Ngã Bảy Saigon. Ở xa thư hỏi địa chỉ Saigon. Trường cấp đủ vải và máy may mới. Bảo đảm chắc chắn học xong nhà trường [illegible]

dịch giả : TIÊN-PHONG – TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ CHÍN

Khói mù sơn dã.

Vô Trần tới tổng đàn Thành Đô.

Liễu tồn Trung thò tay vào trong người móc ra một chiếc thẻ bài bằng đồng nói :

— Đây là tín vật của vãn bối dùng để liên lạc với các Cái bang cựu bộ. Nếu đạo trưởng muốn liên lạc với họ thì chỉ cần vẽ ám hiệu đầu một mũi tên ở chỗ mình ngừng chân thì sẽ có người tìm tới đạo trưởng.

Đoạn chàng lại nói một số thuật ngữ của Cái Bang. Vô Trần đạo sĩ đều ghi nhớ kỹ càng, thở dài nói :

— Bần đạo với Lữ đì Hạo giao du với nhau rất thân nhưng gần mười năm nay rất ít khi gặp gỡ. Chuyến này dù sao cũng phải tìm ra được y, đàm đạo một phen cho thỏa thích.

Dứt lời ông ta đứng dậy đưa mắt nhìn Hà Ngọc Trì, nói :

— Vị này là huynh đệ kết nghĩa của thiếu hiệp ư ? Thiện tai ! Thiện tai ! Chỉ đáng tiếc là khí chất phấn son quá nặng.

Hà ngọc Trì nghe nói giật mình thất kinh, đưa mắt nhìn theo Vô Trần đạo sĩ lướt ra bên ngoài rừng. Liễu tồn Trung bỗng nói :

— Ngọc đệ, chúng ta lại phải chia tay tại đây.

Hà Ngọc Trì vội hỏi :

— Vì sao thế ?

Liễu tồn Trung đáp :

— Ngu huynh... còn có nhiệm vụ phải làm.

Hà ngọc Trì «hừ» nhạt một tiếng nói :

— Tiểu đệ biết rồi, đại ca chán ghét tiểu đệ, nên mới kiếm chuyện đề xa lánh. Cũng được, tiểu đệ không cần gần gũi đại ca nữa.

Dứt lời nàng quay phắt người, giận dữ tiến thẳng ra ngoài rừng.

Liễu tồn Trung hơi nhún chân lướt ra phía trước mặt nàng ta, đưa tay ngăn cản, nói :

— Ngọc đệ có tính hay hờn dỗi như trẻ con vậy, quả thật đại ca có nhiệm vụ rất quan trọng. Ngọc đệ không nghe đại ca giải thích hay sao ?

Hà Ngọc Trì chẩu đôi môi sinh sắn lên nói :

— Vậy hãy giải thích ngay đi !

Liễu Tồn Trung mỉm cười nói :

— Hiện tại đại ca định đi liên lạc với ngũ đại môn phái thông báo cho các chưởng môn nhân hay biết về biến cố phát sinh gần đây trong Cái bang. Ngọc đệ là một thư sinh chuyên đọc sách thì sao có thể lặn lội khó nhọc cùng đại ca được.

Hà ngọc Trì hỏi :

— Đại ca đi nhiều chỗ như thế ư ? Thế trước tiên định tới đâu ?

Liễu tồn Trung đáp :

— Nơi đây cách núi Võ đang rất gần, chỉ xuyên qua Quân huyện sẽ tới nơi nên đại ca định tới đó trước.

Hà ngọc Trì hỏi tiếp :

— Thế sau này tiểu đệ sẽ gặp lại đại ca ở đâu ?

Liễu tồn Trung đáp :

— Hiện tại chưa thể khẳng định được. Theo ý ngu huynh thì Ngọc đệ nên quay về Thành Đô tìm Vô Trần đạo trưởng, liên lạc với ông ta. Sau đó thế nào chúng ta cũng sẽ gặp gỡ lại.

Hà ngọc Trì gật đầu. Thế rồi hai người thủng thẳng ra khỏi khu rừng. Trên trời, trăng đã sắp lặn. Những ngọn gió lạnh lẽo thổi tới buốt da.

Liễu tồn Trung chỉ vào một tiểu lộ nói :

— Ngọc đệ hãy đi theo con đường này, còn ngu huynh thì vòng qua Quân huyện tới núi Võ đang.

Liễu tồn Trung đứng nhìn theo bóng dáng Hà ngọc Trì khuất dần mới thi triển khinh công tiến theo đại lộ tới thẳng núi Võ Đang.

Khoảng giờ Ngọ, chàng đã đi tới địa giới núi Võ Đang. Nơi đây khí thế rất hùng vĩ, dưới núi có nông phu canh tác ruộng nương, cảnh vật thật thanh nhàn.

Liễu tồn Trung đi qua Giải Kiếm đình, nhưng không thấy có đạo sĩ chờ đón tiếp kiến.

Trước đây Giải Kiếm đình, thường luôn luôn có ba đạo sĩ túc trực để tiếp đãi các võ lâm hào khách.

Gọi là tiếp đãi, nhưng kỳ thực là họ được phái ra để giám thị việc giải giới, thay chủ trông coi võ khí, khi xuống dưới núi sẽ cung kính dâng trả lại.

Nếu như khách mang kiếm xông bừa vào đạo quan phúc địa đó là đã vướng phải lỗi lầm xem thường Võ Đang Bát Quái Thái cực kiếm, và sẽ không tránh khỏi một cuộc so tài cao hạ.

(Còn tiếp)

Diễn Đàn

(Tiếp theo trang 2)

dưới lớp áo nhà binh và để cho các thanh niên sắp vào lính có cái hứng thú của ngày trở về đời sống dân sự, tiếp tục làm lại cuộc đời chứ không phải thấy đời mình bế mạc sau cánh cửa quân trường. Thiết tưởng khỏi cần tăng lương, thăng thưởng gì cả mà đây mới là giải pháp duy nhất tăng hiệu năng quân đội. Nếu tôi biết chắc ngày tôi ra lính thì tôi sẽ hết lòng phục vụ, chịu cực khổ chờ ngày ấy vì nó có khác nào một phần thưởng cho một học sinh dùi mài kinh sử ? Có người cho rằng trong thời kỳ chiến tranh đang tiếp diễn mà cho giải ngũ là điều không thực tế. Song với chiến tranh gần như vô tận hiện nay, sự đóng góp đồng đều của mỗi công dân là việc dĩ nhiên. Chả lẽ thanh niên nào đã trót đi lính cho đi lính luôn mãn đời, còn tên nào giỏi chạy thoát được bằng bất cứ ngõ ngách nào tha hồ mà chạy ? Sao không luân phiên ? Như vậy ta có được một lực lượng trừ bị to lớn đồng thời kẻ xong nhiệm vụ quân dịch yên chí làm ăn, góp phần xây dựng xứ sở mà còn mang một niềm hãnh diện là khác vì ít ra mình cũng đã xong vai trò công dân của mình. Được thế chắc khỏi cần đuổi bắt quân dịch, đào binh làm gì và lúc đó dù có phải trừng phạt đào binh nặng đến đâu cũng là hợp lý.

Đó là nói trong trường hợp không thể giảm quân số. Như ta đã biết, lính là thành phần không sản xuất, cho nên nuôi càng nhiều lính, gánh nặng ngân sách càng lớn.

Vì thế như trên đã nói, hiệu năng quân đội cần hơn quân số. « Bụng no» và «tinh thần» là hai yếu tố quan trọng. Việc đầu tiên đã thực hiện không được, bằng cớ lính hiện đang đói dài, còn việc thứ hai : tăng lương, thăng thưởng có khích lệ tinh thần họ nổi không ? Vậy thiết tưởng phải nghĩ đến việc giảm quân số để đỡ bớt gánh nặng ngân sách, hướng thành phần này vào công cuộc sản xuất (nếu được nên huấn nghiệp cho mỗi người lính trước khi cho giải ngũ để họ tìm được việc làm thích hợp tùy lãnh vực vì lẽ nghề đánh giặc không thể phù hợp với nghề sinh sống ngoài dân sự, trừ ra làm nghề gác cửa dinh ông lớn!) như thế tạo thêm niềm tin ttong dân chúng. Vậy với một số lính cho giải ngũ (có thể dùng ngay vào các công tác an ninh địa phương), góp phần vào việc gia tăng số cung, lúc đó có thể tăng lương cho những binh sĩ còn tại ngũ cũng sẽ không gây ra phản ứng vật giá nào. Như thế sự tăng lương mới có ý nghĩa và ích lợi.

Sau cùng đến giai đoạn chỉ giữ lại một số lính nghề do sở thích hay tình nguyện.

Nhà nước có làm thống kê thử xem với đời sống vật chất hiện tại có bao nhiêu con lính hiện đang thất học ? Học sao được khi cái sống của gia đình họ đang bấp bênh ?

Thế hệ này lớn lên rồi sẽ làm gì ? Quốc gia này chỉ có thể xây dựng khi dân số hoạt động (làm việc được) có học vấn khá, chuyên môn cao, chứ nếu không cũng chỉ làm công cho một thiểu số may mắn, giàu có, sung túc.

Vậy thưa quý vị, nếu có thể làm được gì thực tiễn xin làm ngay. Ý kiến thô thiển trên đây không phải của một tiếng nói bất mãn mà của một tấm lòng nóng nảy vì tiền đồ quốc gia. muốn dân tộc sớm thoát khỏi tình trạng mông lung, mơ hồ để bước vào giai đoạn kiến thiết hầu đuổi kịp các nước lân bang trên con đường phát triển. Chúng tôi biết trách nhiệm của quí vị rất nặng nề vì lẽ đó chúng tôi mới đánh bạo góp ý xây dựng với quí vị. Nếu được quí vị xem qua rồi vứt sọt rác cũng được song ít ra kẻ hèn này cũng không tủi hổ với chính mình vì đã không giấu cái ý kiến «lem nhem» của mình mà phô bày ra ngõ hầu tìm được kẻ «đồng thinh tương ứng» chăng ?

Ngày 6-10-1970

Đọc và cổ động

Chính-Luận

---

của KIM DUNG   người dịch : THƯƠNG LAN

(TIẾP THEO)

— Bộ thứ hai tại Sơn Tây, Bút Giá Sơn... cái am gì mà... Ni cô đây cà ? Ủy sư phụ, ông biết chữ nhiều chắc đọc được, bia đó khắc lu quá tôi đọc không ra...

Ủy Tôn Giả tin thật, cúi xuống xách Tiểu Bảo đi lần lại chỗ tấm bia hắn thấy toàn chữ Triện không làm sao đọc được, chữ Triện thì thật không thành chữ nhưng nếu nói không phải chữ thì cũng không đúng, chỉ có điều không làm sao đọc được chữ nào...

Tiểu Bảo cứ đọc nho nhỏ :

— Bộ thứ ba tại Tứ Xuyên Thành... núi gì cà ? Thật chữ này đọc không ra rồi...

Những chữ dị kỳ trên bia đá.

Vốn đã từng nghe nói Tứ Thập Nhị Chương Kinh gồm tám bộ, phải đủ tám bộ mới có công hiệu, nhưng tám bộ ấy ở đâu thì Uỷ tôn Giả lại không thể biết, cho nên nghe Tiểu Bảo nói là hắn không nghi ngờ gì cả, hắn kéo Tiểu Bảo dậy và hỏi dồn :

— Bộ thứ tư ở đâu ?

Tiểu Bảo cứ nhìn đăm đăm vào tấm bia, nghiêng bên này, ngó bên kia rồi lại lắc đầu.

Uỷ Tôn Giả xách hắn tới gần chút nữa và bắt mặt ra hiệu bảo đọc.

Tiểu Bảo vụt nhích nhích vai kêu lên :

— Ui cha... trong chùa này có bọ chét... đại sư ơi, nó cắn trên đầu tôi ngứa quá... đại sư làm ơn bắt dùm, nó cắn tôi hoa cả mắt...

Uỷ tôn Giả lột mũ Tiểu Bảo xuống rồi cong những ngón tay to gần bằng trái chuối cào mạnh lên đầu Tiểu Bảo.., vừa cào hắn vừa hỏi :

— Hết chưa ? Đã ngứa chưa ?

Tiểu Bảo la lên :

— Trời đất, ngứa bên trái mà đại sư nhè quào bên phải...

Uỷ tôn Giả lại quào qua bên trái, Tiểu Bảo lại la :

— Ui cha, nó bò xuống cần cổ rồi... đại sư không thấy hả ?

Vốn không phải là hạng ngu đần nên Uỷ tôn Giả biết ngay Tiểu Bảo muốn kiếm chuyện nhưng vì cần biết những chữ kỳ cục trên tấm bia nên đành phải giải huyệt cho Tiểu Bảo và nói :

— Đó ngươi tự gãi lấy.

Tuy vậy tay hắn cũng vẫn giữ hờ nơi cổ của Tiểu Bảo để phòng chuyện thoát thân.

Tiểu Bảo vừa thò tay vào cổ áo quào lia quào lịa vừa chửi lầm bầm :

— Mẹ cha nó, cái giống này chắc đã ba năm rồi không cắn ai,. nó là thứ vừa lùn vừa mập mà bây giờ thì cao cẳng lêu nghêu... mẹ cha nó đói quá nên cứ nhè ông mà cắn riết...

Biết Tiểu Bảo kiếm chuyện chửi xỏ mình, nhưng Uỷ tôn Giả làm bộ không nghe hỏi tới :

— Sao ? Còn bộ thứ tư ở đâu ?

Tiểu Bảo nói

— Bộ thứ Tư ở Hà Nam... Chùa gì cà ? Cái gì thiếu thiếu đây cà... Cái Viện gì mà Đạt đây cà,..

Uỷ tôn Giả giật mình :

— Ở tại Đạt Ma Viện của Thiếu Lâm Tự à ?

Thấy lão Đầu Đà sợ mấy vị La Hán của Thiếu Lâm lại nghe nói những vị này ở Đạt Ma Viện, nên Tiểu Bảo cố ý nói cho Uỷ tôn Giả hết hồn, hắn nghĩ có to gan cách mấy thì lão Đầu Đà này cũng không dám lên Đạt Ma Viện :

— Uả, chữ đó là chữ Ma mà tôi đọc không nổi.,. Uỷ đại sư, ông đọc được thì đọc dùm chứ một hàng tôi đã không biết hết bọn thì làm sao đọc được ?

Thấy Uỷ tôn Giả ba hồi da mặt đỏ rần, ba hồi da mặt xám xanh và mắt hắn cứ liếc chừng những nhà sư Thiếu Lâm có chiều sợ sệt. Tiểu Bảo bèn rút ngọn chủy thủ dấu vào tay áo...

Uỷ tôn Giả không thấy nên cứ hỏi :

— Còn bộ thứ năm ?

Tiểu Bảo đã từng nghe Hải Đại Phú nói Thiếu Lâm là một đại môn phái lại còn nghe lão nói Thái Hậu giả mạo Võ Đương phái, còn Thái hậu thì nói Hải Đại Phú là Không Động Phái, Võ Đương Phái cho nên nghĩ rằng hai phái này cũng chắc không thua gì Thiếu Lâm. bèn nói bộ thứ năm hiện dấu tại Võ Đương và Không Động.

Vừa nói vừa để ý thấy Uỷ tôn giả quả nhiên càng sợ sệt. Tiểu Bảo bèn nói rằng bộ thứ bảy tại VânNam Mộc Vương Phủ, còn bộ thứ tám thì hắn chỉ nói Vân nam cái gì Tây Vương Phủ chứ không nói thẳng là Bình Tây Vương...

Vì khi làm bộ đọc đến đây, Tiểu Bảo chợt nhớ tới Bạch Hàn Phong, vì ghét tên này nên định nói bậy cho bị lão Đầu Đà khuấy phá chơi cho bỏ ghét...

Về vụ Bình Tây Vương Phủ, thì Tiểu Bảo nghe nói ở đó cao thủ nhiều lắm, chính sư phụ của hắn còn không dám gây chuyện thì nghĩ rằng lão Đầu Đà này cũng sẽ ớn luôn, mà nếu hắn không biết đụng vào thì hắn sẽ mang hổ...

Không dè vừa nghe nói đến Bình Tây Vương Phủ, Uỷ Tôn Giả đã trừng mắt quát lên :

— Ngươi nói bộ thứ tám ở Bình Tây Vương Phủ à ?

Tiểu Bảo nói mập mờ :

— Cái chữ ấy tôi đọc không rõ nên không chắc có phải ở Bình Tây Vương Phủ hay không...

Uỷ Tôn Giả thét lên :

— Nói bậy, tấm bia này nếu không đến ngàn năm thì ít nhất cũng phải năm trăm năm, Ngô Tam Quế bao nhiêu tuổi mà lại có tên trong bia đá ? Làm sao bia này lại khắc Bình Tây Vương Phủ chứ ?

Thật thì con rùa và tấm bia một đá rêu phong coi đúng là vật lâu đời, tất cả những dấu khắc trên đó đã lờ mờ như mạng nhện, nhìn vào ai cũng biết ngay là cổ vật nhưng vì Tiểu Bảo nói nhỏ, thêm vào đó lại hay nói ẩu, cứ xuôi miệng là nói càn, hắn không để ý định tới Ngô tamQuế là trót hơ không ăn khớp đâu vào đâu cả !

(Xem tiếp trang 10)

NHẠC TRẺ

Do THANH-TUYỀN và nhóm TPA tổ chức tại rạp QUỐC THANH lúc 9 giờ sáng 2-11-70.

Với sự hợp tác của các ban nhạc—ca sĩ vũ điệu SOUL trẻ — Danh tiếng — Kích động.

- C.B.C.
- THE BLUE JETS.
- THE HAMMERS.
- ELVIS PHƯƠNG and THE ENDLESS SUMMER
- THE APPLE 3 and THE FLOWERS.
- BAN TAM CA THE CATS' TRIO.

Ca sĩ độc đáo của các Night Club tại Thủ Đô :

- CAROL
- NGỌC HIẾU
- LINH PHƯƠNG.

Màn vũ đặc sắc do Ban Vũ LƯU HỒNG trình diễn.

Thần tượng HIPPIES-70 do KHẢ NĂNG–PHI THOẢN

KÍNH MỜI

Vé có bán trước tại :

Sơn Hải — số 6 đường Yên Đỗ.
82 Lê Lai Saigon.
24 Cư Xá K.O.C. Nguyễn hữu Cảnh — Tân Định
158 B Tự Do Saigon
Kem Phương Lan (góc Lê Lợi — Pasteur)

LA - VE VỚI PHỤ - NỮ

Theo những khảo cứu mới nhứt về dinh dưỡng thì la ve là thức uống rất đáng khuyên quý bà nên dùng. Ngoài khoáng chất và sinh tố tối cần cho cơ thể, la ve còn có tác dụng trị liệu rất hữu ích cho quý bà.

La ve ảnh hưởng đến bộ tiêu hóa và bài tiết, và khi hai cơ quan này được điều hòa thì da mặt có thể khỏi bị mụt nhọt, vết nám, tàn nhang và quý bà sẽ có nước da tươi mịn. La ve cũng giúp gan và thận làm việc.

Chất lupulin của bông hốt bố trong la ve có tính cách bổ khỏe thần kinh và đem lại cho quý bà giấc ngủ dễ dàng và êm lặng, điều kiện cần thiết cho sức khỏe, tất nhiên là cho cả sắc đẹp. Với quý bà cho con bú, la ve thật ích lợi vô kể. Nó làm tăng số lượng sữa và đem vô sữa các chất cần thiết cho trẻ sơ sinh mau lớn. Chất Fluor và chất vôi trong la ve giữ gìn bàm răng của các bà mẹ.

La ve còn được dùng trong các tiệm uốn tóc, và ở các mỹ viện như một mỹ phẩm để giữ mái tóc và rửa sạch da mặt. Lave cũng được các bà nội trợ đảm đang, biết lo canh tân cách thức nấu nướng, dùng để làm các món thịt heo hầm, vịt hầm, bánh ngọt, bánh nhân (theo các món do sáng kiến của nhà đầu bếp MAPIE).

Nhưng sự thích thú đáng kể nhứt mà la-ve có thể đem lại cho quý bà, đó là niềm vui khi chia sẻ với quý ông, trong gia đình êm ấm, thức uống tuyệt diệu đó, vốn là nguồn mạch của sức khỏe, và trẻ trung.

TRẦN-CHI KỸ NGHỆ LẠNH

NHẬN : Bảo trì — cung cấp — sửa chữa — Mua, đổi máy lạnh — Tủ lạnh.
Công việc nhanh chóng, giá phải chăng.

78 QUỲNH QUANG TIÊN - SAIGON - ĐT 25.125

LINH TINH

Các nhà Chăn Nuôi chú ý Gà Pilch Nhật gà Brown nick đẻ về mỗi tuần 2 lần (giá rẻ đặc biệt). Tại số 81 đường 13 Phạm thế Hiển (trước mặt chợ Phạm Thế Hiển vô 100m).

Gà bán gà con, cám gà dược phẩm gia súc và gạo nàng thơm Rạch Đào. Hỏi 29 Đồn Đất Saigon.

Gà con có sẵn gà con đẻ và thịt đủ lứa. Hỏi số 233 Trần quang Khải gần Hai Bà Trưng

Dư dùng Bán rẻ một chuồng nuôi gà bằng sắt luôn máng ăn, máng uống. Hỏi 597 Phan Đình Phùng Saigon.

Cần mua một máy ấp gà ngoại quốc hoặc nội hóa liên lạc Phở Cao Vân 25 Mạc đỉnh Chi Sg.

Gà Brown-Nick đẻ Central Gà Brown-Nick đẻ Central, đẻ trứng vàng, sắc lông vàng (sắc lông đen đỏ hồng nâu bên Mỹ đã bỏ giống đen) về hằng tuần vào ngày thứ ba và thứ bảy. Bảo đảm đúng giống gà đẻ, toàn gà mái 100°/o. Một năm đẻ được 310 trứng (85°/o). Chỉ có gà đẻ Central là tốt nhất, không có lộn gà trống. Đặt mua nơi Phước Hưng Tổng Phát Hành gà Pich Nhật, gà Brown-Nick đẻ Central. 154 Bến Bình Đông (Xóm Củi) Chợ Lớn.

Chim Cút
— Bán các loại Cút giống và trứng.
— Bán sỉ và lẻ đủ loại máng ăn, máng uống bằng ni-lông chế tạo riêng cho chim cút. — Bán sẵn và nhận đặt các loại chuồng chim bằng sắt, gỗ, ni-lông và các máy ấp trứng tự động. — Tài liệu nuôi chim tặng không cho khách hàng.
— Nơi chăn nuôi : 20/2 Thiệu Trị Gia Định (từ số 205 Cách Mạng theo bảng chỉ dẫn đi vào).
— Phòng Giao Dịch : 7 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Organ ACE Tonl Top 6 Ampli Farfisa 40w bán gấp. Hỏi 408 Nguyễn Hoàng Cholon.

Là người theo dõi và mê coi những trận đấu Đô Vật WRESTLING trên Tivi Mỹ... ? ? Bạn hãy đọc :
Quyết Sống
Tuần báo có một không hai. Số 1 ra ngày Thứ Bảy 17-10-70. Đầy đủ hình ảnh những Đô Vật tên tuổi nhất mà các bạn thường thấy trên Tivi.

HÔN THÚ NGOẠI KIỀU
Bảo đảm làm xong trong tuần lễ
XUẤT NGOẠI theo chồng
GIẤY SỐNG CHUNG lấy ngay
KHẾ ƯỚC CON NUÔI
KHAI SINH
Nhận dịch VIỆT—ANH—PHÁP
Mời quý vị đến ngay Văn Phòng
371AB HAI BÀ TRƯNG
Tân Định Saigon. ĐT.41539

Bán vỏ chai Lave. 266 Trương minh Ký Gia Định.

Bóng bàn bi da banh tay có sẵn giao liền tại 194/151 Trần Quý Cáp Saigon.

NHẬN NUÔI TRẺ
Sơ sinh tới 3 tuổi có bác sĩ, y tá săn sóc. Hỏi 41/12 bis Lê văn Linh (Khánh Hội).

— Hippy tóc dài ? ?
— Hình ảnh Bắc Việt năm nay ? ?
— Cần sa. Marijuana...
— Đô vật Mil Mascaras,
— Freddie Blassie... Rocky Johnson
— Đều có một trên.
Quyết Sống
Tuần báo có một không hai số 1 ra ngày Thứ Bảy 17-10-70.

BÓI BÀI
Xem chỉ tay KIM - THANH
356 Phan thanh Giản.

Họa đồ nhà phố
Nhận lập họa đồ và xin phép xây cất nhà phố xưởng v.v... Do đó 168/1 đường Nguyễn văn Sâm Saigon

Đại Hãng Lịch
PHAN XUÂN BA
362/310 Phan đình Phùng Saigon
Chuyên sản xuất, thực hiện mọi thứ lịch đẹp, lịch mạ vàng, treo tường, lịch tháng, bỏ túi, mỹ thuật, nhanh chóng, giá hạ đặc biệt. Trân trọng giới thiệu cùng quý khách.

NHẬN RÚT HẦM CẦU
Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Chợlớn Máy Đá.

TIÊN TRI TRÍ NHÂN
129 Đề Thám Saigon. Ai làm thân nhân gian địa ngục. Ai để tư tưởng SIÊU VIỆT tránh khỏi vòng oa hợp của gia đình. Đó là am hiểu được số mạng mình mà cổ nhân thoát ra ngõ bí đã tìm cuộc đời tươi đẹp. Muốn khỏi bơ vơ hãy đến TRÍ NHÂN.

Nổi tiếng
DANH THIẾP
THIỆP CƯỚI
Chỉ có nhà in
THÁI-HÒA
286-NGUYỄN-THIỆN-THUẬT
Bàn cờ Saigon

Đ.T. 92.561

HÔN THÚ MAU LẸ
VIỆT + MỸ + PHI + HÀN
— Xuất ngoại (Passport)
— Theo chồng về nước
— Khai sanh con thừa nhận
— Giấy sống chung lấy ngay
Bố cáo hôn thú để đi kết hôn tại ngoại quốc.
— Lập khế ước con nuôi
— Nhận dịch Việt Anh Pháp
Tiếp khách cả chúa nhựt và ngày lễ, lễ Xin hỏi cô KIM THOA 192 Trương Minh Giảng Sg.ĐT 99.698.

THIỆP CƯỚI
và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia-Long — Saigon ĐT. 21503

Pharmacie Dư dùng 1. quầy và tủ đựng thuốc tây bằng Formica toàn hảo bán gấp hỏi 494 Phan-đ-Phùng Saigon.

Ông bà góa
Muốn lập lại cuộc đời : Ông, bà, quý cô, đau khổ vì tình duyên ngang trái, lỡ làng, bị gạt đến có bầu, đừng tuyệt vọng. Hãy cấp thời đến gặp ông Nhạc số 307 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận. Ở xa thơ về ông Nhạc Box 364 Saigon sẽ được giải quyết và giúp đỡ ngay (Bảo đảm kín đáo). ĐT 41.701.

Hãng thầu Toại Vinh kiến trúc, trang trí nhà phố Villa lập cơ xưởng lãnh công tác hãng xưởng các loại. Xin gởi các chi tiết công tác về hộp thơ 2342 Saigon sẽ có ngay bản chiết tính.

Thiệp cưới BBC
Thiệp cưới và giấy tờ in lẹ, đẹp, cẩn thận và đầy đủ, chỉ có nhà in BBC số 212/17 Nguyễn thiện Thuật Saigon. Hiện có nhiều kiểu THIỆP CƯỚI BBC tân tiến và đặc biệt mà các nơi khác không có.

Bán 3 vỏ tàu sắt, 3m60x17m. loại LCM trọng tải 50T, thích hợp cho mọi việc chuyên chở 3 xe Forklifts nâng hàng, sức nâng 2.0000kg; một xe ủi đất Clark chạy bánh tương đương với Cat. D8. Hỏi ông Phước 22 Trần Quý Cáp Saigon ĐT 21.630.

Vùng Phú Nhuận
Tiệm đồng hồ duy nhất có máy radar thử nhanh chậm. Nơi bán và sửa chữa các loại đồng hồ danh tiếng thợ sửa chuyên môn. Xin mang tới Tiệm.
XUYẾN KÝ WATCH
238 Võ di Nguy P.N.
Chủ nhân Kính Mời

Đám cưới
Nhận đặt bánh đám cưới 4 tầng với nhiều kiểu mới lạ, và các loại bánh tiệc trà. Hỏi tại 47 Lê Lợi Saigon.

Nhà mát Sơn Hải
24 Phạm Phú Quốc Vũng Tàu. Số điện thoại : 180. Phòng có máy lạnh tủ lạnh, đầy đủ tiện nghi cho gia đình đông người. Có bán thức ăn ngày thứ bảy, nhựt. Chiếu bóng vào mỗi chiều thứ bảy. Xin dành chỗ trước tại Hãng chánh : 84C-86-88 Bùi Chu Saigon ĐT : 23.596.

XIN CHÚ Ý ! CHÚ Ý
— Quý Ông Bà có một căn nhà «Nan Giải» Vì Nóc Bằng :
— Sân Thượng (Terrasse, Balcon, Auvent «Bê Tông».
— Không may bị nứt nẻ thấm nước :
— Sẵn có Cán Sự chuyên môn, bảo lãnh sửa chữa.
— Hết thấm nước «giá phải chăng» vừa ý quý Ông Bà. Xin liên lạc, Công Ty Văn Thanh Văn Phòng Kiến Trúc, lầu 2 số 33. Phan-Chu Trinh Saigon (gần cửa Tây chợ SG).

Điện thoại muốn nhượng lại 1 điện thoại. Xin thương lượng 426 Minh Mạng Cholon.

Bán Ampli, guitar Juzz, hiệu Gidson. Hỏi tại 278 Cống Quỳnh Saigon buổi sáng.

Organ Xuất ngoại bán lỗ 1 Farfisa compact minor 1 Amlifier Tesco Cleek Mate 20 (30w) 190x Chương Dương Saigon (xin nhờ nhà bên cạnh gọi cửa giùm).

Vali Mỹ, loại Không quân đựng veste có mắc áo, mới tinh chưa dùng, màu xanh Không quân, 1 bộ Interphpcone Aidphone, 2 máy, 1 bộ xe đua Nhật có 3 postes cho 3 xe đua, chạy bằng Pin, điện và Accu, mới nguyên. Tất cả dư dùng bán rẻ. 426 Minh Mạng Cholon.

Mỹ Viện Sắc Đẹp
102 Trương Công Định Sg
(gần cửa Vườn Bồ Rô)
Do Bà
Chu-thị-Phước
Tốt nghiệp tại Paris điều khiển 12 năm danh tiếng tại. Thủ Đô

Hãng lịch Đồng Nai 327 Trần quý Cáp Saigon Đ.T. 90.689 chuyên thực hiện đủ loại lịch 1971 treo tường, bỏ túi Agenda, Bloc để bàn lịch 6 tờ VN và ngoại quốc, bán sỉ lẻ

Phòng chỉ dẫn
Và phiên dịch Anh Pháp Việt. Nhận làm giấy sống chung. Hôn thú Việt Mỹ, gia hạn lưu trú, dạy khiêu vũ. GS Huyến 159/27 Trương minh Giảng Sg (máy nước Kỳ Đồng quẹo vô).

Hôn thú Việt Mỹ
KHAI SANH TRẺ
GIẤY SỐNG CHUNG
Hồ sơ theo chồng về nước. Hoặc sang Hoa Kỳ lập Hôn thú. Giải quyết được tất cả các khó khăn cho Quý vị thân chủ. Giấy tờ hợp pháp. Thành lập từ 1964.
Sở Giao tế LELION LEFORT (LÊ PHONG) 213 Tự Do, lầu 4 phòng 40. Riêng Chi nhánh 38 Võ Tánh Sg. ĐT 92.999 mở cửa cả Chúa Nhựt, chiều Thứ Bảy và các ngày lễ.
Tôn chỉ của chúng tôi : Mau chóng — Chu đáo — Cẩn mật để bảo vệ uy tín từ bảy năm nay.

Sắp hết???

Tất cả những bộ ngực nhỏ bé, không nở nang, bị chảy xệ, bất luận vì nguyên nhân gì ? Chỉ cần mang «Soutien Automataicque» trong thời gian 1 tháng, quí bà, quí cô sẽ có ngay bộ ngực nở nang no tròn cân đối theo ý muốn khi bộ ngực nở lớn rồi không bao giờ nhỏ lại. Loại Système Japonais 1900đ cắt báo này bớt 200đ tiền xe.

ĐẠI LÝ CÁC NƠI
Tân Tiến 146 Lê Thánh Tôn. Xuân Hòa 121 trong TAX Nguyễn Huệ. Đông Hải 39 Nguyễn Huy Tự Đakao. Bà Bi 312 Phạm Hồng Thái Ông Tạ. Quận Chúa 22 Nguyễn Hoàng Nha Trang

NBG Tours 60 Võ Tánh Saigon ĐT. 93072. — Bán vé máy bay du học sinh giảm 25o/o. — Lo thủ tục xuất ngoại — Tổ chức tập đoàn du lịch

Dọn nhà ?
Bao lao công, giá hạ Công Thương Xã 145 Đề Thám SG ĐT.99.860.

Téléphone dư dùng cần sang 39 Trần văn Thạnh Tân Định.

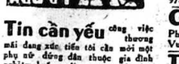
LỊCH 1971
Xin hãy tìm đến :
Sống Nhạc, 258 Gia Long (gần Ngã Sáu Saigon Đ.T. 90231.
ĐẶC ĐIỂM : Kỹ thuật Độc Đáo.
ĐẸP : trang nhã, hợp thời trang
Các cơ quan, Đoàn thể và quí vị có thể liên lạc bằng điện thoại chúng tôi sẽ có người đến tiếp sức.

CƠM THÁNG
Đặc biệt tinh khiết, ngon lành và rẻ. 6.000đ 1 phần ăn lấy tại chỗ hay mang đến tận nhà, do người Bắc trông nom. Rất tiện lợi cho quý vị không có hoàn cảnh nấu ăn, dù ít hay nhiều người, vừa tiết kiệm cả thời giờ lẫn tiền bạc, một gia đình 6 người có thể lấy 3 xuất. Xin hỏi tại 38/10/22h Trần khắc Chân Tân Định.

Claire đã trở lại V.N. với phương pháp mới tại địa chỉ tạm : 48, Đinh Công Tráng (TânĐịnh) Saigon, VoyanteConsillère Psychiste, Cartes Tarots, Boule de Caistal Voyance sur Photo. Discrétion absolue. Giờ tiếp khách 8g đến 12g. 14g30 đến 19g30.

Mách Giúp
Ai bị tê bại, phong thấp, nhức mỏi (nhất là khi trở trời thường hay cảm vặt, mỏi gân cổ và vai, đau các khớp xương và bắp thịt, hoặc bàn tay nhiều mồ hôi), dù kinh niên, muốn được trị khỏi ngay bằng thuốc gia truyền rất thần hiệu, hãy hỏi nhà buôn THANH THẢO, số 266 Lê Quang Định, Gia Định (Xóm Gà) Gia Định, hoặc Điện thoại 41323 nhờ chỉ dùm.

Muốn nhà đẹp và mỹ thuật chỉ có bàn ghế ở hãng canh tân đồ gỗ :
PHAN văn NHỊ
Nệm nằm ngồi êm như của ngoại quốc. Làm bằng máy tối tân, mau lẹ, bền chắc và bảo đảm.
Có nhiều bàn ghế đắt tiền và bàn ghế bằng sắt để văn phòng đủ loại chưng bày tại số 73A Hồng thập Tự Saigon — Đ.T. 20743. Đổi đồ cũ lấy đồ mới.
105-107 Minh Mạng Chợlớn Đ.T. 50538 Đồ cũ đổi lấy đồ mới.



Tin cần yếu công việc thương mãi đang xúc tiến tôi cần mời một phụ nữ đứng đắn thuộc gia đình nghiêm huấn. để cộng tác đắc lực trong hai nghề xây cất và kim hoàn Thơ kèm lý lịch về ông Minh báo Chính Luận C/G (trọn tháng)

Cần tuyển gấp tài xế vận tải có bằng lái 3 dấu. Hỏi 29 Yên Đỗ Saigon

Cần tài xế kinh nghiệm lái xe du lịch máy lạnh. Hỏi 321B Nguyễn minh Chiểu từ 3giờ chiều. Chưa lái xe máy lạnh, miễn đến

Cần bếp tối về nhà 4 người lớn. Hỏi Lot B số 050 chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon

Quán «Thơ» 190D Trần quang Khải cần một giáo sư hoặc sinh viên kèm Toán và Pháp văn cho 1 nữ sinh lớp second 1 và 1 em nhỏ chạy bàn nhanh nhẹn ngoan

Cần 1 bếp nấu ăn thật giỏi, 1 bồi phòng (đàn bà) và 1 bé gái để sai vặt lương cao làm cho ngoại kiều. Hỏi 12 bis Chi Lăng Gia Định

Cần 1 người rành nghề bán thuốc Tây biết làm hóa đơn. Hỏi 133 Trần quang Khải Sg

Cần 1 tài xế lái xe Toyota du lịch lương trả hậu. Liên lạc 504 Trịnh minh Thế hãng Amtraco.

Cần gấp Sĩ quan mới hồi hưu cấp bậc Đại úy.Thiếu Tá sức vóc trên trung bình tính tình hòa nhã làm Ban Giao Tế nhà hàng lịch sự. Xin gọi điện thoại 92.115 extension 348 hay hỏi Ban quản lý thương xáCrystal Palace 95 Công Lý

Cần thợ sửa Lambretta chuyên nghiệp làm chia. Hỏi 159 Đại Lộ Cộng Hòa.

Cần 1 em gái siêng năng vui vẻ làm việc nhà lương hậu. Hỏi 025 Lô C, Quán Hồng chung cư Nguyễn-thiện-Thuật Saigon,

Viện Pasteur Saigon cần tuyển dụng hai (2) tài xế có bằng lái xe hạng nặng, hợp lệ tình trạng quân dịch, ưu tiên dành cho cựu quân nhân. Hỏi phòng Quản Lý, 167 đường Pasteur Saigon

Nhận 3 em gái học uốn tóc từ 14-15 tuổi. Hỏi viện uốn tóc Bích Loan 667 Trần Hưng Đạo Nancy Cholon

Phở Cao Vân cần 1 người làm việc vặt. Hỏi 25 Mạc đỉnh Chi Saigon

Cần gấp nhiều thợ bọc nệm ghế; nệm xe thật rành nghề có chỗ ăn ở lương hậu. Xin hỏi tại Đức Thành 354 Trương minh Giảng Saigon

Cần 1 cô thợ uốn lạnh 1 cô làm móng tay. Hỏi 98 Nguyễn văn Thinh Saigon

Cần người kế toán trưởng kho giám thị, thợ máy, phụ thợ máy tài xế xe nhà,pha chế hóa thuộc xí nghiệp kỹ nghệ đang hoạt động. Bồi phòng, tạp dịch, tiếp viên chuyên nghiệp rành Anh ngữ. Xin hỏi 97-99 Tôn thất Đạm Saigon

Cần gấp 1 ông làm thư ký rành nghề. Hỏi Phim Trường Alpha số 232R Hiền Vương Saigon

Tuyển nữ quản lý nhà hàng (kiêm thu ngân có điều kiện) lời chia đôi. Tiếp xúc Ô Minh tòa soạn Chính Luận từ 15g đến 17g30

Cần nhiều tài xế lái xe đầu kéo remorque bồn xăng. Xin hỏi tại Hương Giang số 32 Nguyễn minh Chiểu nối dài, Gia Định ngoài giờ làm việc

Cần thợ quần Tây áo sơmi sóc may đồ kỹ khéo. Hỏi 47 Trần quang Diệu nối dài T.M.G

Cần 1 chị bếp đứng tuổi ăn ở lại. Hỏi trạm xăng Shell 169 Hai bà Trưng Saigon

Cần chị sạch sẽ khoẻ mạnh để nấu ăn. Hỏi 221D Võ Tánh Phú Nhuận

Cần 1 cô giáo giỏi Français Math Modern có kinh nghiệm dạy học để kèm 1 em 5e. Hỏi 48-50 Tổng đốc Phương C.L

Cần 1 người giúp việc biết nấu ăn giặt ủi. Hỏi bà Điệp 147/4 Trần quốc Toản Saigon

Cần 50 người giúp việc nhà,thợ đủ mọi ngành như hồ,mộc điện, T.V. tủ lạnh, nữ thư ký đẹp thạo Anh ngữ ưu tiên người có làm sở Mỹ, giao tế, làm cho VN và ngoại quốc. Hỏi 186 Lê Lai Sg

Cần 1 cô bán nhà thuốc gác Xin hỏi 347 ThànhThái từ 11g-12g ưu tiên cho người lớn tuổi

Cần thợ phụ biết bàn điện và làm ống nước Trường Thành 158C Hiền Vương

Cần giáo sư, giáo viên kinh nghiệm dạy chia đôi (phải hùn tiền quảng cáo) cho các môn : Anh, Pháp, Nhật, Toán Lý Hóa, luyện thi Đệ Thất, Tiểu học và Mẫu giáo. Trường sở rộng rãi ngay Trung tâm Saigon. Cần người có thời giờ, thông dịch viên kinh nghiệm hùn chút ít vốn mở Văn phòng Giao dịch. Cần Giám thị thu ngân làm việc 3 buổi, lương 6000đ (thế chân 20.000đ). Hỏi 29 Trần quang Khải Đakao

Cần 1 cô ghi lại sổ sách làm việc buổi tối từ 6g30-8g30 lương hậu. Hỏi 119/12 Trần quốc Toản ngay Viện Quốc Gia hành chánh từ 8giờ30

Cần mấy em gái nhỏ phụ bán hàng. Hỏi bà Nhẫn bán kem trường Hưng Đạo đường Cống Quỳnh

Cần 1 cai điện kỹ nghệ, rành họa đồ, 6 thợ bàn ống hơi nhà máy, rành họa đồ, 20 phụ thợ điện nhà, 15-17tuổi. Cai điện kỹ nghệ và thợ bàn ống hơi không giỏi xin miễn đến,lương hậu. Hỏi tại 72 Nguyễn Thông trong giờ làm việc. Đ.T 23.527

Cần 1 chị bồi người Nam biết ủi đồ. Hỏi 20/5 Kỳ Đồng

Cần 1 anh làm việc buổi tối 19g-8g sáng, giúp gác khách sạn (sinh viên nghèo) 1 chị bồi phòng ở luôn nhà chủ 1 chị coi em biết giặt ủi tập sự miễn đến. Hỏi 170 Gia Long Saigon

Cần phụ nữ giúp việc làm bánh, bao ăn ở. Hỏi 458 Hai Bà Trưng Saigon

Cần 1 cô giáo có tú tài Pháp dạy cho em nhỏ học 10e Hỏi 268/47/3 Trương tấn Bửu PN

Cần 1 thợ may quần sơ mi đàn bà miễn hỏi. Tại 98Q Lê Lai Saigon

Cần 1 chị nấu ăn và làm việc vặt trong nhà. Hỏi 10 Phan Thanh Giản Đakao

Cần 1 thợ chánh uốn tóc. Hỏi 143 Cao Thắng Saigon

Laboratoires
Pharmaceutiques importants recruteront visiteurs medicaux et pharmaceutiques experimentes avec 5 ans de service. Envoyer curriculum vitae avec references et photo au. No 146 AB Pasteur Saigon S'abstenir de se presenter.

Cần tuyển 20 cô tuổi từ 18-23 cao 1m55 trở lên, thân hình đẹp, để dạy vũ trình diễn trên T.V, phòng trà và xuất ngoại. Địa chỉ ghi nhận 6/59B Cao Thắng lầu 1 lại chiều 12g-5g. Hỏi ông Thanh Sơn

Cần mướn 1 bếp thông thạo nấu ăn cho gia đình đông con 1 người làm việc nhà lương trả hậu. Hỏi 20/7 Kỳ Đồng Saigon

Tìm người đi chợ nấu ăn, không rành xin đừng đến. Hỏi 84 Võ Tánh Saigon

Chú ý bạn gái lịch duyệt biết nói ngoại ngữ muốn tìm việc làm liên lạc cô Hồng 290B Công Lý Saigon

Cần gấp 3 chuyên viên sửa máy đánh chữ điện tử (Friden Flexowriter) Tình trạng quân dịch hợp lệ. Xin hỏi 221C Võ Tánh Phú Nhuận

Cần hãng Du lịch xe hơi cần tuyển 1 nữ thư ký thông thạo Anh ngữ và biết đánh máy. Hỏi 371 Hai Bà TrưngTânđịnh Sg.

Cần 1 người khoẻ mạnh, biết sơn và phụ dựng bản quảng cáo các tỉnh 327 Công Lý Sg

Cần 1 ông giáo bằng Tú Tài Pháp dạy Anglais, Français 3e. Hỏi 398B Lê văn Duyệt Saigon, mang theo văn bằng

Tiệm ăn cần nhiều bồi bàn (nữ) từ 17-20tuổi, phụ bếp từ 20-35 tuổi (nữ). Hỏi 1147 Trần Hưng Đạo Saigon từ 14giờ-16giờ (lương 6000đ)

Cần hợp tác có sẵn nhà tại địa điểm đông dân cư nhất Saigon Cần thợ chụp hình kinh nghiệm, có đủ dụng cụ làm hình, để hợp tác mở tiệm chụp hình. Hỏi Phước Thọ 138C Cách Mạng Saigon (gần Tân Sơn Nhất) ngoài giờ làm việc

Cần 1 thư ký chữ tốt, lịch thiệp, thạo việc văn phòng trường ốc và giảng giải được các đề thi Đệ Thất. Hỏi 288/D6 Công Lý Saigon ngoài giờ làm việc

Cần thật gấp
8 em trai 15 đến 17 tuổi phụ việc nhà may, (đến xin việc phải có cha mẹ). 8 cô nấu bếp Mỹ Pháp, 6 bà nấu bếp Việt và 10 người giúp việc nhà ở lại, 12 cô chiêu đãi viên làm ở Vũng Tàu,2 ông tài xế xe du lịch. Hỏi Văn Phòng 307 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (Cổng xe lửa số 6) 2 nữ thư ký. 2 cô bán thuốc tây.
— Đặc Biệt Ông Bà góa muốn lập lại cuộc đời, các Cô Bà định tự tử hoặc bị lường gạt v.v.. hay gặp những rắc rối khó xử. Mời đến địa chỉ trên gặp Ông NHẠC hoặc Điện Thoại 41.701 sẽ được giải quyết giúp đỡ (Bảo đảm kín đáo).

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Nhưng mà CS nổi quạu cũng phải. Chỉ cần kể một điểm sau đây: bài xã luận báo Nhân Dân (cơ quan chính thức của đảng Cộng Sản VN) số ra ngày 18-10 đã trình bày tình trạng bi đát rằng «nếu mà chấp nhận ngưng bắn trong điều kiện hiện nay thì tại Miền Nam chỉ có sự hiện diện của quân Mỹ và chư hầu và ách thống trị của bọn Thiệu—Kỳ—Khiêm». Thế còn «quân đội giải phóng của chính phủ Cách Mạng Lâm Thời Cộng Hòa Miền Nam VN» đâu? Còn quân đội của «hậu phương lớn» đưa vào hỗ trợ đâu? Báo Nhân Dân của Hà Nội hoàn toàn im lặng không nói chi hết về những điều mà suốt 9 năm qua họ đã nhân danh điều đó đòi quyền cai trị Miền Nam. Điều đó là: CS vẫn thường khoe họ đã kiểm soát được 4 phần 5 đất đai và 3 phần tư dân số.

Bài báo của tờ Nhân Dân xuất bản hôm 18-10 tuy có ý biện minh trước dư luận bên ngoài về hành động chẳng đặng đừng của họ trong việc bác bỏ đề nghị hòa bình 5 điểm Nixon. Nhưng mà chủ đích là để giải thích, đe dọa, trấn áp dư luận bên trong. Nhất là dư luận dân chúng và dư luận phe phái ngay trong đảng CSVN muốn xét lại đường lối «theo đuổi chiến tranh với bất cứ giá nào, dù cái thua đã như cầm chắc». Bài báo có ý trình bày «như thế mà chịu hòa cái gì?» và bài báo cũng có ý dọa đòi «hòa như thế tức là đòi chấp nhận đầu hàng». Nghĩa là cả hai điều này đã được nhận định ngay trên mặt báo này hôm trước (16-10) và sau đó bản tin của thông tín viên Pháp Tấn Xã tại Hà Nội (18-10) cũng đã chứng minh.

Cộng Sản Bắc Việt nổi sùng là phải. Bởi vì thái độ hy vọng một cách khơi khơi của các viên chức cao cấp Hoa Kỳ có khác gì thái độ phách lối của kẻ đã nắm được thế thượng phong nhưng vẫn chọc tức đối thủ để đối thủ càng tiêu tán nội lực mau chóng vì tức không chịu được.

CHÍNH LUẬN

2 TIẾP THEO TRANG 1

đừng hòng TC gạt bỏ ý thức hệ để sát cánh với đại gia đình thế giới trong việc giải quyết mọi vấn đề tranh chấp quốc tế».

Ông than phiền cái thói chọn bạn kết thù mù quáng của Hoa kỳ căn cứ trên thái độ đối với CS của ối nước đã đưa «chúng ta đến chiến tranh VN» và đã khiến «chúng ta liên minh với một số nước gian manh nhất thế giới núp sau chiêu bài chống cộng». Tới nay chính sách đối ngoại của Mỹ chịu ảnh hưởng nặng nề của cái ám ảnh sợ hãi Cộng sản, của chủ trương ỷ lại vào sức mạnh quân sự, và xu hướng nặng tay đối phó những vụ khủng hoảng trên thế giới. Ông nhận định bây giờ đã đến lúc lật ngược chính sách này và bắt đầu bằng cách đánh bại dự luật chế tài mậu dịch hiện đang được tranh luận tại Quốc Hội và chấp thuận dự luật do chính ông đề nghị để cải biến các xí nghiệp kỹ nghệ quốc phòng thành những cơ cấu sản xuất hàng hóa tiêu thụ cho thường dân.

3 TIẾP THEO TRANG 1

dùng võ khí để làm trò du đãng.

Báo Pravda viết t ần thể dân Nga căm thù tên không tặc và đòi Thổ giao y ngay cho Nga để trị tội.

6 TIẾP THEO TRANG 1

Bọn này đã lấy một số giấy tờ, tiền bạc và nữ trang. Sau khi bọn này bỏ đi ông Gouin ra trước cửa kêu cứu với hàng xóm xông vào tìm vợ ông bị nhốt ở phòng tắm. Hai ông bà Gouin đã được đưa vào nhà thương.

HOA THỊNH ĐỐN: Bộ Quốc phòng Mỹ hiện nay đang cho chế tạo những loại hơi cay và võ khí mới không hơi độc dùng trong các cuộc chống biểu tình.

MA NÍ.— Hôm Chúa Nhật, ông Crisologo 60 tuổi dân biểu Phi thuộc 1 gia đình quyền thế đã bị hạ sát chết trong lúc đang dự buổi lễ ở quê nhà tỉnh [illegible]. Chưa có nguồn tin chính xác cho biết nguyên do cái chết của dân biểu Crisologo.

Tin Mừng

Trường Nữ Tỉnh Lỵ Long Khánh thân chúc:

Chị NGUYỄN-THỊ PHƯƠNG-LAN
cùng Anh ĐIỀN-MINH-XUYẾN

đẹp duyên cầm sắt.

Trong dịp vui mừng này. Chúng tôi thành thật chia vui cùng Ông Bà Thanh Tra NGUYỄN-VĂN-TÂN.

HIỆU TRƯỞNG
và Quí Vị Giáo Chức

Chúc Mừng

Được tin mừng đến ngày 19 tháng 10 năm 1970

Cô HUỲNH-THỊ-THANH-THỦY

Sẽ làm lễ thành hôn cùng

Cậu NGUYỄN-ĐIỀM

Xin chia vui cùng hai họ và cầu chúc Tân Giai Nhân cùng Tân Lang sắt cầm hảo hợp.

Toàn thể Nhân Viên CHI TÀI VẬT KHÁCH HÀNG
AIR VIỆT-NAM.

Tin Mừng

Được tin ngày 18-10-70, Anh Chị NGUYỄN-HỮU-HUỲNH, Chủ Tịch Nghiệp Đoàn Chủ Vựa Cá Biển Đô Thành, sẽ làm lễ Vu Quy cho Trưởng Nữ là Cháu:

NGUYỄN-HỮU-KIM-HUÊ

đẹp duyên cùng Cậu:

LÊ-CÔNG-TÂM

Trưởng Nam của Ông Bà LÊ-CÔNG-NGÂN. Chúng tôi thành thật chúc mừng Hai Họ và chúc Cô Dâu Chú Rể «Trăm Năm Hạnh Phúc».

Ô.B LÊ-ĐÌNH-DUYÊN
Ô.B LÊ-CAO-PHAN

VŨNG TÀU

Bán một Building Restaurant đang khai thác (3000m2) 2 tầng lầu, có 65 phòng đầy đủ tiện nghi và một Villa 1 tầng lầu (600m2) có 5 phòng. Liên Lạc 1047A Trần Hưng Đạo Saigon hoặc Tel: 37.516.

Là Người ở Thủ Đô

Quý vị cần một vài giờ giải trí, một bữa ăn thật vừa ý sau những giờ làm việc mệt nhọc? Là người ở tỉnh có việc ghé qua Saigon một vài ngày cần một chỗ tạm trú thật lý tưởng?

Quý vị đừng do dự đến ngay MÃ-NHẬT-TÂN chắc chắn quý vị sẽ được thỏa mãn tối đa, hưởng thụ đầy đủ. Tất cả những gì đặc biệt đều có ở

MÃ-NHẬT-TÂN HOTEL RESTAURANT
97-99 Tôn Thất Đạm. Saigon. Đ.T. 22.732

Nhà Hàng ăn lầu 7. Thang máy thường trực. Thức ăn Tây — Tàu chọn lọc. Đặt tiệc trước có giá đặc biệt.

Xí-Nghiệp Kỹ-Nghệ Lớn

Cần mời một số chuyên viên cao cấp dưới 46 tuổi, ngành kỹ thuật có khả năng chỉ huy hoặc ngành Tài chánh Hành chánh có kinh nghiệm quản trị, để đảm nhận các chức vụ Giám Đốc và Phó Giám Đốc tại Hội sở hoặc các Nhà Máy 1.000 nhân công. Xin gởi lý lịch và ảnh về Hộp thơ 784 Saigon.

PACIFIC ARCHITECTS & ENGINEERS, INC.

Immediate openings for Vietnamese:
- Engineer Electrical (Saigon Area)
- Engineer Mechanical (Saigon Area)
- Interpreter/Translater (Vũng Tàu)

Interested applicants should apply at:

PACIFIC ARCHITECTS & ENGINEERS, INC.
Vietnamese Local Employment Section
24-A, Chi-Lăng — Gia Định

---

8 THEO TIẾP TRANG 1

bạn tốt của Thái và là Phật tử Ông Nu được ở một nơi trang nghiêm mà ông không thể hoạt động chính trị được.»

Thái vẫn công nhận chính phủ của Tướng Ne Win. Cựu Thủ tướng U Nu bị lật đổ năm 1962 và sang Thái tỵ nạn từ tháng 11-1969. Theo Theo Reuter, cựu TT U Nu trước khi lên đường về nước có tỏ ý là ông rất tin tưởng về gương tranh đấu của Thủ tướng Cuba Fidel Castro khi ông này lãnh đạo một nhóm 30 người Cu ba khởi sự cuộc chiến đấu chống nhà độc tài Batista. Ông cho hay các bộ lạc phiến loạn Karen và Mon cùng với các sắc dân Shans và Kachin ở đông bộ Miến sẽ theo ông chống chính phủ Ne Win.

9 TIẾP THEO TRANG 1

Trudeau đã lên đài phát thanh vào lúc 3 giờ sáng chủ Nhật gọi bọn đã hèn nhát ám sát ông Laporte là «Một lũ sát nhân».

Một phiên họp bất thường của nội các liên bang đã được triệu tập vào buổi chiều, sau cái chết của ông Laporte.

Bộ trưởng Tư Pháp Gia Nã Đại, John Turner, tuyên bố một trong những điểm được nghiên cứu sẽ là việc duyệt xét lại các biện pháp an ninh sau những biến cố vừa xảy ra.

Nhân viên quốc hội Gia Nã Đại cũng cùng phẫn nộ và đau buồn.

Một phát ngôn viên tòa thánh Vatican hôm chủ nhật đã gọi hành động hạ sát ông Laporte là một hành động hèn hạ và sỉ nhục, đáng tiếc.

Ngoại trưởng Pháp Schuman gửi điện văn cho thủ tướng Quebec Bourassa bày tỏ sự kinh ngạc về cái chết thảm thương của ông Laporte và gửi lời chia buồn với gia đình nạn nhân.

Đảng Xã hội Pháp hôm này cũng lên án vụ MTGP Quebec hành quyết ông Laporte.

Nhà ngoại giao Anh James Richard Cross bị MTGP Quebec bắt cóc ngày 5-10 dường như vẫn còn sống và đã gửi một bức thư cho đài phát thanh Montreal.

Mặt khác, cảnh sát loan báo đã tìm được một bức thư do ông Cross viết tại một nhà thờ thành phố cùng với một thông cáo của MTGP Quebec.

Theo đài phát thanh bản thông cáo nói rằng tất cả những đòi hỏi của MTGP phải được thỏa mãn bằng không ông Cross cũng sẽ bị hành quyết như ông Laporte.

Chiều qua, Ngoại thưởng Anh Alec Douglas Home đã kêu gọi MTGP Quebec hãy phóng thích nhà ngoại giao Anh James Cross.

Một nguồn tin từ Beyrouth cho biết hai tổ chức kháng chiến Palestine «El Fatah» của Yasser Arafat và «mặt trận giải phóng Palestine» của ông George Habache đã cực lực cải chính những tin đồn nói rằng một số nhân viên của MTGP Quebec đã được huấn luyện tại Palestine và nói rằng những gì hiện xảy ra tại Gia nã Đại không liên quan gì đến chúng tôi. Đó chỉ là vấn đề nội bộ của Gia Nã Đại.

Đọc và cổ động
Chính Luận

5 TIẾP THEO TRANG 1

TT Nixon trong việc này sẽ nhắc lời kêu gọi «phe đa số thầm lặng hãy đối đáp lại «phe thiểu số chống đối», ông đề nghị phe đa số hãy bác bỏ bằng lá phiếu của họ những chiến thuật «ném đá chửi tục» của phe thiểu số. Ông cho rằng «một lá phiếu đáng giá một trăm khẩu liệu tục tỉu».

Tối hôm thứ Bảy, tại tiểu bang Wisconsin có mấy trăm thanh niên đã la «hòa bình tức khắc» và la những khẩu hiệu tục tỉu khi phi cơ của TT Nixon đáp xuống phi trường Green Bay. TT Nixon đã hỏi một thanh niên là anh ta đã sang VN chưa, khi anh đã trả lời «chưa», TT Nixon liền nói «họ chiến đấu ở đó (VN) để anh khỏi phải sang đó.»

7 TIẾP THEO TRANG 1

thị trấn Muong Suoi và Hoàng quân Lào bị thiệt hại nặng.

Theo nguồn tin, Tướng VangPao đã điện khẩn yêu cầu chính phủ Vạn Tượng mau gửi quân đến cố thủ Muong Suoi vì quân Mèo của ông không được huấn luyện về chiến pháp phòng thủ. Chính phủ định gửi cánh quân thuộc phe trung lập hiện đóng ở Vang Vieng đến tăng viện Muong Suoi.

Được biết thị trấn Muong Soui 160cs Đông Bắc Vạn Tượng từng bị quân BV chiếm giữ trong 15 tháng qua để bảo vệ Đồng Chum, một vùng rất giàu về lúa gạo. Sang mùa mưa, vấn đề tiếp tế cho Muong Soui ngày thêm khó khăn nên bắt đầu từ tháng 7 vừa qua, hai tiểu đoàn BV rút dần về Đồng Chum chờ phản công vào đầu mùa nắng ráo. Tuy nhiên, quân BV được tăng viện và kéo trở lại đánh Muong Soui hai lần vào hôm qua. Chiến sự hiện còn tiếp diễn và cả quân Mèo phòng thủ lẫn quân BV đều tổn thất nặng. BV phản lớn thương vong vì phi cơ Mỹ oanh tác và xạ kích liên tiếp.

Chí nguyện quân Thái bị đàn áp

Tại Vọng Các, Cảnh sát Thái rạng sáng qua bắt thêm vợ chồng một luật sư và một quân nhân liên hệ đến tổ chức quân chí nguyện tự ý sang đánh giúp chính phủ Hoàng gia Ai Lao khi họ vừa ra khỏi nhà luật sư. Được biết đêm hôm kia, Cảnh sát đã bắt giữ 57 người thuộc tổ chức này trong có 19 binh sĩ và 1 viên đại ký hiện dịch giữa lúc họ lên hai xe vận tải chở quân phục, một món tiền lớn, 2 súng lục 11ly, 344 viên đạn, 1 lưỡi lê và 4 mã tấu để đi Nong khai vượt biên sang Lào. Tuy nhiên một số xe đò theo chở võ khí đã tẩu thoát kịp. Sau khi thẩm vấn, cảnh sát đã thả bớt 19 người.

APPOINTMENT WANTED

London Graduate in Science of Malaysian Nationality seeking suitable employment with American firm in Vietnam. Experience in Administrative word. C/O MR. VUONG Box No 2277 Saigon. Phones: 93677, 93083/4788.

1 TIẾP THEO TRANG 1

Pháp ở Washington thì nhiều nhân vật ở nhà Trắng mà phóng viên đã không che dấu rằng đề nghị này là nhằm củng cố và mở rộng những vị trí của Mỹ ở miền Nam VN (báo Thế giới ngày 9-10)».

Bài báo coi thường độc giả đến nỗi đã bưng bít điều mà TT Nixon nói là thảo luận để thực hiện ngưng bắn tại chỗ có bảo đảm và tiếp đó là thảo luận để Mỹ rút hết quân theo một thời biểu được ấn định. Tại sao CS VN lại nêu ra hiểm họa ngưng bắn tại chỗ trong cuộc thảo luận?

Tuy nhiên, lập luận trên đây của CSVN lại để lộ cái thực tế chiến trường hiện nay là Cộng quân không chiếm đóng được bất cứ một khu vực nào ở Nam VN để có thể nói rằng «đây là vùng giải phóng» khi cuộc ngưng bắn tại chỗ được thực hiện. Như vậy, thừa nhận ngưng bắn lúc này là CS phải thừa nhận sự hiện diện ở khắp nơi của quân lực Hoa Kỳ và VNCH

Một điều khác cần ghi nhận là bài báo của tờ Nhân Dân dùng lời lẽ rất thô bỉ và lần đầu tiên gọi TT Thiệu, PTT Kỳ và TT Khiêm là «3 thằng nói trên».

Bài đại luận mới nhất của báo Nhân Dân được trích thuật trên đây cùng với những tài liệu mà CSVN công bố trước đây về đề nghị 5 điểm cho thấy CSVN đang vất vả đối phó với nguyện vọng hòa bình của đồng bào BV do đề nghị 5 điểm khích động thêm đúng như phái viên Pháp tấn xã ở Hà nội nhận định.

Thủ tướng Ấn đòi Mỹ rút trước

TÂN ĐỀ LY, 18-10 (Reuter).— Thủ tướng Ấn Độ Indira Gandhi hôm nay đòi Hoa kỳ phải triệt thoái toàn bộ quân đội Mỹ ra khỏi Việt Nam vì đó là điều kiện chủ yếu đưa đến một cuộc dàn xếp hòa bình tại VN.

Trong bài diễn văn đọc trước phiên họp khoáng đại Ủy ban chủ tịch Hội đồng Hòa Bình Thế giới do khối CS chi phối khai mạc tại thủ đô Ấn Độ, bà Gandhi nhấn mạnh «muốn có hòa bình tại VN, cần phải rút hết mọi quân đội ngoại nhập ra khỏi Việt Nam, nhưng quân Mỹ phải rút hết trước đã. Bà nhìn nhận «Hoakỳ quả đã hứa rút toàn bộ quân đội Mỹ ra khỏi VN nhưng Hoakỳ phải thực hiện lời hứa này, «và tin rằng» việc Hoakỳ triệt thoái toàn bộ quân đội Mỹ ra khỏi VN là giải pháp của vấn đề VN «cũng như việc Hoa Kỳ ngưng ném bom BV là điều kiện tất yếu đưa đến hòa đàm Ba Lê». Bà khen ngợi «lòng can đảm của Nhân Dân VN đang tranh đấu giành lại tự do» và nhận định «điều phải tìm kiếm một căn bản thỏa thuận chung giữa sáng kiến hòa bình 5 điểm của TT Nixon và đề nghị của VC».

Bà tin rằng «muốn giải quyết vấn đề tranh chấp ở Trung Đông, Do Thái phải rút hết quân ra khỏi những lãnh thổ mà Do Thái đã chiếm đoạt bằng vũ lực», và kêu gọi «các chính phủ có óc tự lập nên chống kháng chính sách thực dân kinh tế.»

Sau đây, trong buổi phỏng vấn dành cho nhật báo Yojana của Ủy ban kế hoạch Ấn, TT Gandhi nhận định «điểm ích lợi duy nhất của LHQ là LHQ cung cấp một diễn đàn cho mọi nước để tranh biện về nhân quyền và những hành động lầm lạc và cho nước nhỏ yếu để tự do phát biểu ý kiến, nhưng trên thực tế LHQ đã tỏ ra bất lực trong việc ngăn không cho các cuộc xung đột, tranh chấp xảy ra». Phương pháp viện trợ vật chất lý tưởng nhất cho các nước kém mở mang là thỏa mãn mọi nhu cầu của các xứ này qua những cơ cấu quốc tế, nhưng không nên bác bỏ những thỏa ước viện trợ song phương. Tuy nhiên, các nước cường thịnh không được thao túng thương trường quốc tế để làm thiệt hại quyền lợi của các nước nhỏ yếu.

Népal hoan nghênh cả hai

Tại LHQ đại diện Népal hôm nay cho biết nước ông rất quan tâm đến chiến cuộc VN và nhận thấy khó mà hiểu nổi những lý luận chứng minh việc can thiệp quân sự ở Kampuchea.

Ngỏ lời trước phiên nhóm đặc biệt tại hội đồng Liên hiệp Quốc thứ 25, ngoại trưởng Gehaudre Bahadur Majbhandary hy vọng «những đề nghị mới đây của cả hai phe sẽ đưa đến việc khai thông bế tắc hội đàm Balê, và Cuộc hội thương tại Ba lê sẽ khai diễn trong khuôn khổ đẹp đẽ hơn».

Đại diện Népal nhận định «cần cho chính phủ Bắc Kinh gia nhập Liên Hiệp Quốc với tư cách đại diện thực sự cho nhân dân Trung Hoa» và «việc Gia Nã Đại thiết lập bang giao với Trung Cộng là một dấu hiệu khích lệ».

10 TIẾP THEO TRANG 1

Ai Cập.

Ông Heykal là nhân vật thân tín nhất của cố TT Nasser và là Chủ bút nhật báo chính thức «Al Ahram» Ông đưa đơn từ chức từ hôm 3-10.

Mỹ chuyển phi cơ cho Do Thái

HOA THỊNH ĐỐN, 18-10 Nhật Báo Washington Star hôm nay tiết lộ là Hoa kỳ đã bí mật chuyển giao một số phản lực cơ Phantom cho Do Thái trong 3 tuần lễ qua.

Tin trên nói các phi công trừ bị của không quân và hải quân Mỹ cải trang thành phi công dân sự đã lái các phi cơ đó sang Do thái.

Cả bộ Quốc phòng và ngoại giao Mỹ đều từ chối không bình luận tin này. Số phi cơ mới giao này là số tăng thêm ngoài 50 Phantom Do Thái đã mua từ năm 1968.

Nixon không điện thoại cho Riad

BURLINGTON, VERMONT, 18-10 (Reuter).— Tòa Bạch Cung hôm thứ Bảy đã bác bỏ một nguồn tin của Ai Cập theo đó trong tuần này TT Nixon đã nói chuyện qua hệ thống điện thoại với Ngoại trưởng Ai Cập Mahmoud Riad.

Một phát ngôn nhân đã trả lời rằng không có cuộc đàm đạo nào như trên, khi ông được hỏi về tin đăng tại trên báo Al Ahram. Theo báo này TT Nixon và ngoại trưởng Riad, hiện đang có mặt tại Nữu Ước để dự phiên họp thứ 25 của Đại Hội Đồng LHQ, đã nói chuyện với nhau bằng điện thoại hồi đầu tuần.

Vẫn theo tin trên, TT Nixon đã xin nói chuyện với Ngoại trưởng Riad khi ông gọi điện thoại cho Ngoại trưởng Hoa kỳ Rogers và đã nói với ông Riad rằng ông xem cố TT Nasser như một người bạn riêng.

PHÂN ƯU

Được tin trễ

THÂN-MẪU

của Thiếu Tá NGUYỄN-THÚC-PHỤNG, Trưởng Phòng Điều Hành Dụng Cụ Tư Nhân tại Thương Cảng Saigon, từ trần ngày 11-10-1970.

Thành thật Chia Buồn cùng Thiếu Tá NGUYỄN-THÚC-PHỤNG và tang quyến.

Hồng-Hoàng và Nhân Viên

Phân Ưu

Được tin buồn:

HIỀN-THÊ

Thiếu ĐOÀN-NGỌC-ÁNH

mãn phần ngày 14-10-70, tại Tây Ninh.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Thiếu úy và gia quyến: Cầu chúc hương hồn Chị ÁNH sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Trung Tá Tiểu Đoàn Trưởng
và quân nhân các cấp TĐ.251/PB.

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ thân bằng quyến thuộc đã có lòng phúng điếu, chia buồn và tiễn đưa linh cữu chồng, cha chúng tôi là:

Ông LÊ-VĂN-KIÊM

Giáo Sư hồi hưu

từ trần ngày 10-10-1970, hưởng thọ 78 tuổi, đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất, kính xin Quý vị niệm tình thứ lỗi.

Bà góa phụ Lê-Văn-Kiêm, nhủ danh Nguyễn thị Nữ
Gia đình: Ô. Đinh-Văn-Căn, Thái-Văn-Lang.
Đoàn-Bá-Can, Nguyễn-Hữu-Chiểu.

Hưng-Việt Bảo-Hiểm Nhân-Thọ

Người sinh ra ở trên đời
Làm sao bảo đảm tương lai của mình
Tương lai con, vợ, gia đình
Đề phòng bất trắc thình lình đến nơi
Bảo Hiểm Nhân Thọ đúng thời
Công ty Hưng Việt giúp đời, giúp dân
Dùng phương pháp tính tối tân
Việt Nam mới có một lần đầu tiên
AN SINH giúp cháu thiếu niên
Đến ngày khôn lớn có tiền tiếp theo
GÓP VỐN giúp các bạn nghèo
Đến ngày mãn ước tiền nhiều vốn cao
Còn nhiều phương thức dồi dào
Xin mời quá bộ bước vào hỏi xem
Bao nhiêu cán bộ chuyên viên
Trình bày tài liệu càng thêm tỏ tường
Đồng bào xin hãy ghé ngang
Hưng Việt Bảo Hiểm hân hoan kính mời.

Hưng-Việt Bảo-Hiểm Công-Ty
Trụ sở: 18 Duy Tân và 39 Hồng Thập Tự
Điện Thoại: 98.605—98.282 SAIGON

PHÂN ƯU

Được tin trễ:

Y Sĩ Đại Úy *Nguyễn-Thế-Chơn*

Bào Đệ của Ông NGUYỄN-VĂN-TRƯƠNG, Giám Đốc Nha Viện Trợ Thương Mãi (Bộ Kinh Tế) đã anh dũng đền nợ nước ngày 11-10-1970.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng tang quyến và kính chúc anh hồn của Cố Y Sĩ sớm về cõi Phật.

Giám Đốc Nha Kiểm Soát Kinh Tế
và toàn thể nhân viên

Chia Buồn

Được tin trễ

Bác Sĩ Nguyễn-Thế-Chơn

BÀO ĐỆ của Ông NGUYỄN-VĂN-TRƯƠNG, Giám Đốc Nha Viện Trợ Thương Mãi Bộ Kinh Tế, đã anh dũng đền nợ Nước tại chiến trường Kampuchea ngày 11-10-70.

Xin thành thật chia buồn cùng Anh Chị NGUYỄN-VĂN-TRƯƠNG và nguyện cầu Hương hồn Bác sĩ CHƠN được tiêu diêu nơi Miền Cực Lạc.

Giám Đốc Nha Kiểm Soát Kinh Tế
và Bà NGUYỄN-THANH-TỊNH

Phân Ưu

Được tin:

Cụ NGUYỄN-TRI-NHÃ

NHẠC-PHỤ Đại Tá NGUYỄN-DUY-BÁCH, thất lộc tại Saigon ngày 13-9-1970. Hưởng thọ 71 tuổi.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng tang quyến và xin cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Đại úy NGUYỄN-PHÚ
và Toàn thể SQ, HSQ, BS
thuộc Liên Đội 2/7 ĐPQ
Tiểu khu Lâm Đồng.

Phân Ưu

Được tin

Cụ Nguyễn-Tri-Nhã

NHẠC-PHỤ Đại Tá NGUYỄN-DUY-BÁCH Tỉnh Trưởng kiêm Tiểu Khu Trưởng Lâm Đồng vừa thất lộc tại Saigon.

Quận Trưởng kiêm Chi Khu Trưởng cùng toàn thể Quân, Cán, Chính Quận Di Linh xin chân thành phân ưu với Ông Bà Đại Tá cùng tang quyến, và cầu chúc Hương hồn Cụ sớm vãng sanh Phật Quốc.

Thay mặt toàn thể Quân Cán Chính
Quận Di Linh
Thiếu Tá PHẠM-TRỌNG-ANH

Chia buồn

Được hung tin:

Cụ CƯƠNG-ĐỨC-PHỐ

Thân Phụ Ông CƯƠNG-TRÍ-VĂN tự MANE, Phó Giám Đốc Hưng Việt Bảo Hiểm Công Ty, tạ thế ngày 13-10-1970, hưởng thọ 71 tuổi. Tang lễ sẽ cử hành ngày 17-10-1970 hồi 14 giờ.

Chúng tôi xin trân trọng chia buồn cùng Ông Bà Văn tự Mane, Ông Bà Bính và tang quyến. Xin thành kính cầu chúc anh hồn Cụ sớm phiêu diêu miền cực lạc.

Vợ Chồng Trần Thúc Linh	Vợ Chồng Phạm Trọng Tú
Vợ Chồng Phạm Văn Ca	Vợ Chồng Quách Văn Trung
Vợ Chồng Ngô Văn Thông	Vợ Chồng Lê Văn

Cáo Phó

Chúng tôi vô cùng đau xót báo tin thân bằng quyến thuộc hay: Cha, Ông nội của chúng tôi là

Lê-Văn-Năm

sinh quán xã Long Trạch — Long An đã thất lộc tại tư gia hồi 03 giờ ngày 18-10-70. Tang lễ sẽ cử hành trong ngày 21-10-70 tức là ngày 22-9 Âm Lịch tại xã Long Trạch — Cần Đước — Long An.

Bà LÊ-VĂN-CƯƠNG nhủ danh VÕ-THỊ-KHÁNH
Cùng các con:

— Lê Văn Bôm	— Lê Thị Chính
— Lê Tiết Giao	— Lê Thị Út
— Lê Tiết Quí	— Lê Thị Bé

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin buồn cho thân bằng quyến thuộc hay:

Cố Đại Úy Hoàng-Dần

Chỉ Huy Phó Liên Đoàn Người Nhái

là con, rể, em, chồng, cha chúng tôi, đã tử nạn vì công vụ ngày 18-10-1970.

Linh cữu quàn tại tư gia số 315/14 đường Trương Minh Giảng Saigon

Lễ động quan sẽ cử hành vào lúc 13 giờ 30 ngày 20-10-70 tại nghĩa trang Mạc đỉnh Chi.

Mẹ : Phạm thị Phê (góa phụ)
Cha Vợ : Nguyễn văn Giàu
Mẹ Vợ : Huỳnh thị Luông
Vợ : Nguyễn hoàng Lê
Con trai : Hoàng Phong
Anh Chị : Nguyễn xuân Thuận
Anh Chị : Lưu đức Phối

Cáo phó này thay thế thiệp tang.

KHÓC BẠN

Vô cùng xúc động, được tin:

CỐ HQ THIẾU TÁ
Hoàng-Dần

đã anh dũng hy sinh đền nợ nước ngày 18-10-70 tại Mỹ Tho.

Ngậm ngùi thương tiếc người bạn đã vĩnh viễn ra đi. Cầu nguyện hương hồn bạn được thảnh thơi trong cõi hư vô.

Bạn Thân
Cử—Nguyên—Nhu—Tâm—Sĩ
Đức—Quốc—Khanh—Tường—Danh
Tư—Tân—Nghĩa—Phô—Đa—Sự—
Quỳnh—Bình.

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ quý vị đại diện, các cơ quan đoàn thể và Thân bằng quyến thuộc đã đến chia buồn phúng điếu và tiễn đưa linh cữu của Cha và Nhạc phụ chúng tôi là:

***Ông* Tiêu-Cửu**

mệnh chung ngày 10-10-1970 tại tư thất, hưởng thọ 67 tuổi.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ sót, xin quý vị niệm tình tha thứ.

Các Con:		Tiêu Tú M[illegible]
Tiêu Tú Keo		Tiêu Tú Lang
Tiêu Hên		Tiêu Nam
Tiêu Tú Tiên		Tiêu Khén
Tiêu Tú Anh		Tiêu Kim Ngọc
Tiêu Quốc Hưng	Rể:	Lâm Cẩn Thanh
Tiêu Giai Tuyền		Trần Chấn Khoan

THÀNH KÍNH PHÂN ƯU

Chúng tôi rất lấy làm đau đớn được tin:

Cụ Ông NGUYỄN-TRI-NHÃ

Nhạc Phụ của Đại Tá NGUYỄN-DUY-BÁCH Tỉnh Trưởng kiêm Tiểu Khu Trưởng Lâm Đồng vừa tạ thế ngày 12-10-1970 tại Saigon.

Đại diện toàn thể Công Chức, Cán bộ Ngành Phát Triển Sắc Tộc Tỉnh Lâm Đồng, chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng Đại Tá và tang quyến, đồng thời cầu chúc linh hồn Cụ Ông sớm siêu thăng nơi cõi phật.

K' BREO-TAMBOU/Phó Tỉnh Trưởng Thượng Vụ
Lâm Đồng kiêm Chủ Tịch Tỉnh Bộ Lâm Đồng Phong Trào
Đoàn Kết các Sắc Tộc
Cao Nguyên Việt Nam.

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ:
- Ông Tổng Trưởng Công Chánh
- Ông Tổng Trưởng Thông Tin
- Ông Phụ Tá Tổng Trưởng Công Chánh
- Ông Tổng Giám Đốc, Quí vị Ủy Viên Quản Lý, Thanh Tra, Giám Đốc Công Ty Điện Lực Việt Nam.
- Ông Tổng Giám Đốc, Giám Đốc, Phó Giám Đốc, Tổng Nha Bưu Điện
- Ông Tổng Cục Trưởng Tổng Cục Gia Cư
- Giáo Sư Khoa Trưởng và Quý Vị Giáo Sư Đại Học Sư Phạm Saigon.
- Giáo sư Khoa Trưởng và Quý vị Giáo sư Đại Học Khoa Học Saigon.
- Quý vị Ủy Viên và nhân viên Ủy Ban Tiện Ích Quốc Gia
- Viện Đại Học Cần Thơ
- Giáo sư Chủ Tịch Nhân Xã Đảng
- Ông Tổng Kiểm Soát Kỹ Thương Ngân Hàng nguyên Tổng Trưởng Phủ Thủ Tướng
- Giáo sư Trưởng Khu và nhân viên Khu Sinh Lý, Dược Liệu Học Y Khoa Đại Học Saigon
- Ông Chủ Tịch Tổng Giám Đốc Công Ty Sipéa
- Ông Phó Tổng Giám Đốc Tổng Nha Công Vụ
- Ông Chánh văn phòng Bộ Công Chánh
- Ban Giám Đốc Trung Tâm Quốc Gia Kỹ Thuật
- Ông Giám Đốc và Quí vị Giáo sư Trường Cao Đẳng Điện Học
- Ban Giám Đốc Saigon Thủy Cục
- Ông Giám Đốc và nhân viên Nha Cấp Thủy
- Ông Giám Đốc và nhân viên Đà Nẵng Thủy Cục
- Giáo sư Giám Đốc Nha Thủy Lâm
- Ông Giám Đốc Nha Hành Chánh Tài Chánh Công Ty Thủy Tinh
- Ông Giám Đốc Nha Huấn Luyện Quân Sự Học Đường
- Quí vị Hội Đồng Tỉnh Định Tường
- Ông Trưởng Ty và nhân viên Ty Điện Lực Định Tường
- Ông Trưởng Ty Công Chánh Định Tường.
- Ông Trưởng Ty Điện Lực Bến Tre
- Công Quản Nhà Máy Nước Định Tường
- Ông Trưởng Ty Thủy Lâm Định Tường
- Ông Xã Trưởng Thị Xã Điều Hòa
- Quí Thầy Chùa Vĩnh Tràng
- Quí Sư Trưởng, Sư Cô Chùa Sắc Tứ và Quí Đạo Hữu
- Ban Giám Đốc Hãng Thanh Việt
- Quí Vị Giáo Sư Chung Cư Duy Tân
- Hội Điện Học Việt Nam
- Hội Cựu Học Sinh Trường Trung Học Mỹ Tho
- Lực Lượng Thợ Thuyền Việt Nam
- Nhóm ESE Paris
- Nhóm 32
- Sinh Viên Trường Cao Đẳng Điện Học
- Quí vị thân hào nhân sĩ Tỉnh Định Tường
- Và toàn thể thân bằng quyến thuộc

đã phân ưu, phúng điếu, giúp đỡ và tiễn đưa:

Ông TRẦN-AN-BƯỞU

Từ trần ngày 6-10-1970 tại Mỹ Tho, **HƯỞNG THỌ 71 tuổi**, đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Bà Quả Phụ: Trần An Bưởu nhủ danh Phan Thị Vân
Con : Bà Trần Văn Nào nhủ danh Trần Thị Huệ, chồng và các con (home)
: Trần An Nhân, vợ Trần Thị Minh Hiền và các con